

المختار

من ريدرز دايجست



AL MUKHTAR min Reader's Digest May '88 N° 114

- ١٥ الرجل الآلي يطرق الابواب
- ٢٠ عملية إنقاذ في بحر الشمال
- ٢٦ أرني خطك أقل لك من أنت
- ٣٠ المد والجزر في الزواج
- ٣٤ "الموت في المريخ"
- ٣٦ ملاذ الحيوانات المدللة
- ٤٠ مراهم البشرة لا تنفع؟
- ٤٥ وودي آلن
- ٥٠ زوجة بثمانى بقرات (قصة قصيرة)
- ٥٦ إنقاذ كنوز إيطاليا
- ٦٢ الاثنين الاسود

٢٠ نصيحة

- ٥٤ لحماية تغير حياتكم

- ٧٥ أريد أن أعيش (مأساة واقعية)
- ٨٠ هل تفكيرك معقول؟
- ٨٥ فرانز ليست، بين الكبار
- ٩٠ شجرة عجيبة
- ٩٧ ملحق خاص
- ١١٣ قلب جديد لابن ٥ أشهر
- ٢ النجاح في الحياة

تأملات ٢٩ - دائرة المعارف ٧٣ - الطب ٩٥ - أفكار ١٤٤

اوسع المجالات انتشاراً في العالم



عاشروا الصغار حكيماً

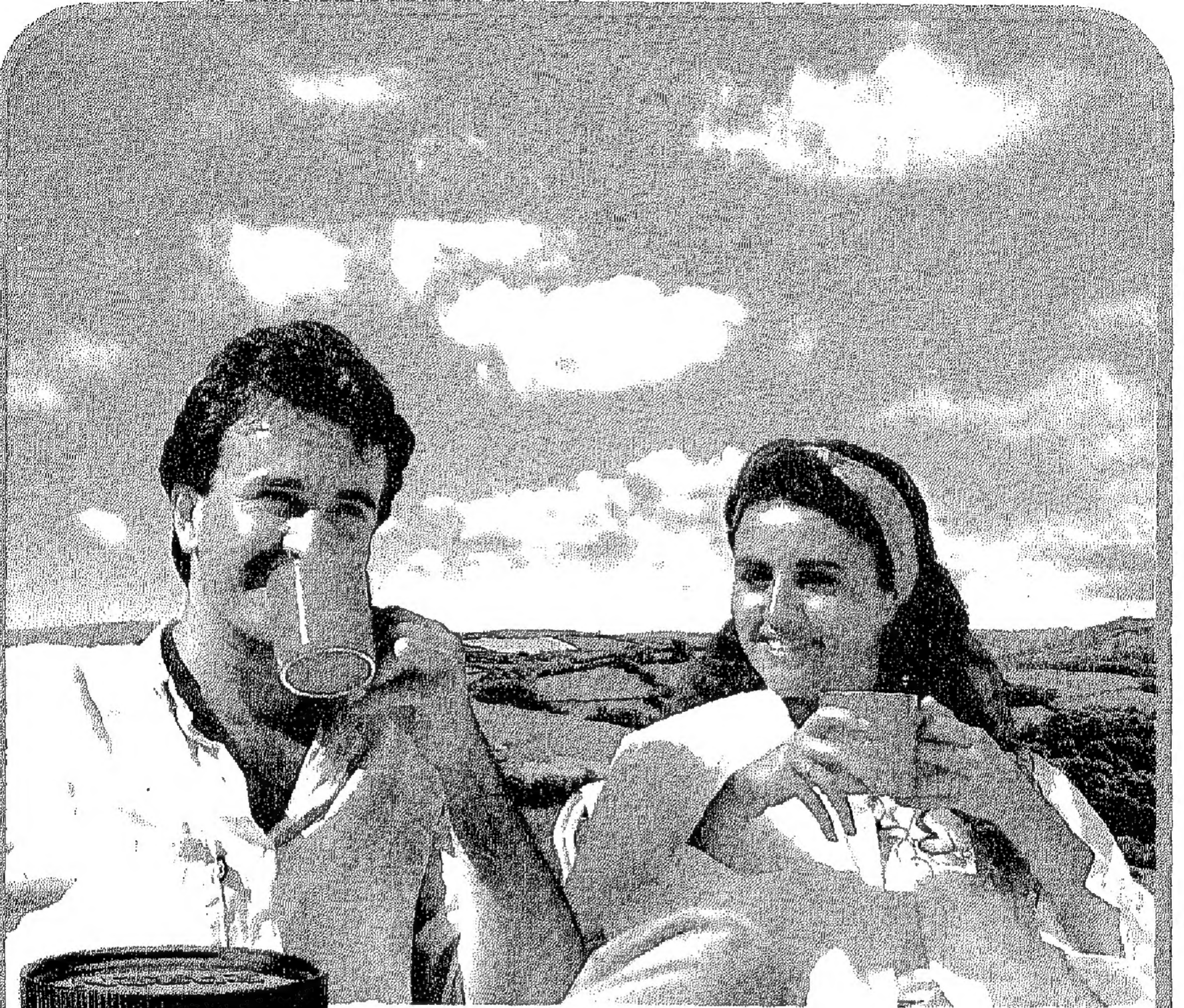
(٧٠ ص)

خمول العالم في ٩ أيام

(١١٩ ص)

مخاوف الأطفال أوهام؟

(٩ ص)



نسكافه

قهوة اللحظات السعيدة!

لنسكافه قهوة صناعية
محضرة من أجود أنواع البن
في العالم.
كوب من نسكافه في الصباح
وفي أوقات فراغ النهار يعيد
إليك الحيوية والنشاط.
أثناء الأوقات تقضيها مع عائلتك
والأصدقاء بطبيعة نسكافه
الليذة والنشطة.

نسكافه

قهوة الشباب العصري الناجح





المختار

من ريدرز دايجست
مجلة شهرية

رئيس التحرير - المدير المسؤول: ادمون صعب.

امانة التحرير: راعدة حداد. الاخراج: جورج غالي. الخطوط جبران مطر.

الامتياز: شركة الفهار للمنشورات الدولية - باريس. الناشر: شركة "ايبراك" للمنشورات الدولية - بيروت

رئيس مجلس الادارة - المدير العام: الدكتور لوسيان حداد.

المدير العام المساعد: داني حداد - باز.

التحرير والادارة: مركز ميرنا شالوحي، بولفار سن الفيل، ص.ب 55228 المتن الشمالي - لبنان.

الهاتف 491630 - 492670 التلكس MUKTAR 44615 LE

الاشتراكات: فريال علاف، بناية الشرتوني، شارع المقدسي، ص.ب 8707 بيروت - لبنان.

الهاتف 340731 - 349477 التلكس MEM 22288 LE, MUKTAR 44615 LE

الصف والتنفيذ: المطابع التعاونية الصحفية، شارع مصرف لبنان، بيروت.

الطباعة: المطبعة العربية، المدينة الصناعية - البوشرية، المتن الشمالي - لبنان.

التوزيع: الشركة اللبنانية لتوزيع الصحف والمطبوعات، بيروت.

AL MUKHTAR min Reader's Digest

© 1988 BY AN NAHAR P.I.S.A. LICENSEE OF THE READER'S DIGEST ASSN. INC.

Editor-in-Chief: Edmond Saab.

Managing Director: Dany Dahdah-Baz.

Centre Myrna Chalouhi, Blvd. Sin el-Fil, P.O.Box 55228,

El-Metn, Lebanon.

Tel: 492670 — 491630, Telex: MUKTAR 44615 LE.



MEMBRE INSCRIT A L'O.J.D.



May 88 N° 114 (New Series) Vol. 10

ريدرز دايجست

المؤسسان: دي ويت والاس وليلي اتشيسون والاس.

الطبعات الدولية

رئيس التحرير: كين غيلمور. مدير التحرير: فرنسيس ج. شيل. المدير العام: جورج ف. غرون.

تنشر "ريدرز دايجست" في اللغة الانكليزية (الطبعات الامريكية، الكندية، البريطانية، الاسترالية، النيوزيلندية، الامريكية الجنوبية، الهندية والاسيوية) وفي الفرنسية (الطبعات الفرنسية، الكندية، البلجيكية والسويسرية) وفي الاسبانية (الطبعات الامريكية اللاتينية والاسبانية) وفي البرتغالية والاسوجية والنرويجية والدانمركية والفنلندية والالمانية (الطبعتين الالمانية والسويسرية) وفي الايطالية والهولندية (الطبعتين الهولندية والبلجيكية) والصينية والكورية والهندية، الى العربية.

حقوق النشر محفوظة لـ "المختار من ريدرز دايجست" بموجب اتفاق خاص مع شركة "ريدرز دايجست" في نيويورك، الولايات المتحدة. يحظر النقل من "المختار" او الترجمة او الاقتباس منها في اي شكل كان جزئيا او كليا، في العربية او في اي لغة اخرى. وهذه الحقوق محفوظة بالنسبة الى كل الدول العربية والافريقية. وقد اتخذت كل اجراءات التسجيل والحماية في العالم العربي والفارح بموجب الاتفاقات الدولية المعمول بها لحماية الحقوق الفنية والادبية.

تَمَنُّ العَدَد

لبنان ١٠٠ - سورية ١٥ - الأردن ٧٠٠ - الكويت ٧٠٠ - الامارات العربية المتحدة ٩ - قطر ٨ - البحرين ٨٠٠ -
السعودية ١٠ - مصر ٥٠ - السودان ١ - ليبيا ٥٠٠ - ج.ع. اليمنية ٥ - مسقط ٨٠٠ - العراق ٨٠٠ - قبرص ٧٥ -
تونس ٧٠٠ - المغرب ٧ - الجزائر ٧ - فرنسا ١٠ - انكلترا ١ - اليونان ١٣٠ - كندا وامريكا الشمالية ٢٥٠

النجاح في الحياة

ان تساعد الآخرين لكي يتفوقوا
حتى علينا، موهبة تجلب لنا النجاح والسعادة

١. توقعوا الافضل من الآخرين.
اولئك الذين يحبون غيرهم ويعتقدون أن
لدى رؤوسهم نيات حسنة، لا بد لهم ان
يستخلصوا الافضل منهم.

لقد وجد روبرت روزنثال أستاذ علم
النفوس في جامعة هارفرد، ولينور
جاكسون مديرة إحدى المدارس في
جنوب سان فرنسيسكو، انه كلما ازدادت
توقعات المعلم من تلاميذه تحسنت
انجازاتهم. وأكبر دليل على ذلك ما حصل
في مدرسة ابتدائية حيث، في بداية
السنة الدراسية، عُيِّن لكل أستاذ عدد من
التلاميذ اعتبروا مجلّين في التحصيل.
والحقيقة أن هؤلاء التلاميذ اختيروا
عشوائياً.

هل تساءلت يوماً كيف أن بعض
الناس أمثال المديرين والمدرسين
والوالدين يلهمون الآخرين ويظهرون
أفضل ما فيهم؟ هذه الميزة الاستثنائية
في التأثير على الآخرين واثارة الدوافع
فيهم تقود هؤلاء الاشخاص الى النجاح
في كل ما يفعلون.

ان الجميع مدعوون الى عمل كهذا في
ظرف ما، لأن هذه مهارة مكتسبة وليست
فطرية وفي وسع أي فرد أن يرتفع الى
مستواها اذا رغب في ذلك.

هنا بعض المبادئ الاساسية التي
يجب ان يتقنها كل من يرغب في الهام
الآخرين والتأثير فيهم، علماً ان المرء
يختبر بذلك إحدى ملذات الحياة العظمى:

وبعد الامتحان النهائي تبين أن هؤلاء التلاميذ الذين اعتبرهم معلموهم ذوي إمكانات مميزة رفعوا حاصل ذكائهم (١) أكثر من رفقاتهم. وقد وصفهم معلموهم بأنهم الأكثر سعادة والاشد حباً للاستطلاع والتعلم والارق شعوراً والافر حظاً للنجاح في المستقبل.

ومرد ذلك الى ان معلمهم توقعوا منهم أكثر مما توقعوا من سواهم، فكانت النتيجة ان هؤلاء توقعوا أكثر من أنفسهم فنجحوا.

٣. أدرسوا حاجات الآخرين. كثير من القادة يرون أن حض الآخرين وتحريك همهم لا يتمان الا بمدحهم واطرائهم، فينسون هذه الوصية الاساسية. علينا أن نستفسر عن حقيقة ما يعتقده الآخرون وما يحبون ويكرهون. فالقادة الحقيقيون يدركون تماماً أنهم اذا أصغوا كفاية الى الآخرين واهتموا بأمرهم فسيشرح لهم هؤلاء ما يثيرهم ويدفعهم الى الامام. قال لي أحد الاساتذة ان رئيس دائرته استدعاه يوماً وأفهمه أن ليس في استطاعته أن يرفع راتبه، ولكن في مكانه أن يثبته في وظيفته قبل سنة من الوقت المتوقع ويخفف عدد ساعاته التعليمية.

تابع الاستاذ: "ان رئيس دائرتي لم يدرك أن تثبيتي لم يكن خدمة لي او حافزاً، ولا تنقيص عدد ساعاتي مكافأة. فلو كلف نفسه عناء البحث عن حاجاتي لعرف أنني أعشق التعليم وأعتبره امتيازاً، ولأدرك أنني على استعداد لأن أدفع من جيبى للمزيد منه وليس لتنقيصه."

٢. ضعوا مقاييس عالية. ان العائلات الناجحة والشركات المزدهرة تولي أهمية كبرى للشخصية الفردية، انما تصر على معتقدات جوهرية معينة ومقاييس عالية.

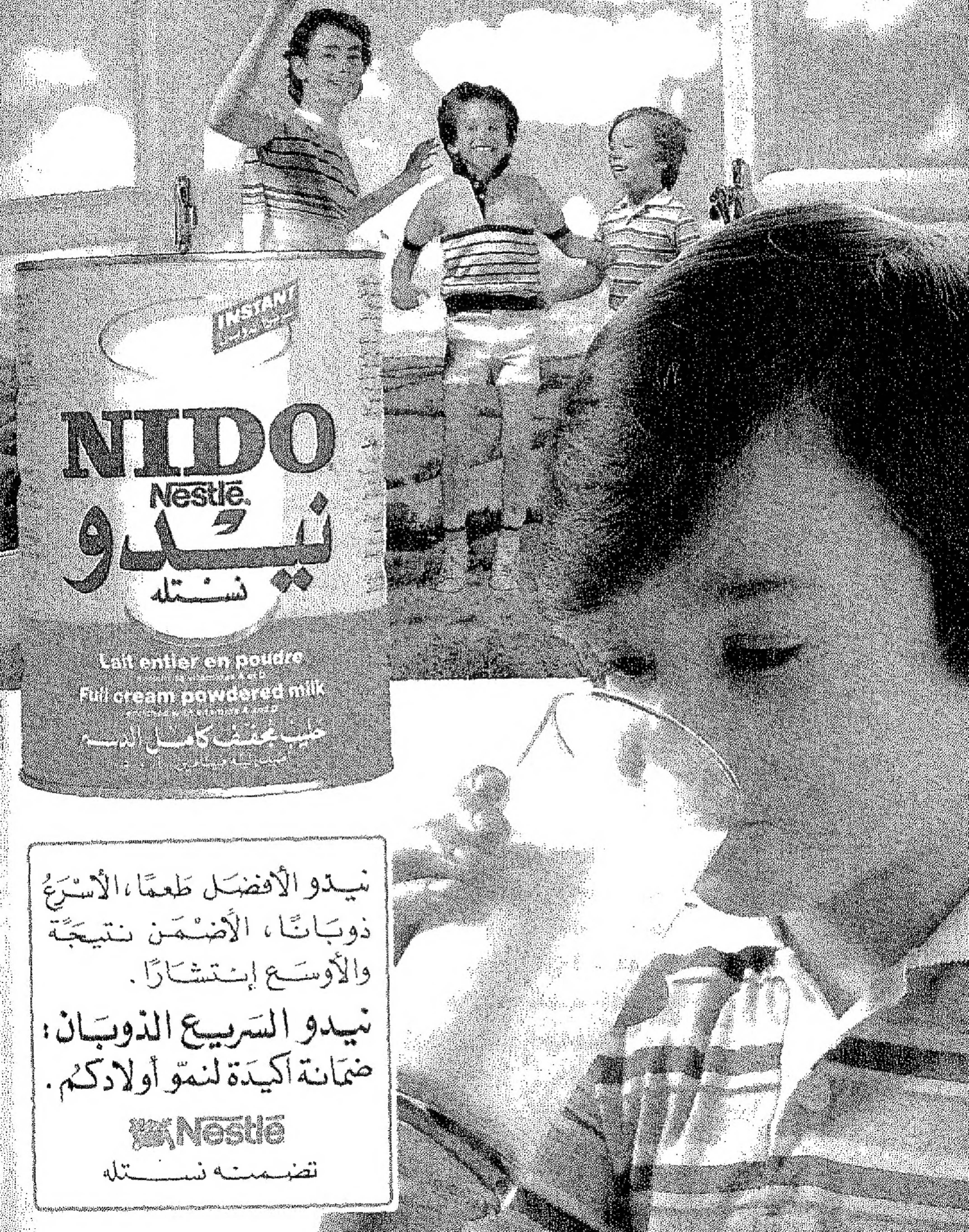
قالت لي معلمة فنون تتنقل بين خمس مدارس ان الاحقر بينها من حيث المعنويات هي تلك التي يسعى رئيسها دوماً ليكون محبوباً من الجميع. ثم أردفت: "ما رأيك في رئيس مدرسة يقول لاساتذته: اذا كانت الحفلة المدرسية لهذه الامسية لا تناسبك فلا تزعج نفسك بالحضور. أجل، ان هذا الموقف المتساهل والضعيف من رئيس كهذا لا بد من أن يوحى إليك أن مدرسته لا تستحق العناء." تبدو أساليب القيادة والزعامة متنوعة جداً، انما هناك أسلوب واحد مشترك بين كل الحوافز الناجحة ألا وهو عشق الآراء والاعمال العظيمة.

٢. أوجدوا محيطاً لا يعتبر فيه الاخفاق كارثة مأسوية. قالت لي سيدة ذات خبرة واسعة في السياسة ومعرفة كبيرة بشخصيات اجتماعية كبيرة ان "القدرة على الاخفاق هي طريق النجاح الدائم."

وهذا الدرس تلقنته ماريان أندرسون باكراً عندما غنت للمرة الاولى علناً في دار بلدية مدينة نيويورك. لم تكن على استعداد كافٍ، فقسا عليها نقادها ولم يرحموها. وبعد ذلك الاخفاق المروع بقيت لمدة طويلة عاجزة عن مواجهة اصدقائها.

(١) حاصل الذكاء (I.Q) رقم يمثل نكاء المرء كما تحدهه قسمة سنه العقلية على عمره وضرب حاصل القسمة بمئة.

نيدو الحليب الأفضل



نيدو الأفضل طعامًا، الأسرع
ذوبانًا، الأضمن نتيجة
والأوسع انتشارًا.

نيدو السريع الذوبان،
ضمانة أكيدة لنمو أولادكم.

 Nestlé

تضمنه نستله

النجاح في الحياة

الدكتوراه. كان تصرفه معنا تصرف المعلم الرائع، اذ لقننا القيم الحق بعرضه شخصيات حقيقية تجسد تلك القيم.

٦. نوهوا بالانجازات وأظهروا استحسانكم. غالباً ما يشكو الموظفون أنهم لا يسمعون تعليقاً من رؤسائهم الا عندما يرتكب أحدهم خطأ.

في كتاب "مدير لدقيقة واحدة" (٢) ينصح كيث بلنشارد وسبنسر جونسون بالآتي: فاجئوا مرؤوسيكهم وهم يأتون عملاً جيداً ثم أثنوا عليهم فوراً.

ان تقديم الشكر الى من يساعدنا هو كياسة يجب تطبيقها في كل العلاقات البشرية، لأننا جميعاً نريد أن تلاقى أعمالنا استحساناً لدى الآخرين. وعندما يشكرنا أحدهم بصدق فإننا لا نتوانى عن اللحاق به الى آخر الدنيا. قال الناقد الانكليزي صموئيل جونسون: "ان اطراء شخص واحد يؤدي الى نتائج عظيمة."

٧. كافئوا التعاون. ان القادة الصالحين لا يكتفون باكتساب الولاء بل يسعون جاهدين الى تعميم هذا الولاء بين أفراد المؤسسة. وفي أفضل المؤسسات يأخذ الافراد على عاتقهم تأمين المقاييس العالية.

قال لي صديق اشترى مصنعاً جديداً ان بين موظفيه "مجموعة من ذوي الخبرة الطويلة يعطون أفضل الانتاج، انهم أفراد متعارفون يفتخرون بأداء وظائفهم على أكمل وجه بحيث باتوا لا يسمحون لأي منهم بأن يقصر في عمله. ان كل واحد

طالت كآبة المغنية الشابة ودام انقباضها اكثر من سنة على رغم محاولات والدتها الحثيثة تعزيز ايمانها بأنها لا تزال تملك الموهبة. وتذكر هذه المغنية الكبيرة اليوم: "اذا كان في صوتي من جمال، فايماي وضعه هناك. ايماي وكلمات أمي: الفضيلة يجب ان تأتي قبل العظمة."

ان أنجح المديرين يتوقعون ان يرتكب موظفونهم بعض الاخطاء، فلا يصرفونهم من الخدمة ويستعينون بآخرين جدد بل يدركون تماماً أنه أجدى كثيراً ان يلقنوا موظفيهم كيف يتعلمون من أخطائهم ويفيدون منها. فالانسان الحافز يعرف تماماً ان الخوف من الاخفاق قد يقضي على قوتي الابداع والمبادرة.

٥. خذوا عبراً من "أبطال" معروفين. ان الذين يتمتعون بقوة الاقناع غالباً ما يملكون براعة في رواية الاحداث لأنهم يعرفون أننا نتأثر بالخبرات الفردية أكثر من المبادئ العامة.

واذ أنظر الى ماضي عندما كنت فتية وأتأمل الاحاديث التي كانت تدور بيننا ونحن الى المائدة، أذكر أن والدي المعسول اللسان والمراعي لحقوق الآخرين ومشاعرهم كان يستعين بابطال معروفين ليبعث الحماسة والنشاط في أبنائه. فكم تكلم باعجاب عن أناس في مدينتنا نعرفهم حسناً، ومنهم التاجر الذي درس الحقوق ليلاً والمزارع الشاب الذي تعلم بالمراسلة. وها أنا الآن أتصور أبي يشجعني وأخي على متابعة دراستنا لنيل

النجاح في الحياة

الشمس، ولا ماء فيه ولا كهرباء. ولم تكن هناك مدرسة. لكن الزوجين لم يدعيا تلك البيئة القاسية تقيدهما. لقد اضطر هاري بعد موت أبيه الى تسلم ادارة المزرعة بدلا من أن يدخل جامعة ستانفورد المرموقة. لكنه لم يقطع الامل يوماً في أن ابنته ساندرا ستتعلم فيها. ولم تكن زوجته اقل حماسة فبدأت تدرّس ابنتها في البيت، وحرصت على توفير عدد كبير من الجرائد والمجلات والكتب. وذات صيف أخذ الزوجان أولادهما في رحلة لزيارة عواصم كل الولايات الغربية. والتحقّت ساندرا فعلا بجامعة ستانفورد حيث درست الحقوق وأصبحت القاضية الاولى في المحكمة العليا بالولايات المتحدة.

ما الذي حفز سيدة مثل ساندرا داي أوكونور على بلوغ هذه المرتبة؟ لا شك في أن ذكاءها واندفاعها الذاتي حفزاها، انما الفضل الاكبر يعود الى تلك الام ذات العزيمة القوية التي كانت تجلس بصبر في بيت من لبن وتمضي الساعات الطويلة تدرّس أولادها وتقرأ لهم. ألن لوي ماغينس

منهم يؤدي واجبه على خير ما يرام بدافع الاخلاص والمنافسة."

لقد تعلم صاحب هذا المصنع أهمية انتقاء أشخاص يتمتعون بروح التعاون والاخلاص لينجزوا القسم الاكبر من أعماله.

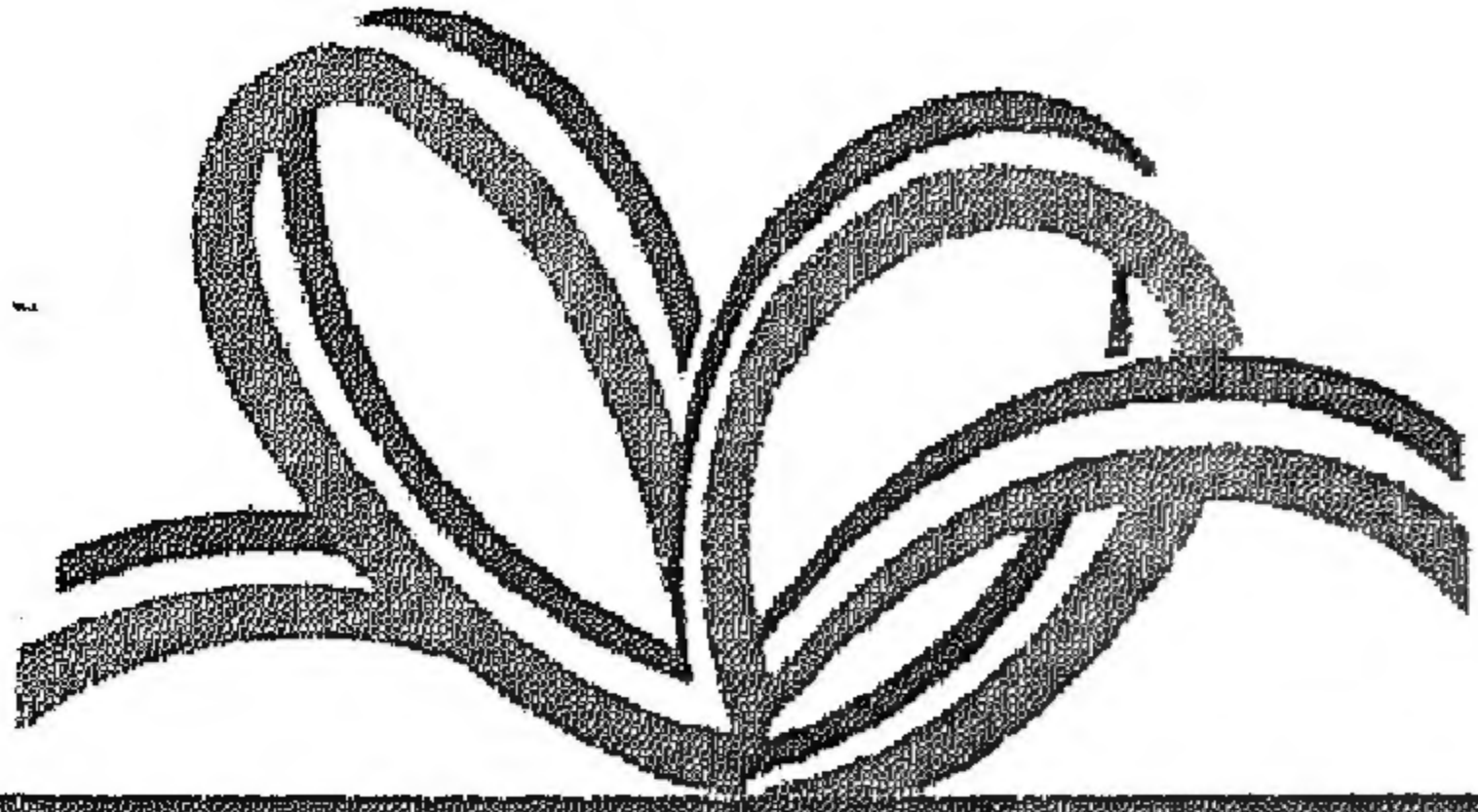
ان القادة العظام ينشئون حولهم أتباعاً يتفوقون عليهم في ما بعد. هكذا يصبح العداؤون مدربين لغيرهم من الرياضيين راجين منهم أن يحطموا كل الارقام القياسية في المستقبل، ويشجع المديرون رؤوسيتهم على التقدم حتى يصبحوا هم الرؤساء في السنين المقبلة. ولن ننسى الوالدين الذين، من فرط محبتهم لأولادهم، يرفعونهم الى مستواهم أولاً ومن ثم يشجعونهم على الارتقاء الى أعلى.

يوم رزق هاري داي وزوجته آدا طفلتهما البكر اضطرا الى اجتياز مسافة ٣٦٠ كيلومتراً من مزرعتهم الى مستشفى للتوليد في الباسو بولاية تكساس. وعادت آدا بوليدها ساندرا الى حيث انتظرتهم حياة صعبة. فالبيت ذو الغرف الاربع مبني باللبن المجفف بحرارة



هاتف الرئيس

تشابكت خطوط الهاتف في الجامعة وكثرت المكالمات الخاطئة. وصباح يوم عطلة كان رئيس الجامعة على أهبة الاخلاص لقراءة صحيفته حين رن جرس الهاتف، فرفع السماعة وأجاب بصوت عميق صارم ينم عن غيظ: "هالوا!" وبعد لحظة صمت تكلمت امرأة وجلة: "لقد أردت التكلم مع ابنتي في قاعة النوم، وأرجو ان أكون أخطأت الرقم!"



فاجئوا من تحبون بهدية لا تنسى

تمر اعياد من نحب في غفلة عنا، فننسى مثلاً ان عيد الآباء يقع في ١٢ يناير (كانون الثاني) وعيد الامهات في ٢١ مارس (آذار).
كما المناسبات الاجتماعية والشخصية ولاسيما منها اعياد الميلاد الشخصية ونكري الزواج او التخرج او عيد الحب...
فهل فكرتم في هدية غير عادية، هدية ترافق من تحبون لأكثر من سنة، ترفقونها ببطاقة شخصية تعبرون فيها عن عاطفتكم تجاهه واهتمامكم به؟
فاذا اردتم اهداء من تحبون اشتراكاً لمدة سنة في "المختار" تفيدون خلالها من العرض الخاص (١٦ عدداً بدلا من ١٢) خلال الفترة بين ١٩٨٨/٥/١ و ١٩٨٩/٥/٣٠ فما عليكم الا ملء القسيمة باسم من تودون اهداءه الاشتراك وعنوانه الكامل مرفقة بشيك مسحوب على مصرف في نيويورك بقيمة ٢٥ دولاراً امريكياً باسم "المختار من ريدرز دايجست" وارسالهما بالبريد المضمون (المسجل) الى احد العنوانين الآتيين:

البنك المتحد للأعمال ش.م.ل.
ص.ب. ٧١٦٥ - ١١٣
بيروت - لبنان
ALLIED BUSINESS BANK S.A.L.
P.O.BOX 113-7165
BEIRUT-LEBANON

بنك المشرق ش.م.ل.
ص.ب. ١٥٢٤
بيروت - لبنان
BANK ALMASHREK S.A.L.
P.O.BOX 1524
BEIRUT-LEBANON

لا تنسوا ان ترسلوا
مع القسيمة والشيك
بطاقة شخصية
موجهة الى المهدى اليه
فنضعها بدورنا ضمن الرسالة
التي نوجهها اليه.

اسم المهدى اليه

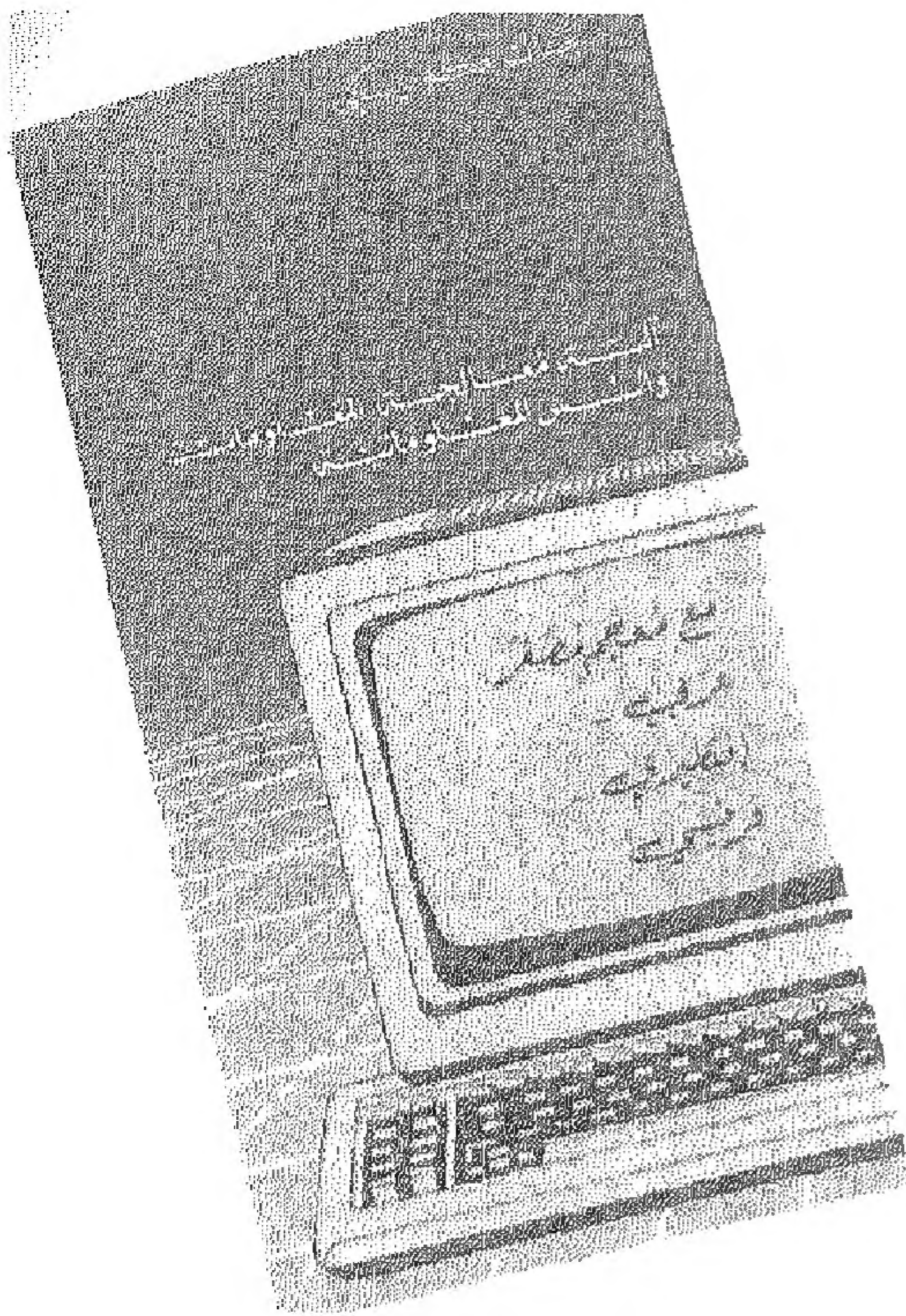
عنوانه

المناسبة وتاريخها

توقيع المهدى



مع اخلص تمنياتنا



المنسق

(الكومبيوتر)

آلة معالجة
المعلومات
وأسس المعلوماتية

تأليف جاك كونيسكي

هل هناك تعبير علمي اقرب الى عمل الكومبيوتر من كلمة "المنسق"؟
و"المنسق"، كما يصفه واضعه المهندس والاستاذ الجامعي جاك كونيسكي، هو "مرجع
دقيق، علمي، سهل يوضح لنا حقيقة هذه الآلة (الكومبيوتر) التي فرضت استعمالها لمعالجة
المعلومات في حياتنا اليومية وأدخلت حقلاً جديداً في سلسلة العلوم عُرِفَ بالمعلوماتية، ما
لبثت أن أصبحت أداة أساسية تستعين سائر العلوم بطاقتها.
وهذا المرجع المطلوب هو الآن بين أيديكم، وقد وُضع للمرة الاولى في اللغة العربية مع
التصوير التقني الملون ملحقاً بمعجم مصغر للمعلوماتية يَسرد أهم كلماتها وعباراتها
باللغات العربية والانكليزية والفرنسية.
ولا شك في أن هذا الكتاب يَكُون أداة مفيدة سوف يستعملها التلامذة والطلاب والموظفون
وأرباب العمل والمسؤولون في جميع المهن والحقول؛ وهو لم يوضع فقط ليُطالع بل ليُعتمد
مرجعاً يُستشار كلما دعت الحاجة الى توضيح فكرة أو كلمة أو عبارة أو إلى رؤية صورة تعود
الى المنسق والمعلوماتية."

أسرع في الحصول على الكتاب الآن.

قسمة الشراء (إملاً بخط واضح وبالعربية أو الانكليزية):

الاسم: _____ العمر: _____

العنوان الكامل: _____

(ارسل بالبريد الجوي المسجل (المضمون) القسيمة مرفقة بشيك مسحوب على مصرف في
نيويورك باسم جاك كونيسكي بقيمة ١٠ (عشرة) دولارات أمريكية الى أحد العنوانين الآتيين:
مجلة "المختار": ص.ب: 11-8707 بيروت - لبنان أو - مجلة "المختار": ص.ب: 55228 المتن
الشمال - لبنان.

الرجاء وضع العبارة الآتية على الملف: "المنسق".

النجاح هل يزيد مخاوف الأطفال

يجب ان يعرف الاولاد ان الخوف
شعور طبيعي وان التغلب عليه أمر ممكن

وترى ايزابيل فوكس، وهي أخصائية
بمعالجة المشاكل النفسية لدى الاطفال
"أن أهلاً مثل هؤلاء يتألمون حقاً من خوف
اولادهم انما تؤدي بهم استجاباتهم غير
الملائمة، ومن حيث لا يدرون، الى زيادة
الخوف لدى اولادهم." وتضيف: "يشعر
بعض الاهل ان هناك خطأ ما لدى الولد
الخائف او يعتبرون أنهم اخفقوا بدورهم
كأهل موجهين. وبما ان هاتين الفكرتين
تشوهان صورة الأهل في نظر أنفسهم،
فان كثيرين من الآباء والامهات يرفضون
الاقرار بأن خوف اولادهم حقيقي."
وعلى رغم ذلك فان معظم مخاوف

يتذكر محامٍ لامع أمراً حدث له في
طفولته فيقول: "كنت في الرابعة من
عمري عندما اخفقت في تسلق سلم
منزلة في الملعب. لقد بدت لي السلم
آنذاك مرتفعة جداً. فلعتني أبي بالجبن
امام جميع الاولاد، فخلجت جداً وأسرعت
عائداً الى المنزل."

وتتذكر امرأة خوفها من النوم في غرفة
مظلمة وتقول: "كانت امي تجبرني على
النوم في غرفة مظلمة ومقفلة لأنها كانت
تعتبر خوفي ضرباً من السخافة، فكان
طبيعياً أن يؤدي ذلك الى مضاعفة
خوفي."

كلياً بحاجات الطفل بسبب قلقاً بالغاً للطفل.

إن الأهل الذين يتجنبون الغياب المفاجيء أو الطويل عن طفلهم إنما يساعدونه على تدعيم شعوره بالأمان العاطفي.

بين السن الثانية والثالثة يخاف الطفل عادة الظلمة والوجوه المقلّعة. تقول فوكس: "يكون الطفل قد تعلّم في هذه المرحلة "قراءة" التعابير في وجوه أهله لتبين انفعالاتهم المختلفة، لذلك نراه يشعر بالقلق عندما تحجب عنه هذه الملامح."

طلبت إحدى الأمهات من أحد المرشدين أن يعالج ابنها ذا السنوات الأربع لاضطرابه الدائم وإصراره على التعلّح حذائه على الشاطئ. قالت الأم: "إنه يبدأ بالصراخ عندما يشعر بالتصاق الرمل بقدميه." ولكنه أمر عادي أن يضطرب طفل في الرابعة من عمره من جراء أي خدش يصيب جسمه سواء أكان حقيقياً أم وهمياً. ويلاحظ مارفن آك الاختصاصي بعلم النفس "أن الأطفال يطلبون تضميم جروحهم حتى وإن تكن طفيفة." ويظهر الأطفال قلقهم على سلامة أجسادهم بتجنبهم الألعاب المكسورة أو رفضهم أكل كعكة على شكل رجل أو سندويشة مقطوعة في شكل "غير طبيعي".

عندما يبلغ الطفل مرحلة الدراسة تسيطر عليه مخاوف أخرى. فقد طلب كاورو ياماموتو، العالم التربوي النفسي في جامعة أريزونا من ثلاث مئة وسبعة وستين تلميذاً تراوح صفوفهم بين

الأطفال ليست حقيقية فحسب بل هي جزء طبيعي من نموهم. وتلاحظ جويس سنايدر، الاختصاصية بمعالجة مشاكل الأسرة: "أن مخاوف غير البالغين لا تختلف عن مشاكل البالغين أنفسهم. فكلنا نشعر بالتوتر عندما نقابل اناساً للمرة الأولى، كما يخيفنا أحياناً أي صوت مفاجيء، ولكن البالغين يعرفون كيف يعالجون مثل هذه الحالات، في حين يرتبك الأطفال حيالها. انهم في حاجة إلى معرفة كون الخوف والقلق حالتين طبيعيتين وأن تخطي الشعور بالخوف أمر ممكن."

وتعتبر فوكس "أن مراحل النمو العاطفي لدى الطفل تبدو طبيعية عندما تنسجم مخاوفه مع سنه." هنالك حالتان فقط للخوف الغريزي: الخوف من السقوط والخوف من الصوت المرتفع المفاجيء. من الطبيعي أن يخاف طفل يراوح عمره بين السنة والعشرة أشهر، من الغرباء. وتوضح أن الطفل "يتعلم بسرعة أن يميز وجوه أهله عن غيرها ويصبح كل وجه غير مألف لديه يمثل تهديداً محتملاً لحياته وشعوره بالأمان." كذلك يبدأ الطفل بالخوف من أن يهجر بين سن الثمانية أشهر والسنة ويصبح الخوف على أشده لديه بين السنة والسنتين. في هذه المرحلة لا يكون الطفل تعلم بعد أن الشخص الذي يبعد عن النظر بقي موجوداً وسنراه مجدداً. تقول جوديث دافنبورت الاختصاصية بالعلاج النفسي: "بالنسبة إلى إدراك الطفل، أن غياب أمه عن ناظريه يعني أنها اختفت إلى الأبد، حتى أن الغياب الموقت للشخص الذي يهتم

لا تعاقبوا طفلاً او تسفروا منه بسبب خوفه. ان نعت الطفل بالجبان أو إسماعه ان الاولاد الكبار لا يكون يعطي مردوداً عكسياً. تقول سنايدر: "اذا قلت لولد خائف من ظلال اغصان الاشجار المنعكسة على جدار غرفة نومه، ان يعود الى فراشه لأن لا داعي الى خوفه، تكون أهنته، لأنك بذلك تطلب منه الا يصدق ما يراه. فالظلال موجودة وعلى الأهل ان

الصفين الرابع والسادس، ان يذكرنا عشرين حدثاً مثيراً للخوف، حسب أولوية الحدث، فتبين له ان الحدث الذي يسبب اعلى درجة من القلق والخوف هو وفاة احد الوالدين، ثم الخوف من العمى أو الخوف من الاحتجاز في المدرسة.

كيف يستطيع الاهل مساعدة أولادهم على معالجة مخاوفهم على نحو بناء؟ هنا بعض اقتراحات الاخصائيين:



ومض البرق ودوي الرعد ليدرك مدى بعد الصوت عنا.

من الواضح ان الحقائق لا تبدد المخاوف حتى يصبح الطفل في سن تمكنه من استيعاب المنطق العقلي. ولكن الاطفال، من مختلف الاعمار، يشعرون بالإطمئنان اكثر من جراء التفسير العقلاني حتى وان لم يتمكنوا من استيعابه تماماً.

ولأن الاطفال يقتدون بأهلهم، فان اعطاء الاهل اطفالهم القدوة في الشجاعة يعتبر اسلوباً مهماً لتجاوز الخوف. مثالا على ذلك، احدى الامهات التي ابدت ردة فعل سيئة عندما اظهرت ابنتها قلقاً اثر رحلتها الاولى بعيداً عن المنزل، لأن خوف ابنتها أيقظ في داخلها شعوراً طفولياً بالخوف. تقول منتجة تلفزيونية كثيرة الاسفار: "عندما كنت في العاشرة من عمري، تلقيت دعوة لزيارة ابنة عمي في تكساس وقضاء عطلة هناك. أثارتني الفكرة ولكنني كنت خائفة لأنها كانت المرة الاولى ابتعد فيها عن المنزل. فزادت والدتي خوفي خوفاً، اذ اظهرت قلقها من ان اخطيء في ركوب طائرة تكساس او اتعرض للاذى او اشعر بوطأة الفراق. لقد جعلتني شديدة التوتر الى درجة اني كدت اصرف النظر عن الرحلة. ولا ازال الى اليوم أشعر بالخوف الشديد قبل البدء بأي رحلة."

ان الأهل الذين يوحون الثقة وهم ينظرون الى تجارب تثير رغبة الطفل انما يقدمون مثالا ايجابياً. واذ تتحدث امرأة عن رحلة رافقت فيها ابنها ورفاق صفه الى حديقة الحيوانات، تقول: "في جحر

يركوا أنها سبب الخوف. وعندما يتأكد الاولاد من أنك تدرك خوفهم، يصبح في امكانهم تقبل تطميناتك على نحو افضل."

لا تجبروا طفلاً على إنكار خوفه أو إخفائه. بين السن الخامسة والثامنة يميل الاطفال الى إخفاء خوفهم الامر الذي يقلقهم. ويرى الاخصائي روبرت دوش: "ان انكار الاطفال لشعورهم بالخوف هو احدى الطرق التي يعالجون بها خوفهم." ويضيف: "يستطيع الأهل مساعدة اطفالهم بتذكيرهم ان كثيرين من الاولاد الذين هم في مثل سنهم، يخافون وان الاحساس بالخوف شأن طبيعي. ان مناقشة الأمر يفسح في المجال امام الطفل للتغلب على خوفه من دون شعوره بالخجل، ولالإطمئنان الى ان خوفه سيتضاءل ثم لا يلبث ان يختفي نهائياً."

هناك عدة سبل يستطيع الأهل من خلالها مساعدة طفلهم في التغلب على مخاوفه. ان اعطاء الطفل بعض المعلومات مفيد عادة. يقول احد الآباء: "عندما كانت ابنتي في السن السادسة اعتادت الخوف من النحل، فشرحت لها كيف ان النحل يجتهد ليساعد الفاكهة والزهر على النمو، وكيف ان النحل يبقى منشغلاً عنها ولا يزعجها ان هي لم تقترب منه."

رجل آخر ساعد ابنه في التغلب على خوفه من الرعد. يقول: "كان ابني أصغر من ان يدرك حقيقة تصادم الكتل الهوائية، فعلمته كيف يعدّ الثواني بين

"البعبع" خوفاً حقيقياً للطفل يتعذر عليه معالجته. ولكن لا يفيد في شيء ان نقول له ان هذه الاشياء غير موجودة. فهي اشياء حقيقية بالنسبة اليه. يمكن الاهل ان يفتشوا تحت السرير او في الخزانة ليبرهنوا له انها ليست هناك، وعلى رغم ذلك يصر الطفل على القول انها لا تظهر الا بعد نهابكم."

ان معالجة هذا النوع من الخوف متوقف نجاحها على اخذ وجهة نظر الطفل في الاعتبار. وفي هذا المجال تخبر ام كيف استطاعت طرد "الوحش" من غرفة نوم ابنتها. تقول: "اعتدنا ان نترك بعضنا لبعض ملاحظات خطية نلصقها على الجدران او الابواب، فينفذ احدا مضمونها. وذات يوم الصقت عمداً ملاحظة على باب غرفة نوم لوسي وفيها: "سيدي الوحش، ممنوع عليك دخول هذه الغرفة" ووقعتهما: "والد ووالدة لوسي"، فنجحت الخطة تماماً."

انتبهوا الى الخوف الكامن داخل اطفالكم. إن العناد الذي يظهره الطفل احياناً، قد يكون احد وجوه الخوف. وترى فوكس ان الاهل غالباً ما يغضبون "عندما يرفض الطفل الاستحمام ان انهم لا يدركون ان هذا الرفض قد يكون ناجماً عن خوف الطفل من النزول في مغطس الماء." ولكن بعض الاطفال يتظاهرون بالقلق ليحصلوا على موافقة اهلهم على البقاء في المنزل او النوم في سرير واحد او ليحظوا بانتباه اكثر من اهلهم. وتلاحظ سنايدر "ان هناك فرقاً واضحاً بين كثرة التشدد وعدم الاهتمام من جانب الاهل

الافاعي، سأل مرافقنا اذا كان احد منا يود لمس احدي الافاعي غير المؤذية. كنت دائماً اصعق لمنظر الافاعي ولكن سرعان ما ادركت ما كان عليّ ان افعل حين رأيت ابني يرتد الى الوراء خوفاً، فأجبرت نفسي على لمس هذا المخلوق، فكان من ابني ان هذا حذوي وقد اشرق وجهه بابتسامة فخر."

هل على الاهل عدم الاعتراف بخوفهم؟ تنصح سنايدر الاهل باعتماد هذه العبارة المفيدة دائماً "انا ايضا كنت اخاف من ذلك". ان هذه العبارة تعلم الطفل درسين مهمين هما: اولاً، انه ليس الوحيد الذي يشعر بالخوف احياناً. وثانياً، ان في وسعه التغلب على خوفه كما فعلت أنت.

ويستطيع الاهل ايضاً ان يعاونوا ولدهم على تحضير نفسه للخوض في تجربة مزعجة. هل تشعر ان ولدك يعيش قلقاً دائماً بسبب قرب موعد دخوله المدرسة؟ خذه الى هناك قبل بدء الفصل الدراسي ليعتاد بيئته الجديدة. تقول فوكس: "اذا كان ولدك خائفاً من ان يضيع الطريق، اذهب برفقته مرات عدة حتى يصبح واثقاً من نفسه ومن طريقه." واذا احتاج طفلكم الى جراحة لاستئصال اللوزتين، اذهبوا به في جولة استكشافية الى المستشفى وعرفوه الى الاطباء والممرضات واجعلوه يتلمس المعدات الطبية.

انظروا الى خوف اطفالكم من خلال منظارهم هم وليس من خلال منظاركم انتم. تقول سنايدر: "يمثل الشبح أو

التجاهل يزيد مخاوف الاطفال

اخصائي قدير يمكنك استشارة طبيب اطفالك او اية مؤسسة للخدمات العائلية او المرشد الاجتماعي في المدرسة. يتعرض الاطفال في ايامنا هذه لتجارب عدة تسبب لهم قلقاً قبل بلوغهم السن التي تخولهم معالجتها. ومن هذه التجارب العنف في التلفزيون او ابتعاد امهاتهم المبكر عنهم بسبب العمل، او الطلاق بين الاهل، او الخوف من نشوب حرب نووية.

على الاهل قبول مسؤولية منح اطفالهم القدرات والمهارات التي يحتاجون اليها لمعالجة مخاوفهم بنجاح. وفي هذا الحقل يقول روبرت دوش: "مهم جداً ان تمنحي طفلك الاحساس الثابت بقيمة نفسه." ان هذا الامر يتضمن مساعدة الاطفال على تكوين ثقتهم بأنفسهم والشعور بأن لديهم بعض القدرة على التحكم بما يحدث لهم. ويضيف دوش: "جبهت الحياة الاهل، ولا تزال، بالتحديات المخيفة، ولكنهم استطاعوا دائماً التغلب عليها. علينا ان نعلم الاولاد طرق جبه الصعاب باعطائهم القدوة التي توحى انهم - هم كذلك - يستطيعون التغلب على الصعاب."

نورمان لوبسنز

بمخاوف اولادهم. فتجاهل الاهل لخوف اولادهم او تحقيق غرضهم منه يمكن ان يؤدي الى تعزيز هذا الخطر. وأحد الحلول في هذه الحالة هو اهتمام الاهل ايجابياً بالطفل عندما لا يكون خائفاً.

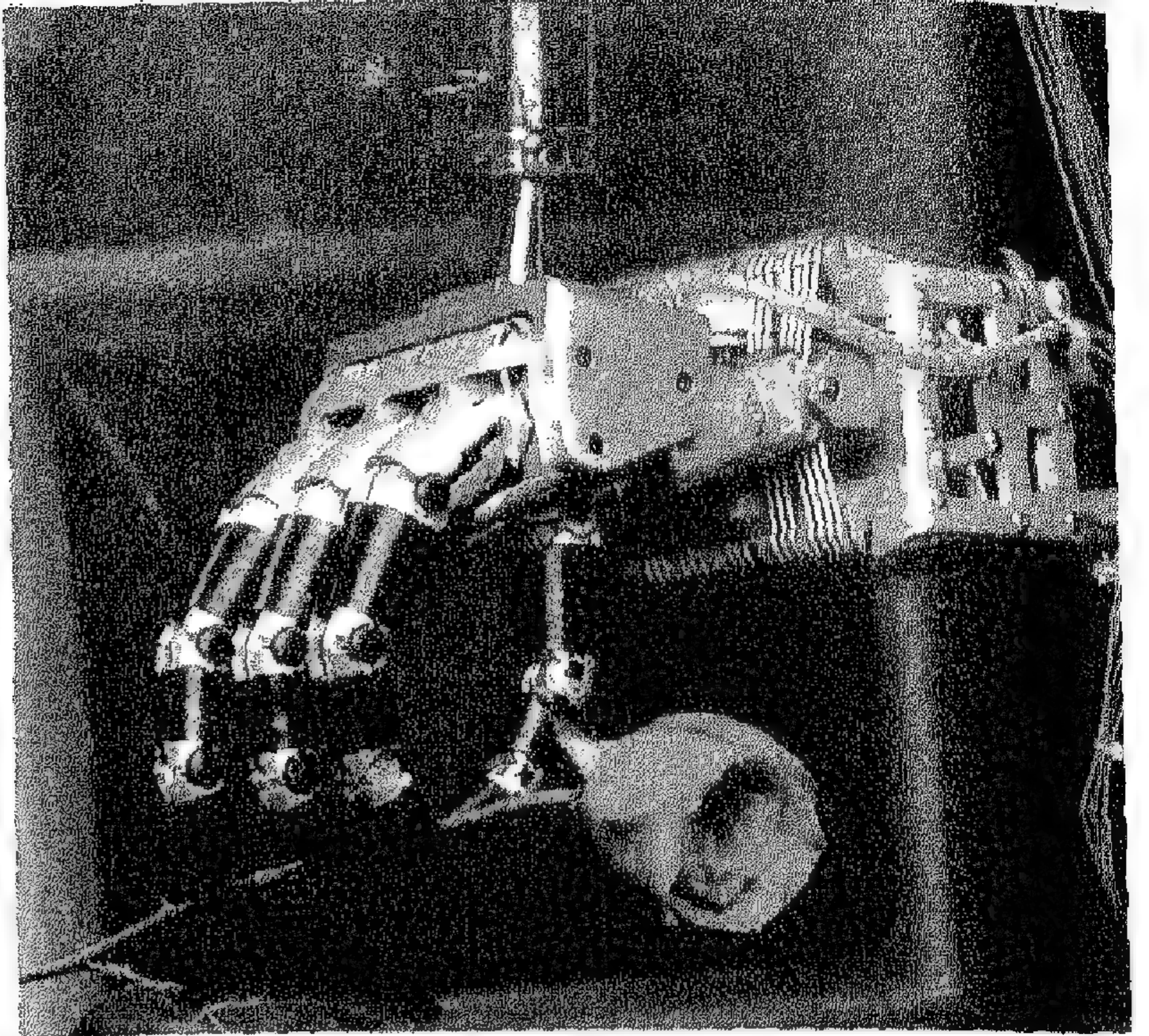
حضروا الطفل لأي تغيير أساسي
يمكن ان يؤثر على حياته. يصبح الخوف على أشده في حالات الضغط النفسي والاقبال على التغيير. ويستطيع الاهل مساعدة الطفل كثيراً باشراكه في معالجة الوضع الجديد. عالجوا القلق الناتج من التغيير باحترام حتى يشعر الطفل بأن له الحق هو ايضاً في الشعور بالانقباض.

راقبوا العوارض التي تنم عن
اجهاد عاطفي لدى الطفل. اسألوا انفسكم: هل مخاوفه لا تتلاءم مع سنه؟ هل استمرت اطول مما يجب؟ هل ان الطفل يعود الى مخاوف قديمة كان تخطاها؟ هل الخوف يشل حركته فيمنعه من الذهاب الى الفراش او المدرسة، او يجعله عاجزاً عن تحمل غياب اهله عن ناظريه؟ اذا كان الامر كذلك، فيستحسن عرض طفلك على اخصائي. ولاختيار



نريد مالا لا دماً

بعدما انتهيت من التبضع في محل تجاري سلمت البائع خطأ ايصال تبرعي بالدم. ففترس فيه ثم رده قائلاً: "نشكرك على أريحيته، يا سيدتي، ولكننا لا نزال نأخذ نقوداً ثمناً مبيعاتنا."



الربوطات الخادمة
آخذة في الازدياد
والتطور وهي تؤدي
الاعمال المضجرة
والخطرة وتبدو
إمكاناتها غير محدودة

الرجل الآلي: أفواج جديدة تطرق الأبواب

بمساعدة ذراع ربوط مكنتهم من ثقب
الجمجمة والعمل داخلها. واستخدم رجال
الشرطة في دالاس بتكساس، ربوطاً
لخدع مجرم متمرس في شقة سكنية
وارغامه على الاستسلام. فعندما كسر
الربوط نافذة بذراعه الميكانيكية المروعة
هرب الرجل خارجاً وهو يصيح: "ما هذا؟"
في مختبرات العالم الواسع تنجز
مئات من الربوطات مهمات معقدة مثل
قياس كميات دقيقة من المواد
(1) الربوط هو ما يعرف بالرجل الآلي.

ظل الربوط (1) مدة طويلة محصور
النشاط في أرض المصنع، يلحم هياكل
السيارات ويرفع قضبان الفولاذ الثقيلة.
وها هو الآن ينقلت مؤمناً خدمات لا يمكن
تعدادها. انه يعمل في المنشآت النووية
وتحت سطح البحر، ويعتني بالمعاقين
والشيوخ، وينظف المكاتب وغرف
الفنادق، ويحرس البنايات التجارية.
لقد أنجز أطباء المركز الطبي
التذكاري في لونغ بيتش بكاليفورنيا،
أكثر من عشرين جراحة في الدماغ

وثخين، علوه متر، هو في الواقع مكنسة كهربائية تتمايل تلقائياً قرب مكتب انغلبرغر. لقد صُممت هذه لتنظيف المتاجر الكبرى والمصانع والمطارات من دون مساعدة بشرية، وستباع بنحو عشرين ألف دولار، وهو سعر اقتصادي بالنسبة الى مجمع تجاري.

وثمة ربوط آخر يهتم انغلبرغر بتطويره، هو مساعد ممرض يتولى تقديم أطباق الطعام الى مرضى المستشفيات. هذا الربوط الذي يسير على عجلات سيتمكن من ركوب المصاعد الكهربائية والتجول في أروقة المستشفى، مروعاً من دون شك الزوار الغافلين.

وآخر اهتمامات انغلبرغر صنع ربوط يساعد في تدبير المنزل ويُبَاع بخمسين ألف دولار. ويفترض انغلبرغر أن موازنة هذا المشروع قد تصل الى عشرين مليون دولار. فخادمه الربوط، الرفيع المستوى على الصعيد التكنولوجي، سيكون في وسعه تحضير وجبات الطعام وتنظيف المنزل وجز أعشاب الحديقة وجرف الثلج وحتى اصلاح الادوات المنزلية. ولكن لا تزال أمامه عقبة لم يقهرها، فهو لم يكتشف بعد كيف يعلمه ترتيب الأسرة. لماذا هذا الاندفاع نحو الخدمة الروبوتية؟

لامر واحد، هو أن التطور التكنولوجي (في الرؤية والحركة والتحكم) كان سريعاً. "إنه لوقت ذهبي"، يقول وليم ويتاكر من معهد الروبوتية في جامعة كارنيغي - ميلون في بتسبرغ بولاية بنسلفانيا. ويضيف: "إن أبعاد ما هو

الكيميائية والادوية وحتى الحمض النووي «DNA». وبدأت البحرية الامريكية تنشر تحت مياه البحر أجهزة روبوتية مشدودة بحبال ومزودة أذرعاً باترة لقطع حبال إرساء الألغام. ومن الحقول الأخرى التي شرّعت أبوابها لخدمات الربوط بناء منصات النفط البحرية وصيانتها وتجميع المحطات الفضائية وتحضير الوجبات السريعة وفرز الرّزم البريدية ومراقبة خطوط الكهرباء للتوتر العالي.

وكما هي الحال مع كل تقنية جديدة، فإن مؤسسات التجديد الرئيسية هي مختبرات الابحاث الجامعية والشركات الصغيرة مثل مؤسسة "الابحاث التحويلية" في دانبوري بولاية كونيتيكت لصاحبها جوزف إنغلبرغر (٦٢ عاماً) الذي يعتبر رائد الروبوتية الصناعية (٢). ولقد سارع اليابانيون الى استثمار الربوط الصناعي الذي حققه انغلبرغر بالاشتراك مع جورج ديفول في أواخر الخمسينات. ولأن وضع إنغلبرغر المالي لم يسمح له بتسجيل براءة اختراعه في اليابان، فقد عمد اليابانيون الى تقليده وإنتاجه على نطاق واسع حتى باتت لهم حصة الأسد في سوق الربوطات الصناعية في العالم. أما هذه المرة فلدى انغلبرغر مساندون كبار. ومع أن اليابان ليست نائمة على أمجادها فإنها لا تزال في الوقت الحاضر تلهث وراء الامريكيين في مجال البنى التحتية لتكنولوجيا الربوطات.

مهمات خطيرة - زائر مؤسسة "الابحاث التحويلية" قد يستقبله ربوط قصير

يتعرضوا للإشعاع مدة طويلة. ومقدار التوفير في العمل هو عنصر مهم لاستخدام الربوط. فعندما يتوقف مولد نووي عن الانتاج ويقتل أبوابه، فإن تعويض الكهرباء المقطوعة يمكن أن يكلف أكثر من نصف مليون دولار يومياً. وقد ساعدت الربوطات في خفض الاعطال المؤدية الى الاقفال.

هناك ربوط اختباري صنعته شركة "أوديتيكس" في مدينة أناهايم بكاليفورنيا لخدمة الصناعة النووية، يمشي على ست أرجل ويمد ذراعه الى أبعد من أربعة أمتار. هذه "الزرافة"

يمكن الآن يولد الشعور نفسه الذي انتاب الناس قبل عشرين سنة بفعل الدمغة الالكترونية.

كثير من شركات الربوطات تنظر الى المسنين الأمريكيين كسوق جديدة ضخمة لمنتجاتها (١٧٠ ألف مسن أمريكي يكسرون أوراكم سنوياً). والنقص في الممرضين والممرضات حافز آخر على تقدم هذه الصناعة. ومن الحوافز الأخرى الضغوط المتنامية ضد تشغيل العمال في أماكن خطيرة. مثلاً، منذ ١٩٧١ فقد أربعة وخمسون غطاساً يعملون في منشآت النفط والغاز الطبيعي في بحر الشمال. فالربوط العامل تحت الماء يؤدي اليوم، بدلاً من الغطاسين، الاعمال الأكثر خطراً في الأعماق.

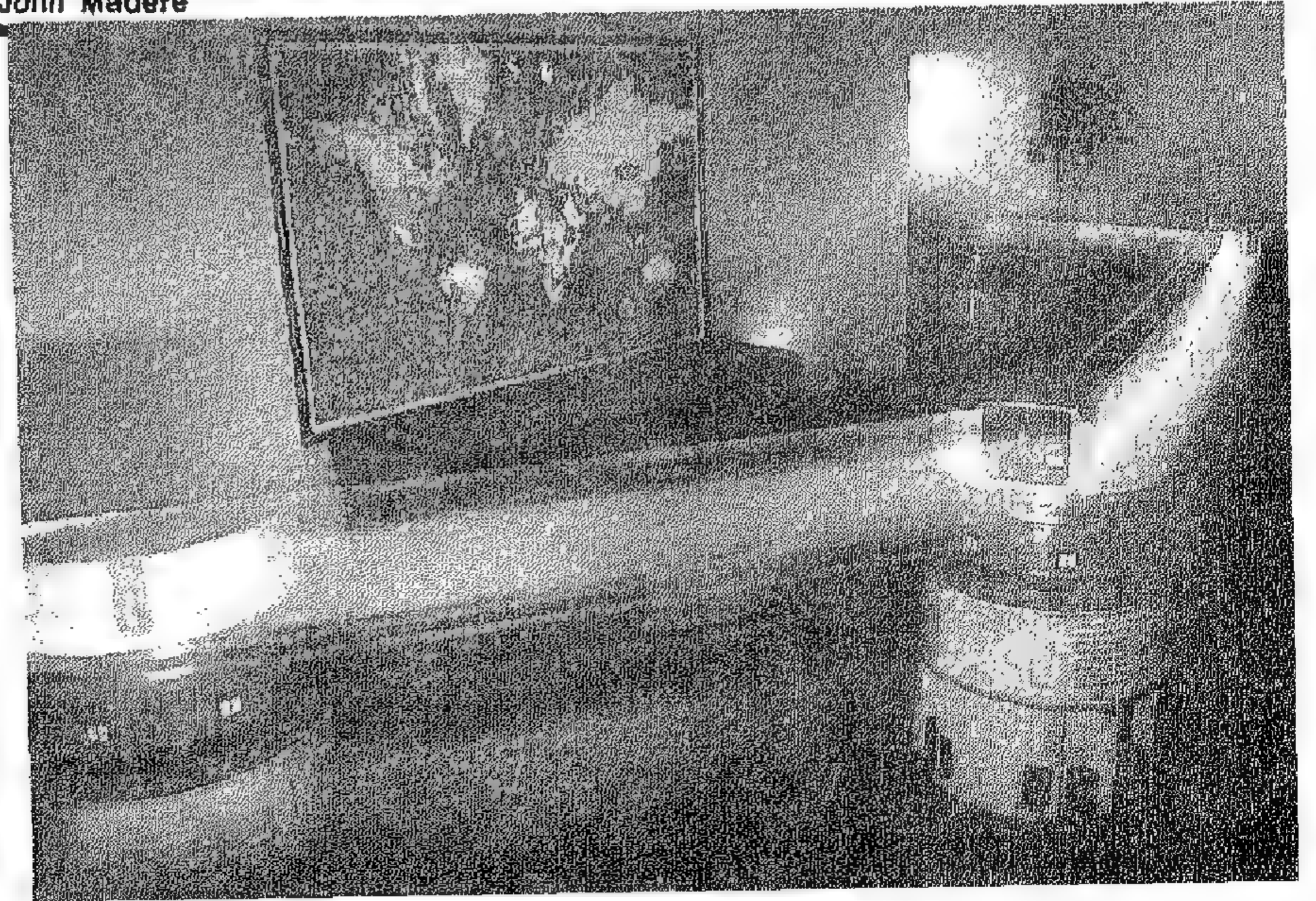
ذكاء اصطناعي - في المنشآت النووية يكبح الربوط في أماكن مشبعة بالإشعاع، بدلاً من المستخدمين الذين يؤدون أدوارهم هناك بسرعة كي لا



Wayne Sorce

(فوق) انغليغر مع نموذج ربوط ممرض يعمل في خدمة مرضى المستشفيات. (الى اليمين) ربوط للرقابة التلقائية (في اوضاع مختلف من انتاج شركة "دينغ".

John Madere



تقدّمًا على الصعيد الصناعي. أما الربوطان "الشاطران" اللذان شاهدناهما في فيلم "حرب النجوم" (٣) فلهما ذكاء يتقدم خمسين عاماً على ذكاء ربوط هذه الايام.

رؤى دائمة - اذا توصل البحّاث الى جعل الربوطات ترى بوضوح وتعي أين هي فسيمكن صنع أدلاء للعميان وغير ذلك. على صعيد كهذا تأخذ الحماسة جوليو فارسي مدير قسم الآلية والربوطية في وكالة الفضاء الامريكية الوطنية (ناسا)، فيتحدث عن يوم يتطوّر رجال الفضاء الآليون بحيث "يفكرون ويعملون على هديّ تغير الظروف التي تطرأ في أثناء عملهم"، تماماً كما يفعل الانسان العاقل. ويخطط انغلبرغر لكي يجانب مشكلة "أين أنا؟" في ربوطه المنظف، انطلاقاً من قصة الولدين هنسل وغريتل اللذين تقول الاسطورة إنهما كانا، في أثناء توغلّهما في الغابة، يرميان فتات الخبز كي تهديهما الى طريق الخروج. ففي عملية نموذجية كهذه يبدأ الربوط الدوران حول محيط غرفة ما، مطلقاً موجات صوتية نحو الجدران لتعود اليه فتعيّنه على تحديد مكانه. وكلما أنهى دورة أسقط قطعاً دقيقة من الورق الفلوريّ المشع (صنوفتات الخبز على حد قول انغلبرغر) مكوّناً دائرة داخلية يتتبع أثرها في المرة المقبلة. وفيما يواصل الربوط عمله تنظف فراشيه أثر الورق القديم. وهذه الطريقة أسهل من محاولة بناء صورة شاملة للعالم داخل دماغه.

الميكانيكية تقدر أن تطاول أماكن تحت الارضيات فتعمل في السرايب والاقبية. ويتعدّل آليّ في مقبض "يدها" يمكنها القيام بمهمات متنوعة، من صيانة الصمامات، وهو عمل ضخم في المولدات النووية، الى رفع أجسام تزن ١٤٠ كيلوغراماً. كذلك ينجز الربوط في حقل المراقبة أموراً يعجز عنها الحارس البشري. وبفضل الرؤية بالموجات المتناهية الصغر يخترق "نظر" الربوط الجدران غير المعدنية، وفي الظلام يسعه أن يستبين متطفلاً من بعد ٤٠ متراً. ويرى العسكريون في هذه الآلات سبيلاً الى المحافظة على التفوّق في التكنولوجيا الرفيعة المستوى. وتنفق وزارة الدفاع الامريكية (البنّاغون) مئات ملايين الدولارات سنوياً لتطوير دبابات صغيرة تسير تلقائياً من دون سائق، ومركبات "ذكية" تتحرك تلقائياً تحت سطوح البحار، وربوطات طائرة للاستطلاع تشكّل الحلقة المفقودة بين الطائرات والاقمار الاصطناعية.

معظم الربوطات العاملة اليوم تدار من محطة مراقبة حيث تظل على اتصال مع عامل يديرها بسلك أو بموجات لاسلكية أو بأشعة ليزر. وفيما هذا الامتداد لقدرات الانسان يحفظ الناس بعيداً عن بيئات خطيرة، فان مطواعية الربوط وقدرته على التكيف تجعلانه يعمل من تلقائه مع أدنى حد من الاشراف البشري.

يقول وليم ويتاكر ان الربوطات التي صنعتها مؤسسته للخدمة في المنازل وغيرها بلغت في أوائل ١٩٨٨ مستوى بدائياً من الذكاء، على رغم كونها الاكثر

في جامعة ستانفورد بكاليفورنيا ساعد الباحثون على تحقيق نظام ربوطي مؤثر يمكنه أن يلبي على الأقل ثلاث عشرة حاجة يطلبها انسان مشلول الاطراف الاربعة، من تحضير الحساء المعب والمقاديمه، الى غسل أسنان المعاق لاحقاً. وخلال عرض حديث جرى في المركز الطبي لمديرية قدماء المحاربين في بالو ألتو، حياً هذا الربوط الزائرين بكلمة فكهة: "السلام عليكم أيها الادميون!" وتابع عمله بشكل أثار الجميع. وبما أن حكومة الولايات المتحدة هي التي تعهدت تمويل الابحاث، فان هذا الربوط متاح لكل مؤسسة أو شركة ترغب في صنعه وبيعه. ويتوقع باحثو جامعة ستانفورد ومديرية قدماء المحاربين أن تكون كلفة صنعه في حدود خمسين ألف دولار.

من المتوقع، أخيراً، أن تُنتج ربوطات تديرها كلمات قليلة أو حتى إيماة من يد. ويتكهن انفلبرغر ذو الرؤى الدائمة: "إن النشاطات البشرية الأكثر جنوناً والاحطّ قَدراً والاكبر خطراً سوف تقوم بها طبقة جديدة من الرقيق: الربوطات الخادمة المتسمة بالحس والحركة." جين بيلنسكي

أمراض غريبة

المحلل النفسي لمريضه: "أرى أنك في طريق الشفاء. فخلال هذه المدة القصيرة تطورت من مرحلة "كل الناس يَضْمرون لي شراً" الى مرحلة "لم يعد أحد يهتم بي". ج.د.

قرار "شاذ"

تأهب صاحب شركة كبيرة للسفر. وعرج على مكتبه في الصباح الباكر لاجراء بعض الترتيبات. وعندما همّ بالذهاب الى المطار التقى الحارس الليلي. فاستوقفه هذا وأخبره انه رأى في منامه طائرته تنفجر عند اقلاعها. فتشأه رجل الاعمال وألغى رحلته.

وأظهر تطوّر الاحداث أن حلم الحارس كان صحيحاً. فالطائرة تحطمت لحظة ارتفاعها عن المدرج. لذا أرسل رب العمل في طلب الحارس وأعطاه خمسة آلاف دولار مكافأة له ثم صرفه من الخدمة. ترى، لماذا اتخذ هذا القرار الشاذ؟

لماذا لم يذهب الحارس الى المطار للتقى الحارس الليلي. فاستوقفه هذا وأخبره انه رأى في منامه طائرته تنفجر عند اقلاعها. فتشأه رجل الاعمال وألغى رحلته.

ف.د.

مأساة واقعية

عملية إنقاذ بطولية في بحر الشمال

**اندلعت النار في ناقلة النفط وتحول البحر بفعاً ملتهبة
فهل يستطيع رجل واحد انقاذ البحارة العالقين؟**

هذه الناقلة التي تبلغ حمولتها ١٥٥ ألف طن كانت متجهة من شتلند الى سوئامبتون ووتر عندما اصطدمت بمركب صيد هولندي وأصيبت بأضرار. وإذ تمزق هيكلها اشتعلت حمولتها من النفط الخام. وها هي ريح هوجاء سرعتها ٩٥ كيلومتراً في الساعة تقذف السفينة المتعطلة في اتجاه منصّات الغاز في حقول شون في بحر الشمال. حاول وارد ألا يفكر في العواقب الكابوسية اذا اندفعت الناقلة نحو إحدى دعائم المنصة. ولكن كان عليه أن يواجه مشكلة عاجلة: انقاذ ٣٢ شخصاً على متن السفينة.

قبل ذلك بأقل من ساعة، وتحديدًا في الساعة السابعة والدقيقة الثالثة والعشرين من ٢٤ يناير (كانون الثاني) ١٩٨٦، أيقظ وارد في سقيفة إيواء الطائرات في قاعدة جوية قرب نورويتش. كان وارد رئيس قسم الشحن في القاعدة الجوية

عامل الرافعة في الطائرة المروحية ملفين وارد يكاد يصاب بدوار. فهو تنشق الكثير من الدخان وهو يلف ويدور في أثناء هبوطه وسط غيمة من الدخان الاسود الذي يعمي العيون. المكان المقصود: سطح ناقلة النفط اليونانية "أورليانز" المطلي بالاسفلت فيما الناقلة تندفع على غير هدى في بحر الشمال على بعد ١٠٥ كيلومترات من غرايت يارموت في شرق بريطانيا.

كانت عاصفة ثلجية عنيفة تحدثم، واختلطت ولولة الريح مع تنافر صيحات طاقم الناقلة وهدير مروحة طوافة الانقاذ "ملكة البحر" والزعيق المزعج تطلقه صفارة انذار الناقلة. وشعر وارد من خلال نعل حذائه. بالحرارة الصادرة عن الحريق الجهنمي الذي كان مندلعاً داخل الناقلة. وكانت أعمدة اللهب تنطلق الى الجو من النفط المتوهج على سطح البحر.

"اثنان!" صرخ وارد موقفاً اندفاعهم بيديه. وعاد يصرخ بالفرنسية والاسبانية: "اثنان فقط!" ودفع الزوجين الاولين في اتجاه حاجز مؤخر السفينة ثم أدخلهما في الانشوطات ورفع إبهامه ايداناً لجون ريزون المرابط في الطوافة على ارتفاع حوالي ٣٠ متراً، بأن يسحب الرجلين. وارتفع هذان وابتلعتهما سحابة من دخان. وبعد دقائق سحب وارد الانشوطات من جديد. واهتز اثنان آخران وهما يرتفعان في الجو، واحدهما زوجة ضابط. عندئذ ضاعفت العاصفة الثلجية عنفها. وتضاعدت سحبات عظيمة من الدخان متكاثرة كالقطر.

وفيما الحبل ينزلق في قبضة وارد وقعقة "ملكة البحر" تخبو، سمع وارد صوتاً جديداً منذراً بالشؤم كأنه هزيم رعد آت من عمق "أورليانز". كان ذاك انفجاراً أحدثته أطنان اضافية من النفط بلغت درجة الالتهاب. وللحال انتصب حاجز من الدخان واللهب بين مؤخر السفينة وقوارب النجاة.

دوي رهيب - شق وارد طريقه بمرفقيه عبر جموع البحارة المتحلقين حوله، وبحركة عصبية أمسك ربان السفينة ديميتريوس كيريازيس وصرخ: "ايها القبطان، لا نستطيع رفع الرجال عن سطح السفينة، ولا يمكننا أن نصل الى قوارب النجاة. علينا أن نعوم قارباً مطاطياً." والتفت ليراقب البحارة يملأون القارب بالهواء. فرأى القارب يضرب الماء ويطفو مقلوباً. فأطلق سيلاً من الشتائم لان إعادة القارب الى وضعه

وله من العمر ٤١ سنة. فتسلق طائرته لينضم الى زميليه في الطاقم المخصص للبحث والانقاذ، رئيس العمليات الالكترونية الجوية جون ريزون ومساعد الطيار الملازم مارتن بوويل، لتلقي التعليمات النهائية من القبطان الملازم تشارلز جيلو. ثم طارت الطوافة بالرجال الاربعة متجهة نحو الشمال الشرقي وجابهة عنف الريح ودوامة الثلج. وهي طوافة صفراء اللون اسمها "ملكة البحر" تابعة للسرب ٢٠٢ في سلاح الجو الملكي البريطاني، واسمها بالشفيرة "إنقاذ ٢٥".

حاجز لهب - في الثامنة والدقيقة الخامسة صباحاً كانت الطوافة تدخل بحذر شديد كتلة الدخان المنبعث من السفينة المهشمة. وكانت كرات اللهب المتصاعدة من النفط المضطرم تنفجر مهددة متوعدة، فيما وارد يتفحص سترة النجاة ويهر كتفيه غير مبال داخل سلة الرافعة (الونش) المنزلة الى اسفل بسلك معدني، ليغيب في ظلمة كثيفة.

وراح يتمايل بعنف فوق الجانب الايمن من سطح الناقله ثم هبط منبطحاً بقوة. وبسرعة تخلص من رباطات الرافعة لكنه ظل متشبثاً بحبل خفيف طوله ٤٥ متراً مربوط بأسفل سلك الرافعة، بحيث تبقى أنشوطات الرفع في متناولته عند الحاجة. ازداد جحيم النار فيما راح وارد ينهر البحارة المدعورين ويدعوهم الى ضبط النفس. أخيراً انتظموا في صف ملتو على طول سطح الناقله المترنحة، وسحب وارد الانشوطات فاندفع البحارة الى الامام.

فتنشق ملء رئتيه ورمى بنفسه في اليم.
روى وارد في ما بعد أنه وقت قفزته
عندما كان البحر أبعد ما يكون من أسفل
السفينة. وهو يذكر دوي ارتطامه المخيف
في المياه بسرعة تقرب من ٨٠ كيلومتراً
في الساعة. وما يتذكره بعد ذلك هو
صراعه العنيف مع الطوف المقلوب لكي
يعيده الى وضعه السوي.

وفيما وارد يكافح الانواء مفتشاً عن
ممسك في الطوف، ترنحت الناقلة وغار
مؤخرها محدثاً موجة عظيمة في اتجاه
وارد. فألقى هذا نفسه يدور في الهواء
على ارتفاع ثلاثة أمتار فوق الامواج، فيما
القارب يطير الى الجهة المقابلة كاطار
يتقاذفه الاولاد.

كاد وارد يخنق ويتقيأ. وحاول أن
يسبح لكنه وجد نفسه مدفوعاً في اتجاه
"اورليانز" حتى كادت تعلوه ألواح الفولاذ
في هيكلمها. ولافتقاره الى المساعدة
طوته الامواج تحت بدن الناقلة.

ظل ذهنه للحظة خليطاً مشوشاً من
الافكار. ومر شريط حياته بسرعة البرق
أمام ناظريه: طفولته ومنزله وزوجته فال
وابنتاهما كريستين (١٨ سنة) وكارين
(١٥ سنة). ترى هل سيراهن مجدداً؟
صم أنفيه دوي رهيب. واستبد به
الرعب وهو يشاهد مروحة ضخمة تدور
متجهة نحوه. وبطريقة ما نجا من الدوامة
وراح يسبح بشق النفس نحو الدفة
الفولاذية الكبيرة. "أذكر أنني صرخت في
داخلي: يا الهي! ثم غار مؤخر السفينة في
اللجة. ورأيتة يغوص متجهاً صوبي
فاندفعت أسبح بكل قواي بعيداً منه.
وعندما نظرت من جديد كان ابتعد عني



ملفين وارد.

السوي سيستنرف بعضاً من قواه
المنهارة.

التفت الى القبطان قائلاً: "سأقفز الى
البحر، فليتبعني بحارتك اثنين اثنين.
وعندما يصبح الجميع في القارب بعيداً
من الدخان ترفعنا الطوافة جميعاً."
ألقى القبطان نظرة نكراء على الطوف
المطاطي المقلوب المتراقص مع الموج
المضطرب على انخفاض ٢٤ متراً عن
سطح الناقلة "ولكن..." بدأ الاحتجاج،
فقطع عليه وارد كلامه باقتضاب: "انها
الطريقة الوحيدة، يا سيدي."

تسلق حاجز السفينة واستدار وهو يلف
مرفقه حول دعامة عمودية. واضطربت
أحشاؤه عندما نظر الى جانب السفينة
المتداعي كجدار برج أو ناطحة سحاب.
وعرف أنه إن لم يقفز الآن فلن يقفز أبداً.

جعل قائد المروحية تشارلز جيلو يحرك أجهزة التحكم بيأس فيما راحت "ملكة البحر" تفقد من ارتفاعها. وخلال ثوانٍ بدت كأنها اللانهاية أخذ الرعب من الجميع كل مأخذ. فجأة عاد الامل عندما أحس الطيار ذو الاعوام الثمانية والعشرين أن أجهزة القيادة بدأت تتجاوب معه. فالدوار المتضرر دفع عنه سلك الرافعة وعاد يدوم في الهواء. لكن الطوافة كانت في الحقيقة أعجز من أن تحط. ويتذكر جيلو: "أمرت الطاقم بالمهبوط اضطرارياً فوق سطح الماء."

لكنه على ارتفاع أقل من تسعة أمتار عن سطح البحر غير رأيه. وكان ريزون استكشف على شاشة الرادار مهبوط طوافة على منصة حفر تبعد حوالي خمسة عشر كيلومتراً. فقرر أن ثمة حظاً في أن تحط الطوافة هناك. وتوجه ببطء نحو المنصة.

نجدة قريبة - لم يكن وارد على علم بكل ما جرى للطوافة. كان ينظر وهو شبه مخدر إلى "إنقاذ ٢٥" تقتحم طبقات الدخان وتختفي فيها.

أيقظته صرخات الخوف يطلقها اليونانيان اللذان ما زالا يترجمان كدميتين من السارية. لم يكثرث لانحدار مؤخر الناقلة، بل تسلق الحاجز وصولاً إلى السارية، ودعمه ثلاثة من بحارة "أورليانز" فحل الحبل الملتف حول السارية وساعد الرجلين المعلقين على العودة إلى أمان السطح.

كان يعرف أن ذلك الامان وهم. فعلى رغم انقشاع الدخان واللهب بحيث تسنى الوصول إلى قارب النجاة، فقد تجددت

حوالي ثلاثين متراً. وصرت فوق الماء على مرأى من افراد طاقم الطوافة الذين دلوا الي أنشودة.

مهبط في البحر - لم يفكر وارد في الراحة. فما إن صعد إلى الطوافة حتى رأى أن فسحة من سطح مؤخر الناقلة أصبحت خالية من الدخان. فقرر أن ينزل مجدداً، واستخدم هذه المرة حبلين معقودين ليحصل على وصلة من ٩٠ متراً مع سلك الرافعة، الامر الذي يسمح لقائد الطوافة بان يحوم بعيداً من الدخان واللهب.

كان مرهقاً، مصاباً بالغثيان من جراء ما ابتلع من النفط ومياه البحر، عندما شق طريقه إلى سطح الناقلة للمرة الثانية. وراح يدفع إلى الوراء البحارة الذين كانوا يتصارعون للوصول إلى الحبال، وساعد أول رجلين ليدخلا الانشوطات، ثم أعطى ريزون اشارة الرفع.

ما إن ارتفع البحاران عن سطح "أورليانز" حتى ترنحت هذه بعنف. والتف حبل الرافعة حول مصباحين على سارية مشكوكة في حافة مؤخر السفينة. ولعجز ريزون عن رؤية ما يجري ظل يلقم محرك الرافعة بالطاقة. وبقرقرة عالية انقطع السلك الفولاذي الذي تبلغ قدرته على الرفع نحو ١٧٠٠ كيلوغرام. ولحسن حظ الرجلين التف أحد طرفي السلك حول السارية مما جعلهما يتدليان خارج حافة السفينة. أما القطعة الثانية من السلك فلوحت في الفضاء والتفت حول رأس دوّار الطائرة.

الانفجارات في نفط الخزانات. وما برحت الناقلة التي لا تزال خارج كل سيطرة، تنزاح نحو منصات الغاز.

مرة ثانية حاول وارد أن يجد القبطان كيريازيس. وصرخ: "أيها القبطان، الطوافة ولت وعلينا أن نغادر السفينة." فوافق القبطان بايماءة وقورة من رأسه وقال: "قد يحملكم قارب النجاة المعلق الى يسار الناقلة. وأنا سأبقى على السطح مع أربعة من مساعدي، فربما استطعنا عمل شيء ما. حظاً سعيداً و... شكراً."

كان النزول البطيء الى قارب النجاة يشبه، في ما ولده من رضوخ وجروح للبحارة، ارتقاء وارد السابق في البحر. وكان القارب المصنوع من الزجاج الليفى (فيبرغلاس) يترجح عشوائياً مصطدماً بجانب السفينة بقوة تكاد ترمي من فيه الى اليم.

أمر وارد الجميع باستخدام المجاذيف للوقاية من الاصطدام. وفيما كان النوتية يضعون مقتنياتهم على أرض القارب ليقبضوا على المجاذيف، وجد وارد نفسه يرنو بذهول الى كنار في قفص. ونسب ما رآه الى الهذيان الذي يميز العائدين من شذقي الموت.

في تلك اللحظة اصطدموا بجانب الناقلة بقوة كسرت المجاذيف وشتتت شظاياها في الهواء. وكانوا بلغوا البحر حيث قذفتهم موجة ملتفة مزبدة في اتجاه مؤخر السفينة، وحولهم تندلع نيران في بقع من البحر يسفح النفط فوقها من بدن السفينة المهشم.

لكن النجدة كانت في المتناول. فطوال

المأساة كانت سفينة الاحتياط "فرس بوسطن" الملحقة بمنصات الغاز تنتظر في الجوار بعدما أنذرها خفر السواحل البريطانية بالكارثة. وما إن تحرر قارب النجاة من الناقلة حتى اقتربت "فرس بوسطن" شاقة عباب البحر الهائج لانتشال الركاب.

وفيما السفينة والقارب يترجحان فوق الامواج تدافع النوتية نحو شباك "فرس بوسطن" يتسلقونها. وراقب وارد، في انذهال، نقل قفص الكنار الى السفينة المنقذة قبل أن يتمسك هو بشباك النجاة.

كانت تنتظرهم أخبار رائعة على السطح: الطوافة "إنقاذ ٢٥" تدبرت أمرها وحطت فوق منصة تشارلز روان للتنقيب عن النفط. كانت مصابة بأعطال جسيمة، لكن طاقمها وركابها كانوا سليمين.

وإذ أعادت الاخبار السارة الروح الى وارد، واجه نائب قبطان "فرس بوسطن" بابتسامة عريضة وقال: "لكم أود الآن أن أنزل الى جوف السفينة."

أنقذ القبطان كيريازيس لاحقاً في ذلك اليوم عندما خف سكير النار فتسنى لزورق قطر ان يربط حباله بمتن "أورليانز" ويشدها الى مرفأ روتردام في هولندا. وفي الثاني والعشرين من يوليو (تموز) ١٩٨٦ وقف ملفين وارد باعتزاز في قصر باكنغهام في لندن، بحضور زوجته وابنتيه، فيما الملكة تعلق على صدره وسام سلاح الجو الملكي لشجاعته في تأدية الواجب.

جون بيتي

أنا أبحث عن أقل الناس الذين يمكنهم فعل ذلك

خطك
يكشف
شخصيتك
ويؤكد
صدقك
ويساعدك
في اختيار
وظيفة

الرجل تحت المراقبة وثبت أنه كان يبيع القطع المسروقة فقبض عليه. " في بعض مناطق أوروبا والشرق الأوسط تعتبر دراسة الخط فرعاً قانونياً من علم النفس يدرّس في الجامعات. وإن ثمانين في المئة من الشركات الكبرى في ألمانيا الغربية ونصف الشركات في سويسرا، تعتمد تحليل الخطوط في انتقاء الموظفين. وفي الولايات المتحدة تستخدم أكثر من ثلاثة آلاف شركة تحليل الخطوط لغايات تجارية مختلفة.

تقول إيفي هيلشتين الاختصاصية بالمعالجة النفسانية في لونغ آيلند بولاية

استدعت إحدى وكالات بيع السيارات أندريا ماكنيكول، مدير شركة "خبراء الخطوط الدوليين" للنظر في قضية سرقة قطع للسيارات بلغت قيمتها مليون دولار سنوياً. ومن الواضح أن السرقة كانت شأناً داخلياً. فطلب ماكنيكول من الوكالة أن تزوده رسائل يشرح فيها كل مستخدم، بخط يده، ماذا يعرف عن السرقة. وجاءته النماذج كما طلب، مرفقة برسالة من نائب الرئيس.

يقول ماكنيكول: "نظرت إلى رسالته فعرفت أنه هو الرأس المدبر: "فوضع

نيويورك التي تتكل على علم دراسة الخط في مهنتها: ان "كتابة اليد هي كتابة العقل".

وكما تدل بصمات الاصابع على شخصيتك الفردية، تعبر "بصمات العقل" عن فرادة شخصيتك، وهي الانحناءات والنقط والزوايا والجرّات التي تظهر في كتابتك.

يقول ماكنيكول: "ليس في العالم شخصان يكتبان بالطريقة ذاتها." لهذا السبب يستطيع محلل الخطوط كشف التزوير.

ليس هناك جدل حول فائدة دراسة الخط في اثبات الهوية، وغالباً ما يدعى خبراء الخطوط الى المساعدة في اثبات شرعية وصايا الارث وكشف هويات المجرمين.

لكن علم الخطوط لا يدل فقط على هويتك التي تميزك عن أي شخص آخر، وانما يبين أيضاً شعورك نحو أمك، وأي أعمال تصلح لك، وما اذا كنت شريفاً أو متفائلاً. ويدرس خبراء الخط أكثر من ٣٠٠ علامة في كتابتك، بما فيها الميلان والضغط والمباعدة بين الكلمات والهوامش وطريقة ربط الاحرف المختلفة وانطباق امضائك على كتابتك. لذلك ليس هناك خبير بالخط يدعي المقدرة على تمييز صفة الاخلاص أو الطموح أو الاحساس من خلال شكل حرف فردي. ولكن هناك ناحيتان أساسيتان لتحليل الكتابة يقدر أن يفهمهما كل واحد تقريباً: الحركة والرمزية.

ان حركة الكتابة هي مفتاح للشخصية، تماماً كلفة الجسد. فالكتابة المدوّرة

السلسة تنبئ بطبيعة هائلة لينة، والكتابة الزاوية الناتئة تدل على العدوانية أو الانتقادية أو على الحاجة الى الضبط. والكتابة المتقطعة توحى قفزات بديهية، بينما تدل الكتابة المترابطة على تفكير منطقي متسلسل. والمباعدة بين الكلمات أو الخطوط قد تشير الى الحياء وحب العزلة. والكتابة التي تميل صعوداً (في صفحة غير مسطرة) توحى أن كاتبها يشعر بارتفاع في معنوياته، فيما توحى الكتابة المنحدرة هبوطاً في المعنويات ووهناً في العزيمة، تماماً كالاكتاف المنحنية.

كيف يختم صديقك المفضل كلماته أو جملة؟ اذا انفتحت النبرة الاخيرة كان هو على الأرجح منفتحاً، واذا تكوّرت رجوعاً داخل الكلمة فقد تدل على الانانية أو النزعة الدفاعية.

السرققات التي يقترفها المستخدمون تبلغ مليارات الدولارات وتشكل قضية جدية للمحلات التجارية والمصارف والمؤسسات الاخرى، لذلك فان كثيرين من محللي الخطوط يتخصصون في "غربة الاستقامة" وانتقاء طالبي الوظائف، بحيث لا يقبل من يحتمل أن يتحول سارقاً. يقول علماء الخطوط ان عدم الامانة يظهر غالباً في الكتابة، وقد يشير اليه ارتفاع ملحوظ في عدد الأغلاط الواردة.

وهناك زيادة مطردة في تحليل الخطوط بهدف انتقاء المستخدمين وتعيينهم في الوظائف الملائمة. يقول وليم موران نائب رئيس شركة "موارد الخطوط" في فينكس بأريزونا: "ان

أرني خطك

والى ذلك بدأ الناس يستخدمون تحليل
الخطوط لاختيار الاعمال التي تلائمهم.
وانطلاقاً من الاعتقاد بأن المواهب تبرز
في الخط، فإن الخبير الكفي قد يساعد
في توجيه طالب أنهى علومه الثانوية، أو
في حل مشكلة تعترض مديراً في منتصف
حياته، أو في اكتشاف مواهب أم فرغ
بيتها بعدما كبر أولادها فتسعى الى عمل
يلائهما ويملاً فراغها ويخفف وحدتها.
آني غوتليب

السبب الاكبر لاعادة تصنيف الموظفين
ليس افتقارهم الى المهارات، بل عدم
تجانس شخصياتهم وأعمالهم."
ان المقابلات والنبذات الشخصية لا
تخفي فقط نقائص خطيرة، بل ميزات
ومواهب كامنة. والشركات التي تستعين
بتحليل الخطوط لتعيين الموظف
المناسب في الوظيفة المناسبة تفيد
بانخفاض نسبة تبديل العمال وبارتفاع
في الانتاج.

من طرائف هاربو

وصف الكوميدي الشهير هاربو، أحد الاخوة ماركس، تحديه محل المجوهرات الشهير
"تيفاني" في مدينة نيويورك:
"قلت لنفسى ان المتجر فخم أكثر من اللزوم، ولا بد من معالجة هذا الامر.
لذلك ابتعت كيساً من الجواهر المزيفة، بينها الزمرد والياقوت والالماس، من محل
"وولوورث" الشعبي الرخيص، وتوجهت الى "تيفاني" حيث طلبت عينة من حجار
الالماس. وفيما كنت أصدق الى طبق الجواهر الثمينة أفرغت كيس الجواهر المزيفة وراء
ظهري. فتناثرت هذه وراحت تثب في كل مكان. ودقت الاجراس، ودوت صفارات الانذار.
وفجأة ظهر حراس المحل فدفعوا سائر الزبائن الى الخارج وأقفلوا الابواب فيما الباعة
والموظفون، بمن فيهم المدير بسرواله المقلّم وسترته الرسمية الطويلة، يدبّون على
الارض لاسترجاع جواهرى المتلألئة.
"عندما جمعت كلها ورآها المدير عرف أنها زائفة. وبلغ البصر تغير موقف موظفي
"تيفاني". فدفعني رجال الامن خارج الباب مع توصية بالآ أضع رجلي في المحل ثانية.
ولما صرت في الشارع ناولت البواب بقشيشاً ثميناً: حبة ياقوت كبيرة."
هـ.س.

ممثّل مغرور

داستن فارنوم ممثّل يجمع الموهبة الى الغرور. دعا مرة الكاتب أوليفر هرفورد الى
الغداء، وراح يحدثه بصوت منخفض رتيب عن أحد أدواره. قال بتبجح ظاهر: "وأيم
الحق! أمس سَمَرَت الجمهور في المقاعد."
فحككت النكتة مع هرفورد وقال: "حسناً فعلت، والا لَخَلَّت المقاعد."

تأملات معاصرة

ان قراءة كتاب ليست سوى الخطوة الاولى. فبعد الانتهاء من قراءته يدخل الكتاب مساره الحقيقي. فهو يجثم هناك كرمز ومبتز ونصب تذكاري ونصب. انه صدع في الغرفة، كشق في الجص، وزخرف في آن. ان ما تحتويه مكتبة المرء هو جزء من تاريخه، كصورة الأسلاف أو كشجرة العائلة.

ا.ب.

المخاوف

يولد البشر ومعهم نوعان من الخوف. الاول هو الخوف من الاصوات العالية والثاني هو الخوف من السقوط. أما المخاوف الاخرى فتكتسب.

ر.ر.

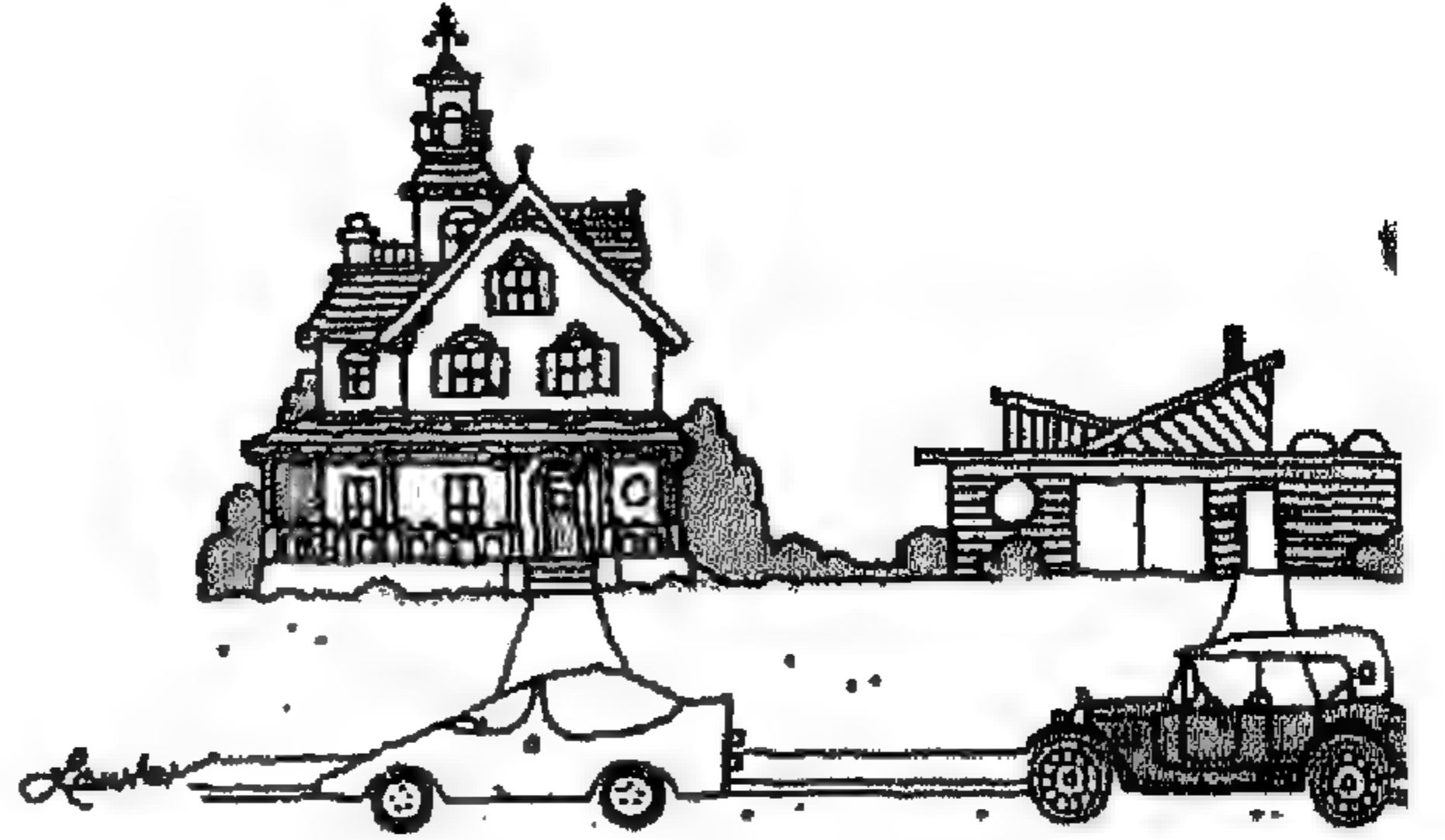
نهر الحضارة

الحضارة نهر نو ضفاف. وتجري في النهر أحياناً دماء أناس يقتلون ويسلبون ويتصايحون ويقومون بأعمال يسجلها المؤرخون عادة. أما على الضفاف فأناس يشيدون منازل ويتحايون ويربون أولاداً ويفنون وينظمون الشعر من غير ان يلحظهم أحد.

ان قصة الحضارة هي رواية ما حدث على ضفاف النهر. والمؤرخون يغلب عليهم التشاؤم دائماً لانهم يتجاهلون الضفاف ويحصررون رؤيتهم في النهر.

ويل دورانت،

مرب وكاتب امريكي



الحماسة

ليس هناك ما يعادل عدوى الحماسة. انها تحرك الصفور وتسحر الأفظاظ. الحماسة هي عبقرية الاخلاص، والحق لا ينتصر من دونها.

ادوارد جورج ايرل بولفر - ليتون،
روائي ومسرحي بريطاني

همس الكتب

الكتاب الجيد لا يستنفد مطلقاً. فهو لا يني يهمس لك من الرف. الكتب تعطر الغرفة وتعطيها ثقلاً. وتضاهي خزانة الكتب منظر مدينة أو نهر. ففي الكتب فجر وغروب وعواصف وضباب ونسمات. قرأت عن عائلة تسكن منزلاً صغيراً هندس في شكل فسحات ضيقة بحيث تضطر العائلة الى التخلص من الكتب حالما تنتهي من قراءتها. انني أعتقد ان أفراد هذه العائلة أساءوا فهم الطريقة التي تعمل بها الكتب.

اشارات تحذير يجب ان تبحث عنها ونصائح تساعدك على تقوية روابطك الزوجية

في عملي مستشاراً في شؤون الحياة الزوجية ألتقي أزواجاً كثيرين تكون حياتهم الزوجية في حال تداع. ثمة اعتقاد مغلل تكون لدى هؤلاء، اذ يصعق أحد الشريكين بما يبدو له تحولاً مفاجئاً

بايجاد لحظات سعيدة. الا ان العلاقة الزوجية، اذ هي تتقدم في الزمن ويطاولها الالهال، يمكن ان تصير رتيبة باردة، ومن غير ظرف. قالت لي احدهن: "ادركت أن عليّ أن افعل شيئاً ما عندما بدأ زوجي يعود الى البيت في المساء وهو يدعي انه متعب ومتضجر حتى يتصل به شريكه في رياضة الغولف فتدب فيه الحركة والنشاط الى حد يبدو فيه رجلاً مختلفاً."

المد والجزر

في الاحداث ويتساءل كيف يمكن ان تسوء الاوضاع بهذه السرعة.

قلماً تتعثر العلاقات من دون بعض اشارات محذرة مبكرة تنبىء بأن ليس كل شيء على ما يرام، وهي اشارات يستطيع الأزواج والزوجات التعرف اليها اذا هم كانوا متيقظين. اما الأزواج المنشغلون فغالبا ما تفوتهم ملاحظة مشاكل صغيرة، أو هم لا يقيمون لها وزناً الى ان تستحيل ظاهرياً مشاكل كبيرة يخيّل اليهم أنها نشأت بين ليلة وضحاها.

هنا، نتيجة اختباراتي، عشر اشارات شائعة على وجود هذه المشكلات، فضلاً عن بعض النصائح من اجل حياة زوجية أسعد وأكثر عافية.

٢. ليثق احكما بالآخر. لمعظم الأزواج أصدقاء يرتاحون الى مبادلتهم أسرار معاناتهم. ولكن اذا ما ألفيتهم أنفسكم تسرون بدواخلكم الى اصدقائكم فهذه إشارة الى ان حياتكم الزوجية في خطر.

٣. حياتكما الزوجية اصبحت مبتذلة. يتخلل مجرى حياتنا الزوجية جزر ومد، ويمر أزواج كثيرون أحياناً بفترات من الكسل الجنسي الظرفي. وانها لعلامة اضطراب ان تصبح المجامعة عملاً آلياً. لذا يجب ان تظل هنالك اوقات يكون فيها الجنس محركاً للنفس.

٤. انت تخاف العودة الى بيتك، والى زوجتك. ان البحث عن الأعذار للتهرب من زوجتك لا يترك انطباعاً جيداً

١. انتما لم تعودا تضحكان معاً. عندما يقع الأزواج في الحب يستمتعون

عن طبيعة العلاقة الزوجية. فالعودة المتأخرة الى المنزل هي أسلوب واحد من أساليب شتى تدل على التفور. أما الأخرى فتشمل الالامان المفرط للمسكرات والايواء المبكر والفردى الى الفراش أو الانتظار حتى التأكد من أن زوجتك قد نامت.

يعنى التخلي عن عادات التألق والتزين كلها. فإذا ما أعفيت أنت وزوجك انفسكما من عادة الاستحمام والحلاقة وتصفيف الشعر الا متى طرق بابكما زائر أو جاءكما ضيوف أو متى كنتما تخططان للخروج فهذا يدل على وجود خلل ما.

٥. كثيراً ما يؤدي الاختلاف في وجهات النظر الى الشجار. ان مقداراً

٧. انتما لم تعودا تستعيدان ذكرى الماضي. معظم الأزواج السعداء يؤكدون روابطهم ويمتنونها باستنكار ماضيهم.

الحياة الزوجية

معيناً من الخلاف شأن عادي في الحياة الزوجية. في الواقع، ان قدرة شخصين على تحمل تباين الافكار من دون ان يدفع ذلك احدهما الى ايذاء الآخر هي مقياس لمتانة علاقتهما. ولكن عندما تبدأ باتخاذ كل خلاف حجة للمشاجرة فمعنى هذا ان ثمة أمراً غير سوي. فأنت لن تحب أبداً كل شيء في أي انسان وأقله في الاقرب اليك والذي تبين لك عيوبه في وضوح. غير أنك متى أدركت أن بعض صفات الشريك التي كانت بالكاد تضايئك، بدأت تثير فيك حساسية لا تطاق، فهذا دليل على وجود مشاكل زوجية أعمق.

انهم يتمتعون بمشاهدة الافلام العائلية، وتصفح ألبومات الصور، والتحدث عن مغامرات سالفه، هازئين بالطريقة التي واجهوا بها بعض الازمات. وحين ينتفي كل هذا فانه يوحي أن تحولا بارزاً أخذ يطرأ على مشاعرهم حيال بعضكم بعضاً.

٨. انتما توقفتما عن المشاركة في الاهتمامات والاصدقاء. ان المشاركة في بعض الاهتمامات واجبة على الزوجين لتبقى علاقتهما حميمة، على رغم الكلام على أهمية عنصر الاستقلالية في الحياة الزوجية. ولما كانت اهتماماتنا دائمة التغير فمن الضروري الانفتاح على هوايات ونشاطات جديدة نتمتع بها معا. والأزواج الجدد السعداء يعلنون النفس بتقديم معارف جدد الى أزواجهم ليس لأنهم فخورون بشركاء حياتهم فحسب بل

٦. لم تعد تهتم بمظهر كرمي للشريك. إن ارتداء الملابس العادية هو مظهر من مظاهر الرفاه نفزع اليه جميعنا، ولكن هذا المظهر العرّضي لا

للاعراب عن عدم الرضا. ولن يساعدك القول: "اصبحت بلا ريب مضجرة هذه الايام." بل تستطيع مثلاً ان تقول: "لدي شعور، يا عزيزتي، اننا لم نعد متقاربين كما في السابق، وبت افتقد ذلك، واتساءل ما اذا كان يراودك التفكير نفسه."

□ اسأل ما عساك تفعل لتحسين علاقتكما. سيفاجأ الزوج بلا ريب ويُسِر إذا ما سألته زوجته عما يريد لها ان تفعل خلافاً لما اعتادته. قد لا توافق على التغييرات التي يقترحها، أو هي قد تعجز عن القيام بها، انما مجرد امتلاكها شجاعة السؤال يقيم الدليل على رغبتها الخالصة في أن ترى العلاقة بينكما الى تحسن.

□ حافظا على نبض الحياة في علاقتكما. في الفيزياء يفترض قانون الطاقة المتاحة ان نظام الكون يختل تدريجاً فيما هو يفقد طاقته.

وانا مقتنع بان هذا القانون ينطبق على الحياة الزوجية اذا هي تركت من دون رعاية. ان اعادة شحنها بالطاقة تدريجاً أمر ضروري واحدى الطرق المؤدية الى ذلك هي بذل جهد لابتكار وسائل جديدة تنسر الشريك.

□ خصصا وقتاً للهو خارجاً. يشكو أزواج كثيرون من أنه لم يعد في مقدورهم الانفاق على الاشياء الرومنطيقية التي تمتعوا بمثلها في فترة ما قبل الزواج. ولكن ليس من الضروري ان يكلف اللهو

لأنهم يريدون كذلك التمتع معاً بالصدقات الجديدة.

٩. انت تشعر بانك تعرف كل ما ينبغي عن زوجتك. أعرف رجلاً يقول باعجاب ان هناك اوقاتاً لا تزال فيها زوجته تثير دهشته على رغم مرور ثلاث وعشرين سنة على زواجهما. ومن الواضح انه ينعم بكونه متزوجاً من امرأة يعلم عنها ويتعلم منها اشياء جديدة في استمرار.

١٠. امكان قضائكما العمر كله معاً يثبط عزيمةكما. احدى ملذات الحب العظيم هي انكما لا تتوقفان ابداً عن الحلم معاً بالمستقبل. ولكن اذا ما اخافتكما فكرة البقاء معاً حتى السنوات الخمس الاتية مثلاً فهذا يعني ان حياتكما الزوجية تحتاج الى مرشد. وبمقدار ما يقر احدكما بعلامات التحذير العائدة اليه تكون الحاجة ملحة لك ولشريك الى الكف عن اهمال زواجهما. هنا بعض النصائح التي تستطيع انت وزوجتك العمل بها لتجددا حبكما وتمتنا علاقتكما.

□ ابدأا بحديث جدي. هناك ازواج كثيرون غير راضين عن علاقات بعضهم مع البعض الآخر، ومع ذلك فهم يتحاشون الافصاح عن بواعث تعاستهم. الا انك اذا ما امتلكت الشجاعة للبدء فغالبا ما تجد شريكك وقد انفرج كربه اذ اتاحت له فرصة مناقشة المشكلة معك.

هناك طرق صحيحة واخرى خاطئة

مالاً. بعض الاحيان سير ارتجالي تحت المطر أو قيادة سيارة في منتصف الليل الى كشك لبيع المثلجات قد يكونان أمتع من مأدبة.

□ احديا واحدكما على الآخر. تعتبر الحياة الجنسية مرضية بمقدار الجهد الذي يبذل فيها لجعلها كذلك. فاذا لم توفرا وقتاً لاعداد انفسكما والاجواء، واذا لم تفكر ابدأ في ان تجربا اوضاعاً جديدة أو تترتادا اماكن جديدة فان العلاقة بينكما ستركد. أما اذا بذلتما جهداً لجعل المجامعة عملية تبادل اكثر عاطفة من ذي قبل فثمة فرص في أن تصبح اكثر ارضاء لكليكما. وغالباً ما يتوقف شريكان مضى على زواجهما زمن طويل، عن لمس احدهما الآخر الا متى ارادا المجامعة. وتكون النتيجة احساساً غامضاً بعدم الرضا، اذ يصيران كما ينعتهما أحد زملائي: "جائعين الى الجسد".

ان فرك الظهر والامساك باليد والعناق الطويل ملامسات تفعل فعلها في تمتين رابط الزوج.

□ لا تتوقفا ابدأ عن النمو. يشكو بعض زبائني من أن حياتهم الزوجية تبعث على السأم وهم لا يدركون انهم متضجرون من نواتهم الا بعد تفكير طويل. ومتى ركبوا المغامرة الى عوالم جديدة وتبينوا مدى قدراتهم باتوا أسعد مع نواتهم .

□ استمرا في التحدث. أسعد زوجين هما اللذان يخصصان وقتاً معيناً في

استمرار للمحادثة فقط. وعلى سبيل المثال، غالباً ما نتحدث أنا وزوجتي بعد العشاء فيما نحن نرشف كوباً ثانياً من القهوة أو الشاي. ننتظر الى ان يستكن الاولاد ثم نتحدث عن أحوال يومنا. في غضون اشهر الشتاء نحمل القهوة الى غرفة الجلوس ونقبع أمام الموقد. وفي فصل الصيف نستلقي على كرسيين طويلين في الباحة الخلفية للمنزل ونرى من منا يستطيع ان يكتشف اولى نجوم المساء. فترة مسامرتنا هذه تبقي الواحد منا على اتصال بالآخر.

ويفيد أزواج من الخروج من منازلهم للتحدث حتى وان يكن ذلك تمشياً نحو مقهى.

□ ليصغ واحدكما الى الآخر. من السهل جداً تظاهر الزوجة بالاصغاء حين يتكلم زوجها على شؤون عمله وشجونه أو على أصدقائه.

تذكرا انه حتى اسعد الأزواج يظهرون احيانا علامات اضطراب. فجميع العلاقات العاطفية أشبه ما تكون برقصة يتحرك فيها شخصان في استمرار. ومن حين الى آخر يجد كل منكما نفسه يتحرك بمعزل عن الآخر. هذا هو الوقت المناسب لمراجعة النصائح التي تبني عليها العاطفة والتي أوردتها.

اذا كنتما تهتمان ما فيه الكفاية بحياتكما الزوجية وواحدكما بالآخر فتعتمدان هذه النصائح، فلا تكاد الرقصة تنتهي الا ويكون واحدكما بين ذراعي الآخر.

ألان لوي ماكفينس

الانفلونزا! اذا كان لهذا التوتر من اسم
فيجب أن يكون "الموت في المريخ".
العارض الرئيسي الذي يدل على مرضك
هو أنك تتمنى لو أن هناك معياراً أقوى
في جرائم الكهربي يشار اليه بعبارة
"صدمة كهربية".

توقفك عن تنظيف أسنانك هو عارض
آخر للمرض ويأتي لسببين، أولهما
لأن أسنانك تؤلمك. وثانيهما لأن لا
حول لك ولا قوة. وفي منتصف عملية
تنظيف الاسنان عليك أن تتمدد
أمام المفصلة لترتاح مدة
ساعتين. أنا أمضي وقتاً
كثيراً أفكر في أمور

الموت في المريخ

حين تضرب
الانفلونزا
تتدهر الاسنان
ويتشكى الشعر
ويشن الهواء حرباً ذرية



الانفلونزا. أدركت أن العلماء صادقون في زعمهم أن الهواء مكون من أشياء صغيرة الحجم تدعى ذرات. فأنا أشعر بها وهي تتطاير وتضرب جسدي بشدة. هناك مليارات منها، ولكن إذا ركزت تفكيري أمكنني أن أرى كل واحدة على حدة وهي تضرب جسمي وخصوصاً مقلتي بسرعة ٢٠٠ ألف كيلومتر في الساعة. وإذا حاولت تفاديها برفع الحرام فوق رأسي فإنها تهاجم شعري الذي أصبح حساساً مثل أسناني.

هناك كومة الحرامات على الجانب الآخر من الفراش أراها منذ أيام. أظنها زوجتي، لكن الطريقة الوحيدة للتأكد من ذلك هي أن أنخسها. لن أفعل ذلك، لأنها إذا كانت فعلاً زوجتي ولا تزال قيد الحياة، فإن الوخز سيقتلها.

أحاول أن أزحف خمسة أمتار الى المرحاض ثلاث مرات او اربعاً في النهار. لكنني أتوقف في منتصف الطريق وأتكوّم في وضع جنيني وأدعو لنشوب حرب نووية. وبدل أن يستجاب دعائي ألتقي كلبتنا التي تعلق أنفي محاولة قضمها منقادة بتلك الغريزة الازلية التي تتمتع بها كل اناث الكلاب.

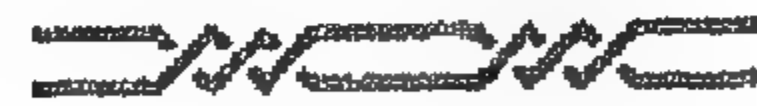
أما بالنسبة الى ابني فهذه هي نزوة حياته. لديه الآن شعور مفرح بالاستقلالية التي تنزل على ابن الخمس السنوات عندما يدرك فجأة أنه يستطيع اضاءة مصباح الغاز داخل خزانة الملابس في حين لا يملك أي من والديه القدرة على الاعتراض.

لكن "الموت في المريخ" ليس سيئاً في جميع النواحي. فبما أنني لا أستطيع العمل ولا التفكير، فأنا قادر على تمضية وقت أكثر مع ابني. لقد علمته اليوم، كما علمني والدي، كيف يحدث صوتاً محرجاً بيديه. وأطلقنا قذائف ورقية برباط مطاط على المتبارين في مسابقة تلفزيونية.

مضى الوقت سريعاً. وفي الثالثة والنصف عصراً حان الاوان للزحف الى الفراش عبر ذرات الهواء، والتأكد من وجود زوجتي - أو ذلك "الشيء" - هناك والخلود الى النوم.

كانت كلبتي تنتظر في منتصف الطريق الى الردهة.

سيقول رجال الشرطة عندما يعثرون علي: "أنظروا الى هذا! أنناه مفقودتان!" ديف باري



ليت الشباب...

عرفت عجوز في الثمانين بروح النكتة. وكان بيتها في شارع واحد مع بيت ابنها، لذلك كان لا بد من وقوع بعض الاخطاء في تسلم الرسائل البريدية. وذات يوم تلقى حفيدها الشاب رسالة من صديقه، فوجد أنها فضت وأعيد ختمها. وعلى الظرف كتبت جدته بخط مخربش: "سلمت خطأ. فضت من غير قصد. كانت المتعة بها تامة."



مئات الحيوانات

الفريية المدللة تعذب ويتخلى عنها

أصحابها بعد حين. هنا مثل من هولندا عن مؤسسة

ترعى الحيوانات البائسة

ملاذ الحيوانات المدللة

الام وليدها ولم تتجنه أي من القردة
الباقية.

لف أوكو الصغير بمعطفه وسأل عاملاً
في حديقة الحيوان: "نسمع عن أشخاص
يربون القردة كحيوانات مدللة. هذه
اشاعات، أليس كذلك؟"

ضحك العامل بسخرية وأجاب: "هناك
ألف من القردة مقيمة في بيوت المدن."

نظر أوكو رويسين بحنان الى القرد
المولود حديثاً بين ذراعيه. كان يعمل
مساعداً في دائرة البيولوجيا في الجامعة
الحرّة بأمستردام (هولندا) ويحب العمل
مع الحيوانات. وعندما طلب منه مسؤولون
في حديقة "آرتيس" للحيوان في
أمستردام أن يأخذ القرد الصغير الى
منزله لفترة وجيزة وافق بسرور. لقد نبذت

فقال أوكو: "لكن القروء حيوانات اجتماعية ولا تتصرف حسناً الا عندما تكون في مجموعة. انها تكون بائسة اذا ما أجبرت على العيش بمفردها". كلما فكر أوكو في المشكلة ازداد قلقه. وقال لزوجته ريغا: "علينا أن نفعل شيئاً، فنهتم لكل قرد يمكننا انقاذه." كان ذلك في العام ١٩٦٧.

سرعان ما رحب آل رويسين بقرد افريقي ذي أنف مرقط جاء هدية من صاحب محل للحيوانات المدللة لم يستطع بيعه. فعاش معهما في بيتهما في أمستلفين وهي من ضواحي أمستردام. وحصل أوكو لاحقاً على قرده راشدة كثيفة الشعر من عائلة تسكن في شمال هولندا ولم تعد تريدها.

في غضون أشهر تلقى آل رويسين أحد عشر قرداً وزوجي ببغاء وعدداً كبيراً من السلاحف والافاعي. وناشدا السلطات البلدية مساعدتهما. ووجد الحل الموقت في منزل أوسع في الحي نفسه. ولكن بعد ثلاث سنوات أصبح هذا المنزل أيضاً غير ملائم.

لذلك استأجرت السلطات لآل رويسين مزرعة خربة قرب أمستلفين. وساعدهما أصدقاءهما في الانتقال اليها وبناء مساكن للحيوانات في البيت الزجاجي في المزرعة. بعد ذلك أنشأت ريغا وأوكو الذي استقال من وظيفته في الجامعة "مؤسسة حماية القروء" لايواء الحيوانات الغريبة التي هي في خطر ومحنة.

تجارة ممنوعة - تحول البيت الزجاجي (١)
نسخة مصغرة عن غابة استوائية. انه

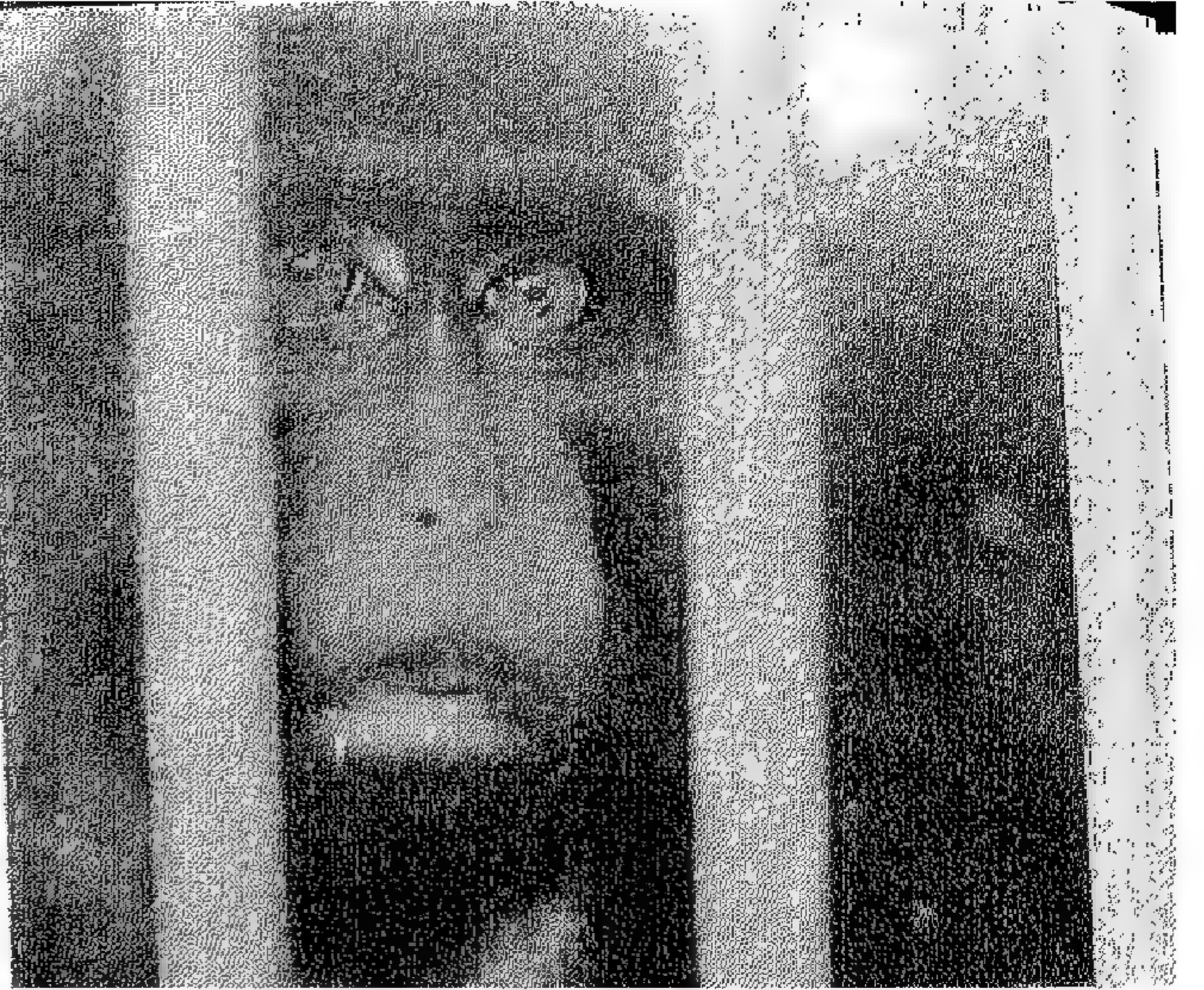
موضب بنباتات غريبة، والحرارة فيه هي دائماً أكثر من ٢٠ درجة مئوية. تملأ صرخات القروء والبغاوات جو المزرعة. ومن المقيمين الأكثر هدوءاً التماسيح والافاعي والكنكاجو، وهو حيوان ثديي، وفئران الشجر والسناجب الاستوائية. في حظيرة مسيجة حيوان يشبه نمراً بحجم الجيب، انه هر نمري (٢) أمريكي جنوبي خلفه صاحبه عندما رحل، ويتكؤم أمام باب المطبخ ثعلب صحراوي من الصحراء العربية جاء به زائر ساخط من حديقة حيوان خاصة حيث أسيئت معاملته.

ضيوف آل رويسين قرابة ٤٠٠ حيوان بينها ٢٠ نوعاً مختلفاً من القروء وعشرات السلاحف ومئات الطيور. معظمها فصائل معرضة للخطر أصبحت ضحايا الجنون الاوروبي لتربية الحيوانات المدللة. كثيراً ما تكون تذكارات من رحلات الى الخارج. وقد حصل أوكو على تمساح أدخل البلاد خلسة وهو حديث الولادة لا يتجاوز طوله بضعة عشر سنتيمتراً. خلال سنوات قليلة نما وبلغ طوله متراً وسبعين سنتيمتراً ولم يعد مالكوه يرغبون في أن يلعب مع أولادهم. ويضبط مفتشو الجمارك أعداداً كبيرة من الحيوانات. ففي ابريل (نيسان) ١٩٨٦ على سبيل المثال أوقف المفتشون في مطار شيفول بأمستردام قفصاً يحتوي على ١٢ قرداً افريقياً مرقط الانف في طريقها من أكرا في غانا الى

(١) طوله ٢٤ متراً وعرضه ١٨ متراً وارتفاعه في الوسط ستة أمتار ونصف متر.

(٢) Margay

المكسيك. حجز القفص في المطار لان
تجارة كثير من الحيوانات الغريبة
ممنوعة في هولندا، وممنوع عبورها.
وكانت القرد، التي لم تأكل شيئاً سوى
قصب السكر الجاف منذ رحيلها عن
أفريقيا، هزيلة جداً الى حد أنه مات
قردان منها بعد يوم من تسليمها الى
مؤسسة حماية القرد.



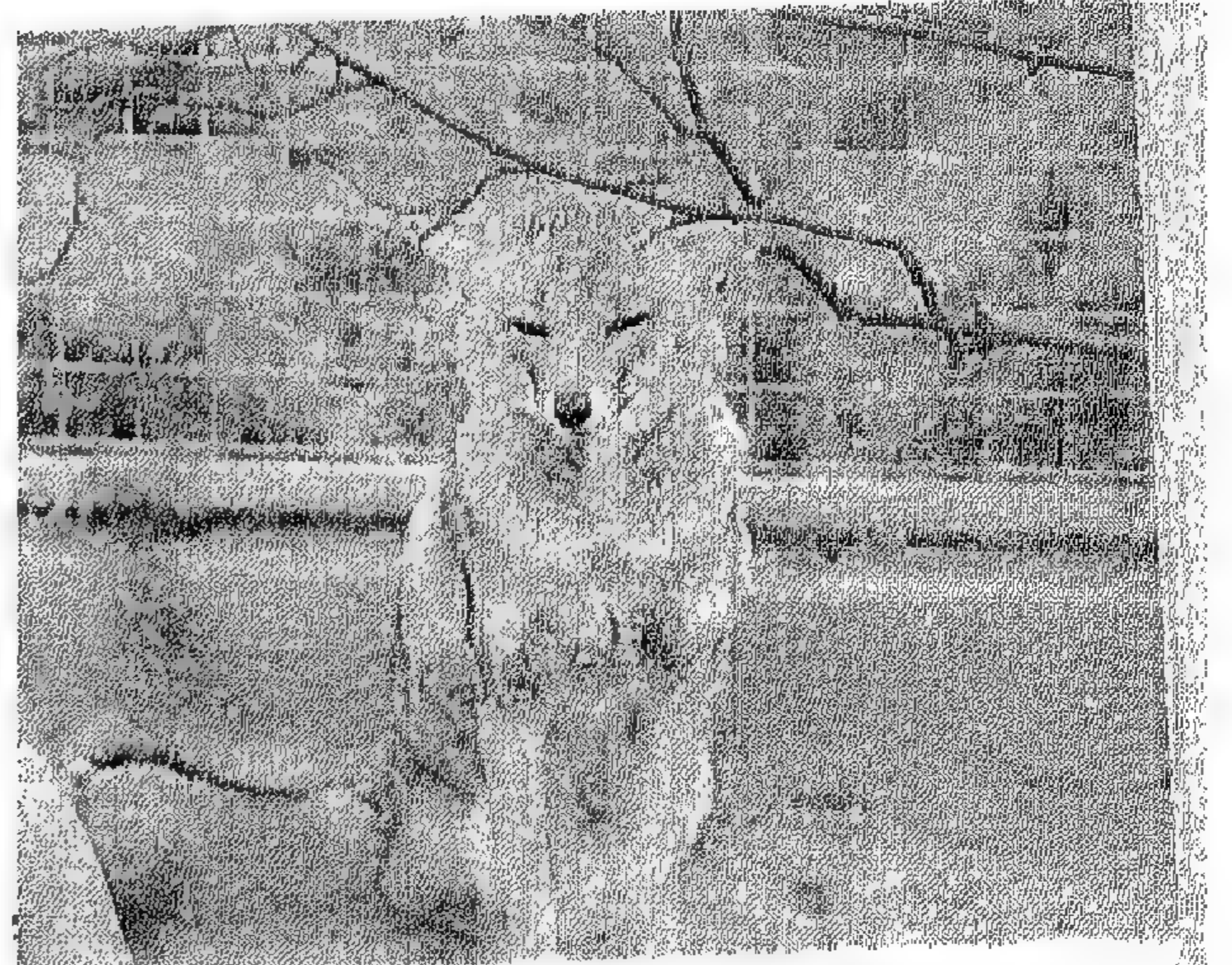
قرد "متوج" من نوع منغابي ضبط في مطار شيفول
ووجد مأوى في أمستلفين.

ظلم ومعاناة - على رغم أن تجارة
الحيوانات المعرضة للخطر ممنوعة عالمياً
أو هي عرضة لانظمة مشددة، فلا يزال
التجار يهربون اصنافاً نادرة الى بلدان
غربية مثل هولندا لبيعها بأسعار
مرتفعة، فان ببغاء غريبة قد تباع هناك
بأربعة آلاف دولار وربما أكثر.

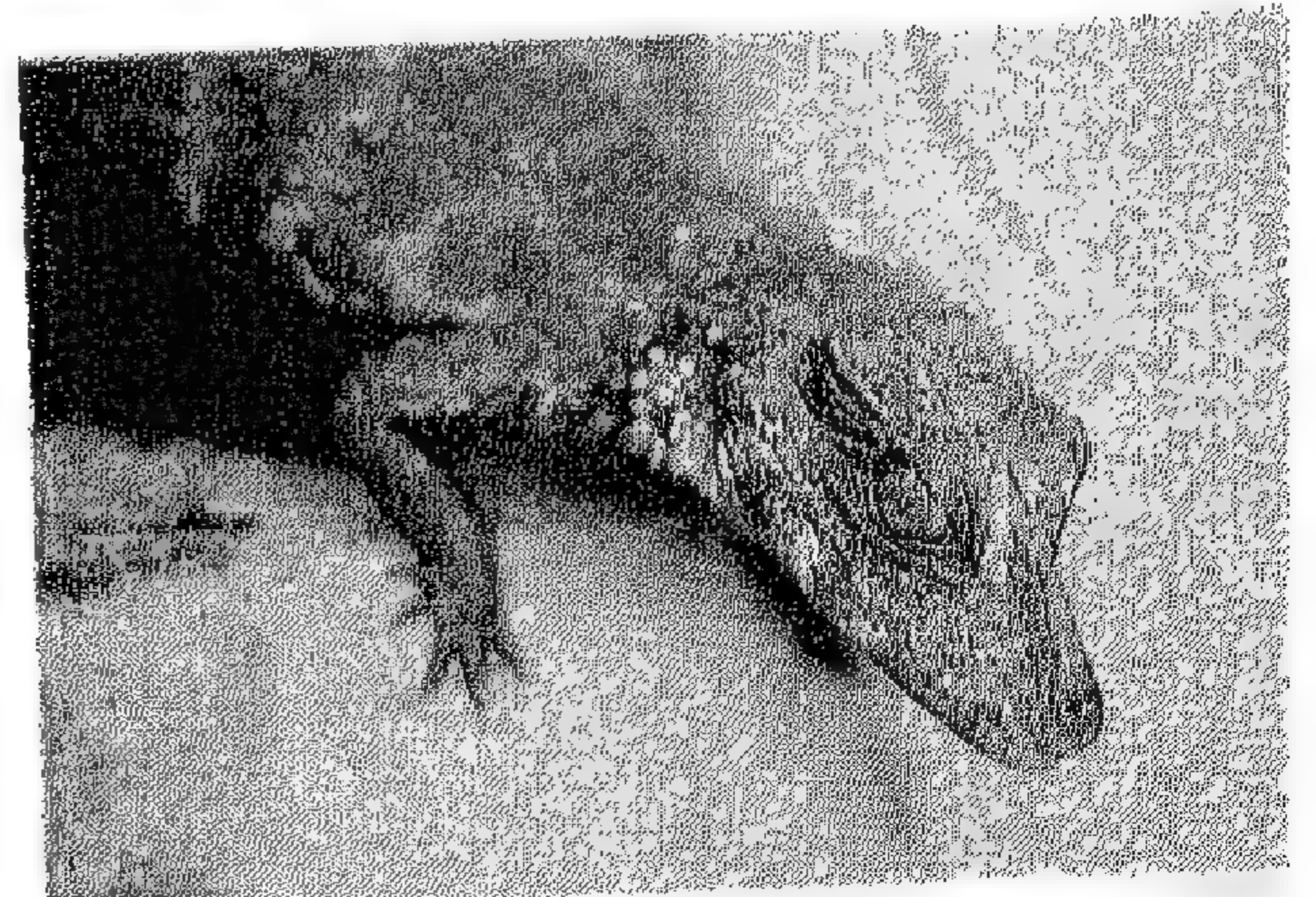
لمس أوكو وريغا العواقب المروعة
لهذه التجارة. ولقد أحضر الى المؤسسة
قرد آسيوي آكل للسرطانات (قرد جاوة)
وأطرافه الاربعة كلها مكسورة في
موضعين، ويعتقد أوكو أنه ضحية قسوة
مالكه. وأخضع القرد الصغير لعدة جراحات
ولعلاج مركز طوال ستة أشهر.

ويعاني تويست، وهو قرد رمادي اللون،
التواء يتعذر اصلاحه في عموده الفقري.
ويقول أوكو: "لقد حبس القرد مدة ١٢
سنة في جهاز تلفرة أفرغ من محتوياته."
ووجدت شرطة روتردام قرداً آخر رُبط الى
عمود في الهواء الطلق في منتصف فصل
الشتاء.

الصبي والقرد - نادراً ما يدرك
الاشخاص الذين يشترون حيوانات فريدة
نتيجة عملهم. وفي رأي أوكو أنه وهم أن



ثعلب من سهول البامبا جيء به الى هولندا كتذكاري
من ريو دي جانيرو بالبرازيل.



تمساح قزم من نوع نادر اشتراه صاحبه من "سوق
العصافير" في انفير بلجيكا.

ملاذ الحيوانات المدللة

والمحجر الصحي وغرف الفحوص. وتأتي الاموال من المجموعات النسائية والمدارس والنوادي الرياضية ومنظمات حماية الطبيعة ومن قرابة ١٦٠٠ فرد. ويكسب أوكو مالاً بمحاضراته في المدارس وأمام مجموعات مدنية. لكنه يعلن بحسرة: "على رغم ذلك فإننا نكاد لا نستطيع تدبير أمورنا."

اعادة التأهيل هي الهدف الاساسي للملجأ. حالما تستعيد الحيوانات صحتها وتعتاد العيش في مجموعة يحاول آل رويسين ايجاد المكان المناسب لها، ويكون ذلك عادة في حديقة حيوان حسنة الادارة..

يقول أوكو: "عنواننا معروف في أرجاء العالم." وقد أرسل الزوجان حيوانات كثيرة الى حدائق للحيوان في ألمانيا الغربية ورومانيا وفرنسا. كما أرسلتا عينات الى زائير والاتحاد السوفييتي والولايات المتحدة وكوبا.

وعلى رغم القوانين التي تحمي أنواع الحيوانات المعرضة للانقراض فقد امتلأت مؤسسة رويسين. ويزداد عدد الحيوانات التي تحتاج الى ملجأ لأن الناس لم يتعلموا بعد أن من الخطأ الاحتفاظ بالحيوانات غير المروضة على أنها حيوانات مدللة.

تقول ريفا: "هناك أمر واحد مؤكد هو أننا لن نسأم أبداً. لا يمكن اهمال العمل هنا وإن ليوم واحد. لكننا نؤدي هذا العمل طوعياً. لقد أصبح حياتنا."

بن كليسنز

تظن نفسك قادراً على ترويض قرد. ويضيف: "ليست القردة لطيفة أبداً، انها تتصرف وفقاً لقوانين المجموعة التي نشأت فيها. فإذا ما دلت لاحقاً فانها تستنتج أن "رئيسها" هو تابع لها وبون رتبته. ويؤدي هذا الترتيب دوراً مهماً خلال السنة الرابعة أو الخامسة، وتبدأ القردة تتصرف كما لو أنها في مجموعتها. حينئذ يفقد المالكون السيطرة عليها، فتشرع في العض أو تحطيم الممتلكات."

عام ١٩٨٦ تأخرت سيدة شابة في احضار قرد لها الى الملجأ، فكسر معصمها وشق جرحاً بليفاً في جبهتها وآخر في ربله ساقيها تطلب ١٦ قطبة.

وأخبر أب فخور أوكو وريفا عن قرد عمره ثماني سنوات نشأ مع ابنه البالغ من العمر ثماني سنوات أيضاً. لعبا طوال هذا العمر من دون حوادث. وعندما عبر أوكو عن قلقه أجابه الرجل أن التعامل مع القردة يقتضي فرض "سلطة" عليها. وبعد ثلاثة أسابيع عاد الرجل ومعه القرد. فقد كان يلعب بالكرة مع الصبي حين أصبح عدائياً فجأة فمزق ركبة الصبي وعض وتر عقب قدمه. والنتيجة أن الصبي قد لا يمشي على نحو سوي أبداً.

"لن نسأم أبداً" - المتطوعون، بمن فيهم تلاميذ المدارس، ينظفون الاراضي ويهتمون بالحيوانات. لكن المؤسسة تحتاج الى ٦٥ ألف دولار سنوياً للتدفئة والطعام وتوسيع الابنية والصيانة

لا أحد يقصد هذا المطعم، فهو كثير الازدحام. ي.ب.

تنفق النساء ملايين الدولارات سنوياً لشراء مراهم
تعد بحفظ الجلد نضراً. فهل هذه المستحضرات فاعلة ومأمونة؟
وهل ترجى فائدة منها حقاً؟

مَراهِمُ البَشَرَةِ: لَا دَلِيلَ عِلْمِيَّةٍ عَلَى فَاعِلِيَّتِهَا

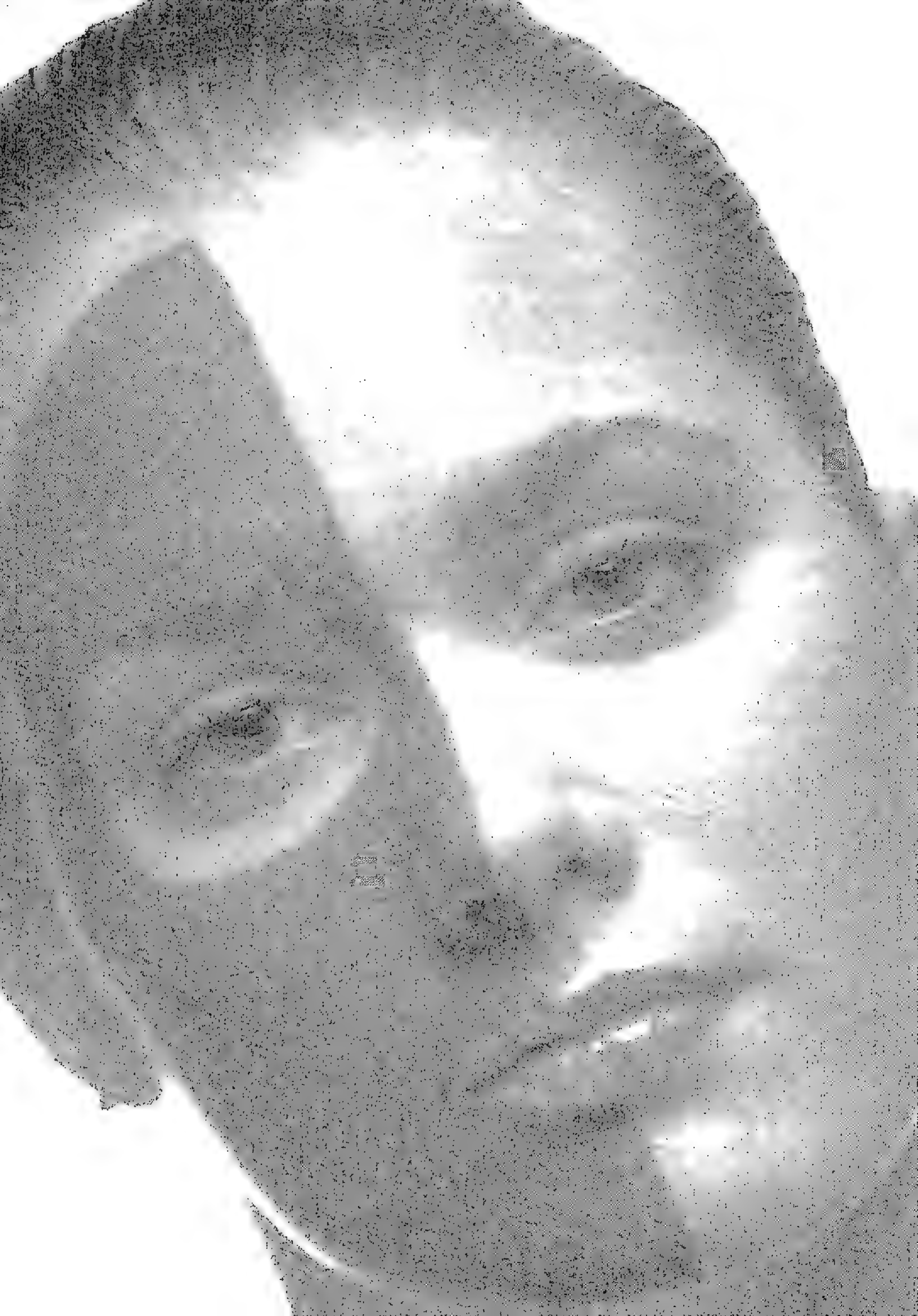
الذي يعد بالوقاية "ومحو علامات
الشيخوخة الظاهرة".

في العام ١٩٨٧ أنفقت ملايين
الدولارات في العالم ثمناً لهذه المنتجات.
واذ عقدت العزم على إعادة نضارة السن
السادسة عشرة الى جلدي الذي بلغ
الثامنة والثلاثين، تبادر الى ذهني أن
أتحقق بنفسي من صحة هذه الاعلانات.
قصدت نيويورك محجة الراغبين في
ازالة تجاعيد وجوههم. وهناك لفّ وجهي
بالطحلب وحُفّ بالملح المستحضر من
البحر الميت وطلي بزيت بيض سمك
السلمون.

وحدثني العاملات الشابات في
الصالونات التي زرتها عن تركيبة الجلد
التحتية التي تحتوي على "كولاجين"
المادة البروتينية الليلية التي تدعم
بنية الجلد، و"ايلاستين" المادة الليلية
المرنة التي تبقى ممتاسكاً. وأبدين
أسفهن لكثرة الخلايا الميتة التي تغطي
بشرتي، أي طبقة جلدي السطحية.

أخبرني اختصاصي بالجلد وأمراضه أن
وجوه المتنسكين الهنود لا تعرف
التجاعيد لكونهم يعيشون منعزلين في
المعابد ولا يرون الشمس الا نادراً. لذلك لا
تشيع جلودهم الا قليلاً جداً. أما نحن
الذين بلغنا منتصف العمر وتعرضنا لكثير
من أشعة الشمس فان الحقيقة المخيفة
تطالعنا كل صباح في المرآة: التجاعيد.
لذلك أراني الآن في منزلي وقد لصقت
على وجهي طيناً أخضر من تلال توسكانا
الايطالية بسماكة نصف سنتيمتر، يشيد
الاعلان بقوة المجددة التي "تمحو آثار
الشيخوخة عن سطح الجلد".

طوال سنتين ظلت الاعلانات عن
المعالجات ضد الشيخوخة تلفت انتباهي.
كانت تبدو لي غير علمية. أحد هذه
الاعلانات وعد بأن "الكرات الشحمية
المجهرية" في المستحضر تخترق الجلد
مستهدفة "النقاط الشائخة فتعيد
تركيبها وتفرز مواد ضد الشيخوخة".
وهناك أيضاً "مركب الدفاع الخلوي"



تقول الدكتورة بربارة غيلكريست رئيسة دائرة علم الجلد في كلية الطب بجامعة بوسطن والعالمة الرئيسية في مركز "أبحاث الشيخوخة والتغذية البشرية" في وزارة الزراعة الأمريكية: "إن حجة حجب الحقيقة هو قول المنتجين غالباً: هذا سرّ المهنة." وتضيف غيلكريست أن العلماء يعرفون أن إنتاج خلايا الجلد يخف كلما تقدم المرء في العمر، والخلايا المتولدة في سن متقدمة ليست ممتلئة وناشطة كتلك التي تتولد في سن الشباب. ولكن لا أحد يعرف السبب.

تقول غيلكريست: "نحن نعرف أن هناك فروقاً كثيرة بين خلايا الجلد الشابة والخلايا القديمة. انما ما لا نعرفه هو الآتي: إذا أبدلنا غشاء الخلية القديمة ليصبح كالغشاء الذي يغلف الخلية الشابة، أو إذا غيرنا عدد لاقطات الهورمونات لكي تعادل العدد الموجود على الخلية الشابة، فهل تصبح الخلية القديمة قادرة على العمل ثانية؟ لا علم لي أن أيّاً من المواد التي يروج لها حالياً كمواد تجميلية مفيدة تطابق هذا المعيار من الفاعلية."

رسائل تحذير - يقول الدكتور آرثر برتولينو الاختصاصي بالجلد والبيولوجيا الجزيئية في كلية الطب بجامعة نيويورك: "ما لم تظهر الأبحاث ما يثبت أن المنتجات تخترق الجلد فأنني أبقى على ارتياحي."

تستعمل شركات التجميل في

سر المهنة! - انتهى بي المطاف الى محل تجاري كبير حيث استقبلتني آنسة جميلة ذات بشرة نقية. ناولتني قائمة بالمنتجات التي تستعملها في تجديد الجلد. وكان هناك ٢٩ صنفاً من هذه المواد تقتضي كل منها جلسة خاصة. ولكي أفرغ للعناية بجلدي كان علي ترك عملي فضلاً عن دفع مبلغ باهظ.

الى هذا الوقت ملأ ما جمعته من المنتجات في غرفتي في الفندق ثلاثة أكياس، فتساءلت: ترى أيمن أن تكون غاية أولئك الناس أن يبيعوني هذه المواد؟

الدكتور توماس نيفرا رئيس دائرة علم الجلد وأمراضه في المركز الاستشفائي بواشنطن وكثيرون من زملائه يشكون في ما ينسب الى المستحضرات المضادة للشيخوخة. ولولا التزامهم المهني لأعلنوا أن هذه المواد غير فاعلة على الاطلاق. انما ليس من سبيل لديهم لمعرفة الحقيقة، لان الأبحاث التي تجريها الشركات المنتجة تتم غالباً في أوروبا. وهي أبحاث خاصة بالشركة المعنية ولا تعرض على الاختصاصيين بعلم الجلد.

يقول الدكتور كينيث آرنت الاختصاصي بعلم الجلد في مستشفى "بيت" في بوسطن ان لا علم له "بأي معلومات أو مقالات أو دراسات قيمة" تثبت فاعلية المواد التي تحول دون الشيخوخة. والدكتور آرنت هو خير من يعرف لانه رئيس تحرير صحيفة "سجلات علم الجلد" (١) وهي المنشورة الأكثر اعتباراً في هذا الحقل.

ونتيجة ذلك بعثت مديرية الغذاء والدواء رسائل الى ثلاثة وعشرين من منتجي المستحضرات التجميلية بمن فيهم قادة الصناعة: "آفون" و"كريستيان ديور" و"إسته لودر" و"ألفين" (غليس) و"شيسايدو". وفي الرسائل أنه نظراً الى ادعاءاتهم المعلنّة عن فاعلية مستحضراتهم في مقاومة الشيخوخة، فإن هذه المستحضرات تعتبر أدوية. وفي الولايات المتحدة تخضع كل الادوية الجديدة لاختبار طويل للتثبت من سلامتها وفعاليتها.

بريق أمل - رد بعض المنتجين مدافعين ومحتجين بأن المواد المستعملة في المستحضرات هي "مواد طبيعية". فكان موقف المديرية أن لا شأن لذلك. فأياً تكن الاجزاء، اذا اخترقت الجلد وفعلت ما يغير عمل الجسم أو بنيته فإنها تعتبر أدوية.

ومن اللافت أن هناك شركة واحدة كبرى على الاقل تعتقد أنها قادرة على اثبات حيازتها مستحضراً يجعل الجلد ينشط ويبدو أكثر نضارة. فشركة "اورتو" للمستحضرات الصيدلانية، وهي فرع من شركة "جونسون وجونسون" ومركزها نيوجرزي، تجري حالياً اختبارات لدى مديرية الغذاء والدواء على مستحضر يدعى "رتين - أ" وهو من المشتقات المسجلة للفيتامين "أ" وقد استعمل مدة طويلة كدواء للعَدّ (حب الشباب) ويبدو أن استعمال هذا المستحضر يزيد انتاج الخلايا في البشرة. وفي تجربة لثلاثة أشهر أجرتها جامعة بنسلفانيا ومركز

تركيباتها أنواعاً معدّلة من البروتينين (من المشيمة الحيوانية الى الكولاجين) أو الـ"ليبوزوم" وهي غلافات دهنية صغيرة تحتوي على مواد بيولوجية وتزعم أن هذه الاجزاء تخترق البشرة.

يقول الدكتور ألبرت كليغمان طبيب الجلد في جامعة بنسلفانيا بفيلا دلفيا الذي يرئس عيادة العناية بالجلد الشائخ: "يمكنني التأكيد أن هذه الادعاءات زائفة. ففي رأيي أن هذه البروتينات والليبوزوم وغيرها من المنتجات لا تخترق الجلد". وتضيف الدكتورة غيلكريست: "وحتى إن اخترقت الجلد، فماذا بعد؟ ومن يعرف ماذا تعمل اذا وصلت الى هناك؟"

من الصعب معرفة الحقيقة لعدم وجود سلطة تقرّ شرعياً صحة ادعاءات فاعلية المواد المضادة لشيخوخة الجلد. كان في تقديري دائماً أن هناك أحداً، ربما في العاصمة الامريكية واشنطن، يضمن أن ما نفرك به جلدنا مأمون الاستعمال. لكن الواقع ليس كذلك.

تفيد "مديرية الغذاء والدواء" في الولايات المتحدة أن صناعة مستحضرات التجميل قامت بعمل جيد في الماضي حين كانت تفرض رقابة ذاتية. لكن هذا الامر تغير الآن. ويقول هاينز أرمان مدير "قسم الالوان والمستحضرات التجميلية" في المديرية: "لقد تراكمت الادعاءات المضخمة. وأخيراً أخذ المستهلكون وبعض منتجي المستحضرات التجميلية يتكلمون علينا للمساعدة في فرز الصحيح من الخطأ في ما أصبح انتهاكاً فاضحاً للقانون".

التأثير المتأخر - كل هذا يجعلني في حيرة من أمري. فالحقيقة هي أن جلدي بدا أحسن قليلاً وأكثر شباباً إلى حد ما بعد معالجاتي في نيويورك. كنت أعرف أن ليس هناك مستحضر أدهن به وجهي فيزيل تلك التجاعيد العميقة التي حفرتها الأفكار المزعجة والمخاوف التي تراودني. لكن بدا أن الخطوط الرفيعة كانت في طريق الزوال. وخيل إلي أنني حصلت على النتيجة ذاتها باستعمال هلام البترول (٣).

يشير الاختصاصيون بالجلد إلى أن هناك عاملين فاعلين. أولاً، إذا أقمت حاجزاً من الرطوبة، انبسطت التجاعيد الرفيعة البالغة الصغر إذ تحبس رطوبة الجلد تحتها. ثانياً، قد ينتفخ الجلد من جراء أي مادة مهيّجة، كأشعة الشمس مثلاً. وفيما يحمر الجلد ينتفخ قليلاً فتنبسط الخطوط الظاهرة على البشرة. لكن استعمال هذه المنتجات قد يؤدي إلى عواقب وخيمة بعد النتائج الحسنة القصيرة الأمد. يقول كليفمان: "إن هذه المستحضرات، كأشعة الشمس، تسبب التهاباً خفيفاً في الجلد. قد تتمتع المرأة بالتأثير المباشر لبضع سنوات. لكن النتائج اللاحقة المترتبة على ذلك قد تكون رهيبة."

أريد أن أصدق أن بعض هذه المنتجات مفيد حقاً. لكنني أريد أيضاً أن يكون ما يدخل جسمي من خارج جلدي قد أحسن اختباره وأعلنت نتيجة الاختبار على الملأ. بيني وارد موسر

فيلادلفيا لدراسة الجلد وشملت ستة عشر متطوعاً مسناً ذوي جلود فاتحة اللون، فركت ساعد واحدة لكل منهم بمرهم يحوي ٠،٠٥ في المئة من "رتين - أ" مرتين يومياً.

في السواعد التي دهنت بمرهم "رتين - أ" حدثت عدة تغييرات، إذ زادت سماكة البشرة بمعدل أربعين في المئة. وهذه علامة مميزة لأن الجلد يرق كلما تقدم المرء في العمر. ورقت طبقة البشرة السطحية حيث الخلايا التالفة، وخفت كتل الخلايا الجلدية التي تظهر كقشور في الجلد مع تقدم العمر. وزاد معدل جريان الدم وتكوّن الاوعية الدموية على نحو ظاهر مما أسبغ على الجلد لوناً أكثر تورداً. وانخفض تكدر حبيبات الميلانين (الصبغة القائمة) في الخلايا الدنيا من البشرة، فتلاشت البقع الغامقة التي تميز الجلد الشائخ. وتدل الدراسات الأخرى التي أجراها كليفمان وآخرون على أن "رتين - أ" يزيد إنتاج الكولاجين ويمحو الخطوط الرفيعة.

والى ذلك خفض "رتين - أ" التقرّن الأكتيني (٢) الذي يسبق الإصابة بالسرطان. وتجري الدكتور دان كلينسميث دراسات على هذا المستحضر منذ سنتين. ولم تنته أبحاثها بعد، لكنها وجدت أن العقار يقشر الخلايا البالية ويزيد عدد الاوعية الدموية الدقيقة قرب سطح الجلد وينعم الجلد قليلاً.

Actinic Keratosis (٢)
Petroleum jelly (٣)





وودي آلن

إرولنا كنة!

يمثل على الشاشة أدوار الخاسرين لكنه رابع في الحياة

يكن حاضراً لأن لديه اموراً أهم. انه يعزف موسيقى الجاز على مزماره في حانة "مايكل" بمدينة نيويورك كل ليلة اثنين، حتى في الايام الماطرة والمثلجة وحتى في سهرة توزيع جوائز الاوسكار.

مثل تشارلي شابلن العظيم وقليلين أمثاله، يكتب وودي آلن أفلامه ويخرجها وكثيراً ما يمثل فيها. وهي تراوح بين التهريج الخشن والرومنطيقية الأسرة وتضمن كلاسيكيات رائعة مثل

Hannah and Her Sisters (١)

في شهر مارس (آذار) من العام ١٩٨٧ احتشدت مجموعة متألفة من صانعي الافلام والنجوم في لوس انجلس لمناسبة المهرجان السنوي التاسع والخمسين لتوزيع جوائز الاوسكار السينمائية. لكن أحد أعظمهم على الإطلاق لم يكن موجوداً، على رغم أن فيلمه التاسع عشر "حنة وأخواتها" (١) رشح لسبع جوائز أوسكار.

كان الغائب رجلاً عصبي المزاج ذا رأس صغير أحمر ويسمي نفسه وودي آلن. لم

وودي آلن

ولو أقيمت الاحتفالات في ليلة أخرى فلا أعتقد أن وودي كان حضرها. انه خجول ومتعدد الواجه ولا يركب الا هواه. ولكي لا يتعرف الناس اليه في الطرق يحاول أن يختلط مع مشاة آخرين متوارياً في ستره رياضية مقلنة أيام الخريف وفي تنكرات أخرى لا يمكن وصفها بقية أيام السنة. انه يحب الانسانية جمعاء، لكنه يشعر بعدم الارتياح مع أشخاص منفردين من الجنس البشري.

تعكس أفلامه احساساً عميقاً جداً. وهو عالج موضوع الحياة والموت ببراعة وذكاء. وفي فيلم "الحب والموت" يقول وودي لحبيبته سونيا: "ليتني أرى معجزة، جنبه مشتعلة، أو بحراً ينشطر أو عمي ساشا يدفع فاتورة العشاء."

هل أعماله تروي سيرته الذاتية؟

Bananas; Annie Hall; Love and Death; Interiors; (٢) September

"باناناس" و"آني هول" و"الحب والموت" و"الباطنيات" وأحدث أفلامه "سبتمبر" (٢). هذا التنوع غير المعقول والعمق في الافلام جعل من آلن صانع الافلام الاكثر جرأة اليوم.

على رغم ادعائه أنه ممثل كوميدي لافلام كلاسيكية ("أقع في المجارير وأحطم الابواب") فإنه، على مر السنين، تجاوز شخصيته الاصلية. قدم نفسه للمرة الاولى على أنه رجل سيء الطالع ومرتبك ومتوسط الحال. لكنه منذ ذلك طور شخصيته ووسّع نطاق ظهوره من جمهور المسارح في المدن الى مجموعة كبرى من المعجبين في أرجاء العالم. مثل وودي أدواراً متنوعة، فكان سارق مصرف ورجلاً آلياً وعميلاً في برودواي وحتى خلية منوية.

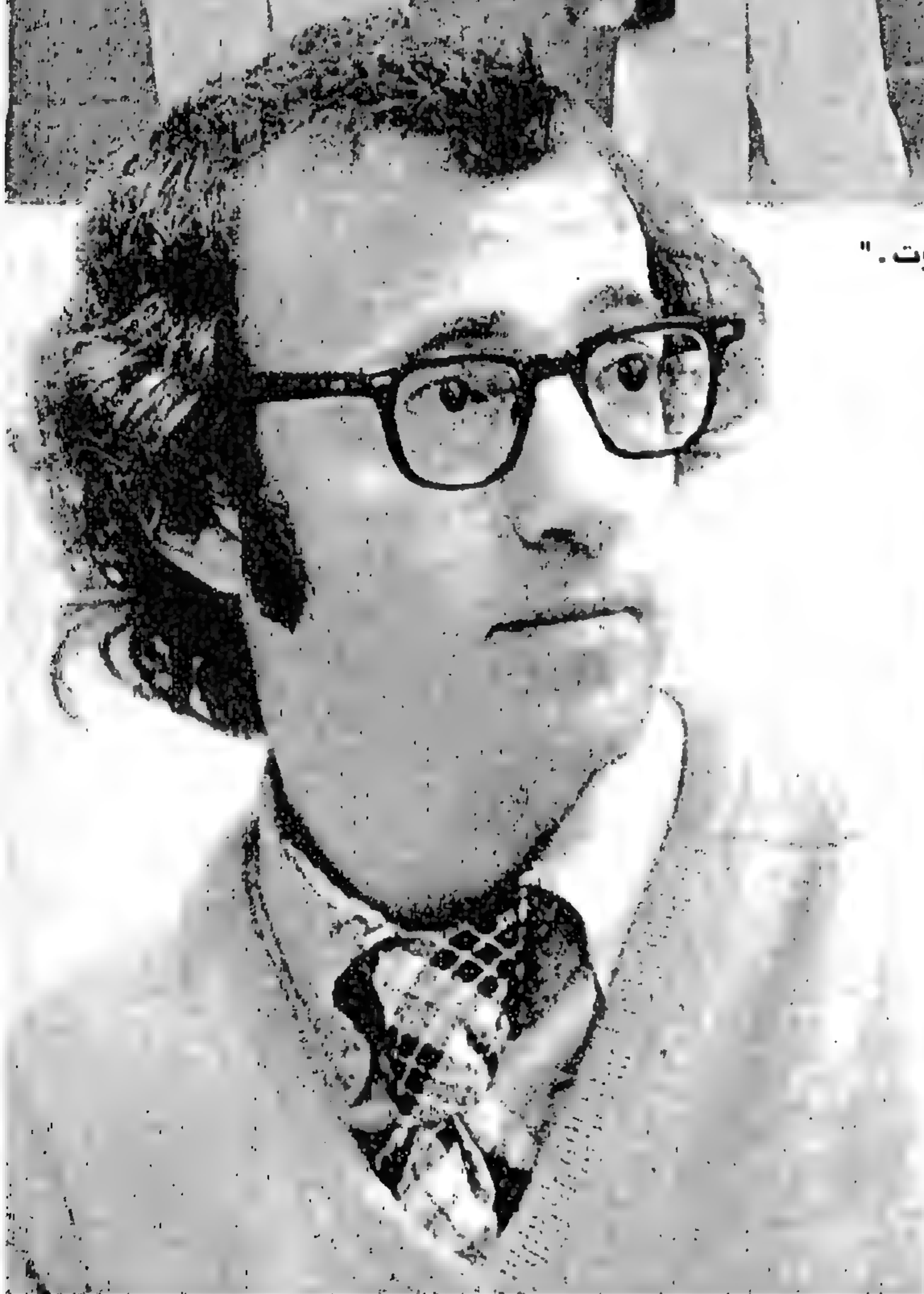
احساس عميق - يقول البعض في هوليوود إن وودي آلن متكبر. فهم لا يستطيعون التغاضي عن ذلك المشهد في فيلم "آني هول" حيث يظهر ألفي سينغر (وودي) وهو يلاحق بيأس آني هول (ديان كيتون) الى لوس أنجلوس، المكان الذي يستخف به ويعتبر "الحسنة الحضارية الوحيدة فيه أنك تستطيع الانعطاف الى اليمين والاشارة الحمراء مضاءة."

وعلى رغم ذلك منحت "الأكاديمية الامريكية للعلوم والفنون السينمائية" فيلم آني هول أربعة أوسكرات قبل عشر سنين. أين كان وودي تلك الليلة؟ كان ينفخ مزماره في حانة "مايكل". ولدى تقديم الجوائز في مارس (آذار) ١٩٨٧ نال فيلم "حنة وأخواتها" ثلاثة أوسكرات.





(فوق) وودي الأخرق في "الحب والموت".
(تحت) يجادل ميا فارو
في "برودواي داني روز".



للغش في امتحان نهاية السنة في مادة الماورائيات الطبيعية، فقد نظرت الى نفسية الصبي الجالس الى جانبي.

خوف أم تمثيل؟ - ما ان انتشرت موهبة وودي حتى سقرته شبكة «NBC» الى كاليفورنيا للعمل في برنامج "انماء كتاب الكوميديا" (قرر على الفور أنه يكره الطيران وهوليوود). ووجد زميله الذي يسكن معه في الغرفة، كاتب الكوميديا. وحتى اليوم لا يزال روزن كان خجولا وباطنياً خلافاً لمعظم كتاب الكوميديا. وحتى اليوم لا يزال روسن يقول: "لا أعلم ما اذا كان مخبولا أم لا. لديه طريقة خاصة للنظر الى الاشياء." يتذكر روزن أن وودي كان يكتب يومياً الى رفيقته في المدرسة الثانوية هارلين. وكان شديد التدقيق في التفاصيل في تلك الرسائل كما في أفلامه اللاحقة. ويروي روزن: "مرة كتب الى هارلين عن حجم غرفتنا، لم يخمن ذلك فقط بل مشى الغرفة من جانب الى آخر: ستة أمتار طولاً وأربعة أمتار ونصف متر عرضاً."

تزوج وودي هارلين عام ١٩٥٥، لكنهما تطلقا بعد خمس سنوات. في ذلك الوقت كان وودي يجني ١٥٠٠ دولار في الاسبوع، ويكتب لنجوم التلفزيون.

لم يتصور وودي نفسه على المسرح لخوفه من الحشود. ولكن في العام ١٩٦٠ بعد سنوات من المناشدات أقنعه وكلاؤه بتحضير مونولوج (٢) لمدة خمسين دقيقة. وأبرموا له عقوداً مع نواد صغيرة ومن ثم مع نواد أكبر.

(٢) المونولوج مشهد مسرحي يؤديه ممثل واحد.

تبتسم أخته ليتي لدى سماعها هذا السؤال. قالت لي: "يجادل الناس دائماً حول ما اذا كانت أفلام آني هول أو مانهاتن أو الذكريات الساحرة هي القصة الحقيقية لحياته. حسناً، ربما كانت جميعها تضم عناصر منه."

دراسة خائبة - ولد وودي آلن، واسمه الحقيقي آلن ستيوارت كونيفزبرغ، في بروكلين بمدينة نيويورك في ١ ديسمبر (كانون الاول) ١٩٣٥. وكان الابن البكر لمارتن ونييتي كونيفزبرغ. لم تكن نشأة وودي سهلة. كان ضئيل الجسم أحمر الشعر كبير الانف. لكنه كان مشاجراً ويحب لعبة البايسبول (كرة القاعدة). يقول مازحاً: "في البايسبول كنت أركض بسرعة هائلة. لكني كنت أملك ضميراً. كنت أتلسل الى القاعدة الثانية ثم أشعر بالخجل فأركض عائداً الى الاولى."

بدأ وودي مهنته خلال دراسته الثانوية بارسال النكات الى المحررين ايرل ويلسون وولتر ونشيل. وسرعان ما بدأ العمل بعد المدرسة ككاتب نكات يتقاضى دولارين في الساعة. ويتذكر رئيسه جين شيفرين أنه كان يرفض ارتداء بذلة رسمية، لكنه أفلت من دون عقاب لانه كان يستطيع كتابة خمسين نكتة خلال ساعتين، وكلها جيدة.

ترك وودي الجامعة بعد رسوبه في السنة الاولى. وكان يدّعي بنبرة كوميدية: "لقد تعلمت كل مقررات الفلسفة المجردة في الجامعة، مثل مقرر الصدق والجمال، ومحاضرات عالية في الصدق والجمال، ومقرر الصدق الوسيط. وطردت

المصرف والزبائن يجادلون وودي حول خطه، تحضر الشرطة وتأخذه الى السجن. بعد هذين الفيلمين، وبفضل الاهتمام والحب اللذين أبدتهما ديان كيتون (طلق لاسر عام ١٩٦٩) صنع وودي سلسلة من الافلام الاكثر ابداعاً مثل "اعزفها ثانية يا سام" و"النائم" (٥) و"الحب والموت" و"آني هول" و"الباطنيات" و"مانهاتن". انتهت علاقة وودي بكيتون عام ١٩٧٨. ثم جاءت الهدية الرائعة ميا فارو.

أضاعت ميا كل فيلم لوودي آلن ظهرت فيه، ناقلة مدى هائلا من الاحاسيس والشخصيات. وهي حاضنة أيضاً جذبت وودي الى غنى الحياة العائلية، فأصبح أباً لاولادها الثمانية الذين تبنت خمسة منهم.

ربما هذا الاحساس العائلي أعطى فيلم "حنة وأخواتها" قوته السينمائية. وينتهي الفيلم باحدى أروع اللحظات الرومنطيقية التي شاهدها على الشاشة. يعانق وودي زوجته ويهمس لها حبه. فتخاطبه هامسة السطر الاخير من الفيلم: "أنا حامل".

وهمست ميا لوودي تلك الكلمات الجميلة نفسها بعد الانتهاء من انتاج الفيلم. وفي ديسمبر (كانون الاول) ١٩٨٧ ولدت له ابناً سمياه آلن ستيوارت. وهكذا فان آلن ستيوارت كونيغزبرغ الأب، الذي أقلقه الموت طويلاً، وجد الآن الحياة.

موريس زولوتوف

في البداية بدا وودي خائفاً فعلاً. لكنه سرعان ما حول هذه الرهبة جزءاً من تمثيله ومن الشخصية التي صنعها: ضحية خرقاء يسهل الايقاع بها. وكثيراً ما كان يمزح عن حياته مع زوجته الاولى: "لم نكن قادرين أن نقرر ما اذا كنا سنأخذ عطلة أم سنتطلق. ثم وجدنا أن رحلة الى برمودا ستنتهي في غضون اسبوعين، أما الطلاق فيبقى مدى الحياة".

بعد ذلك تزوج وودي الأنسة الرشيقة لويز لاسر.

أروع اللحظات - بعد معاناته في نصين لفيلمين مع المنتج تشارلز فلدمان الذي يصعب ارضاؤه، قرر وودي أن من يريد نصاً من كتابته في المستقبل فيجب ان يخضع لشروطه: سوف يخرج ويمثل ويحرر.

كان الفيلمان اللذان كتبهما وأخرجهما، "خذ المال واهرب" (٤) و"باناناس"، بمثابة مشاهد مسرحية كوميدية. في الاول يسلم سارق المصرف (وودي) أمين الصندوق قصاصة كتب فيها "تصرف طبيعياً، أنا أحمل سلاحاً". فيسأله الموظف حائراً في خطه: "ماذا تعني هذه الكلمة؟" فيفسر له وودي. فيجادل الموظف: "انها تشبه سلاماً، لا تشبه سلاحاً". وبينما الموظف ومدير

Take the Money and Run (٤)
Play It Again Sam; Sleeper (٥)



الدين هو الوسيلة التي تتيح لك أن تحيا الحياة التي تود لو قدرت عليها.

د.ل.

قصة قصيرة

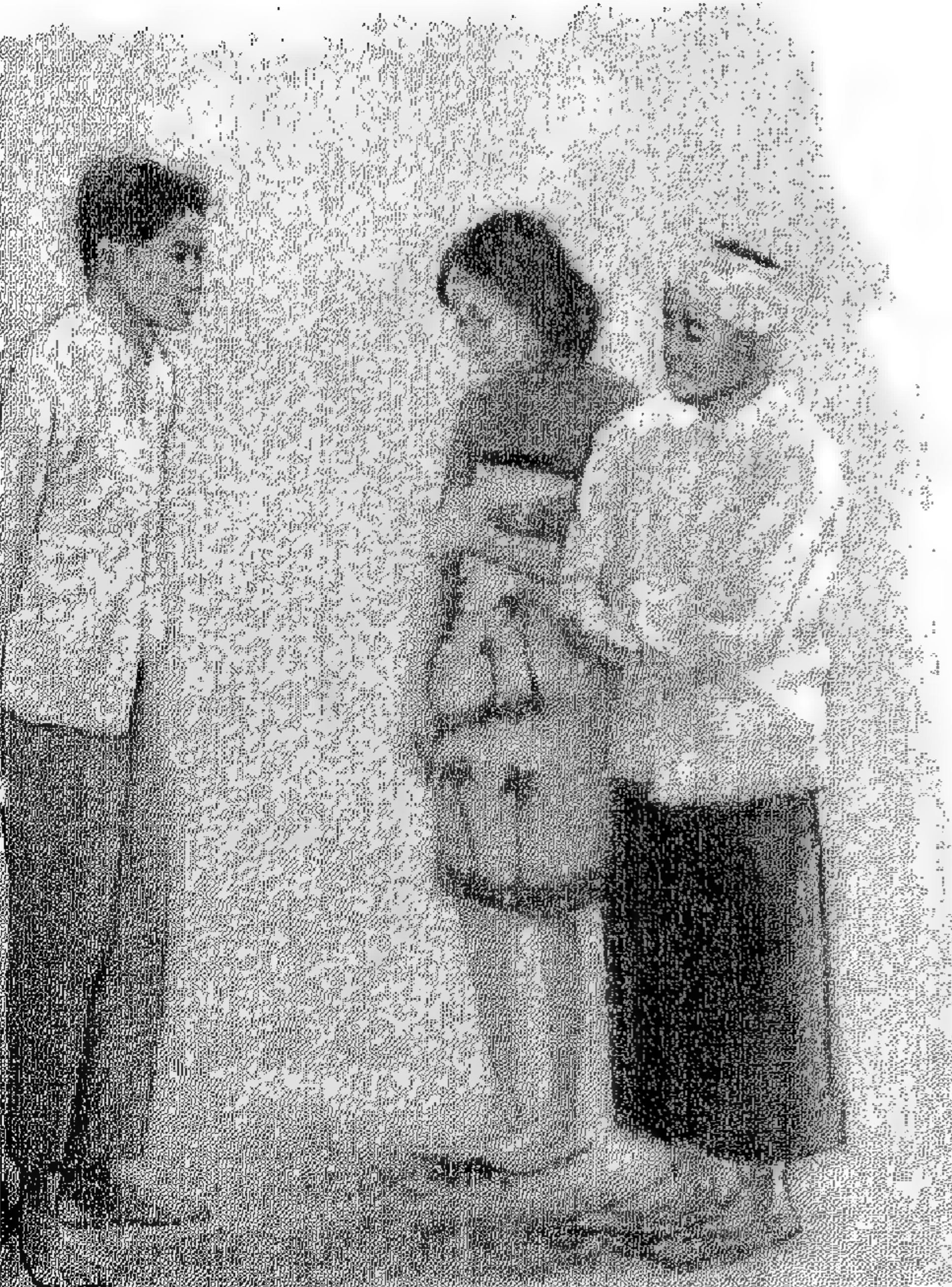
زوجتي بثمانين بقرات

وقع لينفو في حب ساريتا
ودفع لها أعلى مهر

مناسبات مختلفة واغراض شتى. فاذا ما أردت أن أمضي بضعة أيام في جزيرة نورابندي المجاورة فجوني لينفو هو الذي يستضيفني في منزله. واذا ما أردت أن أصطاد سمكا دلني على أي الامكنة هو الأفضل لهذا الغرض. واذا كان اللؤلؤ ما أنشده أحضر الي منه أفضل المشتريات. أما سكان كينيواتا فكانوا يقدرون جوني لينفو عالياً، سوى أنهم اذا أتوا على ذكر اسمه علت وجوههم ابتسامات هي أقرب ما تكون الى الاستهزاء.

نصحتني شنكن: "دع جوني لينفو يساعدك على ايجاد ما تريد واترك له أمر المساومة فهو يعرف كيف تعقد الصفقات."

عندما أبحرت الى جزيرة كينيواتا في المحيط الهادىء أخذت معي مفكرة. وبعد عودتي كانت مملوءة بشروحات عن أنواع النبات والحيوان في تلك البقعة من العالم، وعن عاداتها وأزيائها. والملاحظة الوحيدة التي لا تزال تثير اهتمامي هي ان "جوني لينفو اعطى والد ساريتا ثمانين بقرات" لست في حاجة الى تدوينها ان هي تتبادر الى ذهني في كل مرة أرى امرأة تهزأ بزوجها أو زوجة تهنئ لى احتقار زوجها لها. أريد ان اقول لهذا وتلك: "يجب ان تعرفا لماذا دفع جوني لينفو ثمانين بقرات للحصول على زوجته." لم يكن اسم الرجل جوني لينفو بالضبط ولكن هذا ما كان يناديه به شنكن مدير المضافة في كينيواتا. وشنكن هذا من شيكاغو في ولاية إلينوي وهو اعتاد "أمركة" أسماء سكان الجزيرة. أما جوني فكان اسمه يتردد على السنة كثيرين في



نكر فتى كان يجلس قريباً اسم جوني
عالياً باستهزاء، واستغرق في الضحك.
استوضحته: "ماذا في الامر؟ كل انسان
يقول لي "اتصل بجوني لينغو" ثم ينفجر
ضاحكاً. قل لي ما الذي يضحك في
الامر."

أجاب شنكن وهو يهز كتفيه: "أوه،
الناس يحبون الضحك، إن جوني انكى
شبان الجزيرة واقواهم. وهو، بالنسبة الى
عمره، يعد الاغنى."

- ولكن اذا كانت له كل هذه الصفات
التي نكرت فما الذي فيه يستدعي
الضحك؟

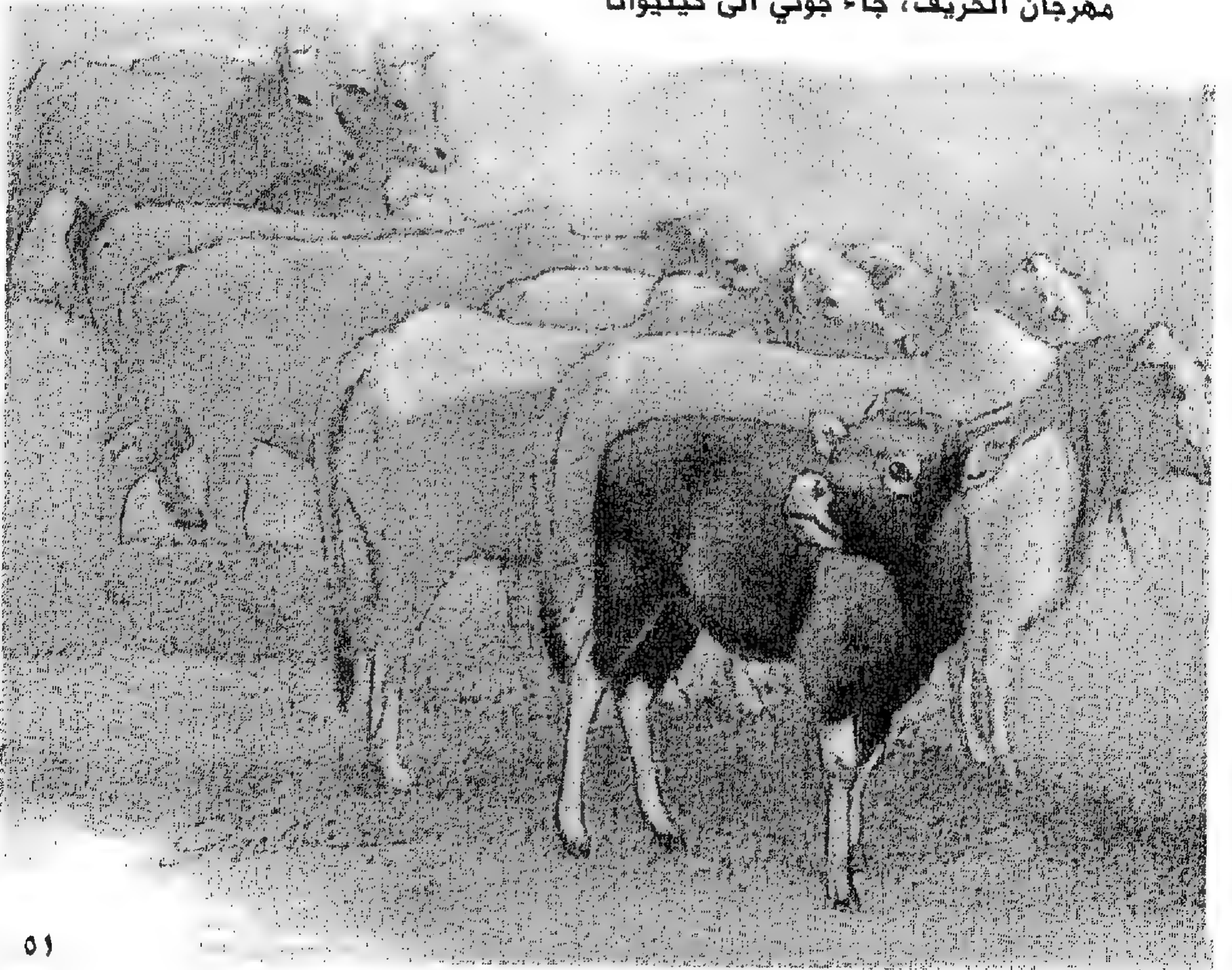
"امر واحد فقط: قبل خمسة اشهر، في
مهرجان الخريف، جاء جوني الى كينيواتا

واختار لنفسه زوجة ودفع الى والدها
ثمانى بقرات!"

اني أعرف عن تقاليد الجزيرة ما يكفي
ليترك في انطباعاً كبيراً. أحد هذه
التقاليد أنه، في مقابل بقرتين او ثلاث،
يمكن الحصول على زوجة تراوح
مواصفاتها بين الحسن والمتوسط، وباربع
بقرات أو خمس يمكن الحصول على زوجة
مرضية جداً.

قلت: "يا الهي، ثمانى بقرات، لا بد
من أنها ذات جمال أخاذ."

فأوضح وابتسامة خفيفة تعلو شفتيه:
"ليست قبيحة، بيد أن ألبق الناس لا
يستطيع ان يصنف ساريتا اكثر من



زوجة ثماني بقرات

على شفاة مواطنيه النورابنديين. واذ التقيت الشاب الناحل الرصين، وهو يرحب بي في منزله أيما ترحيب، سررت للاحترام غير الممزوج بالسخرية الذي يمكنه له بنو قومه. جلسنا وأخذنا نتبادل أطراف الحديث، ثم سألت: "هل أنت آت من كينيواتا؟"

- نعم.

"انهم يتكلمون عليّ في تلك الجزيرة." - يقولون ان ما من شيء الا وتستطيع مساعدتي على نيله.

ابتسم بلطف وقال: "زوجتي من كينيواتا."

- نعم، اعرف هذا.

"وهل يتكلمون عليها؟"

- قليلا.

"ماذا يقولون؟"

فاجأني السؤال. "أخبروني أنك تزوجت في مناسبة المهرجان."

"لا شيء آخر؟" نقّوسُ حاجبيه أكد لي أنه يعرف أن هناك لغطاً أكثر.

"يقولون أيضاً ان تسوية الزواج كانت ثماني بقرات." ثم أردفت: "هم يتساءلون لماذا هذا الثمن المرتفع؟"

لمعت عيناه سروراً وقال: "هم يسألون ذلك؟ كل واحد في كينيواتا يعرف قصة البقرات الثماني؟" هزرت رأسي ايجاباً.

انبسط صدره رضا وقال: "الجميع في نورابندي ايضاً يعرف القصة. وهم اذ يتكلمون على تسويات الزواج يتذكرون، دائماً وابدأ، أن جوني لينغو دفع ثماني بقرات للحصول على ساريتا."

فكرت في نفسي: اذآ، هذا هو الجواب. انه الغرور.

عادية. كان والدها سام كارو خائفا ان تصير عانساً."

- ولكنه حصل على ثماني بقرات للموافقة على تزويجها، أوليس هذا بدلاً أكثر من عادي؟

"لم يدفع مهر بهذه القيمة قط."

- ومع هذا تصنف زوجة جوني عادية؟ "قلت انه سيكون من اللباقة لو أنت

صنفتها عادية. كانت ناحلة، واذا هي مشت أحدثت كتفيها وأحنت رأسها. كانت تخاف من ظلها."

- حسناً، أظن أنه لم تكن في الامر منزلة للحب.

وافقني الرجل رأيي: "ما تقوله عين الحقيقة، لذا يضحك القرويون استهزاء اذ يتكلمون على جوني، وقد تكونت لديهم قناعة خاصة من حقيقة كون سام كارو العجوز البليد تفوق على اكثر التجار حذقاً في هذه الجزر."

- ولكن كيف ذلك؟

"لا أحد يعلم، وجميعهم يتساءلون. كان أقارب سام جميعهم يحضونه على ان يطلب ثلاث بقرات وأن يثبت على اثنتين حتى يتأكد من أن جوني سيدفع واحدة فقط. ثم جاء هذا الى سام كارو وقال: "يا أبا ساريتا، اني أقدم اليك ثماني بقرات في مقابل ابنتك."

تمتعت: "ثماني بقرات، أود أن ألتقي جوني لينغو هذا."

ولما كنت أريد صيد السمك، وأسعى الى شراء لؤلؤ، أرسبت قاربي في اليوم التالي عند شاطئ نورابندي. ولم لاحظ، فيما انا استدل على الطريق الى منزل جوني ان اسمه اثار أي ابتسامة خبيثة



- انها لا تبدو بالفعل كذلك. سمعت
أنها كانت بسيطة. وكلهم يجعل منك
اضحكة لانك تركت سام كارو يخدعك.
"أتعتقد ان ثماني بقرات كان بدلاً
كبيراً؟" وافتر ثغره عن ابتسامة.
- لا، ولكن كيف يمكن ان تكون مختلفة
الى هذا الحد؟

سألني: "هل تبار الى نهنك ماذا
يعني أن تدرك امرأة ان زوجها قرر ابخس
ثمن لها؟ ثم ان النساء اذ يتحادثن
يفاخرن بما دفعه ازواجهن مهراً لهن.
فتقول احداهن: اربع بقرات، واخرى ربما
تقول: ستاً. كيف سيكون شعور تلك
المرأة التي بيعت ببقرة او باثنتين؟ ان
هذا لا يمكن ان يحصل لساريتا."
- اذاً، انت فعلت هذا فقط لتسعد
زوجتك؟

"أردت ان تكون ساريتا سعيدة، نعم.
غير أنني أردت اكثر من ذلك. قلت انها
تختلف عن الاخريات. وهذا صحيح. أمور
كثيرة يمكن ان تغير المرأة. أمور تحدث
داخلها، وأخرى تطراً على مظهرها
الخارجي. انها الهم هو ما تفكر فيه هي
عن نفسها. في كينيواتا اعتقدت ساريتا
انها لا تساوي شيئاً. والآن هي تعرف انها
تساوي اكثر من اي امرأة في هذه الجزر
مجتمعة."

- اذاً، كنت تريد...
"كنت أريد ان أتزوج ساريتا. أحببتها،
ولم احبب سواها."
- ولكن...

فختم برقة قائلاً: "كنت أريد زوجة
بثماني بقرات."

باتريسيا ماكفير

ثم رأيت المرأة. راقبتها وهي تدخل
الغرفة لتضع اناء من الزهر على الطاولة.
وقفت بلا حراك للحظة تبتسم للشاب
الجالس الى جانبي، ثم خرجت بسرعة.
كانت أجمل امرأة وقعت عليها عيناى
اطلاقاً. في ارتفاع كتفيها وانحناءة
ذقنها وبريق عينيها ما يدل على عزة
نفس لا يستطيع احد نكرانها.

التفت الى جوني فالفيته يحدق الي.

وهمس: "هل أعجبتك؟"

أجبت: "انها... انها رائعة. غير انها

ليست هي ساريتا ابنة كينيواتا."

"ثمة ساريتا واحدة. قد لا تبدو هنا كما

وصفوها في كينيواتا."

٥ . اشرب ليترين من الماء يومياً على الأقل، لان الماء حيوي لوظائف الجسم. انه قليل الكلفة وخال من الطاقة الحرارية مما يجعله الشراب المثالي للحمية.

٦ . زن نفسك كل صباح حتى آخر حياتك.



٧ . عندما تتعرض للضغط قد تشعر بحاجة الى الاكل. خفف عنك الضغط بالتمارين وبحمام ماء ساخن.

مجموعة نصائح

تهديك الى نظام حمية قد يغير حياتك

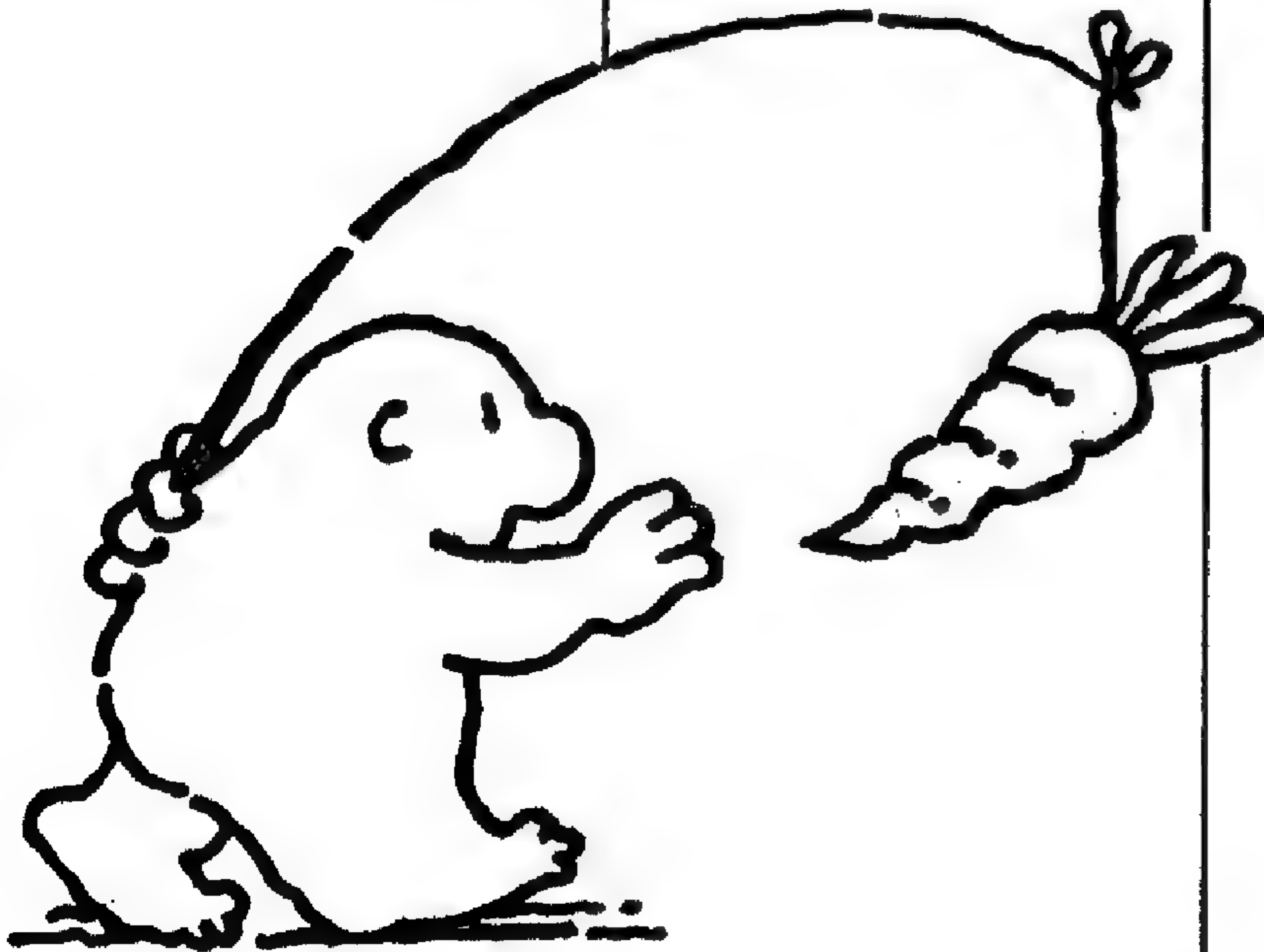
١ . ارسم جداول وخطوطاً بيانية تدل على النقص في وزنك وطريقة أكلك. واملأها يومياً.

٢ . لا تدع أحداً يتحكم بالطعام اظهراً لمحبتة لك.

٣ . حدد الوزن الذي تسعى اليه. اكتبه حالاً من دون توان، والصق الورقة حيث تراها كل يوم.

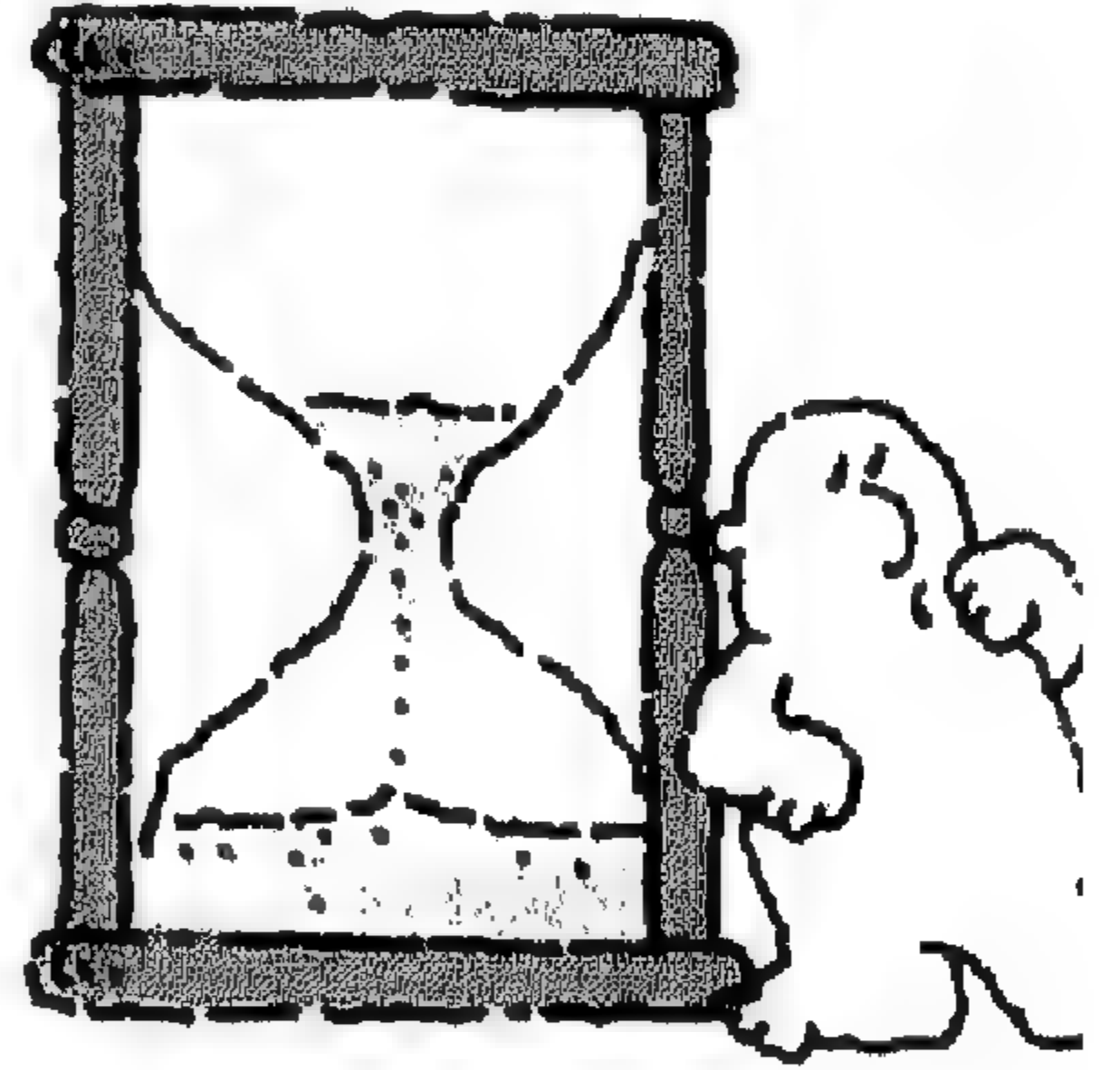
٤ . حدد دائماً هدفك المقبل قبل أن تتوصل الى تحقيق الهدف السابق. ان الهدف يشدك الى الامام، وانتفاء الهدف يرجعك الى الوراء.

نصيحة
لحمية
تغير
حياتك



٨ . انتبه دائماً الى الوحدات الحرارية (كالوري) التي تتناولها. فالسكر، على سبيل المثال، يضاف الى أنواع كثيرة من الغذاء. اقرأ التعليمات الملصقة على علب المواد الغذائية، وانتبه الى المحتويات التي تنتهي أسماؤها بالحرفين "...وز" مثل "لاكتوز" و"دكستروز" و"سكروز" و"مالتوز" و"فروكتوز"، فهذه سكريات غنية بالوحدات الحرارية.

٩ . تناول كمية أقل من اللحوم التي تحتوي على نسبة عالية من الدهن، وكمية أكبر من السمك والطيور.



١٠ . خفض الوزن كزيادته: كلاهما يستغرق وقتاً ليس بالقصير. فكن صبوراً.

١١ . في قاموس الحمية لا تستعمل كلمة "سأحاول" لأنها تنم عن الفشل. قل بدلاً من ذلك "سأفعل": "سأواصل نظام الحمية وسأخفض وزني وأصبح رشيقياً".

١٢ . تناول طعامك في الوقت المعين كل يوم

وبموجب البرنامج ذاته. ان معظم متبعي الحمية يجوعون في النهار ويشبعون نهمهم في المساء. اذا لم تتناول الطعام فان معدل السكر في دمك يهبط فتحس رغبة شديدة في الاكل وربما فقدت القدرة على ضبط نفسك.



١٣ . تجنب تناول كميات من المشروبات التي تحتوي على الكافيين لأنها قد تخل بضغط الدم. ثم انها قد تجعلك عصبياً، وكثيرون يزداد أكلهم عندما يكونون في حال عصبية.

١٤ . تعود الاسترخاء والراحة قبل حفلة كبيرة، لان ذلك يقوي قدرتك على ضبط نفسك لدى تقديم المقبلات

١٥ . احرص على ألا تنهي تناول وجبتك في أقل من عشرين دقيقة.

١٦ . حدد كمية الملح في الطعام، لانه كلما زادت كمية الطعام المالح التي تتناولها زادت شهيتك اليه.

١٧ . تناول طعاماً متوازناً يحتوي على لحم هبر وفواكه وخضر نيئة.

١٨ . تحاش الاطعمة التي تقدم مع صلصة، لأن هذه تحتوي في الغالب على الزبدة والملح والدقيق مما يزيد استهلاكك الحراري.

١٩ . لا تتحوّج مواد غذائية حين تكون جائعاً.

٢٠ . تذكر: ان هذه النصائح تعلمك كيف تعيش وليس فقط كيف تمارس الحمية.

سيبيل فرغسون





مرمم يسطف تاجا في قبطره ألعوسو في نابولي.

انقاذ كنوز إيطاليا

في حي منعزل من نابولي القديمة كان صرح سانتاكيارا، ولا يزال، واحة للهدوء والثقافة منذ القرن الرابع عشر، لكنه في مساء الثامن من نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٨٦ تحول مسرحاً استثنائياً لحفلة عشاء جمعت نحو ٣٠٠ مدعو، بينهم سياسيون ورجال أعمال، لتكريم مؤسسة "نابولي ٩٩" التي تنظم الرعاية المشتركة لتجديد التراث الفني داخل المدينة وحولها.

منذ وقت غير بعيد وفي ظروف أكثر صعوبة لم يكن كبار مديري الشركات يملكون المال الكافي للاهتمام بالشؤون الثقافية. أما الآن بعد ازدهار أعمالهم، فإنهم يغدقون الأموال من أجل الحفاظ على ميراثهم الوطني الكبير. إنهم "أمرء" إيطاليا الجديد.

تبذل جهود جبارة في إيطاليا
لترميم إرث فني
عمره ثلاثة آلاف سنة
لكن رعاية المؤسسات الخاصة
لهذه الجهود تثير تساؤلات
جدية حول مستقبل
الإشراف التراثي

ويتجلى اهتمامهم في هيكل سان جينارو في كاتدرائية نابولي حيث ترعى مؤسسة "أورومركاتو" التجارية تجديد الرسوم الجصية على القبة. وفي كاستيل نوفو، الحصن الحجري الضخم الذي حرس ميناء نابولي طوال سبعمئة سنة، تغطي سقالة قنطرة ألفونسو التي يبلغ ارتفاعها ستة وثلاثين متراً، حيث يجري التقنيون والحرفيون تجارب كيميائية يستخدمون فيها المذيبات والمباضع الدقيقة محاولين إنقاذ المنحوتات الرخامية والزخارف من التآكل الذي يسببه تلوث الهواء. وقد ثبتت على هذه السقالة لوحة تذكارية بأسماء عشرة متبرعين ساهموا بأكثر من ٢٢٥ ألف دولار للحفاظ على هذه القنطرة الأثرية. وفي امكان المرء أن يلاحظ مشاريع عدة مماثلة قائمة في القصور ونوافير المياه والمتاحف في أنحاء إيطاليا. بعض هذه المشاريع ضخم وطموح للغاية، وبعضها الآخر صغير نسبياً، لكن التأثير الذي تركته هذه المشاريع مجتمعة كان هائلاً. فالرخام في نافورة باركاتشيا الصغيرة الواقعة في أسفل "الدرج الاسباني" في روما استعاد بياضه الناصع بفضل عملية التنظيف التي مولتها جريدة "لا ريبوبليكا".

الاغنى في العالم - لقد تمّ تجديد اكثر من عشرين لوحة زيتية في معرض "بريرا" في ميلانو خلال السنتين الاخيرتين. ونظراً الى شيوع أعمال التجديد الممولة من أفراد، فإن كل لوحة في معرض "أوفيزي" في فلورنسا تحمل

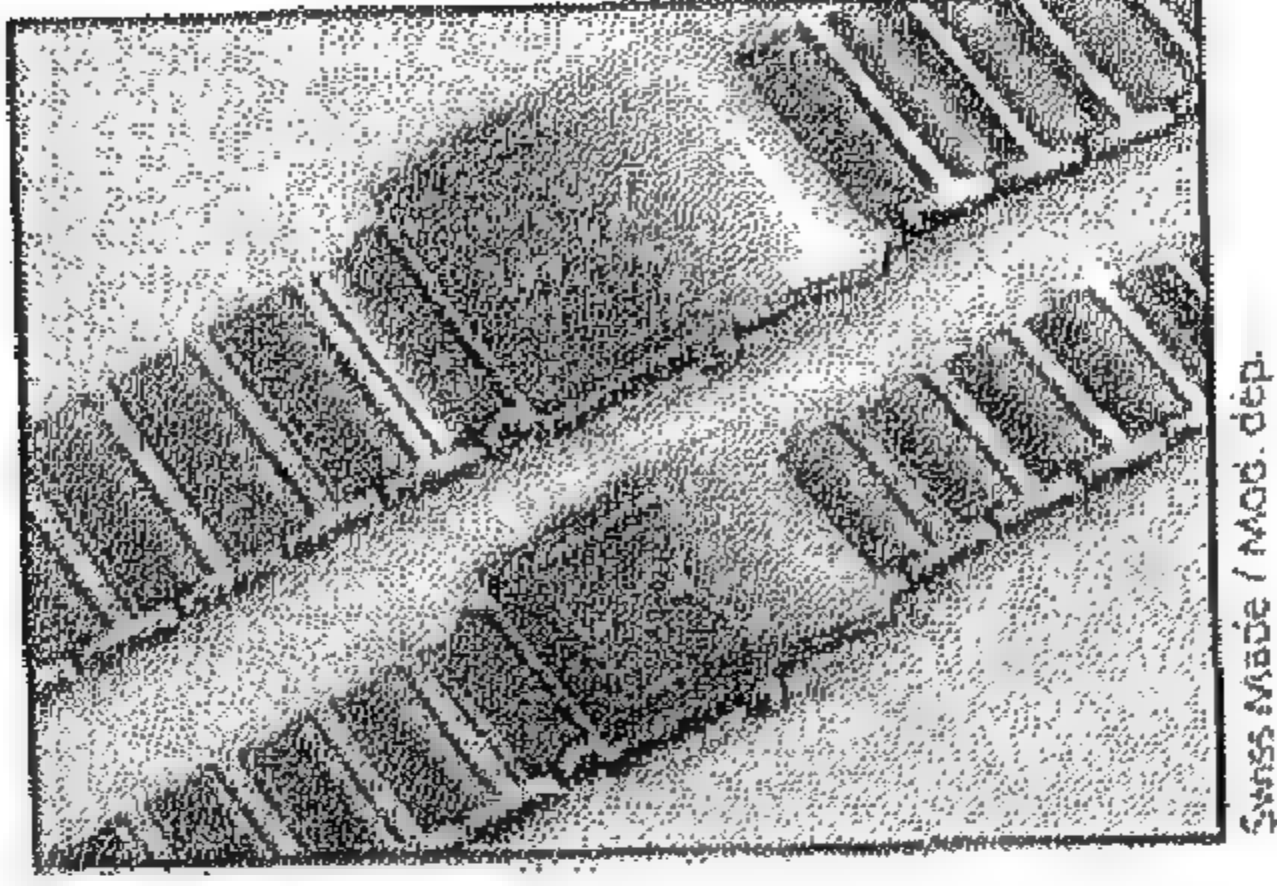
لافتة تشير الى اسمها واسم راسمها واسم الذي مولّ تجديدها. وفي هيكل برانكاتشي ساعد تدخل شركة "أوليفيتي" للتجهيزات المكتبية على وقف التآكل الذي تتعرض له آثار فنية من القرن الخامس عشر، وهي رسوم ومنحوتات جصية من اعمال "ماساتشيو" وغيره من الفنانين. أما شركة "فيات" فاشتريت قصر "بلازو غراسي" على القناة الكبرى في مدينة البندقية، فرمته وحولته مركزاً لمعرض خلاب. وقد بلغت تكاليف ذلك المشروع سبعة عشر مليون دولار.

إن تدفق الاموال الخاصة أثار قلقاً من أن تكون هذه الاعمال الترميمية عشوائية وقصيرة الأمد. ومما لا ريب فيه أن المؤسسات الممولة لاعمال الترميم هذه تسبب تغييراً جذرياً في الطريقة التي تدير بها ايطاليا شؤونها الثقافية. ولا يدري أحد الى أين يمكن أن يؤدي هذا التغيير.

تقول البارونة ميريلا ستامبا باراكو رئيسة "نابولي ٩٩" التي نظمت عمليات الترميم والتجديد في قنطرة الفونسو والمنحوتات الجصية في هيكل سان جينارو: "إن التراث في ايطاليا كان، ولا يزال، يعتبر شيئاً مقدساً تجب حمايته من أي شيء دنيوي كالمصرف او شركة التأمين. ولكن الآن، بعدما تعرض هذا التراث لبعض النكبات، نرى ان الآراء بدأت تتبدل في أنحاء البلاد."

نُكبت قنطرة ألفونسو عندما بدأت قطع صغيرة من رخامها تتساقط. ومثل هذا التداعي واسع الانتشار. وبعد دراسة

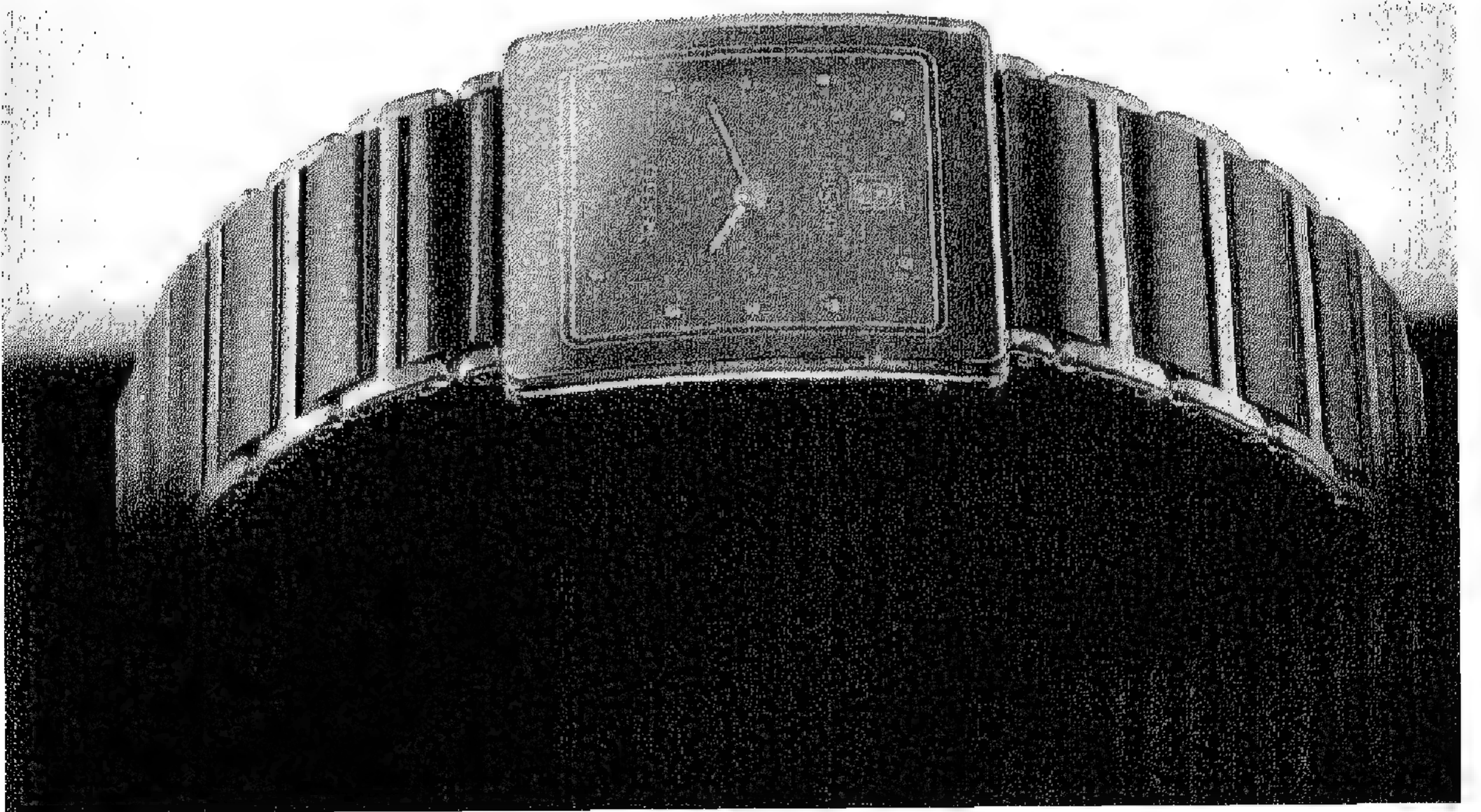
الحل المنشود



Swiss Made / Mod. dep.

تختلف ساعات رادو عن بعضها، وتتميز كل منها بطبيعة خاصة فريدة كما يتميز كل إنسان بترديدها عن غيره من الناس. فلنأخذ مثلاً ساعة دياستار المتكاملة (إنترجال) المبينة، فليس الجزء العلوي لعبة صندوقها (محاربتها) هو وحده الذي يصمد للخدش ويقاومه، ولكن أيضاً أسورتها المصنوعة من خزف التقنية الفائقة لطيف الملمس، و يتيح التصميم التشريحي العلمي الدوري لها ملاءمة مثالية لمعصم اليد وراحة تامة في الارتداء، حيث تعانق الساعة معصم اليد وتعلق به في تكامل رائع كما لو كانت جزءاً منه. ساعة رادو دياستار هي قطعة من الشخصية الذاتية لمرتديها تحتوي على قيمة دائمة وبريق لا يخبو.

RADO
داياستار



إنقاذ كنوز إيطاليا

نحو أكثر مرونة ونكاء. فدورها يؤدي الى تعاون المؤسسات التجارية مع المشرفين الحكوميين لتنفيذ المشاريع الترميمية. وتتولى هذا التنسيق البارونة باراكو مع زوجها مورييتزيو، وهو مستثمر ومتعهد لبعض الشركات الصغيرة القائمة في جنوب إيطاليا. يقول البارون: "نختار المشروع الممكن التحقيق والذي يعطي النتائج المرجوة في أقصر مدة ممكنة، ثم نقرر كيف نبيعه من ضامن يكفل رعايته".

لقد أصبح ذلك ممكناً بفضل التغير المميز الذي طرأ على تفهم العمل المشترك في السنوات الأخيرة. يقول البارون باراكو: "كان جني الأرباح يعتبر خطيئة خلال الستينات والسبعينات. أما اليوم فإن فكرة قيام قطاع خاص بجني أرباحاً أصبحت ضرورة اجتماعية. ونتيجة ذلك أخذت الشركات تحسن صورتها، فأصبح مبدأ رعاية التراث أداة اعلانية جيدة".

إن مسألة استغلال الفن لخدمة الاقتصاد تثير جدلاً واسعاً. يقول البارون باراكو: "يجب علينا ألا ننظر الى ارثنا الحضاري كئثم، بل كمصدر قوة. وإذا كان الفن مصدراً للثروة والوظائف، فإن الناس سيحترمونه أكثر وسي يرغبون في الانفاق من أجل المحافظة عليه".

أما الروائية شيرلي هازارد القلقة من احتمال إهمال الأعمال الفنية العظيمة، إذا تبين أنها غير ذات قيمة اقتصادية، فتعارض هذه الفكرة قائلة: "علينا أن نحافظ على تراثنا لذاته". أما ميريلا باراكو فتقول "إن بعض المؤسسات

أجرتها مصلحة "الخدمات الفنية والتاريخية" على مجمع أثري تاريخي في مدينة روما لا تتجاوز مساحته بضعة كيلومترات مربعة، تبين أن ١١٧ صرحاً تحتاج الى أعمال ترميمية. لقد ساهمت عوامل عدة، كالإهمال والزمن والتلوث البيئي، في حدوث هذا التآكل، فوقعت على إيطاليا التي تؤوي أكبر إرث فني في العالم مسؤولية المحافظة على نتاج ثلاثة آلاف سنة من الأعمال الفنية المتواصلة.

استغلال دعائي - أدى هذا الوضع المقلق الى البحث عن مصادرو طرق تكفل تأدية الواجب. بدا التمويل الفردي أفضل الحلول. لكن الشروط لم تكن واضحة. فهناك قانون أقر قبل سنوات يعفي المشاريع الثقافية جزئياً من الضرائب. ولكن إذ لم يصدر فيه سوى بند اداري واحد، لم يعرف أحد التفاصيل الدقيقة لطريقة تطبيقه.

وفي الوقت الحاضر فإن البيروقراطية التي أحدثت عام ١٩٣٩ تتحكم بادارة تراث إيطاليا على الطريقة النابوليونية. إحدى الوزارات في روما تسيطر على الشؤون المالية، ويمارس مشرفون اقليميون سلطات تنفيذية واسعة لمصلحة الحكومة المركزية. ان عدم الترابط في هذا النظام، وتصلبه في آن، أدى الى نشوء صلاحيات متضاربة، حيث يكون أحد المشرفين مسؤولاً عن اللوحات في متحف ما بينما يكون مشرف آخر مسؤولاً عن مبنى المتحف الذي يؤوي هذه اللوحات.

ان مؤسسة "نابولي ٩٩" تعمل على

على جداول رحلاتهم مثل تورينو وبولونيا. لكن الحشود كانت سرعان ما تختفي بعد انتهاء المعرض.

رمز روماني - السؤال الذي كان مطروحاً حول جواز تدخل القطاع الخاص في ميدان التراث تحول سؤالاً عن طريقة اشراك هذا القطاع في المحافظة على التراث. يعتقد العالم الاقتصادي باولو ليون أن على الحكومة ومؤسسات الرعاية تنفيذ مشاريع مشتركة ومنسقة ومتعددة المراحل ترتبط فيها "الوسيلة بالغاية" على نحو وثيق، عوضاً من بذل جهود فردية غير مترابطة. ويضيف ليون: "عليك أن تعرف الغاية من عملك قبل الشروع فيه." لوحظ الاخفاق الذريع في التنسيق في مدينة البندقية بعد الفيضان المأسوي الذي تعرضت له المدينة في الرابع من نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٦٦. ملايين الدولارات أرسلت من أنحاء العالم. أنشئت مؤسسات وشكلت لجان مختصة ونفذت أعمال ترميمية هائلة. ومع ذلك فلا تزال الاعمال الفنية في المدينة غير محصنة ضد أخطار المياه.

إن الموجة الحالية لأعمال الترميم التي ترعاها مؤسسات خاصة تبدو غير منسقة أيضاً. روزالبا تارديتو أميريو، المسؤولة المشرفة على الملكيات الفنية والتاريخية في مدينة ميلانو، تنذمر من هذا الوضع: "نحن لا نفتقر الى مؤسسات راعية، لكن الجهود تبدو مبتورة ومجزأة، فيأتي تنفيذ الاعمال غير منظم." ويعتقد كثير من النقاد أن المؤسسات التجارية لا تمول الا المشاريع ذات القيمة

لرعاية تفسد عطاءها باستغلاله علانياً."

جذب السياح - خلال اجتماع "المجلس الوطني للابحاث" لمناقشة مشاكل الترميم في ايطاليا، أشار البروفسور كورادو مالتيزي المحاضر في تاريخ الفن في جامعة لا سابينزا في روما، الى أن الاعمال الترميمية تنذر بأن "تصبح غاية في ذاتها" وذلك نتيجة تكاثر المؤسسات الراحية والمعارض التي ترى في الاعمال الفنية "مشاهد أكثر من كونها مواضيع تستحق الدراسة والفهم."

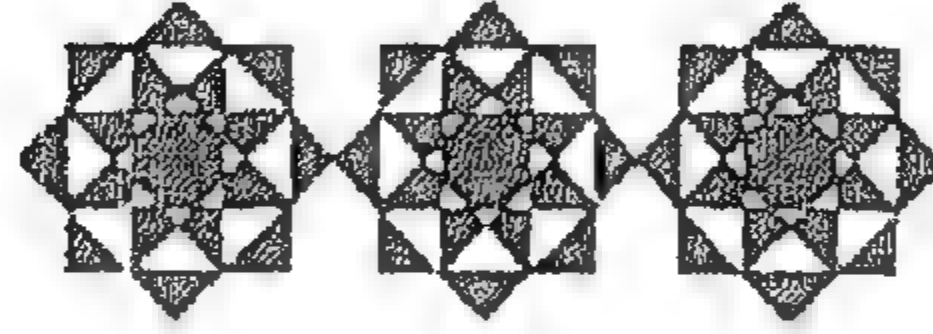
وتعرضت "أوليفيتي" للنقد، وهي شركة ايطالية ذات تاريخ طويل وناجح في الرعاية الثقافية. لقد أنقذت هذه الشركة الاحصنة البرونزية الاربعة التي تتوج المدخل الرئيسي لصرح سان مارك في مدينة البندقية من التآكل بفعل تلوث الهواء، وأصبحت هذه التماثيل مواضيع لعدة دراسات اكاديمية. ولما شارفت أعمال الترميم نهايتها أقامت "أوليفيتي" معرضاً للاحصنة مرفقاً برسوم ايضاحية وشروحات تاريخية. أكثر من مليونين و ٣٠٠ ألف شخص شاهدوا هذا المعرض في ستة بلدان بين ١٩٧٩ و ١٩٨٣.

إن الاقبال غير العادي على هذه المعارض الخاصة يشكل مصدراً رئيسياً لاهتمام هؤلاء الذين يحاولون وضع خطة طويلة الأمد للحفاظ على التراث الثقافي. ان المعارض الرئيسية التي انطلقت بضجة كبرى نجمت في اجتذاب اعداد كبيرة من السياح الى مدن عدة لم تكن

الدعائية الكبيرة، لذلك تطالب الحكومة بوضع سلم أولويات. ان قصر بلازو سناتوريو في روما، الجوهرة التي تتوج تلة كابيتولين، حافل بتاريخ عريق. لقد اكتشف علماء الآثار تحته آثاراً من العصر الحديدي وبقايا هيكل يعود الى العصر الجمهوري. ويقوم القصر على اساسات مبنى "تابولاريوم" الذي كان مركز المحفوظات في الامبراطورية الرومانية. هذا البناء متداع جداً مما يستلزم تدعيمه كي لا يسقط. ومنذ سنوات تدرس الحكومات المركزية والمحلية مجموعة من الخطط لإنقاذ البناء وتحويل التلة برمتها متحفاً ومجمعاً تراثياً. ان من شأن جهد مشترك يعتمد التمويل العام والخاص أن ينقذ هذا الرمز الروماني.

ستزداد النداءات لوضع خطة وطنية تحمي الكنوز الفنية في ايطاليا، لأن المخاطر الكامنة تتربص بها. ويتوقف مستقبل التراث الفني في ايطاليا على قدرة الحكومة على تلبية هذه المتطلبات من دون احباط المبادرات الخاصة.

روبرتو سورو



غلطة الشاطر

وزعت شركة التأمين التي أعمل فيها، بياناً على جماعة من المعلمين يشرح برنامج أعمالها. وقبل دقائق من بدء الاجتماع بالمعلمين اكتشف مندوب الشركة خطأ مطبعياً في البيان، فلم يوقعه ذلك في حرج اذ توجه الى المجتمعين قائلاً: "نحن نعلم رغبة المعلمين الشديدة في الوقوع على أخطاء إملائية وتصحيحها. وفي العرض الذي بين أيديكم خطأ تعمّدنا ادخاله على النص. وأول من يكتشف الخطأ ينال جائزة." وقد اكتشفت معلمتان الخطأ في آن واحد وعادتا مسرورتين بطقمي الاقلام اللذين حصلتا عليهما، كما فرح مندوب الشركة بمهارته وحسن أدائه.

م.ل.ك.

جاهلة مدّعية

كانت سيدة تتحدث بتباه في احدى حفلات "المجتمع المخملي". ومما قالت "لقد كانت سياحتي في آسيا أمتع ما عرفت. انها بلاد ساحرة تكتنفها الالغاز، وجمالها لا يوصف. وفتنتني الصين على نحو خاص، انها لؤلؤة المحارة الآسيوية." وكان بين الحضور شخص يعرف ان هذه السيدة لم تتجاوز حدود بلادها يوماً، فسألها: "وهل رأيت الباغودات؟" والباغودات هياكل صينية متعددة الطبقات.

فردت: "وكيف لا، لقد تناولنا العشاء معاً مراراً."

ل.ن.ك.

الأثنين الأسود

الأثنين ١٩ أكتوبر (تشرين الاول) ١٩٨٧
هز الأسواق المالية في العالم وذكر
المتعاملين بالأسهم والأوراق المالية بانهميار
١٩٢٩. وكانت سوق الأوراق المالية شهدت
طفرة منذ أغسطس (آب) ١٩٨٢ دامت خمس
سنوات ما لبثت ان آلت الى سراب. اذ زادت
قيمة الأسهم في بورصة نيويورك ثلاثة
أضعاف، من ١٤١ تريليون دولار الى ٢٤٨
تريليون (١) وساهم مباشرة في رحلة الصعود
هذه أمريكي بالغ واحد من كل ثلاثة. وكانت
لملايين أخرى من الناس حصص في ثروات
تلك السوق عبر صناديق التقاعد وعقود
التأمين وبرامج الادخار.

ثم جاء يوم "اثنين الذوبان" الذي قلب
السوق المالية محدثاً تحولات أساسية في
السياسة الاقتصادية الأمريكية. ولئن تمكنت
الولايات المتحدة من درء خطر الكساد
القاتل، فإن كثيراً من الخبراء يزعمون أن
أسواق المال الأمريكية، والبلاد نفسها، لن
تعود الى ما كانت. وهاكم ما حدث آنذاك.

(١) التريليون يساوي ألف مليار.



وبلاحظ محامي عقارات في نيويورك: "عندي ابنة عمرها تسعة أشهر، وأريد أن أشتري منزلاً. ان سوقاً مالية متقلبة لا تناسبني." وكان استثمار معظم مدخراته في الاسهم، واذ انتابه القلق ذلك اليوم شرع يبيع حصصه.

كان ثمة ٤٤,١ مليوناً مثله في سوق الأسهم في بداية ١٩٨٧، وزاد عددهم الى ٥٠,٧ مليوناً بنهاية أغسطس (آب) وهو رقم قياسي. أما في أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٨٧ فقد تقلص العدد الى ٤٥,١ مليوناً.^٢

المستثمرون يزددون كآبة بسبب الدلائل على نمو التضخم والارتفاع المتدرج في أسعار الفوائد وضعف الدولار الأمريكي.

وزاد مصرفان رئيسيان فائدة القروض الفضلى مما صدم بعض المستثمرين. كما أن المستثمرين الأجانب أقلقهم العجز المتنامي في الميزان التجاري الأمريكي. وأدى نداء البيع بأسعار مخفوضة الذي أطلقه قبل أسبوع مستثمرون صغار وكبار إضافة الى خبراء المراجعة، وهم المحترفون الذي يتحوطون بالشراء في سوق والبيع في أخرى، الى تصدع أسس السوق.

ها قد بدأت كرة الثلج تتدحرج.

الأحد ١٨ أكتوبر ١٩٨٧. في إحدى الحفلات بمدينة دالاس (تكساس) تأكدت ظنون ريتشارد فيشر المسؤول عن توظيف نحو ٢٠٠ مليون دولار لحساب مجموعة من الأثرياء. بعد الغداء أدارت (٢) وول ستريت هو المركز المالي في مدينة نيويورك.

الجمعة ١٦ أكتوبر (تشرين الأول)

١٩٨٧. ينصح جون غافن الموظف في إحدى الشركات في شارع وول ستريت (٢): "لدى عودتك الى بيتك هذه الليلة، إمش في ملاصقة المباني،" ملمحاً الى أجساد المفلسين الذي يرتمون من النوافذ. واذ يوشك جرس الاقفال أن يرن يزعم أحد المتاجرين: "انها نهاية العالم!"

انها ليست النهاية بالطبع، لكن مؤشر "داو جونز" المرتكز على مجموعة من ثلاثين سهماً مرتفعة السعر وثابتته، أقل على رقم قياسي أدنى ١٠٨,٣٥ نقاط، منخفضاً الى ٢٢٤٦,٧٤ بحجم تداول قياسي أيضاً هو ٣٣٨,٥ مليون سهم.

ان ما بدأ قبل شهرين انخفاضاً بسيطاً في أسعار الأسهم تدهور الى اضطراب مروع. اذ هبطت أسعار الأسهم العادية في بورصة نيويورك نحو ٢٢٠ مليار دولار خلال الاسبوع، أي أكثر من ٨ في المئة.

الثامنة مساءً. في حانة "هاري" في وول ستريت تنهمك جموع غفيرة من الوسطاء والمتاجرين الشبان في التخطيط للسهرة.

يقول أحد المتاجرين بالأسهم من على المنضدة: "انهم لم يروا سوقاً مضطربة قط، وفي اعتقادهم أن السوق ستعاود الارتفاع مئة نقطة يوم الاثنين."^١

لكن روبرت بلز (٣٣ عاماً) وهو وسيط قمح في ليوود بولاية كنساس يؤوب الى بيته ليلة الجمعة قائلاً لزوجته: "أظن أن العالم، كما نعرفه، قد تحوّل."^٢

احدى المدعوات قرص الهاتف مستفسرة عن أسواق المال في آسيا. ثم عانت قائلة "انها تنهار". والمدعوة هي مرغريت تاتشر رئيسة الوزراء البريطانية. أما حفلة الغداء فهي في منزل ابنها مارك.

الاثنين ١٩ أكتوبر ١٩٨٧. أنباء مزعجة: البوارج الامريكية تقصف منصة نפט ايرانية في الخليج العربي. جون فيلان رئيس بورصة نيويورك يصل الى عمله متوقفاً يوماً صعباً. انه سيذهل لما يحدث.^٤

التاسعة صباحاً. في غرفة التداول بالطبقة الرابعة والثلاثين في مبنى مؤسسة "دونالدسون ولوفكين وجنريت" للوساطة في وول ستريت، يدرك موظفو الشركات، إذ انهالت عليهم أوامر البيع، أن ثمة يوماً صعباً في انتظارهم. وسطاء المؤسسة يتصببون عرقاً عند مناضد الهاتف إذ يحدقون الى الازرار اللعينة. ويدلي المدير بدلي ايبيل بحديث متجهم: "حسناً، هيا بنا. ولنحافظ على السكينة، فقد نجتاز هذه المرحلة أحياء."^٥

التاسعة والنصف. منذ قرع جرس الافتتاح غمرت البورصة موجة كاسحة من أوامر البيع. يظهر جهاز البرق الكاتب أن سهم شركة "IBM" قد يتداول بسعر يبلغ ١٢٥ دولاراً أي بانخفاض عشر نقاط عن سعره يوم الجمعة. ولكن لا يمكن حصول الاتجار فعلاً ما لم يحضر بعض المشترين، الذين لم يظهر منهم أحد.^٤

عند قرع الجرس يرتفع مؤشر "داو جونز" مئتي نقطة. ويزعق أحد المتداولين واسمه جون سيسكو فيما يدس حبة ملابس داخل فمه الجاف: "إننا نفرق". ويعلن آخر بصوت عال: "٥٥ ألف سهم بيبسي للبيع". ويصيح آخر: "٦٠ ألف سهم جنرال موتورز للبيع". وقبل الغداء بوقت طويل يصرخ متداول: "أسهم الممبرغر ستتنخفض ستة أرقام" راغباً في بيع ١٠٠ ألف سهم في مطاعم "ماك دونالد."^٥

العاشرة. يقد الى البورصة مديرو البيوتات الكبرى للوساطة في وول ستريت. يود فيلان أن يتبين مباشرة الطريقة الفضلى لتدبر أمر التوترات. لقد تحدث مع ديفيد روبر رئيس لجنة مراقبة عمليات البورصة، واتفقا على ضرورة تخفيف التوتر. لكن اقفاً لفترة وجيزة قد يترك انطباعاً بأن النظام يتداعى. وهو يقول: "العالم كله يراقب. وعليكم أن تثبتوا أن النظام متماسك."^٤

العاشرة والنصف. مؤشر "داو جونز" أنحط الى ٢١٥٣,٥٥ أي بانخفاض ٩٣ نقطة.

في لوس انجلس حيث الساعة ٧,٣٠ صباحاً، يصفى الطبيب ريتشارد ويس الى البلاغات الاذاعية فيما يقود سيارته الى العيادة. ينحرف عن الجادة العامة ويتصل بوسيطه لبيع كل ما لديه من أسهم. يخبره الوسيط عن الانهيار مورداً أمثلة من نوع: "أسهم ديزني تتدنى الى ٥٦ و ٥٥ و ٥٤. اننا نصنع التاريخ ها هنا."

الاجراءات الممكن اتخاذها لمنع انهيار السوق، فعدد بعضها ومن بينها اجراء يدعو الى وقف التداول لمدة وجيزة. واذ يصل التصريح الى المسامع في سوق المال يفسر بأن ثمة توقفاً قيد الاعداد. وعوض تهدئة السوق يزيد اضطرابها، فيمضي رئيس لجنة مراقبة البورصة يومه محاولاً توضيح ملاحظاته.^٢

الظهر. مؤشر "داو جونز" ٢١٠٣. صفوف من الناس تتشكل في ردهة الزوار ببورصة نيويورك. فتاة تتسائل عما اذا كان تدهور السوق يعني أنها لن تصبح أما، "فالرجال في أيام الخير يحجمون عن الزواج".^٥

الوسطاء في أرجاء الولايات المتحدة يبقون سماعات الهاتف ملتصقة بأذانهم. يصيح أحد المتاجرين في بورصة الباسيفيك بلوس انجلس (كاليفورنيا): "هذه ستجعل من انهيار العام ١٩٢٩ في وول ستريت حفلة اولاد".^٨

الاولى بعد الظهر. يخلص عدد من صغار المستثمرين الى أن الاوان فاتهم لبيع الاسهم. يقول جيرى ناسيلو أحد الباعة في شركة "غلوبال امبورتس" التي تروج سيارات "BMW" في اطلنطا بولاية جورجيا: "اني شديد الفزع، لكني سأبقي أسهمي حيث هي." وهو الذي يقول انه يستثمر في السوق تسعين في المئة مما يملك.^٦

الثانية بعد الظهر. مؤشر "داو جونز" ينزل دون حاجز الـ ٢٠٠٠.

يقول ويس: "أجل، لكننا نصنعه بأموالي أنا،" اذ هو خسر مئة ألف دولار.^٥ يقص الرصيف بالمستثمرين خارج أحد مكاتب "فيديلتي" للاستثمار عند تلاقي جادة بارك أفنيو والشارع الحادي والخمسين بمدينة نيويورك، لينشاهدوا أسعار الأسهم المدرجة بذهول مريع. صغار المستثمرين يزدادون تشنجاً. وكما قال روبرت ماكولوم مدير إحدى المدارس الابتدائية في غالينا بارك بتكساس: "ان خسارة عشرة آلاف أو ١٥ ألف دولار في بضعة أيام مؤذية لشخص يتقاضى مثل راتبي. كنت سأائب من النافذة، لكنني كنت في الطبقة السفلى ولن ينتج من ذلك إلا سلخ جلد ركبتي".^٦

الحادية عشرة إلا ثلثا. رودر رئيس لجنة مراقبة البورصة يصل الى فندق "ماي فلاور" في واشنطن ليلقي محاضرة في مؤتمر للبورصة الأمريكية. ولكن اثناء فترة الاستراحة تفرغ الحجرة إذ يغادرها الحشد الى الرواق ويتحلق حول آلة "كوترون" لاستقاء البيانات عن السوق. لقد تراجعت السوق أكثر من مئتي نقطة. ويندفع أحدهم الى حيث آلات الهاتف زاعقاً: "برامج البيع دخلت اللعبة." غرف التداول التابعة للشركات الكبرى والمجهزة بادمغة الكترونية شرعت تصدر الأوامر بشراء الاسهم. وبدأت السوق تتحسن.

الحادية عشرة والنصف. يغادر رودر المكان بعد ختام محاضراته، فيطبق عليه المراسلون الصحفيون.^٤ سئل ما

ليل باروز صانع ملابس في جونسون بولاية فرمونت مستثمر محافظ أثر دوماً الاسهم ذات السعر المرتفع. ومع ذلك خسر ما بين ٢٥ و ٣٠ في المئة من قيمتها. يقول نادياً حظه: "يبدو أن كل يوم يذهب بمزيد من أرباحي".^{١٠}

الرابعة إلا ثلثاً. رئيس موظفي البيت الأبيض هوارد بايكر يستقي التقارير عن السوق من وول ستريت عبر الهاتف. قبل إيقاف المبادلات بعشرين دقيقة يعطي بايكر الرئيس الأمريكي رونالد ريغان تقريراً عن الوضع. لكن الاسعار تتقلب بسرعة لا تمكن أحداً من تتبع مسارها.^٨

زوجان يعملان في استنساخ الصور بمدينة نيويورك يصرحان بأنهما يوظفان ثلاثة أرباع موجوداتهما في سوق الاسهم والاوراق المالية. تقول الزوجة: "لقد خسرنا أكثر من ٢٠٠ ألف دولار. لكنهما اتخذاً قراراً بالصمود. وهي تضيف: "اننا ندعو ونبتهل كثيراً، من دون جدوى".^٦ في نصف الساعة الأخير قبل الاقفال ينزل المؤشر ١٣٠ نقطة اضافية.^{١١}

الرابعة عصراً. بورصة نيويورك تقفل أبوابها. لكن ليس ثمة شعور بالفرج، إذ يتعين على المتاجرين العجولين والكتبة أن يواجهوا الاضرار. كثيرون منهم يقفون هنا وهناك محققين بعضهم الى بعض. وللمرة الأولى يستعمل الناس كلمة "انهيار".^٤

لقد انخفض مؤشر "داو جونز" الصناعي ٥٠٨ نقاط أي ما يعادل ٢٢،٦

بانخفاض نحو ٢٥٠ نقطة منذ اغلاق السوق يوم الجمعة. حجم التداول يتخطى ٤٠٠ مليون سهم، وهو رقم قياسي وما زالت هناك ساعتان قبل الاقفال. البورصة، للمرة الاولى، في حال عجز عن الدفع. شركة صغيرة تدعى "ه.ب.شاين" في غراند رابيدز بولاية ميشيغان تتداعى. ووفقاً لبيان صحافي صادر عن بورصة نيويورك فان هذه الشركة أظهرت قصوراً عن الحدود الدنيا للمستلزمات المالية، ولم يعد في وسعها أن تبقى عضواً في البورصة. وفي غضون خمسة أيام سيظهر افلاس خمس شركات أخرى.^٤

رعاع يحتشدون خارج بورصة نيويورك ويسدون الرصيف متدفقين الى شارع برود ستريت. قلب المنطقة المالية غداً مزيجاً من المهرجان والمخيم، يكتظ بالمتفرجين الفاغري الافواه والباعة والنشالين والعرافين والمغنين والممثلين الهزليين. ويصيح رجل ناحل كالطيف نو شاربين متهدلين: "دنت النهاية، لقد قضي على الأولاد المتلاعبين".^٩

لشراء شاحنة جديدة يبيع مستشار لشؤون الاحراج في ماربيتا بولاية جورجيا سندات في الشركة التي وظف فيها معظم مدخراته، وقد انخفضت قيمتها نحو ٣٠ في المئة. وهو يقول انه لن يوظف مالا في سندات بعد الآن.^٣

الثالثة إلا ربعاً. الشريط البرقي متأخر ساعتين. لا أحد يعرف ما يحدث في السوق، لكن الامر ليس بذئ شأن. فالناس يبيعون بأي سعر.^٤

الهزة أقنعتنا بضرورة المحافظة على السيولة.^{١٢}

وعلى رغم ان الاضطراب في وول ستريت كان بؤرة اهتمام شديد محلياً وعالمياً، فإن كثيراً من الأمريكيين لا يعدونه أزمة. وبعضهم يعتبرون أن ثمة انصافاً في انهيار السوق، وخصوصاً في ما يتعلق بأسهم الزراعة وبعض فئات الاسهم الصناعية حيث مني ألوف الناس بالافلاس وأقفلت مصانعهم.

ويرى دونالد سوتر أحد المزارعين في بليزنتفيل بولاية ايوا أن "ما ابتلي به الاغنياء جيد ويساويهم بما قاساه الفقراء من قبل". لكنه يغدو قلقاً إذ يراقب أسعار القمح والماشية تتبع أسعار الاسهم نزولاً.^{١٣}

في وول ستريت تلك الليلة كانت حانة "هاري" مكتظة وصاخبة كعادتها. وما زالت شطائر البيتزا توزع مجاناً، لكن النادل يقول مازحاً ان بطاقات الائتمان لم تعد مقبولة.

الثلاثاء ٢٠ أكتوبر (تشرين الاول) ١٩٨٧. يصرح ألان غرينسبان رئيس مجلس الاحتياط الاتحادي (المصرف المركزي الامريكي) أن الاحتياط الاتحادي سيقرض المال عند الضرورة للمحافظة على سلامة النظام النقدي واستقراره. عبارته هذه لا توقف الهلع. أوامر البيع مكدسة منذ ما قبل افتتاح السوق. وعند قرع الجرس تجمد قرابة ٤٠ شركة رئيسية عمليات التداول... لعدم وجود مشترين.

ثم لا تلبث الشركات ذوات أسهم

في المئة، وهو أمر لا يصدق، وأقفل على ١٧٣٨،٧٤. ختاماً، تبلغ قيمة الخسارة نحو ٥٦٠ مليار دولار، وهو رقم يساوي حجم الناتج القومي الاجمالي في فرنسا. وبلغ حجم التداول في بورصة نيويورك وحدها ٦٠٤،٨ ملايين سهم أي نحو ضعف الرقم القياسي الذي سجل الى الآن. ولم يجد الوسطاء مفرّاً من استعمال كلمة واحدة لوصف الهزيمة، كلمة طواها النسيان: الهلع.^{١٤}

الانخفاض يتجاوز نسبة ١٢،٨ في المئة التي شهدتها يوم ٢٨ أكتوبر (تشرين الاول) ١٩٢٩، تاريخ أحد أول الايام وأسوأها في انهيار سوق الاسهم التي حددت بدء الكساد الكبير آنذاك. أما الانخفاض هذا النهار والاسبوع الماضي فبلغ مجموعه ٧٤٣،٤٧ نقطة أو ٣٠ في المئة. وعلى سبيل المقارنة، بلغ مجمل الانخفاض يومي ٢٨ و ٢٩ أكتوبر (تشرين الاول) ١٩٢٩، ٦٨،٩٠ نقطة أو ٢٣،١ في المئة.^{١٥}

الرابعة والنصف. الانباء تنتشر من شرق البلاد الى غربها دافعة المستهلكين الى اعادة النظر في خططهم. في أطلنطا تعزم سكرتيرة في شركة هندسية على ارجاء شراء سيارة جديدة، وفي حسبها أن "الناس في هذه الظرف سيهرعون الى بيع سياراتهم وأثاثهم ومنازلهم. وإذا ما انتظرنا برهة فقد نحصل على سعر أفضل."

في بروين بولاية بنسلفانيا تتخلى وكالة عقارات وزوجها عن مشروع شراء منزل كاستثمار. وهي تقول معللة: "هذه

ريتشارد وست عميد كلية إدارة الأعمال بجامعة نيويورك يرى أن "الاضطراب كان أشبه بمشاهدة قنبلة نرية تنفجر، وأنا ما رأيته مرة أكرت أنها قد تحدث ثانية، لقد تغير العالم..."^٢

تشير التقديرات الى أنه منذ أواخر أغسطس (آب) ١٩٨٧ مُسحت أسهم للجمهور من البورصات الأمريكية تساوي قيمتها نحو تريليون دولار. ولكن في وول ستريت بعد اقبال الجمعة تبذرت حشود المهووسين. وثمة جماعة أصغر من المعتاد في حانة "هاري". ويقول النادل انه قد يعاود قبول بطاقات الائتمان.^{١٤} مقتطفات صحافية

الدرجة الأولى أن تشحن السوق بالثقة فتعاود شراء أسهمها. فتنشط السوق بعد ركود، ويقفل مؤشر "داو جونز" بارتفاع ١٠٢.

إن ارتفاعاً من ١٨٦ نقطة يوم الأربعاء وفي جلسة واحدة هو رقم قياسي حتى ذلك الوقت، وقد أدى الى تهدئة الاعصاب. تلا ذلك انخفاض قوبل بارتياح.

الجمعة ٢٣ أكتوبر (تشرين الاول)

١٩٨٧: يقفل مؤشر "داو جونز" بارتفاع ثلاث نقطة، غير أن الاسبوع كان كارثياً. ولكن حتى إذا استمر الاقتصاد في مسار ثابت، كما يتوقع معظم الخبراء، فإن

Sources: 1. Tim Metz and Beatrice E. Garcia in *The Wall Street Journal* (October 19, '87), © 1987 by Dow Jones & Co., Inc., New York, N.Y.; 2. William Glaberson in *New York Times* (October 25, '87), © 1987 by New York Times Co., New York, N.Y.; 3. N.R. Kleinfield in *New York Times* (October 25, '87), © 1987 by New York Times Co., New York, N.Y.; 4. James Sterngold in *New York Times* (October 26, '87), © by New York Times Co., New York, N.Y.; 5. Ed Magnuson in *Time* (November 2, '87), © 1987 by Time Inc., New York, N.Y.; 6. A news roundup in *The Wall Street Journal* (October 20, '87), © 1987 by Dow Jones & Co., Inc., New York, N.Y.; 7. Susan F. Rasky in *New York Times* (October 22, '87), © 1987 by New York Times Co., New York, N.Y.; 8. George J. Church in *Time* (November 2, '87), © by Time Inc., New York, N.Y.; 9. John Taylor in *New York* (November 2, '87), © 1987 by News Group Publications, Inc., New York, N.Y.; 10. John Crudele in *New York* (November 9, '87), © 1987 by News Group Publications, Inc., New York, N.Y.; 11. Tim Metz, Alan Murray, Thomas E. Ricks and Beatrice E. Garcia in *The Wall Street Journal* (October 20, '87), © 1987 by Dow Jones & Co., New York, N.Y.; 12. A news roundup in *The Wall Street Journal* (October 21, '87), © 1987 by Dow Jones & Co., New York, N.Y.; 13. Alex Kotlowitz and Wendy L. Wall in *The Wall Street Journal* (October 23, '87), © 1987 by Dow Jones & Co., New York, N.Y.; 14. Bill Powell in *Newsweek* (November 2, '87), © 1987 by Newsweek, Inc., New York, N.Y.

ميزان السمينة

لي صديقة بدينة أصابها ألم في ظهرها، فوصف لها الطبيب عقاراً مخففاً لتوتر العضل وتمارين رياضية. وأشار عليها أن تخفض من بدانتها ٢٥ كيلوغراماً ثم تتصل به بعد ستة أسابيع وتفيده عن مبلغ تقدمها في طريق الشفاء. ولدى اتصالها به في الوقت المعين سألتها: "كم كيلوغراماً انخفض وزنك؟" فأجابت: "تسعة كيلوغرامات، خمسة على ميزان الحمام وأربعة على ميزان غرفة النوم."

إضحكوا

الضحك ليس هناءاً فحسب
بل هو دليل عافية
هاكم ما يعينكم على استئصال
الأمراض من الأعماق



وعاشروا الضاحكين

وهو يقول معللاً: "حين نضحك تنشط عضلاتنا، واذ نمسك تسترخي. وبما أن التوتر العضلي يعظم الوجع فإن عدداً من المصابين بالتهاب المفاصل وأمراض أخرى مؤلمة يفيدون كثيراً من جرعة ضحك. ويختبر المصابون بآلام الرأس الراحة نفسها."

كيف ندخل مزيداً من الضحك إلى حياتنا؟ هاكم ما يوصي به الخبراء:

عاشروا الضاحكين. كانت نانسي أغير المعلمة في مدرسة كليفتون بارك بولاية نيويورك، حبيبة جداً تضحك بمشقة. ثم تزوجت أحد هواة السيرك. وهي تذكر: "أسرتني حياة المهرجين. فارتديت يوماً زيهم وطلبت من مهرج أن يصبغ وجهي. ذلك المساء انقلبت حياتي. تعلمت أن

يزعم الدكتور ريمون مودي من ولاية جورجيا أن روح الدعابة هي التي مكنته من تحمل أعباء الدراسة في كلية الطب. غير أن أساتذة مودي، طوال سنوات تربيته، لم يأتوا على ذكر الفوائد الصحية للضحك.

يروى مودي في كتابه "ضحكة تلو ضحكة: الأثر الشافي للفكاهة": "...وبمرور الزمن أخذت أشعر بأن قدرة الإنسان على الضحك مؤشر دال على صحته يوازي كل المؤشرات الأخرى التي يتفحصها الأطباء."

لقد شرع عدد كبير من أفراد الجسم الطبي في انتهاج هذا التفكير. وطوال ٣٠ سنة عكف الدكتور وليم فري البحاثة في جامعة ستانفورد بولاية كاليفورنيا، على دراسة التأثيرات النافعة للضحك.

أضحك وأستمتع بالحياة على نحو لم أعرفه قبلاً."

وانطلقت تعلم فن التهريج في كلية قريبة. وهي تقول: "اني أصر على مخالطة الاشخاص الذين يجدون متعة في الحياة والضحك، اذ ان استمتاعهم ينتقل كالعدوى إلى من حولهم."

مارسوا فن الضحك. تروي آنيث

غودهارت الطبيبة النفسانية في سانتا باربرا بولاية كاليفورنيا، قصة مريضة مصابة بقلق مزمن. ذات يوم طلبت غودهارت من المريضة كتابة قائمة بالمزعجات. فكانت قائمة طويلة. ثم قالت لها: "الآن اقرأي كل مزعجاتك، لكن تلفظي في نهاية كل منها بعبارة "تي... هي". عبت المريضة للحظة، ثم فعلت ما طلب منها. وقد فوجئت اذ لم تستطع أن تكتم قهقهة دهمتها. واذا أدركت سخافة الأمر أطلقت ضحكة نابعة من القلب كانت الاولى تطلقها منذ أمد بعيد. والضحك المفتعل يثير الحجاب الحاجز في الصدر، وفق ما تقول غودهارت: "إنه يماثل ايلاج مفتاح ادارة السيارة. المحرك يلتقط الشرارة فيدور. وهذا ما يحدث في الضحكة المصطنعة. فالحجاب الحاجز يفسرها ضحكة حقيقية، وقبل أن يدري الانسان كنهها تعقبها أخرى من شفاف القلب."

احتفظوا بملف للنكات. قبل بضع

سنوات رغب هانوك ماكارتني، الأستاذ في جامعة كليفلاند بأوهايو، في أن يشارك ابنه ايثن وابنته شاينا في بعض المزاح

والضحك. فابتكر فكرة دفتر قصاصات فكاهية. وهو يقول متذكراً: "سميناه: يا للسخافة. وهو أدى الى قيام وشائج حقيقية بيننا."

ان اعداد دفتر للقصاصات الفكاهية يستلزم وقتاً بالطبع، لكن الاحتفاظ بملف بسيط عن الفكاهات أمر سهل. اقتطعوا الرسوم الكاريكاتورية المستحبة والنكات، واحتفظوا ايضاً باضمامة من الورق تدونون عليها الفكاهات التي تصادفكم كل يوم.

تقول فرجينيا توبر: "ان الافكار النيرة تلوح وتذهب سريعاً، فعليك اقتناصها على عجل قبل أن تنقضي."

وتسرد باتي ووتن، احدى الممرضات في ديفيس بولاية كاليفورنيا ومديرة حلقات دراسية فكاهية للزملاء، قصة مستحبة حازت تصفيقاً حاداً. والحكاية عن ممرضة في قسم بأحد المستشفيات عند نهاية يوم محموم. تروي ووتن ما حدث: "في أسوأ الأوقات أُرّ جرس مريض متعب. سألته الممرضة: "ما الأمر؟" وهي تحاول أن تحافظ على مرحها. فنهرا المريض: "ما هذا الغداء؟ بطاطا فاسدة؟" أبقت الممرضة ابتسامتها والتقطت ثمرة البطاطا في يد وضربتها باليد الأخرى ثم خاطبتها: "أنت فاسدة يا بطاطا، فاسدة، فاسدة." فانفجر المريض ضاحكاً. "كذلك فعلت ووتن لدى سماعها الحكاية.

جاكي لويل، أستاذة الفن الهزلي والابداع في سان دييغو، تجمع بطاقات التهانى المضحكة والملصقات الهزلية مثل: "لا تؤجل الى الغد ما تستطيع

إضحكوا

الأسرة أخذت تنظم قصائد هزلية. وما لبثت أسرتها أن أدركت أهمية ذلك. وحسبما تتذكر: "ذات صباح نهضت من النوم ساخطة متذمرة، فجاء ابني إلى المطبخ لابساً أنف مهرج كبيراً. لم أقو على مغالبة الضحك، فتبدل مزاجي كلياً."

ضحكوا عند اللزوم. يحكي جين بيريت كاتب النصوص الهزلية للممثل الفكاهي بوب هوب وغيره، أنه مرض فجأة في أحد المطارات. فأدخل سيارة إسعاف فحزمه المسعفون وشدوه إلى أسفل ورأسه في اتجاه مقدم السيارة. وحشروا بين ساقيه قارورة أوكسيجين برتقالية. سأله المسعف: "أنت على ما يرام؟" فأجاب بيريت: "أجل، إلا إذا توقفت فجأة." و"أذ لمست الدعابة في ذاك المأزق الحرج الذي لم أستطع منه فكاً غدت المحنة كلها أكثر احتمالاً لي ولكل من في سيارة الاسعاف."

وفي رأي بيل كوسبي صاحب البرنامج التلفزيوني الأكثر شعبية في الولايات المتحدة، أن الفكاهة تخفف وقع أسوأ الضربات التي تكيلها الحياة.

ويزعم غاري آلن فاين أستاذ علم الاجتماع بجامعة منيسوتا أن الضحك براعة يمكننا جميعنا اكتسابها، لأنها تأتي عفواً وبالسليقة. ولكن من الضروري تهذيبها وتنميتها.

ولعل أحداً لا يدرك مغزى ذلك كما أدركه الفكاهي الأمريكي ويل روجرز: "نحن هنا لوقت قصير، فلنقطف بعض الضحكات."

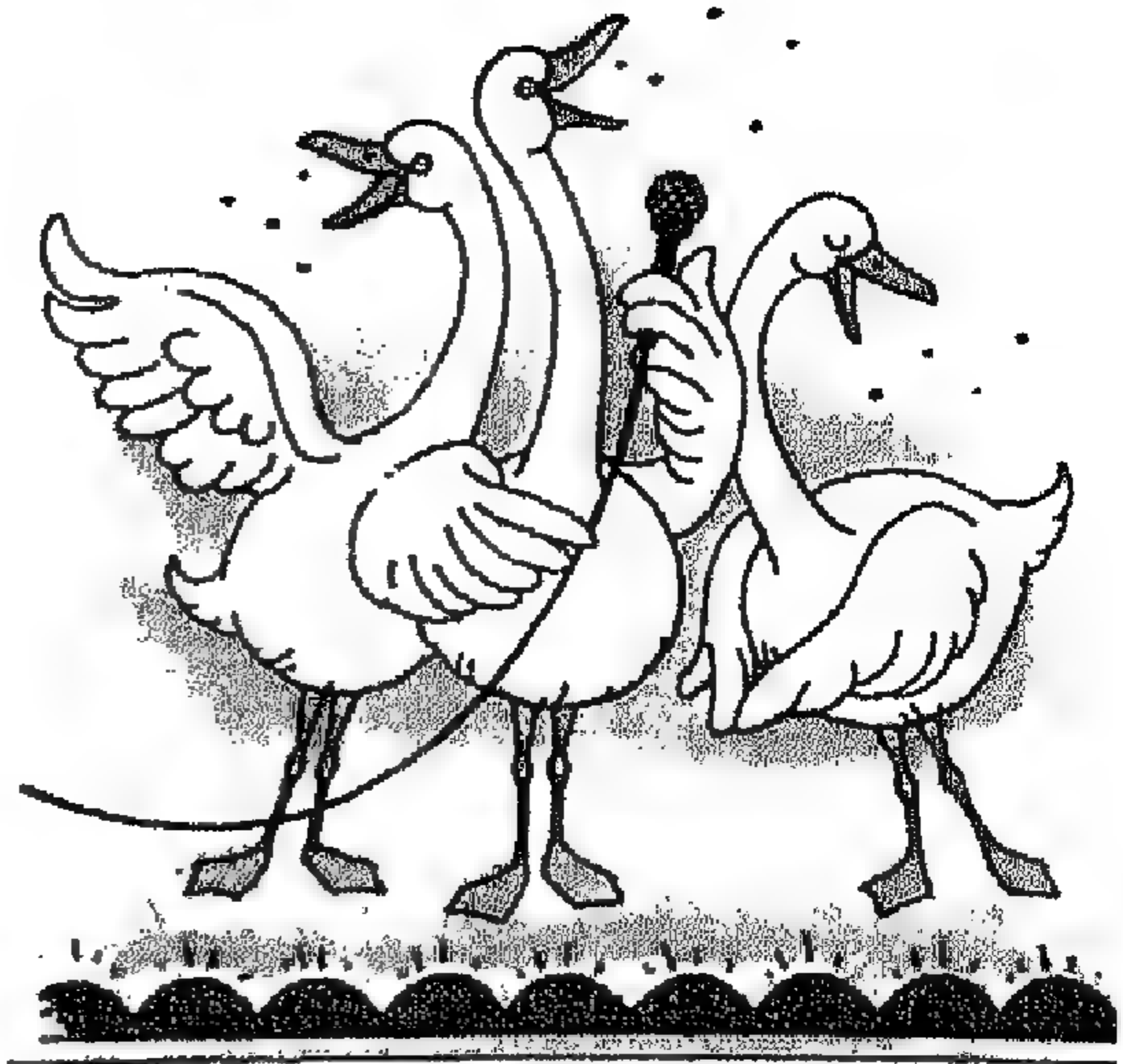
نانسي دين هوش

تأجيله إلى الأسبوع المقبل." وهي تلصق عدداً منها على لوحة النشرات حيث تكون في المتناول لاستلهاهم ضحكة طارئة. وإذا يحتفل أصدقاؤها بأعياد مولدهم تراجع هي ملفها وتنسخ بعض الأقوال الأكثر اضحاً وترسلها إلى صاحب العيد.

خصصوا وقتاً للضحك روبرت ماك فاي من بتسبرغ بولاية بنسلفانيا، كسواه من الباعة، يعتمد الفكاهة مع زبائنه، مما يعني تخصيص وقت لجمع الأقاصيص المضحكة والتدرب على روايتها، وهو يقول: "كان ذلك مدخلا إلى كثير من علاقات العمل الحميمة والدائمة." ويستشهد بعبارة أثيرة لديه قالها الممثل الهزلي فيكتور بورج: "الضحك هو أقصر مسافة بين شخصين." وأفسح ماك فاي وقتاً للضحك في حياته الخاصة أيضاً. وبحسب قوله: "لقد قاسيت من طلاق أليم، وأدركت أن علي أن اختلق الضحك في ساعات فراغي." لذا فإنه يحضر أفلاماً سينمائية مضحكة كل مساء.

أما جين نيلسن المستشارة في أمور الزواج فقد ألقت نفسها وكل أوقاتها ملأى بالعمل. فشعرت بأنها قد تفقد روح الدعابة والفكاهة، خصوصاً في ما يتعلق بزوجها وأطفالها. وهي تقول: "عزمت على التأكد من أن أولادي يحصلون على جرعة يومية من الفكاهة."

شرعت نيلسن في وضع التعليقات المضحكة والرسوم الفكاهية في علب غداء أولادها وعلى المرايا وباب الثلاجة. وبدلاً من شراء بطاقات معايدة لأفراد



دَائِرَةُ الْمَعَارِفِ

جاء في "المقدمة" لابن خلدون: "وسمينا من شيوخنا في مجالس التعليم أن أصول هذا الفن وأركانه أربعة نواوين وهي أئب الكاتب لابن قتيبة وكتاب الكامل للمبرّد وكتاب البيان والتبيين للجاحظ وكتاب النواير لأبي علي القالي وما سوى هذه الأربعة فتوابع لها وفروع عنها". هنا كلمات مختارة من "أئب الكاتب". وقد وضع أمام كل كلمة أربعة معانٍ، واحد منها صحيح. وعلى القارئ أن يختار المعنى الذي يعتبره مناسباً، ثم يقلب الصفحة ليحصل على الأجوبة ويقيس مستواه.

١. نخبة: سَفَلَة - عائلة - ملء الكأس - خيار الناس.
٢. ضوى: هزال - نور غامر - عَلم - بعد وجفاء.
٣. رفاء: شفقة - ثراء - التحام واتفاق - رفعة.
٤. شدة: خدع - دُهش - زاح - عن الصواب - أرغم.
٥. رعف: أقرّ - شرب - خوَف - خرج الدم من أنفه.
٦. سفيه: وجيه - مُهرق - رديء الخلق - خفيض.

٧. طلاوة: حسن - حديث شائق - ندى - حلوى.
٨. نَصَب: تعب - احتيال - خيمة - شجر ملتف.
٩. عَذَل: خلع وأنزل - سامح - لام - باح بحبه.
١٠. ناء: بَعْد - نهض مثقلاً - صَوْت - ركب البحر.
١١. أسوة: لين - رفقة - حلية في المعصم - قيوّة.
١٢. هَجَدَ: نام - ركع - تأوّه لوعة - صمت.
١٣. خَطَل: اختيال - عَمى - حمق وكلام فاسد - جمال.
١٤. مارع: متخم - بارع - صاحب نكتة - خصب.
١٥. رتاج: عتبة - اضطراب ورهبة - دلال - باب عظيم.
١٦. فلو: كتيب رمل - جحش - غصن - صديق.
١٧. جَد: كريم - قاسٍ - قليل الخير - متجهم الوجه.
١٨. أدلج: سار ليلاً - أدخل - سوّد - أثلج الصدر.
١٩. تبصّر: تعثر - نظر في الكف - تمهل - تأمل.
٢٠. وجيب: همس - خفقان - نحيب - جبين.
٢١. إزار: شيء قليل - ما ستر المرء - عنق - شدة.
٢٢. ضَلِيل: خانع - خفيّ - كثير الضلال - منتشر الظل.
٢٣. أوعز: عنف - أوغر الصدر - كرّم - أشار.
٢٤. وَدَكَ: تسم - حمل ثقيل - خاصرة - وعاء الخبز.
٢٥. غوغاء: حرب - عامة الناس - اشاعة - تعسف.

وقيل المهجود النوم نهاراً والمهجوع النوم ليلاً.

١٣. الْخَطْلُ: الحمق والخفة والكلام الكثير الفاسد. الأخطل: ذو الخطل، وذو الفحش.

١٤. وَاِدِّ مَرَعٍ وَمَارِعٍ وَمَرِيْعٍ: خصيب. يقال "هو مريع الجنب" أي كثير الخير.

١٥. الرتاج: الباب العظيم. أرتج على الخطيب: استغلق عليه الكلام.

١٦. الفلو: الجحش أو المهر إذا فطم أو بلغ السنة.

١٧. الجَدُّ: القليل الخير. الجاحد: من أنكر حق غيره مع علمه به.

١٨. أدلج القوم: ساروا الليل كله أو في آخره.

١٩. تبصّر في الامر: تأمل. البصيرة: العقل والفطنة والحجة.

٢٠. وجيب القلب: ارتجافه وخفقانه. قلب وجّاب: كثير الخفوق. الوجّاب: الجبان.

٢١. الازار والمئزر: كل ما ستر المرء. أيضاً: العفاف.

٢٢. الضِّلِيل: الكثير الضلال. و"الملك الضليل" لقب امرئ القيس الشاعر الجاهلي.

٢٣. أوعز اليه في كذا أن يفعل: تقدم وأشار.

٢٤. الودك: الدسم من اللحم والشحم. ديك وديك: سمين.

٢٥. الغوغاء: صفار الجراد. ومنه قيل لعامة الناس "غوغاء".

المستوى

٢١ - ٢٥ : ممتاز

١٤ - ٢٠ : جيد جداً

٩ - ١٣ : مقبول



الأجوبة لصحيحة

١. نخبة القوم: خيارهم. نخب الشيء: أخذ نخبته.

٢. الضوى: المزال. انضوى اليه: انضم.

٣. الرفاء: الالتحام والاتفاق. ويدعى للعروسين "بالرفاء والبنين".

٤. شده وانشده: نهش وتحير. الشده: الحيرة والدهش.

٥. رعف الرجل: خرج الدم من أنفه. الرواعف: الرماح لسيلان الدم منها.

٦. السفه: الجاهل أو الرديء الخلق. السافه: الاحمق.

٧. الطلاوة: (بتثنية الطاء) الحسن والبهجة. الطلأ والطلو: ولد الطلي ساعة يولد.

٨. النصب: التعب. النصب: الشر والداء والبلاء.

٩. عدل: لام. العدول: الكثير العذل.

١٠. ناء: نهض بجهد ومشقة. ناء بالحمل: نهض به مثقلاً.

١١. الأسوة: القدوة. اتتسى به: اقتدى.

يقال "آسيته بنفسي" مؤاساة أي سوّيته بنفسي.

١٢. هجد: نام، سهر، وهي من الاضداد.

الصندوق الخارجي المخصص للسحوبات الآلية، تناول زوج أصفاد وكبل بأحدهما المعصم الأيسر لاليزابيت وأمسك الآخر بيده اليمنى.

بعدما سحبت اليزابيت ثمانين دولاراً من حسابها، انطلق بومغاردنر بالسيارة ثانية.

قالت اليزابيت: "انزع القيد من معصمي الآن فقد أخذت مالك."

"لا، سأعود الى المجمع التجاري." قاد السيارة الى ما وراء المجمع قبل أن يتوقف. وأمرها: "ضعي يدك الأخرى خلف ظهرك." كبل معصمها الايمن بالقيد الآخر مثبتاً ذراعيها الاثنتين خلف ظهرها، وانطلق بالسيارة مجدداً.

قالت اليزابيت في نفسها: كذب علي! لقد عقدنا صفقة! فشرعت ترفسه ثم حاولت ان تضغط دواسة الكابح، وحاولت كذلك ان تدفعه من مطرجه.

بيد أنه تجاهلها ببساطة، وقاد السيارة حول "ويتن" مدة عشر دقائق ثم توجه شمالاً. بدأ يتكلم، فأخبرها أنه كان يتعاطى المخدرات وقضى وقتاً في السجن، وقال: "الافضل لك أن تمتثلي لما أقول والا تحولت رجلاً شرساً. كل ما اريد هو فتاة ما احبها."

انذاك أدركت اليزابيت أن بومغاردنر خطط لاغتصابها فتوسلت اليه: "انت تعلم ان جل ما اريده هو أن أعيش. قل لي أنك ستدعني أعيش."

لم يبدر منه جواب. الامر الوحيد الذي استطاعته هو التركيز على البقاء حية. تعلمت، وهي طفلة، ان تتحمل الألم اذ أخضعت

اللحظة. فبعدما صرف من عمله واكتشف ان لصديقتة ارتباطات مع آخرين، اراد ان ينال مأربه من فتاة ما.

عندما خرجت اليزابيت من المتجر لاحظت شاحنة صغيرة مكشوفة المؤخر متوقفة الى جانب سيارتها وفي داخلها رجل يتحرك. تساءلت للحظة عابرة عما اذا كان من الافضل لها أن تتوجه الى سيارتها. انها أمام المتجر تماماً، فماذا يمكن ان يحدث لها؟

اسرعت الى سيارتها، وفتحتها وانسلت داخلها. ولكنها عندما اوشكت ان تغلق الباب فوجئت برجل في يده سكين طويلة.

بادرها بومغاردنر: "لن ينالك مكروه ما لم تصرخي." كان صوته منخفضاً، جافاً ومهدداً. وأشار عليها ان تفسح له مكاناً في السيارة ثم امرها بادارة المحرك. قاد هو السيارة بيد ووجه السكين بالأخرى الى صدرها. تنفست اليزابيت عميقاً وقالت لنفسها: ستجتازين هذا المأزق.

قال: "اني جائع، وقد سئمت كوني جائعاً."

فكرت: انه لا بد يريد مالاً، واقتربت عليه، وهي تحاول الحفاظ على هدوئها، "مصرفي في الجهة المقابلة، نستطيع ان نسحب مبلغاً اعطيك اياه شرط أن تعطني بأنك ستتركني وشأني." "حسناً."

تفرست فيه اليزابيت بحذر. طول قامته نحو ١٧٥ سنتيمتراً، قذر، يرتدي سترة قطنية رقيقة ذات سحب تقويه البرد في طقس تدنت حرارته الى درجة واحدة مئوية تحت الصفر. عندما بلغا

مكبلتان من جديد ونزاعها ترتجفان لتظل في وعيها. وبين حين وآخر كانت تنتفض مرتدة الى الواقع وتتطلع بهلع عبر النافذة محاولة معرفة المكان الذي هما فيه.

فجأة، ادار بومفاردنر السيارة في الاتجاه المعاكس وتوقف وسط جسر يمتد فوق "سد روكي غورج" يقع في منطقة حرجية موحشة، مهجورة يلفها السكون. أمر اليزابيت بالخروج من السيارة ثم دفعها نحو حائط حاجز يعلو متراً واحداً. صرخت الفتاة، ثم أحست بانها رُفعت، وأخذت تسقط، تسقط، تسقط، مسافة اثني عشر متراً قبل أن يصطدم جانبها الايمن بسطح مياه جليدية. ولما رفعت رأسها فوق سطح المياه استطاعت أن تتبين في ضوء القمر أنها على بعد نحو ١٣٥ متراً من الشاطئ. أيقنت أنها إما أن تفقد وعيها وتموت وإما أن تكافح فتنجو. استدارت على ظهرها وطفقت ترفس برجليها وصدى لهاثها يرتد من الجهة التحتية للجسر. جعلت نفسها تثق بالماء، وهي التي سبق لها ان استعادت قوة ساقها في حوض سباحة بعد الجراحات التي أجريت لها فيهما. وجعلت تحض نفسها: أرفسي، أرفسي، أرفسي! أخيراً، بعد نحو عشر دقائق من سقوطها في المياه الجليدية شعرت اليزابيت بان كتفيها ترتطمان بالشاطئ الصواني، فصرخت: "النجدة!" وما خلا هدير السيارات المندفعة عبر الجسر لم يأتها اي جواب. كان عليها ان تتسلق زحفاً منحدرًا صخرياً يرتفع اثني عشر متراً.

لجراحات عدة لتصحيح تشوهات خلقية في قدميها وركبتيها. وامضت أشهراً في كرسي متحرك ورجلاها في قالب جبس. وشيئاً فشيئاً تعلمت كيف تمشي مجدداً اذ هي بلغت السن العاشرة. عرفت كيف تتجاهل الالم والخوف. ركزت تفكيرها على أمر واحد: سأفعل كل ما يلزم للخلاص.

تلك الليلة استمدت القوة ايضاً من ايمانها الذي علمها ان لا شيء مهم كالحياة نفسها. صلت ورددت في نفسها: لا شيء آخر يهم. أنا أريد أن أحيأ.

الوحش - بعد الحادية عشرة ليلاً بقليل توقف بومفاردنر امام "إكرك موتيل" في الكردج من ولاية مريلاند وأدخل السيارة المرأب. ربط يدي اليزابيت الى مقود السيارة وتوجه الى مكتب الاستقبال في الفندق ليحجز غرفة. في هذا الوقت غدت اليزابيت منهكة نتيجة ساعة ونصف ساعة من الخوف.

الغرفة ذات الرقم ٨ كانت صغيرة وباردة. فك بومفاردنر قيدي اليزابيت. امضى دقائق عدة أمام التلفاز يشاهد فيلماً اباحياً، ثم بدأت المعاناة.

فيما مضى بومفاردنر يقضي ليلته ظلت اليزابيت تؤاسي نفسها: لقد نال من جسدك دون الروح. سينقضي هذا سريعاً وهو لن يخلف أثراً.

بعد خمس عشرة دقيقة ابتعد عنها بومفاردنر وجلس بهدوء أمام التلفاز. راعها تحديقها اليها الخالي من أي تعبير. أخيراً وقف وقال: "ارتدي ثيابك." في السيارة، جهدت اليزابيت ويدها

فيما كانت اليزابيت تنتظر موعد جلسة المحاكمة حاولت ان تتخلص من شك جديد أخذ يضعف ايمانها بالحياة، فاعتمدت كلياً على ارادتها، حتى لا تفسح لحادث الاعتداء في ان يهزها. وأدركت، نتيجة ساعات أمضتها في حوض سباحة تدفع ركبتيهما المتيبستين الى الانثناء، ان العضلات تضرر ما لم تستعمل.

وهكذا تأهبت اليزابيت لاسترجاع ثقتها بنفسها وفرحها بالحياة.

جبه التحدي - بدل أن تحاول تجاهل مخاوفها عملت على تبديدها شيئاً فشيئاً بتحديات يومية. فهي حرصت على ألا تضع لنفسها أهدافاً اعظم من قدراتها فتجر الفشل على نفسها. وهي اذ توجهت، للمرة الاولى منذ الحادث، الى الصندوق الخارجي المخصص للسحوبات الآلية، اصططبت صديقة.

غير أن كل هذه الخطوات الاحترازية لم تدرأ عنها، الى الان، نوبات غير متوقعة من القلق. كانت عصبية المزاج تثور لأي سبب، أو تنهار فجأة وتنفجر بالبكاء. تعلمت بعض التقنيات التي ساعدتها على تمالك نفسها في مركز "ازمات الاغتصاب" حيث كانت هي وثلاث ضحايا اخريات في مجموعة تابعت برنامجاً تأهلياً مدته ستة اسابيع. وعزت اليزابيت الفضل في تعويدها نفسها الصبر على حاجاتها، الى هذا الفريق. وهيأها المركز ايضاً لما عليها توقعه في المحكمة.

أصغى أصدقاء اليزابيت اليها معظم

الخلاص - شدت اليزابيت القيد في اتجاهين معاكسين، وباعجوبة تحررت احدى يديها. نزعت عنها سترتها المبتلة بالماء وجذبت نفسها الى كومة صخور. وهناك وقفت في جانب الطريق ترتجف. اما بومفاردنر وسيارتها فتواريا. واستحثت نفسها: تابعي الحركة والا تجمدت حتى الموت هنا على الطريق. قدم تتقدم الأخرى. تستطيعين ان تفعلي ذلك.

أخيراً، قرابة الثانية والدقيقة الخامسة عشرة فجراً، أي بعد خروج اليزابيت من المياه الجليدية بنحو عشرين دقيقة، لمحها ريتشارد كينهوفر ووقف سيارته.

قالت له اليزابيت: "لقد أغتصبت، أرجو ان تساعدني."

"أدخلي." وانطلق كينهوفر الى بورتنسفيل التي تبعد مسافة ثلاثة كيلومترات. كانت مشاهدة هذه المدينة المكتظة بالمتاجر الحديثة ومطاعم الوجبات السريعة اجمل ما رأيته اليزابيت قط. انها سالمة، انها حية.

وفيما الاطباء والممرضات في المستشفى يهتمون باليزابيت بدأ رجال الشرطة تحرياتهم بحثاً عن المعتدي. وفي ١٧ يناير (كانون الثاني)، أي بعد عشرة ايام من وقوع الحادث أقنع شقيق بومفاردنر أخاه الفار بان يختبئ في صندوق سيارته بينما هما يجتازان حدود الولاية الى ولاية أخرى. الا أن الاخ تظاهر بأنه سيجتاز الولاية وتوجه بالسيارة الى مركز الشرطة في ويتن - غلنمونت من ولاية مرييلاند حيث سلم أخاه.

في النهاية، دين بومغارنر بمحاولة قتل من الدرجة الاولى، وعملية خطف، وتهمتي اغتصاب من الدرجة الاولى، وبتهمة اعتداء جنسي من الدرجة الاولى، وبتهمة سطو مسلح، وبتهمة واحدة بالسرقة.

وبعد شهر أصدر عليه القاضي قريد ثاير حكماً بالسجن مدى الحياة اربع مرات متتالية اضافة الى ستين سنة أخرى. وأوصى بالألا يخلى بوعده شرف.

في ٦ يناير (كانون الثاني) ١٩٨٧، اي بعد سنة من مواجهتها بومغارنر، ذهبت اليزابيت الى منطقة السد مع اصدقاء لها لتأدية صلاة شكر. تقول: "أبركت أنه كان علي أن أوجد وسيلة لاجعل الذكرى السنوية بداءة جديدة. وصلاة الشكر هذه وسيلة رائعة لرسم إطار نهني حول حدث ما، تستطيع اذذاك أن تبدأ نزعته من فكرك."

وبينما هي وأصدقاؤها يتجمعون بعضهم حول بعض اتقاء للبرد، أشعلت اليزابيت النار في نسخة تقرير الشرطة ورمته عن الجسر دلالة تحررها من قيد مأساتها. "ثم تلت بعض الآيات الدينية ومنها "الرب يرعاني فلا اخاف شراً". لورا إليوت

السنة وهي تروي حكايتها مرة تلو أخرى. وفي كل مرة كانت تطرح عنها بعضاً من عذاب الليل.

اشترت كلب صيد كبيراً بناء على اقتراح الاختصاصي بمعالجتها وقالت: "لم أكن واثقة بأنني أستطيع أن أحب ثانية من دون تحفظ، الا أنني اكتشفت مع هذا المخلوق أنني أستطيع ذلك بالفعل. أستيقظ باكراً وأأخذه في نزهة سيراً، وهو ما حملني على الخروج من المنزل، الأمر الذي كنت أفكر الى الحافز عليه."

انبلج السادس من أكتوبر (تشرين الأول)، اليوم الاول من ايام المحاكمة، صافياً بارداً. حملت اليزابيت منديلاً مطرزاً اعطتها اياه ضحية أخرى ليذكرها فعلاً بأن ثمة اشياء جميلة في هذا العالم. في مرافعته، قال وكيل الدفاع ان اغتصاب اليزابيت تم برضاها وانها قد تكون قفزت عن الجسر بملء ارادتها لتفلت من خاطفها. اما رد فعل اليزابيت فكان هادئاً وحازماً وهي افادت من الغضب الذي اوحته اسئلة المحامي وحولته لمصلحتها.

وكان عليها أن تنتظر زهاء أربع ساعات قبل ان تلفظ هيئة المحكمة حكمها.



برقية وجوابها

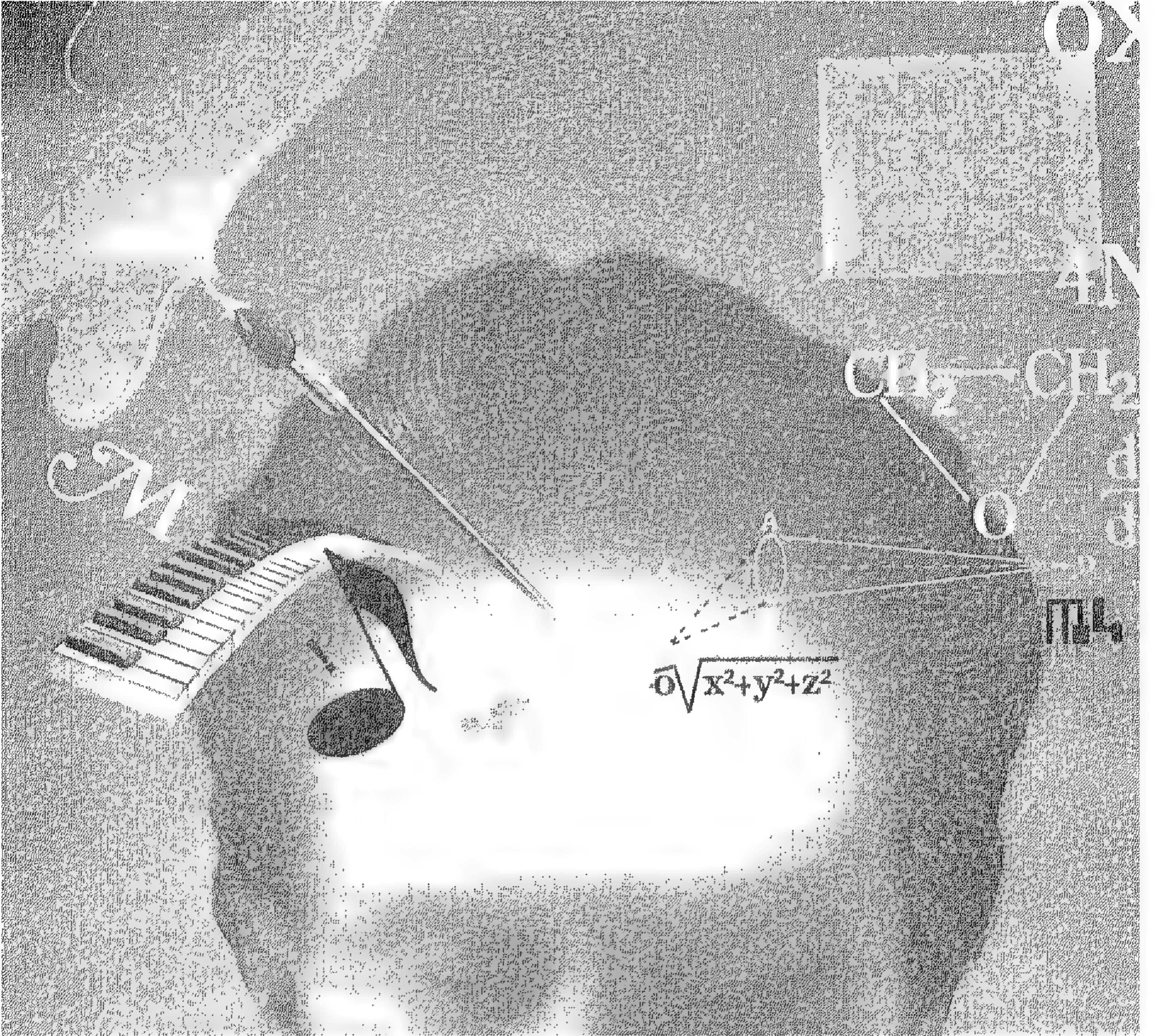
ابرق اليها: "فاتني القطار. سأغادر غداً في الوقت ذاته.

رامي.

فاجابته: "غادر غداً في الوقت ذاته فيفوتك القطار ثانية.

ليلي.

الف.



هل تفكيرك معقول؟

□ قرر أستاذ جامعي في الأربعين من عمره أن يتابع دروساً في البيانو. وبعد ستة أشهر بات يعزف مقطوعات كلاسيكية بمهارة أدهشت زملاءه.

□ كان صبي في العاشرة من عمره يعاني مشقة في تعلم القراءة والكتابة. فانتقل الى مدرسة خصوصية حيث يكرّس نصف الوقت لدراسة الفنون. ولدى تخرجه فيها أبدى تباشير بأنه سيصبح فناناً، كما أن مهاراته في القراءة والكتابة تحسنت جداً.

أصبح أنك، كمعظم الناس، تعتمد غالباً النصف الأيسر المنطقي من دماغك؟ هك طريقة لايقاظ النصف الأيمن الأكثر إبداعاً

ترى هل هذان شخصان غير عاديين لا بد من أن تظهر مواهبهما عاجلاً أم آجلاً؟ ربما. لكن علماء النفس يعتقدون أن الاكثريّة الساحقة تملك قدرات خلاقة تفوق كثيراً تلك التي نستغلها في حياتنا اليوميّة. وانما المشكلة تكمن في أننا لا نعرف كيف نسبر ذلك القسم من الدماغ حيث تتركز معظم المهارات، ولا نسمح لعقولنا بأن تحلق عالياً، بل نعالج المعلومات بالطريقة نفسها التي يعالج بها الدماغ الالكتروني معلوماته.

والدليل على ثنائيّة عقولنا يظهر من بحوث "الانشطار الدماغى" التي اجراها في الستينات رابح جائزة نوبل روجر سبيري وزملاء له في معهد كاليفورنيا للتكنولوجيا. عمل هؤلاء العلماء مع مرضى مصابين بالصرع (١) أخضعوا لعمليات جراحية فصلت فيها جهتا الدماغ للحد من الافرازات الكهربائيّة المميّزة الناتجة من احدى نوبات الصرع الحادة. فتبين كيف أن كل جهة من الدماغ مسؤولة عن تأدية وظائف وتفاعلات مختلفة. وإلى ذلك ظهر أن الجهة اليمنى التي تبدو "صامتة" وتدعى "الدماغ الفنى والعاطفى" يمكنها ان تعالج المعلومات وتنسقها وتوصل نتائجها إلينا من خلال الاحلام والرموز والايحاءات وفترات البصيرة المفاجئة. لا بد من أن معظمنا اختبر تحويلاً في تفكيره من الجهة اليسرى الى الجهة اليمنى من دون أن يدري. وهذه أمثلة على ذلك:

□ وضعت مرة شيئاً في غير محله ونسيت أين هو. وعلى رغم تفكيرك في سلسلة الاعمال المتعاقبة التي سبقت

ذلك فانك لم تقدر أن تتذكر أين هو. وذات مساء وأنت جالس سارحاً في أفكارك أمام نار متوهجة إذ بك فجأة تتذكر المكان الذي وضعت فيه ذلك الشيء. من أين أتت تلك الفكرة بلمحة بصر؟ أجل، لقد استحضرتها الدماغ الايمن مستعملاً معلومات زوّدها اياها الدماغ الايسر.

□ أثناء سفرة طويلة في السيارة أدركت فجأة أن الوقت مر وأنت تجاوزت المكان المقصود من دون انتباه، فتقول لصديق: "كان عقلي بعيداً ملايين الكيلومترات." والحقيقة أن "عقلك" لم ينحرف أكثر من سنتيمترات معدودة من الجهة اليسرى الى الجهة اليمنى، وهذا ما جعلك تتمتع أثناء رحلتك بسلسلة زاهية ومنعشة من الصور والافكار.

□ أخطأت مرة في تقدير حسابك المصرفي ولم تعرف كيف حدث هذا الخطأ ولا أين طارت دراهمك. وبعد وقت وأنت تتنزه أتاك السبب، إذ "رأيت" نفسك في أحد المحلات الكبرى توقع شيكاً ثمن أغراض اشتريتها وقد نسيت أن تدخل قيمة هذا الشيك في حسابك. من أين أتاك هذا الحل؟ أجل، انه من الدماغ الايمن المستغرق في أحلام اليقظة. وهذا ما يختبره الناس كثيراً أثناء نزواتهم، طويلة كانت أم قصيرة.

والآن، لماذا لا نستعمل الدماغ الايمن غالباً؟

رداً على هذا السؤال تقول جودي هايمز الاختصاصية ببحوث الدماغ والعاملة مع المراهقين الصغار ان "القسم الاكبر من

اسلوب عمله بالآتي: "يبدو أن الكلمات، أو اللغة، كما هي مكتوبة أو محكية، ليس لها أي دور في ميكانيكية التفكير، والكيانات الروحانية التي هي بمثابة عناصر أساسية في تفكيري هي اشارات معينة أو خيالات واضحة يمكن استرجاعها طوعاً." وكثيراً ما ردّد آينشتاين أمام مقابليه أن عليه ان "يرى" صوراً ثلاثية الابعاد في عقله قبل أن يقدر على كتابة معادلاته.

وفي كتاب "عملية الابداع" (٣) يشير آرثر كوستلر الى لحظات كهذه كأنها "فترات للتفكير العميق." ويضيف أنه عندما تخفق كل المحاولات التي يرجى منها حل مسألة ما بالطرق التقليدية، تبدأ "الأفكار تتسارع حولنا في دوائر." فيقترح أنه من الأفضل عندئذ أن نضع المشكلة جانباً لوقت ما عوض الصراع معها، وهذا يعطي الدماغ الايمن فرصة التأمل ملياً في المعلومات. وإذا كانت ثمة بصيرة أو اجابة ما فانها تأتيك غالباً في لحظة هدوء وأنت تمشي أو تخط أو تحلم.

والآن، هل يمكننا أن نتعلم التفكير بالجهة اليمنى من الدماغ؟

الجواب نعم، كما يقول الخبراء. إلا أن ذلك يتطلب كثيراً من الوقت والتمرين. □ ان طلاب الصفوف الابتدائية والمتوسطة في مدرسة "ميد" في غرينتش بولاية كونيتيكت يصرفون ما لا يقل عن نصف أوقاتهم على صفوف تعنى بالفنون السمعية والموسيقية والرياضية

الجواب ذو صلة بموقف المجتمع الغربي من تعليم الاولاد بجهتي الدماغ اليسرى واليمنى. "فمنذ دخولنا المدرسة أطفالاً يقتصر تعليمنا على القراءة والكتابة والحساب والتحليل البسيط مع نزر من الفن والموسيقى والادب. أما من جهة تقويم تحصيلنا المدرسي، فالقيّمون علينا يركزون على اعطائنا مسابقات معدة اجمالاً لقياس تفكير الجهة اليسرى من الدماغ. وهكذا تستنتج هايمز أنه "ليس من العجب أن نجد النصف الايمن من دماغنا قد أصبح الجانب الثانوي." مع ذلك لدينا طريقة أخرى للتفكير هي غالباً أكثر فاعلية من غيرها. وتقول بني ادواردز في كتابها الشهير "الاعتماد على الجانب الايمن من الدماغ" (٢): "في أسلوب معالجتنا للمعلومات في الجهة اليمنى من الدماغ نستعمل البديهة وومضات البصيرة التي هي لحظات نرى فيها أبعاد الاشياء كما هي من دون ان نستعمل التفكير المنطقي المنظم. فالذي يحدث في هذه الحالة هو ومضة بصيرة أو تفجر بديهة في الدماغ الايمن. وهذه التصورات الفكرية والحدسية التي تتكون بسرعة لدى الشخص من دون أن يزود معلومات كافية يركز عليها، هي التي تجعل الشخص مميزاً عن غيره من الناس.

التاريخ يطفح بأمثلة عن أناس اشتهروا وتألقوا في مجالات اختصاصهم وبتنا اليوم نعتقد أنهم وصلوا الى تلك المرتبة من جراء استعمالهم الجانب الايمن من دماغهم في طريقة تفكيرهم. لنأخذ، مثلاً، ألبرت آينشتاين الذي وصف

Drawing on the Right Side of the Brain (٢)

The Act of Creation (٣)

أي جهة من الدماغ تفضل

ند هارمن الباحثة في علم الدماغ أجرى اختبارات على أكثر من سبعة آلاف شخص ليعرف أي جهة من الدماغ يفضلون. فاكتشف علاقة وثيقة بين سيطرة جهة ما من الدماغ والطريقة التي يكسبون بها معيشتهم. واتضح له أن الذين يحبون استعمال الجهة اليسرى من الدماغ هم غالباً محامون وكتاب وأطباء ومكتبيون وخبراء ضرائب وغيرهم من الذين يتعاملون أعمالاً تتطلب لغة وتفكيراً منطقياً. أما الذين يفضلون استعمال الجهة اليمنى فهم الشعراء والسياسيون والمهندسون والمقاولون والراقصون. ومن نواحي العجب أن يكون كبار الإداريين بين هؤلاء أيضاً. لقد بين لنا هارمن من خلال دراساته أن الناس الأكثر نجاحاً في أي مهنة هم أولئك الذين يستعملون جهتي دماغهم. ولمعرفة أي جهة هي أشد سيطرة من الأخرى، لاحظ هارمن أنه إذا أنرت رأسك وعينيك إلى اليسار عندما تطرح أمامك أسئلة تحتاج إلى التفكير والتروي فلديك نزعة إلى استخدام الجهة اليمنى. أما إذا التفت إلى اليمين فذاك دليل على أنك تفضل عملاً له علاقة بالمنطق واللغة.

وهناك اختبار آخر لمعرفة الجهة المسيطرة، يشمل تعليمات لجمع قطع صورة مجزأة وتركيبها. فالشخص الموجه إلى استعمال الجزء الأيسر من الدماغ يتبع التعليمات خطوة خطوة وينتقل من جملة مكتوبة إلى أخرى مثلها. أما الشخص الذي يستعمل الجزء الأيمن فمن الأرجح أن يتغاضى عن التعليمات المكتوبة ويجمع القطع من خلال دراسته الرسم أو الصورة.

Adapted from «The Tao Jones Averages» by Bennett W. Goodspeed (E.P. Dutton Publishers, N.Y.) Illustration: Barry Phillips

إلى الملعب وفي رأسه سلسلة طويلة من التوصيات والتوجيهات: عينك على الكرة، ركبتيك مثنيتان، المضرب إلى الوراء... هذه المخاطبة الذاتية مصدرها الجهة اليسرى من الدماغ التي توصي صاحبها وتذكره بالخطوات الآلية المطلوب إنجازها ليحصل على ضربة صحيحة. وقد يوفق ذلك اللاعب أحياناً، إلا أنه يخسر في معظم الأحيان. لذلك يقترح عليه غالواي، لكي يحد من مفعول ثرثرة الدماغ الأيسر، أن يقفز عندما تقفز الكرة ويضرب عندما تصل الكرة إلى مضربه. وهكذا، بإسكات الدماغ الأيسر يفسح المجال للدماغ

The Inner Game of Tennis (٤)

والمسرحية. واذ يعملون على مواضع لا تعتمد اللغة فانهم يتعلمون كيف يفكرون بقسمي الدماغ الأيسر والأيمن.

هل يجدي هذا الأسلوب؟

بحسب تقرير جمعية كونيكتيكت للمدارس الخاصة فإن خريجي "ميد" يتفوقون عندما ينتقلون إلى مدارس أخرى.

□ في كتاب "لعبة كرة المضرب الداخلية" (٤) ينصح اللاعب المحترف تيم غالواي بالإلهاء المتعمد للدماغ الأيسر كوسيلة لاعطاء الدماغ الأيمن فرصة العمل. أن اللاعب الذي يريد أن يرفه عن نفسه بلعبة كرة المضرب أو غيرها يتقدم

هل تفكيرك معقول؟

عندما نقلب الورقة الى وضعها الصحيح نجد صورة مدهشة مطابقة للأصل.

ومن الواضح أنه لن يتحول كل واحد منا عبقرياً خلاقاً، انما في وسعنا جميعاً أن نفكر بالجانب الايمن أحياناً. نعم، هنالك أناس كثيرون يستطيعون نقل تفكيرهم من الجانب الايسر الى الجانب الايمن عندما يستمعون الى الموسيقى أو يعملون في الحديقة أو يستحمون. فالشعور في كل هذه الحالات واحد، أي انك تكون في شبه حلم حين ترى كل المشاهد بـ "عين عقلك" وليس بالتفاصيل المحددة أو بالأرقام أو الكلمات.

أما من جهتي، فطريقتي الخاصة في استخدام الجهة اليمنى من دماغي هي أن أحمل آلة تسجيل وأضع سماعتها في أذني وأهرول على الطرق الريفية أمام بيتي. فإذا كنت أحاول أن أحل مشكلة أو أتوصل الى قرار ما فمن المحتمل أن يأتيني الجواب في التماعة وأنا أسير على الطريق.

ستانلي إنغلبارت

الايمن الذي يرى الكل قبل الجزئيات، أن يساعدك لكي يلعب عفويّاً.

□ في كتابها عن الرسم تقترح ادواردز طريقة أخرى لتعزيز قوة الذكاء الخلاق. لنفرض أنك تريد أن تنسخ رسماً تخطيطياً لفنان شهير، فمن المألوف، تقول ادواردز، أن يسيطر القسم الايسر من الدماغ على هذه المهمة بتمييزه ملامح الوجه المختلفة كالأنف والعينين ومن ثم ابلاغك أن تعيد رسمها حرفياً. فتكون النتيجة ذلك النوع من الرسوم التي تراها عادة معلقة على جدار صف الحضانة.

والآن، ماذا يحدث عندما تخدع الدماغ الايسر وتقلب الصورة؟ نجد أن الدماغ الايسر، بدلا من أن يرى صورة يسهل عليه التعرف اليها، يواجه خليطاً من الاشكال والخطوط لا معنى له ولا يقدر أن يتحكم به. لذلك يتوقف عن العمل، كما تقول ادواردز، ويحول المهمة الى الدماغ الايمن الأكثر مرونة والذي ينسخ ببساطة الاسطر والاقواس المختلفة كما يراها عوض أن يزجج نفسه برسم أنف أو عين. وهكذا



الصحة تأكل...

صاح المراهق في أمه وهو يشن غارة على الثلاجة: "بالطبع إنني أتضور جوعاً، فكل ما حصلت عليه اليوم هو الفطور والغداء والعشاء!"

د.أ.

متسلطة؟

الفتاة لخطيبها: "قل لي، يا عزيزي، هل تعتقد أنني عدائية ومتسلطة؟ أريد جواباً صريحاً، وأريده الآن."

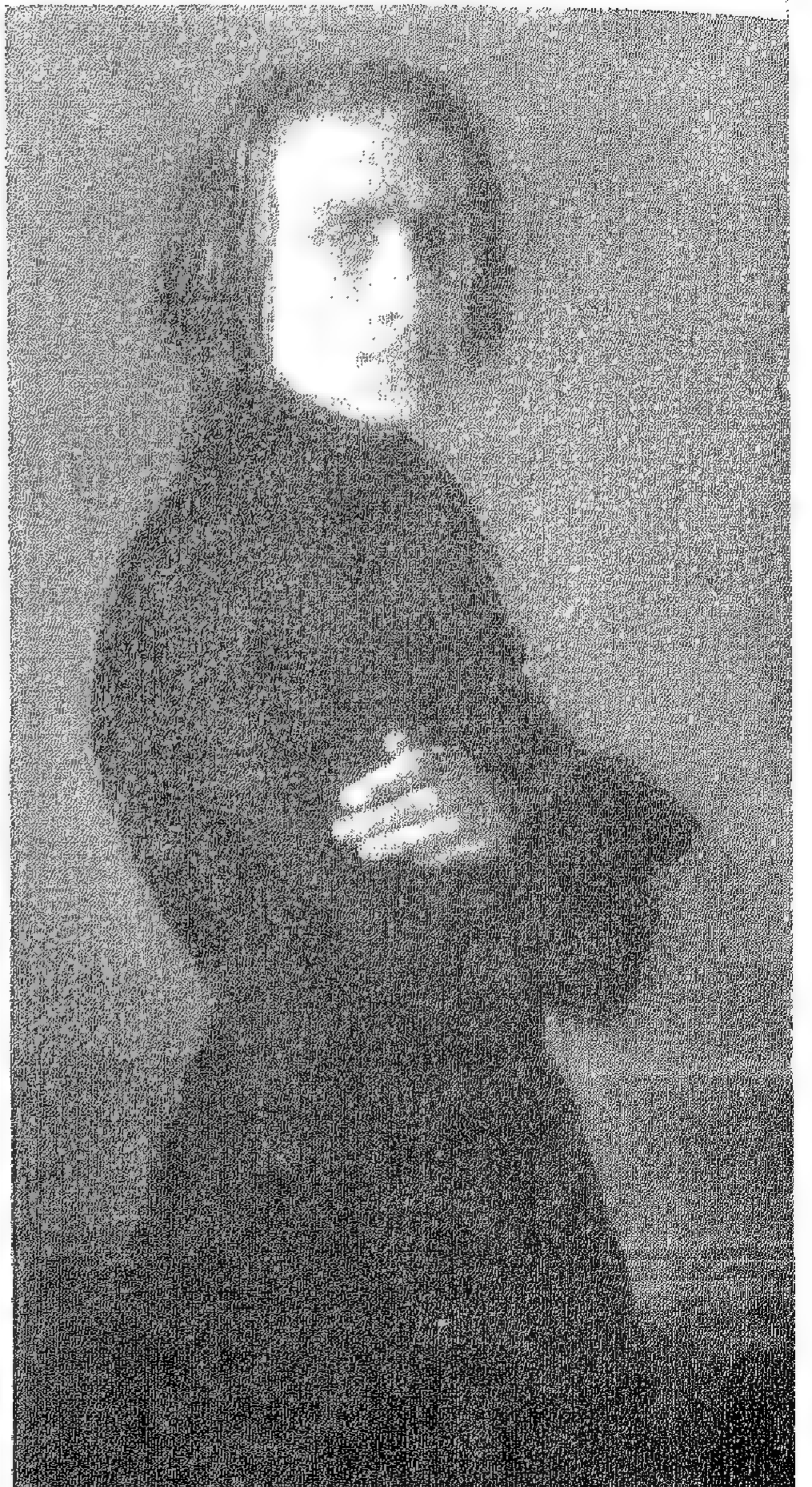
ك.ك.

فرانتز ليست عظيم بين الكبار

حياته كانت عطاء متواصلا وارثه الفني لا يقدر بثمن

عندما قدم الى مدينة ليون الفرنسية لتقديم حفلة موسيقية، خرج الجميع لاستقبال عربته وحصلت ضوضاء لم يحصل مثلها منذ دخل الاسكندر الكبير مدينة بابل على صهوة جواده. هذا ما كتبه احدى الصحف المحلية. أينما عزف على البيانو كانت تنتظره، وترافقه، هستيريا المعجبين. وقد عزف في كل اوربا من مدينة مانشستر في بريطانيا الى كييف في روسيا. كان الرجال يبكون والنساء يغمن عليهن. كانوا يواكبونه في الشوارع حاملين المشاعل والزهور، وينشدون له حيث يحل في الفنادق ويطلقون المدافع لتحيته. وكانت القاعات حيث كان يعزف تمتلئ بهتافات النشوة والاستزادة. حاول النقاد عبثا اكتشاف سر السحر الذي كان يستولي على جمهوره. قال احدهم: "تبدو اصابعه كأنها تمتد وتطول كأنها موصولة بأوتار وفي بعض الاحيان تبدو كأنها مفصولة عنه."

ليست بريشة هنري ليمان (١٨٢٢).



من التمتع ببراعته الموسيقية. إذ ان ليست كان مجموعة من المتناقضات وقد برع فيها جميعها. كان يقول عن نفسه ان نصفه روحاني ونصفه الآخر عجري.

الفن العجري - ولد ليست في المجر (هنغاريا) عام ١٨١١ في بلدة صغيرة تدعى رايدينغ. وكان والده وكيلا لاملاك الامير استرهازي ومسؤولا عن اكثر من أربعة الاف رأس غنم. تعلق ليست بوطنه الام وكان دائماً يردد ان جذوره الفنية تكمن في موسيقى الفجر الراقصة التي سمعها في الارياف عندما كان صبياً. لكن معرفته باللغة المجرية لم تتعد كلمة "مرحبا" التي استقبله بها اهل بودابست.

خلف اسفاره وعلاقاته الغرامية، كانت هناك طاقة مطلقة في داخله تحرّكه. لقد كوّن ليست لنفسه مهنة متعددة الوجة من مواد جديدة كلياً. إذ انطلق من البيانو القديم الذي كان يعزف عليه موزار وبيتهوفن محدثاً عدة تأثيرات ذات رقة متناهية. ولكن عندما تجاوز ليست حدود الموسيقى التقليدية وفجّر ينابيع من العواطف التي يتعذر لجمها، كان مثل عاصفة تهب على مفاتيح البيانو وتكاد تحطمها قطعاً، قطعاً. ففي احدى حفلاته الاولى في فيينا، وجّب تبديل ثلاث آلات بيانو تحطمت تحت وطأة انامله الصارخة. لقد كانت هناك ضرورة لاختراع شيء جديد، فاذا بالبيانو الضخم ذي الهيكل المعدني يظهر الى الوجود.

لقد كان ليست من الاوائل الذين عزفوا من الذاكرة، فهو كان "يخزن" ثلاث مئة

كان حضور حفلاته يركزون انظارهم على شعره الذهبي الجميل المتراقص على كتفيه وعلى عينيه اللامعتين اللتين كانتا بنظرة واحدة كافيتين لإقناع كل رجل وامرأة هناك ان دفق الاصوات المنبعث من المسرح موجه الى كل منهم، على حدة.

وإن لم يظهر الناس نشوتهم جهاراً في المسرح فانما كانوا يتهامسون في مخادعهم حول طريقة عزفه.

اينما ذهب كانت له انتصارات و... فضائح. فلقد هجرت الكونتيسة ماري داغوت زوجها واولادها وصالونها في باريس والتحقت بليست في سويسرا وايطاليا. كذلك تخلت الاميرة كارولين فون ساين - ويتفينشتاين عن زوجها وممتلكاتها في اوكرانيا لتتبعه الى المانيا وروما. أما لولا مونتيز عشيقة قيصر روسيا وملك بافاريا فقد جاهدت لدخول مأدبة كان يحضرها ليست مع الملكة فيكتوريا، ملكة بريطانيا.

قد تبدو هذه الامور عادية في عصرنا، عصر نجوم الفن، ولكن عندما قدّم فرانز ليست حفلة الموسيقى الاولى في باريس عام ١٨٢٤ وهو في السن الثالثة عشرة، لم يكن احد بعد سمع بنجوم الفن. في ذلك العصر، كان هناك مؤلفون موسيقيون مثل موزار يحيون حفلات يعزفون خلالها مقطوعات من اعمالهم الخاصة، ولم يكن احد سمع بعازف يظهر ليلة بعد ليلة في مدن مختلفة يعزف مقطوعات لمؤلفين موسيقيين بارزين.

كان الناس يقطعون مسافات طويلة للمشاركة في تألق شخصية ليست اكثر

قطعة موسيقية. وكان اول من ادار البيانو لمواجهة الجمهور الذي كان يتتبع تعابير وجهه تتغير كلما تغيرت الموسيقى.

كذلك كان اول موسيقي اعتمد مدير اعمال بدوام كامل. وكان يتقاضى بدلات عالية جدا جعلته اول موسيقي مليونير. وكان ايضاً اول موسيقي يقدم حفلة مجانية يعود ريعها الى الأعمال الخيرية. ففي العام ١٨٣٨ ضرب المجر طوفان مأساوي، وفور سماعه الخبر تخطى ليست عن كل ارتباطاته وسافر الى فيينا لتقديم حفلتين - اصبحتا في ما بعد عشاء بناء على طلب الجمهور - بلغ ريعها الصافي ثلاثين ألف فلورين.

كانت هذه الحفلات الخيرية الاولى في سلسلة طويلة من الحفلات التي أقيمت من اجل قضايا مهمة.

نشأ ليست كطفل معجزة، لذلك كان ممكناً عذره لو هو ظن نفسه نقطة ارتكاز للكون بأكمله، لكنه في الحقيقة لم يكن يفكر الا بالآخرين. فعندما كان يكتشف ان تلميذاً ما يتعذر عليه دفع بدل نومه وطعامه، كان يدس في جيبه قطعة ذهبية أو قطعتين. وقد وصلت مرة رسالة من طالب موسيقى مغمور في براغ (تشيكوسلوفاكيا) يدعى بدريتش سميتانا، حوت بعض مؤلفاته الموسيقية. فرد عليه ليست برسالة تشجيعية ضمنها اربع مئة غيلدر لتعينه في تحصيله الموسيقي.

الموسيقى الجديدة - يعود الفضل في ثروة ريتشارد فاغنر، وفي بقائه حياً، الى سقاء الرجل الذي اصبح في ما بعد حماه

(أب زوجته). فقد اتى فاغنر ليست مفلساً، هارباً من ساكسوني بعد ثورة ١٨٤٨ الفاشلة. فأواه واعطاه مالا وزوده جواز سفر مزيفاً ليتمكن من الهرب الى سويسرا. وفي السنوات التالية عمل ليست داعية لأعمال فاغنر الموسيقية معتمداً نفوذه لاقتناع مسارح الاوبرا المحافظة بتقديم اعمال فاغنر الثورية. وعلى رغم حبه لحياة الرفاه، فقد كان ليست صادقاً في قوله انه لا يهتم للمال. ففي العام ١٨٤٨، وفي ذروة نجاحه وشهرته، تخطى ذلك الموسيقي ابن السابعة والثلاثين عاماً عن كل شيء ليستقر في فايمر كرئيس لمؤسسة "الفراند ديوك" الموسيقية. وحاول إعادة هذه المدينة السكسونية الصغيرة الى سابق عهدها كمركز ثقافي اوروبي مهم. وللسنوات عدة بقيت فايمر مركز استقطاب يقصدها الناس من كل حذب وصوب ليروا ويسمعوا ليست المايسترو والمؤلف والمعلم.

جاهد ليست كثيراً، كقائد فرقة موسيقية، لجعل ما سمي الموسيقى الجديدة امراً مقبولاً. وهي الموسيقى الزاهية المتقدمة التي كان يؤلفها هو شخصياً وفاغنر وبرليوز. لقد ادخل هؤلاء الى الموسيقى الحاناً جديدة وايقاعات جديدة ومشاعر جديدة كذلك. وكقائد موسيقي كان ليست غزير الانتاج كثير التنويع على نحو لا يصدق. فله قرابة الف عمل موسيقي.

كانت السوناتات (★) التي يؤلفها

(★) السوناتة Sonata لمن موسيقي لالة منفردة او لالتين.

للموسيقى وليست. يقول الكسندر سيلوتي احد أعظم فناني العصر التالي: "كان كالشمس في وسطنا، ونحن معه كنا نشعر بان بقية العالم في الظل." وعلى رغم الشهرة والثروة وحياة اللهو، فلا يمكن اعتبار حياة ليست سعيدة. اذ انتهت كل مغامراته العاطفية بالفشل، كما تعذر عليه الوصول الى المركز الذي اشتهاه بحيث لا يساويه فيه احد في عالم الموسيقى. ففي بعض معزوفاته، كان موضع ازدراء وسخرية واعتبر مهرجاً أمام البيانو. ورأى المحافظون ان موسيقاه فوضوية وبعيدة عن الانضباط فضلاً عن كونها انفعالية.

وخلال مراحل حياته تمسك ليست بايمانه بقوة الموسيقى وسلطانها معتبراً "أنها القوة الخارقة التي تجمع بين بني البشر." لقد كان متأكداً من انه سيعطى ما يستحق في النهاية، اذ قال: "إن كل طموحي، كموسيقي، هو اقتحام المستقبل." وكان في وسعه تحمل وطأة الانتظار.

سبق زمنه - توفي ليست عام ١٨٨٦، ولم يترك إلا القليل من المال. وبعد سبعين سنة، كان تيودور بالوك الناقد الامريكي يحضر في بروكسيل حفلة موسيقية لعازف البيانو الناشئ فان كليبورن وهو يؤدي اعمالاً لتشايكوفسكي، وفجأة اجتاحه شعور صاعق. لقد سبق له ان سمع هذه الاوتار الراحدة وهذه التتمتات الموسيقية الناعمة. وصعب عليه ان يصدق ان العازف ليس آرثر فرايدهايم تلميذ ليست المفضل الذي

موزار أو بيتهوفن مقسمة حركات لكل منها جوها الخاص. وكانت لكل حركة فكرتان رئيسيتان تتداخلان وفقاً لقواعد محددة في الانسجام والمطابقة. أما في رائعة ليست "سوناتا البيانو" التي تتبع السلم الموسيقية الثانوية (B Minor)، فهناك خمس افكار رئيسية في حركة واحدة، تتمازج وتتآلف وتتعارض وتتصادم. ينتقل فيها الشعور من وضع الى وضع، فما هو وجداني هاديء، يصبح في لحظة ميلودرامياً صاخباً. ويتحول الهمس صراخاً مفاجئاً. إنها قطعة يصعب عزفها، على غرار معظم ما ألفه ليست.

شمس العالم - كان ليست يتقاسم وتلاميذه الصفار حبه للموسيقى ومعرفة باصولها. وهو كان يدرس اربعين تلميذاً في وقت واحد بمعدل ثلاثة ايام في الاسبوع من الرابعة حتى السادسة بعد الظهر. وقد قام بهذا العمل اعواماً متتالية. وكانت دروسه مجانية. ولان طلب انتسابه الى المعهد الموسيقي في باريس رفض في حداثته لكونه اجنبياً، فهو قطع على نفسه عهداً - اذا اصبح غنياً وشهيراً - الا يرفض اي طالب في مدرسة لاي سبب غير انعدام الموهبة. عرف ليست بلطفه وصبره مع الموهوبين ولكنه كان عنيفاً ومحطماً مع الكسالى او غير الأكفيا. وذات مرة، عزفت له سيدة شابة، فما كان منه إلا ان يادرها ناصحاً: "عليك بالزواج يا طفلي العزيزة." أما الذين كانوا يتأثرون على التعلم، فكانوا مكرسين كل اهتمامهم

توفي عام ١٩٣٢. وكاستاذ، أصبح فرايدهايم استاذاً شهيراً في آخر سنواته. وكانت إحدى أفضل تلميذاته شابة من تكساس تدعى رايلديا اوبراين أصبحت في ما بعد استاذة بيانو قديرة وكان أفضل تلاميذها ابنها فان كليبورن. عندما كان بالوك يستمع الى كليبورن، كانت شهرة ليست منقطعة بين الموسيقيين الجديين، أما اليوم فلم تعد الموسيقى العاطفية مرفوضة. ويوغل الدارسون والموسيقيون في اعمال ليست

الكثيرة من سمفونيات وقصائد سمفونية وأغان ودراسات على البيانو، مستخرجين كنوزها. وثمة من يقول اليوم: كان ليست سابقاً زمنه.

وفي العام ١٩٨٦ اقيم احتفال لمناسبة مرور مئة عام على وفاته، تخللته معزوفات وندوات. ونشرت عن ليست مقالات في الصحف الموسيقية. وبعد فترة طويلة من النسيان اعيد الاعتبار الى عظيم بين العظماء.

روبرت فرنريك

وجهة نظر

كان الفنان يبحث عن منزل وسط الجبال. فوقف يتحدث مع مزارع ذكر أن عنده بيتاً للبيع. قال: "من الضروري أن يُشرف على مشاهد جميلة".

فرد المزارع: "حسناً، من الشرفة الامامية يمكنك أن ترى حظيرة جاري ومخزن الحنطة. أما من الخلف فلا شيء سوى الجبال".

ب.ب.

دافع لا يردع

اندفع أستاذنا محاضراً عن البواعث التي تحفزنا على العمل، وتساءل: "ما الذي يحضكم على مواصلة جهودكم حتى تحقيق غاياتكم، وما الذي يدفعكم الى الاقدام على الامور التي تبدو صعبة المنال؟"

ثم استدار نحو إحدى الطالبات سائلاً: "... وانت، ما الذي يحملك على النهوض من الفراش في الصباح؟"

فأجابت الطالبة: "أمي".

ب.ا.ب.

حكم الآلة

يا لهذا العصر الآلي الذي نعيش فيه! هل حدث أن لاحظت أثناء القيادة كيف أن الإشارة الخضراء عندما تضيء تشغل بوق السيارة المتوقفة وراءك؟

ر.ا.

شجرة عجيبية

تنمو بسرعة، تنتج الحطب، تستعمل في الصناعة،
تصلح علفاً للحيوانات وطعاماً للبشر.

هذه هي النبتة التي بدأت ثورة زراعية تحيي التربة
من عوامل التعرية وتعيد الى الارض خضرتها

اسمها "لوسينا لوكوسيفالا" (١). أحد
أنواعها تنمو شجرته بسرعة حتى ليزيد
ارتفاعها على ثمانية عشر متراً في خمس
سنوات. وإذا قطعت من أجل ما فيها من
حطب كثيف وفعال، عادت الى النمو
بسرعة. والدواجن تحب أن تسمن بأوراق
اللوسينا المغذية وقرونها العامرة بالبزور
وأزهارها وحتى أفنانها. والناس يحضرون
السلطة والحساء والشمع من أوراقها،
ويحمصون بزورها لتكون بديلاً مقبولا من
البن. واللوسينا تجدد شباب الارض،
مشجعة نمو كل شيء، من البندورة
(الطماطم) الى غابات الساج التي
تعطي خشب التك. وهي مفيدة في صناعة
الرايون (حرير السيلولوز) والسيلوفان
والورق وأرضية البيوت الخشبية والأثاث
والادوات المنزلية.

على سبيل المثال، تبنى في الفيلبين
مصانع تعمل بطاقة خشب اللوسينا
لتزويد المناطق الريفية الكهرباء.
واستصلحت مساحات كبيرة من الارض

(١) Leucaena leucocephala

الكرة الارضية تتجرد بسرعة من
أشجارها، والنتائج رهيبة. ثلث مساحة
اليابسة قاحل، ونحن الآن نخسر من
الغابات الاستوائية ما معدله ١٢٠٠
هكتار تقريباً في الساعة. هايتي تجرفها
عوامل التعرية الى البحر. القرية
السطحية في النيبال تنزلق معرية سفوح
الجبال، مسببة فيضانات تخرّب
المحاصيل في الهند المتاخمة.

في أيامنا يطبخ نحو تسعين في المئة
من سكان العالم الثالث ويتدفأون
بالحطب. وفي المناطق الريفية تصرف
النساء نحو ٣٠٠ يوم في السنة على جمع
الحطب ونقله. وإذا ظلت الامور على هذا
المنوال فلن تأتي السنة ٢٠٠٠ حتى يجد
ملياران ونصف مليار من البشر، معظمهم
في افريقيا وآسيا وأمريكا اللاتينية،
أنهم إما عاجزون عن ايجاد الحطب واما
يقطعون الاشجار بسرعة تتجاوز سرعة
نموها وتعويض ما قطع منها.

ماذا يمكننا فعله لتتدارك كارثة
كهذه؟ الجواب تقدمه الينا شجرة رائعة

ظلت مدة طويلة متروكة لعشبة عنيدة مستأثرة اسمها "الاسطوانية المتأمرة" (٢) وهي الآن تحمل محاصيل تنمو في ظلال شجيرات اللوسينا. وفي العام ١٩٧٠ استعملت اللوسينا ضمن برنامج لتجميل العاصمة مانايلا، فاختيرت بقعة جرداء غرست بنصوب هذه الشجرة، فزمت بسرعة مكونة غابة جميلة حولتها السلطات حديقة وطنية دعيت "لوس بانوس الجديدة".

غرس في تايوان عشرة آلاف هكتار من اللوسينا لإنتاج الورق والرايون. وفي الهند وزعت مؤسسة "بهاراتيا" للصناعات الزراعية اربعين طناً من بزور هذه الشجرة. وبوشرت مشاريع كبيرة للوسينا في سري لانكا واندونيسيا وتايلند وكينيا ومالاوي وهايتي وجمهورية الدومينيكان والمكسيك.

فانوس سحري - أخذت شجرة اللوسينا أخيراً مكانها الصحيح في العالم بفضل أعمال ثلاثة رجال هم خبير المراعي

الاوسترالي مارك هيوتن وخبير الوكالة الامريكية للتنمية الدولية في حقل الحراجة الزراعية مايكل بنج والمهندس الزراعي الامريكي جايمس بروبياكر.

سحرت شجرة اللوسينا هيوتن في بادىء الامر عندما كان مديراً لمختبر كاننغهام في بريسبين في اوستراليا، وهو جزء من "منظمة الابحاث العلمية والصناعية" في الكومنولث المتخصصة بالابحاث الزراعية الاستوائية. ففي اثناء

بحثه عن بقول تتأقلم جيداً مع مراعي شمال اوستراليا شبه المجدية، بدأ يجري اختبارات على جنبه خشبية كانت نوعاً من اللوسينا. فوجد أن جنود هذه الشجيرة تغرز عميقاً في التربة، وعلى غرار معظم البقول تتفاعل مع الجراثيم لتكوّن عجيرات (عقيدات) على سطوحها. وهذه العُقد الصغيرة تجمع النيتروجين، العنصر الحاسم في السماد، وتغذي به الاوراق. وبدورها تقطع هذه الاوراق الغنية بالغذاء وتُخمر في التربة فتؤمن مصدراً دائماً للسماد للمزارعين الفقراء.



مايك بنج يتأمل شجيرة لوسينا في مكتبه.

تزدرد الدواجن والمواشي أوراق اللوسينا كما يلتهم الاولاد قطع الحلوى. وقد وجد هيوتن أنه عندما تترك الحيوانات لترعى بين اللوسينا قبل أن تخشوشب اغصان الشجرة، فإن طاقة النمو الهائلة الكامنة فيها تنتج كميات جديدة كبيرة من الاوراق السهلة الهضم والمغذية جداً بسبب احتوائها على نسبة كبيرة من البروتين. وان حقلاً استنفدت

Imperata cylindrica (٢)

زراعية، وقعت على عاتق مايك بنج. فبعدها نال مايك شهادة في الزراعة التحق بمجموعة "المتطوعين الدوليين" الذين تحولوا لاحقاً الى "فيلق السلام". وفي يناير (كانون الثاني) ١٩٦٣ أرسل الى فيتنام ليعمل مع المزارعين الجبلين في منطقة الهضاب الوسطى. كان هؤلاء المزارعون يمارسون زراعة "إقطع واحرق": يقطعون أشجار الغابات ويحرقون الأجمات والاعشاب ثم يزرعون المحاصيل. وخلال سنوات قليلة تفقد الحقول خصبها، فيتعين على الجبلين أن ينتقلوا الى غابات أخرى يقطعونها ويحرقونها. وتُقدر اليوم مساحات الغابات التي تقطع في العالم بهذه الطريقة بخمسة ملايين هكتار.

في أثناء بحث بنج عن حل لمشاكل المزارعين وقع مصادفة على شجيرة تشبه اللوسينا وتنمو في هضاب فيتنام. وقد تعرف وكيل تجاري أسترالي، وهو أحد تلاميذ هيوتن القلائل، الى هذه الجنبه كبقل سريع النمو يصلح علفاً للماشية، وأقنع بنج بأنها هي المفتاح لحل مشاكل المزارعين الجبلين.

في يناير (كانون الثاني) ١٩٦٨ حصل "هجوم مهرجان الشتاء" وكان بنج آنذاك يعمل مع "الوكالة الامريكية للتنمية الدولية" في عاصمة اقليم بان مي توت، فأسرتة قوات الفيتكونغ. وإن حكم عليه كسجين حرب صرف نصف سنوات أسره الخمس في سجن منفرد، مفكراً غالباً في طرق استغلال اللوسينا العجيبة لحل أزمة تعرية الجبال من أشجارها في العالم المتخلف.

أوراقه يمكن أن يصبح جاهزاً للرعي مجدداً بعد أسبوعين.

وشجرة اللوسينا هي أيضاً مصدر متيسر للطاقة. فأحطابها الصلبة تصمد في احتراقها مولدة كمية وافرة من الحرارة. وعندما تقطع يبدأ جذلها حالا تفريخ فروع جديدة سريعة النمو. وهناك نوع ينمو الى ارتفاع تسعة أمتار في سنتين.

تغرس النصبوب في صفوف متناوبة بين مزروعات أخرى كي تسمدها بأوراقها وتغطي الاعشاب الضارة فتمنع نموها. وهكذا تحسّن على نطاق واسع محاصيل الذرة والكيما والكاكاو والفانيليا والشاي. مثال على ذلك ما يجري في مزارع خشب التيك في اندونيسيا، حيث نصبوب الساج التي غرست صفوفها بين نصبوب اللوسينا فاقت في نموها غيرها من النصبوب بنسبة مئة في المئة تقريباً.

كان هيوتن مقتنعاً بأن اللوسينا هي "الفانوس السحري" لتحسين انتاج اللحوم والالبان في المناطق الاستوائية. لكنه كان في معظم الاحيان مثل طائر في غير سربه، تقابل حماسه بسخرية وتحسر على الوقت والجهد اللذين أهدرهما على اللوسينا. فزملأوه رفضوا أن يصدقوا أن شجرة يمكنها أن تؤمن علفاً للمواشي. لكنه أصر على حلمه، وحتى بعد تقاعده ظل يعمل على تحقيقه، في كولومبيا ثم في البرازيل حيث طور نوعاً ينمو بنجاح في التربة الحمضية.

عالم في الامر - قد تكون المهمة الباهرة، أي بيع اللوسينا واحداث ثورة

قال بروبايكر انه نقل بزوراً من هذه الشجرة الى هاواي حيث أنبتها في مساحات واسعة، مقدماً البرهان على أنها تنمو في كل مكان من المناطق الاستوائية، وأن نموها سريع بحيث أن ارتفاع الشجرة يبلغ ستة أمتار خلال سنة واحدة. وجدير بالذكر أن هذه الانواع السريعة النمو لا تعطي خشباً هشاً كما هو متوقع، بل خشباً متوسط الكثافة.

بعد ذلك أُلّف بنج كراساً تقنياً عن شجرة اللوسينا بعنوان "باياني" أي "المنقذ" أو "البطل" في لهجات الفيليبين. ولم يطل به الامر حتى أقنع منظمة زراعية تايوانية هي "مجلس آسيا والمحيط الهادىء" بتمويل اخراج الكراس وطبعه. ونشرت الوكالة الامريكية للمعلومات ذلك الكراس، وأرسل بنج بالبريد ثلاثة آلاف نسخة الى السفارات والنقابات الخاصة والزراعية ومنظمات المواشي والحراجة في العالم.

شجرة بطة - في العام ١٩٧٨ كرس بنج جهوده لحل مسألتي تعرية الغابات وانجراف التربة في هايتي. فاشترى بزور اللوسينا وشحنها على نفقته الخاصة الى مركز الوكالة الامريكية للتنمية الدولية في العاصمة بورت - او - برانس. ثم راسل المنظمات التطوعية حاثاً إياها على التوجه الى المركز للحصول على بزور ومعلومات. وبعد سنة عاد بنج الى هايتي يبحث عن يمكنه أن يدير برنامجاً لزراعة اللوسينا.

(٣) البري بري داء ينتج من نقص الفيتامين "ب" في الغذاء ويصعبه هزال شديد.

بعد اطلاق بنج من أحد سجون هاينوي أمضى سنة في اجازة مرضية ليبل من مرضي البري بري (٣) والملاريا. وبدلاً من ان يستعيد عافيته في هدوء دفع من جيبه ثمن بطاقة سفر الى فيتنام ليتفقد نتائج أبحاثه حول اللوسينا. فوجد أن كثيرين من القرويين قتلوا وأن من بقي منهم حياً حوّل المزرعة جبّانة. وبناء على طلب حكومة فيتنام الجنوبية قدّم عروضاً مفصلة لبضعة عشر من البرامج الجديدة، ابتداءً بالعناية بالاطفال المتحدرين من زيجات مختلطة بين الامريكيين والاسيويين، وانتهاءً بإنشاء مركز لتنمية الماشية في المضاب الوسطى.

المنشور الممنوع - في العام ١٩٧٥ كُلف

بنج مهمة ضمن الوكالة الامريكية للتنمية الدولية في مانيتا، هي انجاز دراسة عن تعرية الغابات في الفيليبين حيث فقدت ملايين الهكتارات بساطها الأخضر، وتقديم حلول عملية لهذه المعضلة.

عقد بنج حلقة دراسية لموظفي الوكالة في مانيتا ضمت جايمس بروبايكر، وهو مهندس زراعي متخصص بعلم وراثية النبات، الذي أطلع المجتمعين على اكتشافه في أمريكا الوسطى نوعاً ضخماً من اللوسينا. وكانت الحضارات القديمة قبل كولومبوس عرفت كل شيء عن اللوسينا وعممت زراعة هذه الشجرة في المكسيك وأمريكا الوسطى قبل أُلوف السنين ودليل على ذلك اسم أواكساكا خامسة كبرى ولايات المكسيك، الذي يعني في لغة الثابوتك "المكان الذي تنمو فيه أشجار اللوسينا".

شجرة عجيبة

لقد أعطت حملة بنج العنيفة في سبيل اللوسينا ثماراً جيدة في كل مكان. واستطاع الرجل أن يقنع عشرات من بلدان العالم الثالث بتبني مشاريع تجريبية. وسرعان ما بدأت هذه الدول مشاريع ضخمة لإعادة تحريج أراضيها بهذه الشجرة.

في يونيو (حزيران) من العام ١٩٨٦ خصّ ملك السويد (أسوج) كارل غوستاف السادس عشر بنج وبروباكر وهيوتن بالجائزة الدولية الأولى للمبتكرين في حقل الحراجة تقديراً لمبتدعاتهم التي تساعد على حل مشاكل العالم الاجتماعية والاقتصادية. فالرجال الثلاثة أشعلوا ثورة في التحريج في البلدان النامية.

واللوسينا هي البداية فقط، انها الشجرة الرائدة التي فتحت امكانيات جديدة لإعادة تحريج سريع لكوكبنا الذي تعرى كثيراً، بأشجار تثبت جذورها النيتروجين ولها منافع عظيمة ظلت مجهولة حتى كشفتها انجازات هؤلاء الرواد الثلاثة. ان هذه الشجرة تحمل الخلاص الى كثير من اراضي العالم ومواشيه وشعوبه.

جون هوبل

وجد ضالته في رجل عظيم اسمه آرت فان فينغردن كان قصد هايتي لينشئ مؤسسة "موسمين في السنة" بقصد تزويد المزارعين المكافحين تجهيزات وبزوراً وخبرات يحتاجون اليها للنجاح الى حد يسمح بتشغيل عمال اضافيين وجني محصولين في السنة، على ان تخصص ارباح العملية لمساعدة مزارعين آخرين. أمتع بنج فان فينغردن بقصصه عن اللوسينا، وهو تارة يدافع عن أفكاره وطوراً يطلب من آرت أن يبدأ فوراً برنامجاً عملياً. وجاء الجواب جافاً في البدء: "أنا مزارع. أريد أن أنمي المزروعات الغذائية، طعام الشعب، لا أن أنمي أشجاراً." فرد بنج متسائلاً عن فائدة إكثار الطعام اذا لم يكن لدى الشعب حطب لظموه. أخيراً وافق فان فينغردن على غرس بضع شجرات كوقاء من الريح لحقل بندوقرة (طماطم). وسرعان ما تحول داعية متحمساً.

قال فينغردن: "بعد أربع سنوات صارت عندنا أشجار قطرها ستة وتسعون سنتيمتراً. وهو غرس منذ ذلك الحين ثلاثة ملايين شجرة وبات مقتنعاً بأن هذه الاشجار ستؤدي دوراً في خلاص هايتي.



طاووس مدجن

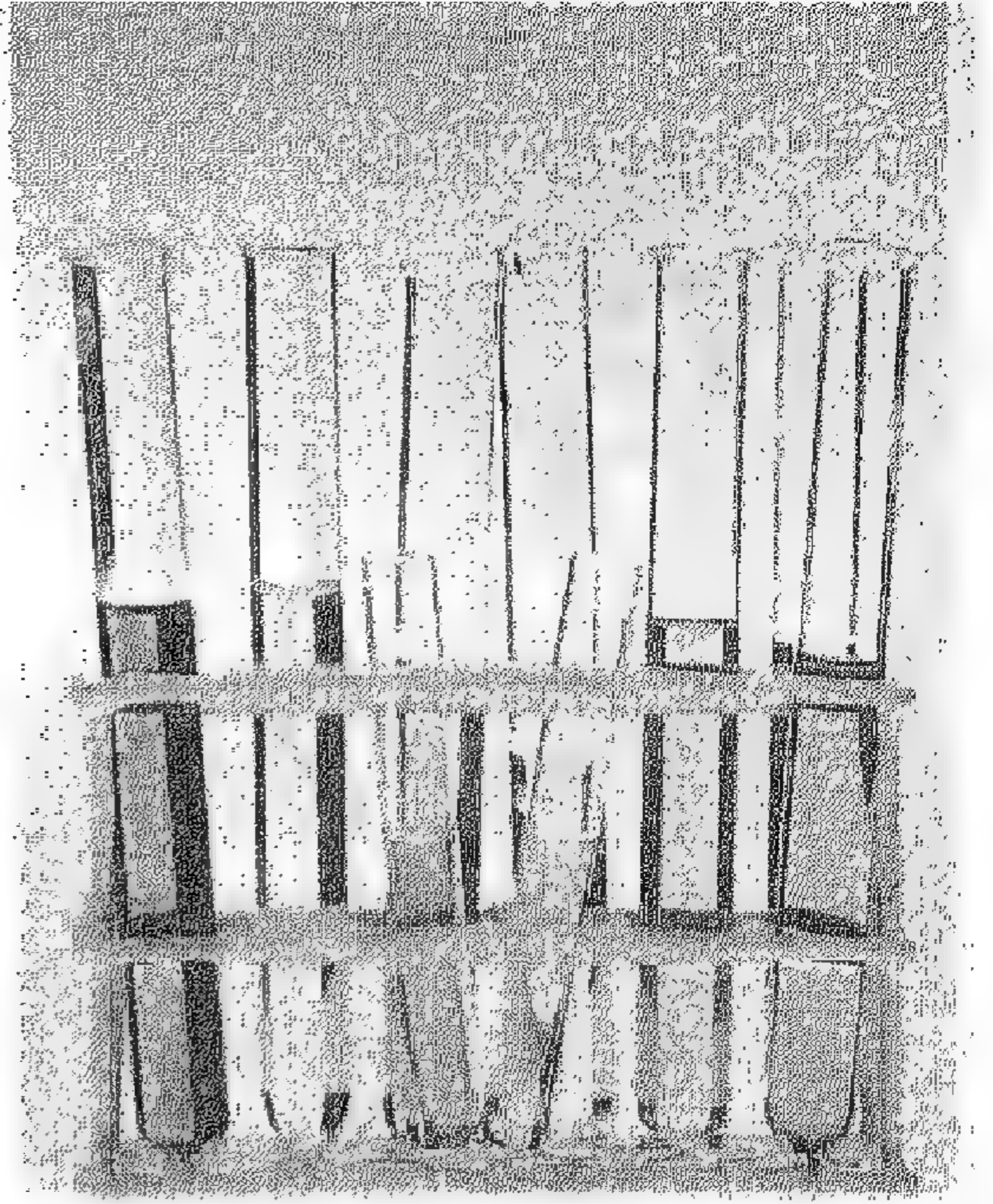
عملت في حديقة خاصة بتربية النباتات الغريبة. وكان هناك سرب طاوويس برية احتفظنا بها في الحديقة لتدجينها. غير أن الطاوويس كانت تطير أحياناً الى أفنية الجيران حيث تعيث وتحدث ازعاجاً. وقد تلقينا شكاوى كثيرة كانت أطرفها تلك التي وردتنا من سيدة قالت وهي في غاية الاضطراب: "أرجو منكم ان تأتوا وتأخذوا طاووسكم. لقد أطعمته كثيراً وهو الآن يأبى ان يبارح المكان."

أنت المعالجة على معظم الجراثيم
وخفضت الالتهاب. ويقول الدكتور
غونسون: "كانت النتيجة أسناناً أكثر
متانة. وثلاث أوفر صحة."
ان هذه المعالجة تزود اللثة مباشرة
كمية من العقار أكثف كثيراً مما يتيح
تناول حبوب المضادات الحيوية.
صحيفة "نيوزويك"

Periodontal disease (★)

تَشْهِيدُ

طور العلماء في جامعة تكساس نوعاً
جديداً من العظم الاصطناعي الذي يكاد
يعادل العظم الطبيعي. انه أقوى وأكثر
قدرة على تحمل الضغط من البدائل
السابقة. وحالما يتم زرعه يبدأ الجسم
تحويله تدريجاً الى عظم حي. ان هذا
الحفز على نمو عظم جديد يشير الى أن
العظم المطعم يدوم لمدة غير محدودة.
ان نحو ٦٥ في المئة من العظم
الحي يتكون من معدن
"هيدروكسيلاباتيت" (★). وقد صنع
الباحث ريتشارد لاغو وزميله بول كابانو
نموذجاً نقياً من هذا المعدن، وهما
قادران على انتاجه في شكل مسامي
مماثل للعظم الطبيعي، او في شكل
أكثر كثافة كالذي في مينا الاسنان.
واختبر طبيب الاسنان ادوارد فارس من
دالاس، تكساس، التقبيلية الفيزيولوجية
للمادة في اعادة بناء الفكين لدى بعض
المرضى، ووجد انها تعمل جيداً. ويأمل
بعض جراحي التجبير وتقويم الاعضاء
أن يزرعوا المادة في عظام مرضاهم،
وسيبداون بابدال كسر صغيرة أو أجزاء
من العظم ضمن دراسة مراقبة بعد
الحصول على موافقة مديرية الغذاء
والدواء. ويضيف عالم الكيمياء الحيوية
اللاعضوية آلن ديفيسون من معهد



أصداً من عالم الطب

علاج اللثة

يصاب كثيرون بأمراض في المنطقة
المحيطة بالاسنان (★) على رغم تنظيف
أسنانهم بالفرشاة وبالخيوط الرفيع. ان
التجاويف في اللثة تتحول أحياناً لتوالد
الجراثيم وتتسبب في الالتهاب والنزف
مما يؤدي الى حلحلة الاسنان وخسارتها
في النهاية.

والآن هناك معالجة بديلة لانسجة اللثة
المریضة قد تنفي الحاجة الى الجراحة.
لقد طور الدكتور ج. ماكس غودسون من
"مركز فورسيت للاسنان" في بوسطن
خيوطاً ليفية دقيقة شبيهة بخيوط
الاسنان الحريرية وتحتوي على المضاد
الحيوي "تتراسيكلين". توضع هذه
الخيوط في التجاويف المصابة بين
الاسنان واللثة لمدة عشرة أيام يفرز
خلالها المضاد الحيوي الى اللثة
باستمرار. وفي ثلاث دراسات أجريت،

الدم المأمون

يفيد الدكتور ج. أنطونيو ألديتي رئيس قسم التخدير في مستشفى كوك بشيكاغو أن هناك طريقة فنية جديدة تستخدم في المستشفى لخفض الحاجة إلى عمليات نقل الدم. وتسمى هذه الطريقة "ترقيق الدم الجراحي المتعمد" (★) وهي تستخدم على نطاق واسع في أوروبا وأمريكا اللاتينية. قبل إجراء الجراحة مباشرة تسحب ثلاث وحدات على الأكثر من دم المريض وتحفظ في أكياس خاصة بالدم. خلال العملية يحافظ على حجم دم المريض طبيعياً بحقن محلول ملحي في الوريد. وإذا حدث نزف خلال الجراحة فالدم الذي ينزف يكون مخففاً إلى حد كبير. وعند انتهاء الجراحة تعاد كمية الدم التي سحبت إلى المريض.

ويقول الدكتور ألديتي إن العملية أجريت لثمانية وستين مريضاً من دون تأثير مضر. ويضيف أن المرضى الذين يواجهون جراحات اختيارية، ويخشى أن ينزفوا كثيراً، هم مؤهلون للخضوع لهذه العملية إذا كان القلب والرئتان والكليتان تعمل طبيعياً.

وهذه التقنية تكلف ثلث نفقة تأمين الدم من بنك الدم. وهي تضمن عدم حصول ارتكاس للمريض بسبب حساسيته للدم المنقول، وعدم تعرضه للأمراض التي قد يحملها الدم كالتهاب الكبد. وحتى أن خلا الدم الغريب من فيروس "آيدر" فإن استخدام دم المريض ذاته يزيل القلق الذي يرافق عملية النقل.

صحيفة "شيكاغو تريبيون"

Intentional transoperative hemodilution (★)

مساتشوستس للتكنولوجيا: "إنها المادة الوحيدة التي أعرف أنها إذا وضعت في الجسم نمت فيها الاوعية الدموية وحلت خلايا العظم مكانها. إن إمكاناتها لمائلة."

صحيفة "لوس انجلس تايمس"

Hydroxylapatite (★)

القلب لا يحب السكر

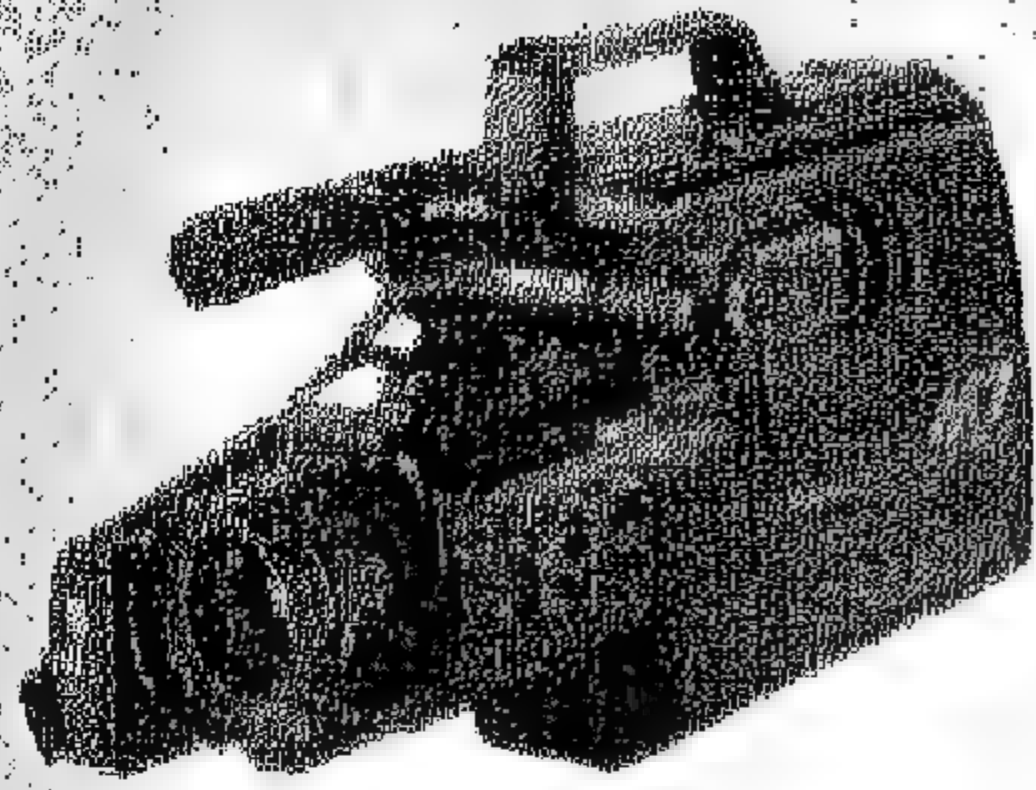
إن سكر الفروكتوز المتوافر في العسل والفاكهة هو محل طبيعي رائع منذ عقد ونيف ويستعمل بكثافة في صنع الأطعمة الجاهزة. وتدل الأبحاث الحديثة على أن كثرة الفروكتوز في الطعام تزيد الآثار السيئة التي يسببها نقص النحاس، ولهذا النقص علاقة بأمراض القلب. وتعلن مصلحة الأبحاث في دائرة الزراعة في الولايات المتحدة أن النظام الغذائي العادي يؤمن نصف كمية النحاس المطلوبة.

وبموجب دراسة حديثة أعطيت خنازير صغيرة طعاماً ينقصه النحاس، وفيه فروكتوز أعلى من المعدل الذي يستهلكه الإنسان عادة. وأعلن نورمان ستيل من مركز الأبحاث الزراعية في بلتسفيل بولاية ماريلاند أنه لم تظهر أي علامات خارجية تدل على مشاكل صحية. ولكن بعد عشرة أسابيع تضخمت قلوب الخنازير إلى ضعفي حجمها. إن البحث الذي اختص بالخنازير نجم عن دراسة تهدف إلى المقارنة بين تأثير الفروكتوز وتأثير نشاء القمح والذرة في أشخاص تطوعوا لهذه الغاية. لكن هذه التجربة حُسمت، عندما تبين للباحثين أن بعض المتطوعين أخذوا يشكون من أعراض قلبية.

مجلة "أخبار العلم"

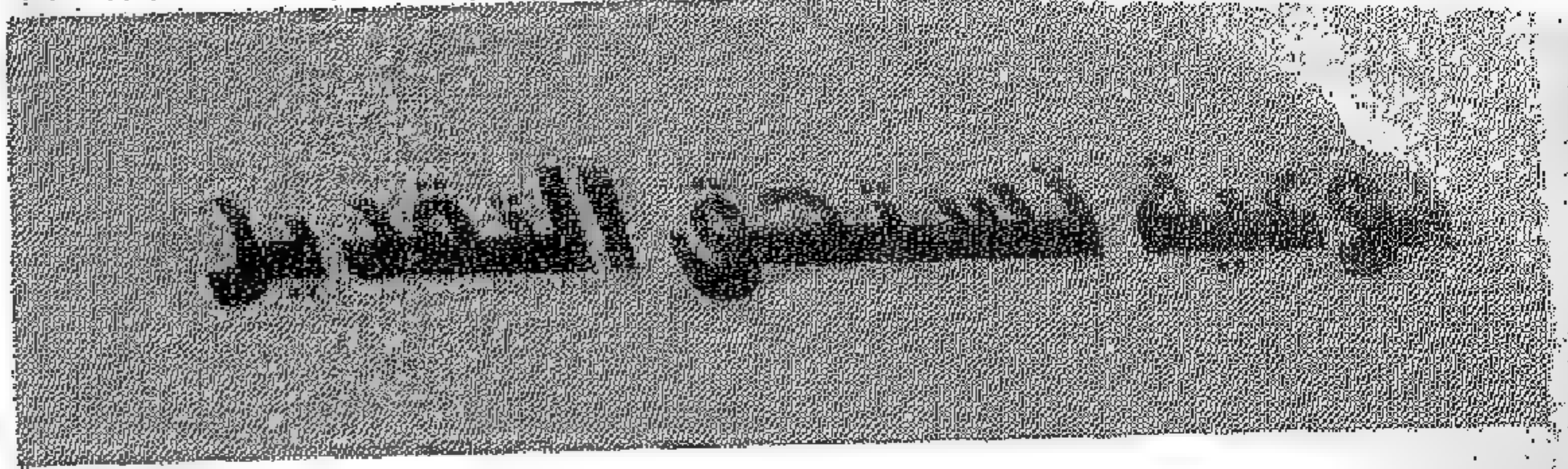
ملحق خاص

السَّعُودِيَّةُ وَدَوْلَةُ الْخَلِيجِ الْعَرَبِيَّةِ
أَفْضَلُ مَكَانٍ
لِلْعَمَلِ وَالْإِقْتَامَةِ وَالتَّسْوِقِ



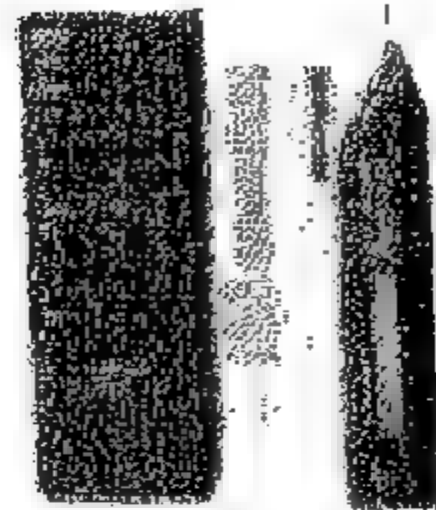
NV-M7EM VHS

كاميرا تصوير بالفيديو VHS مكتملة الحجم
بوظيفة ضبط بؤري تلقائي.



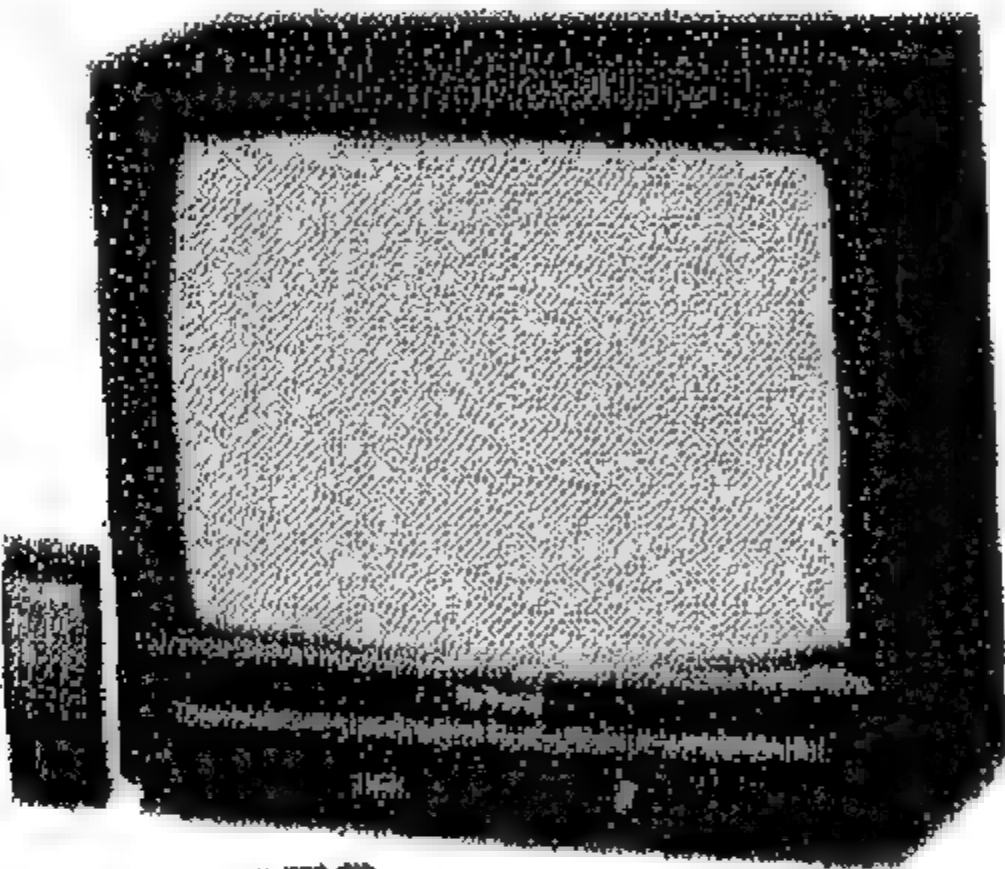
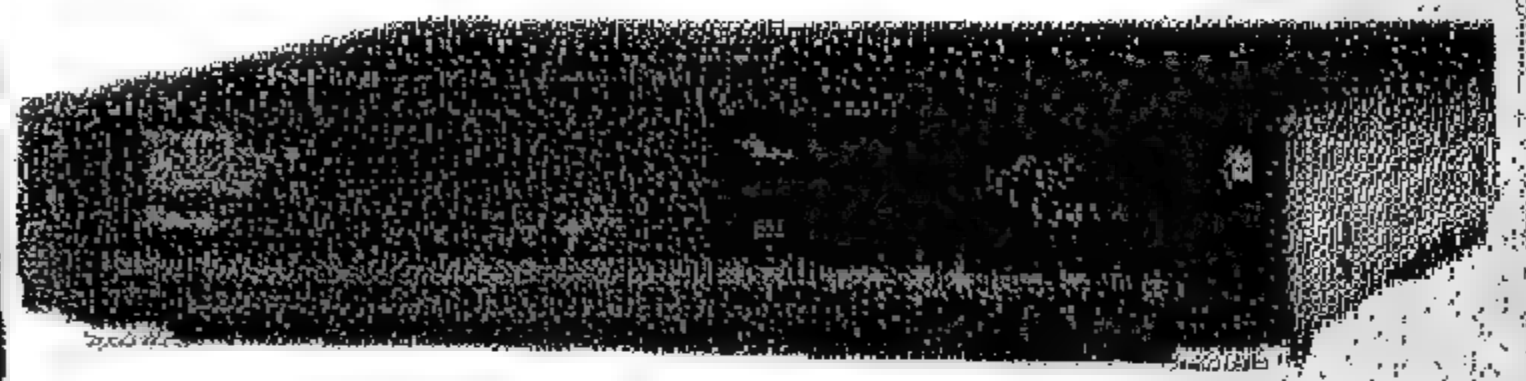
NV-G130EM VHS

جهاز تسجيل فيديو كاسيت ذو نظامين (بال/سيكام الشرق الأوسط)
بكاشف رقمي للصورة.



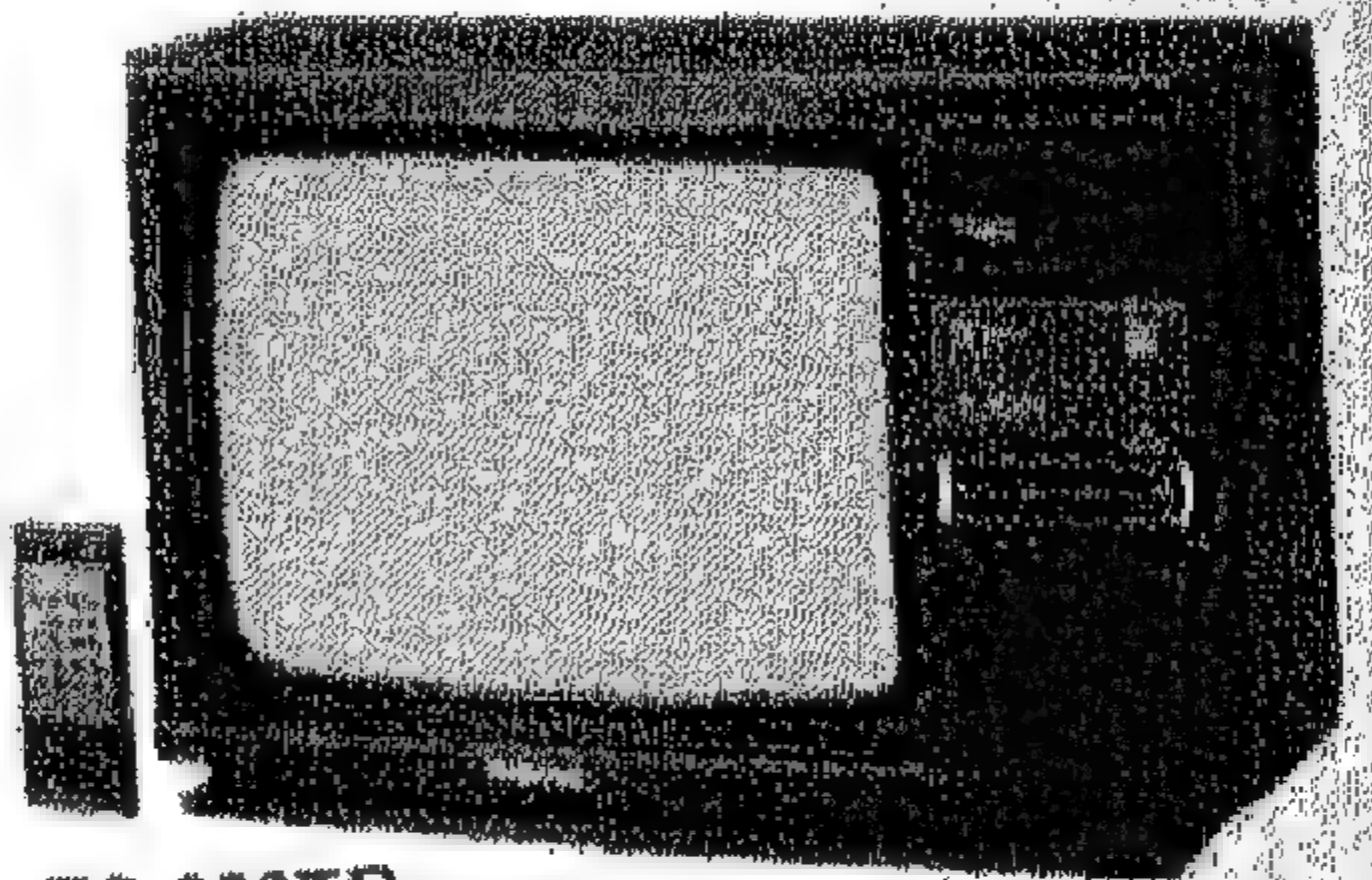
NV-G500EM VHS

جهاز تسجيل فيديو كاسيت ذو أنظمة متعددة بكاشف رقمي للصورة.



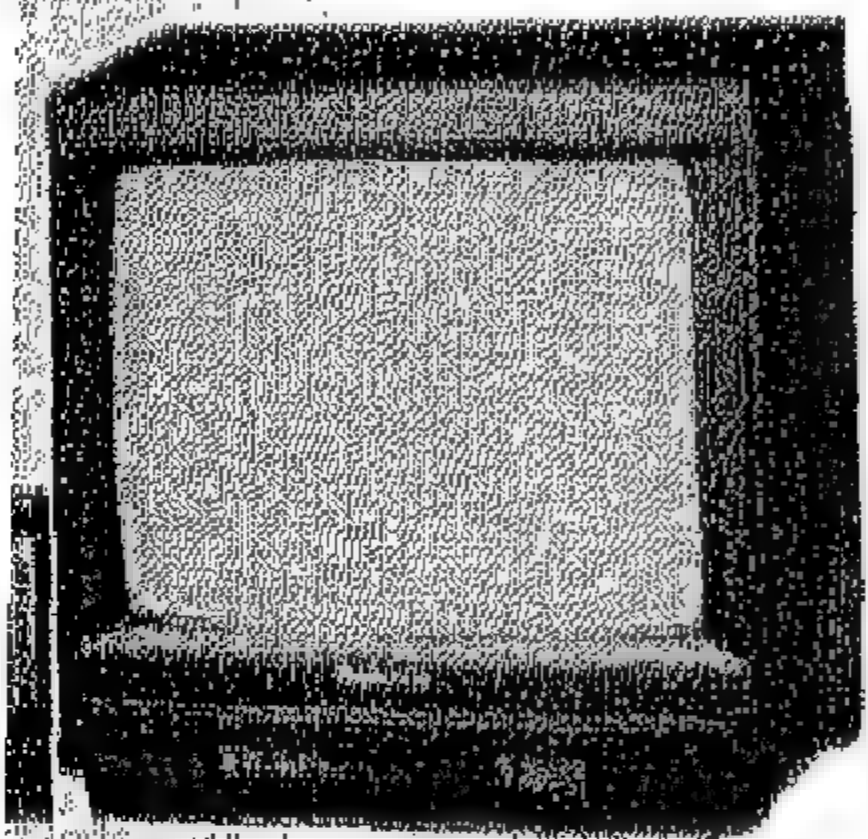
TC-290TR

تلفزيون ملون ٥١ سم (٢٠ إنشاً) ذو
جهاز تحكم عن بعد ٢٤ مفتاحاً.



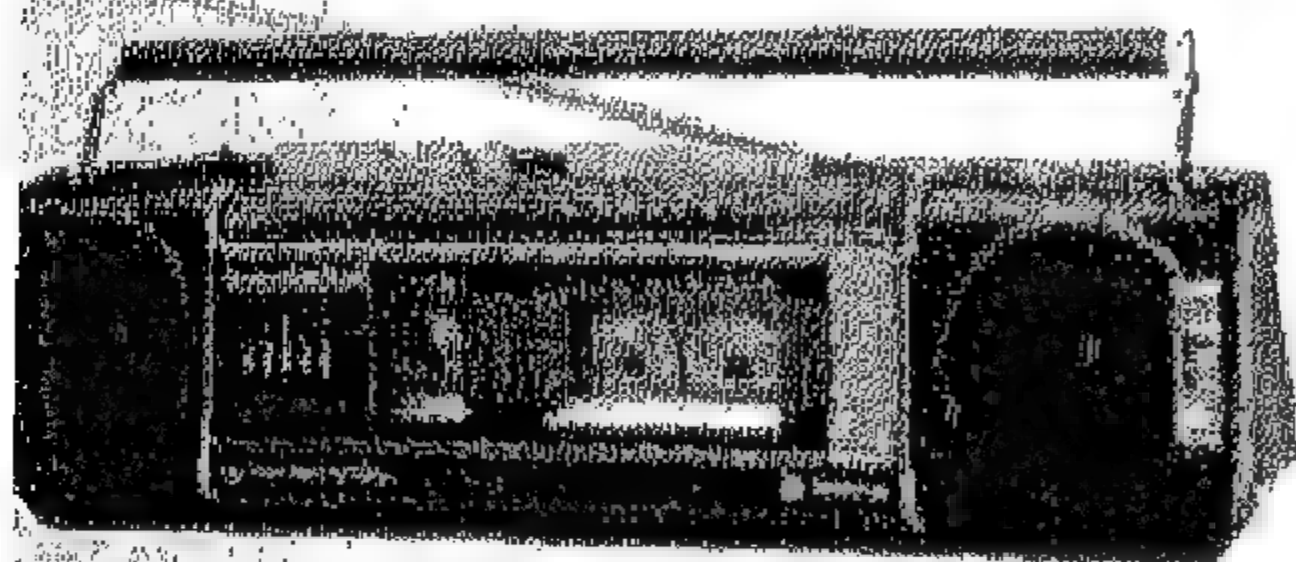
TC-888TR

تلفزيون ملون ٤٦ سم (١٨ إنشاً) ذو جهاز تحكم عن
بعد ٢٤ مفتاحاً.



C-488TR

تلفزيون ملون ٣٦ سم (١٤ إنشاً) ذو جهاز تحكم
عن بعد ٢٤ مفتاحاً.



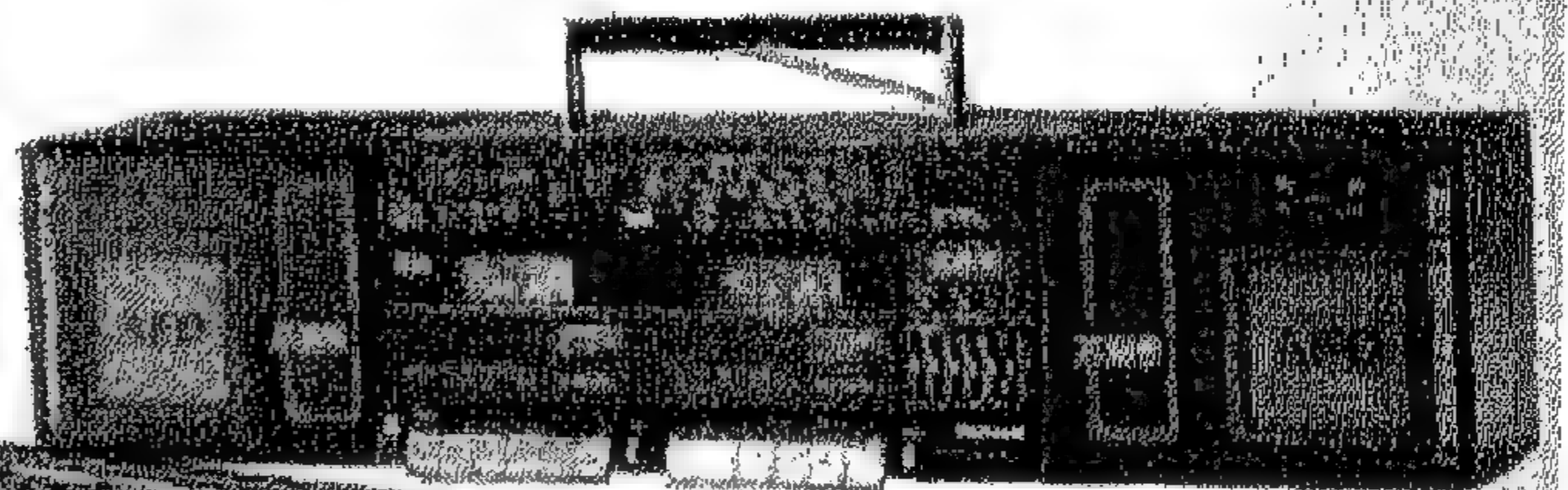
RX-FM23F

مسجل ستيريو مزيج الكاسيت مع راديو ستيريو
موجات (ف ام/ متوسطة/ قصيرة ١/ قصيرة ٢) مع
اسماع بعكس تلقائي ومعاادل تخطيطي بموجات



RX-FM23F

مسجل كاسيت وراديو ستيريو بموجات
(ف ام/ متوسطة/ قصيرة ١/ قصيرة ٢) مع عكس تلقائي.



RX-CW55F

جهاز ستيريو متعدد الأجزاء مزيج الكاسيت
مع راديو بموجات (ف ام/ متوسطة/
قصيرة ١/ قصيرة ٢) ونظام استجابة تردد
الصوت الفائق الانخفاض XBS.

المملكة العربية السعودية

- شركة م. جميل الدملوي جدة - الهاتف ٢٤٧٠٠٠٠، مكة، الهاتف ٥٧٤٧٢٧٢.
- المدينة - الهاتف ٨٢٦٦٧٤٠، الطائف - الهاتف ٧٢٢١٤٢٧، خميس مشيط - الهاتف ٢٢٢٢٣١٦، الرياض - الهاتف ٤٠٢٦٧٠٧، الخبر - الهاتف ٨٢٤٧٨٤٠، الدمام - الهاتف ٨٢٢٦٠٨٧، الحسا - الهاتف ٥٨٧٢٢٠٨.

الإمارات العربية المتحدة

- ناشيونال عمان للإلكترونيات دبي - الهاتف ٢٣١٩١٧، أبو ظبي - الهاتف ٢٣٢٨٠٨.
- العين - الهاتف ٦٥٥٥٤٢، الشارقة - الهاتف ٣٥٩٠٠٧، رأس الخيمة - الهاتف ٣١٤٢٩، الفجيرة - الهاتف ٢٢٩٢٦.

الكويت

- عيسى حسين الموسقي الكويت - الهاتف ٤٢١٤٣٩ / ٤٣٤٩٩٨ / ٢٤٦٦٦٨ / ٤٤٦٦٦٨٢.

يختار معظمنا منتجات ناشيونال لنوعيتها المتفوقة.
وهذا سبب وجيه. فالمنتجات ذات النوعية الجيدة تعمل
بشكل أفضل. ولكن هناك سبب وجيه آخر، وهو شبكة
خدمات ناشيونال. إذا طرأ أي عطل على آلة ناشيونال
فاستك، فما عليك سوى اخذها الى أي مركز من مراكز
خدمات ناشيونال المعتمدة والمدرجة أدناه حيث يتم
اصلاحها سريعاً وعلى نحو صحيح.

إذاً، لديك الآن سببان

وجيهاً لاختيار

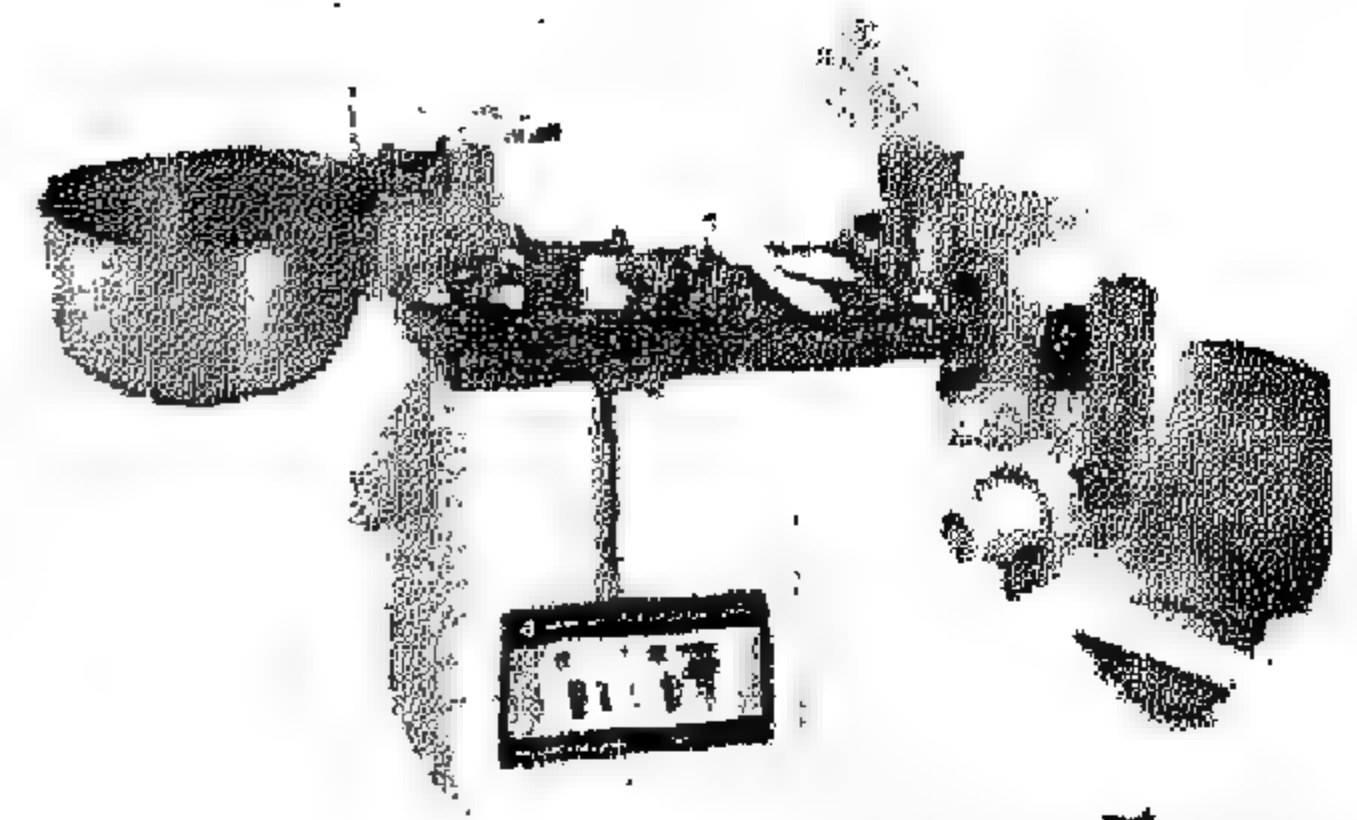
ناشيونال: النوعية

الممتازة والخدمة

الموثوقة. وهذان

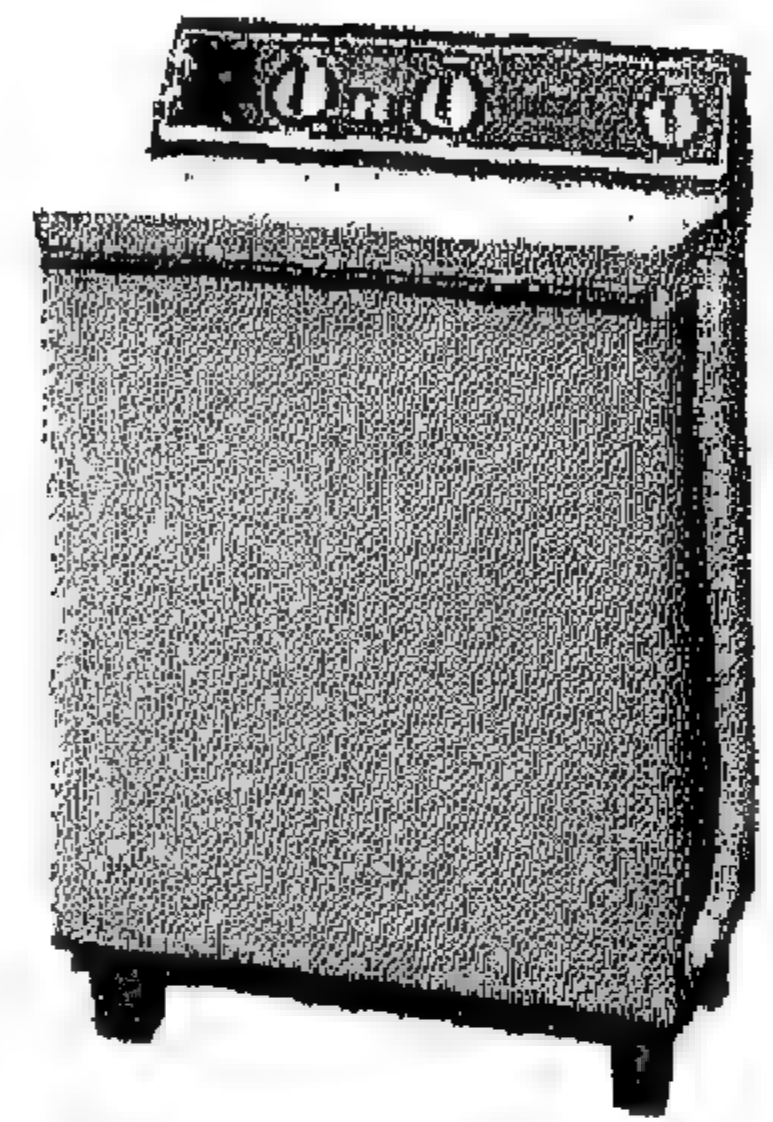
السببان يفيان

بالطلب.



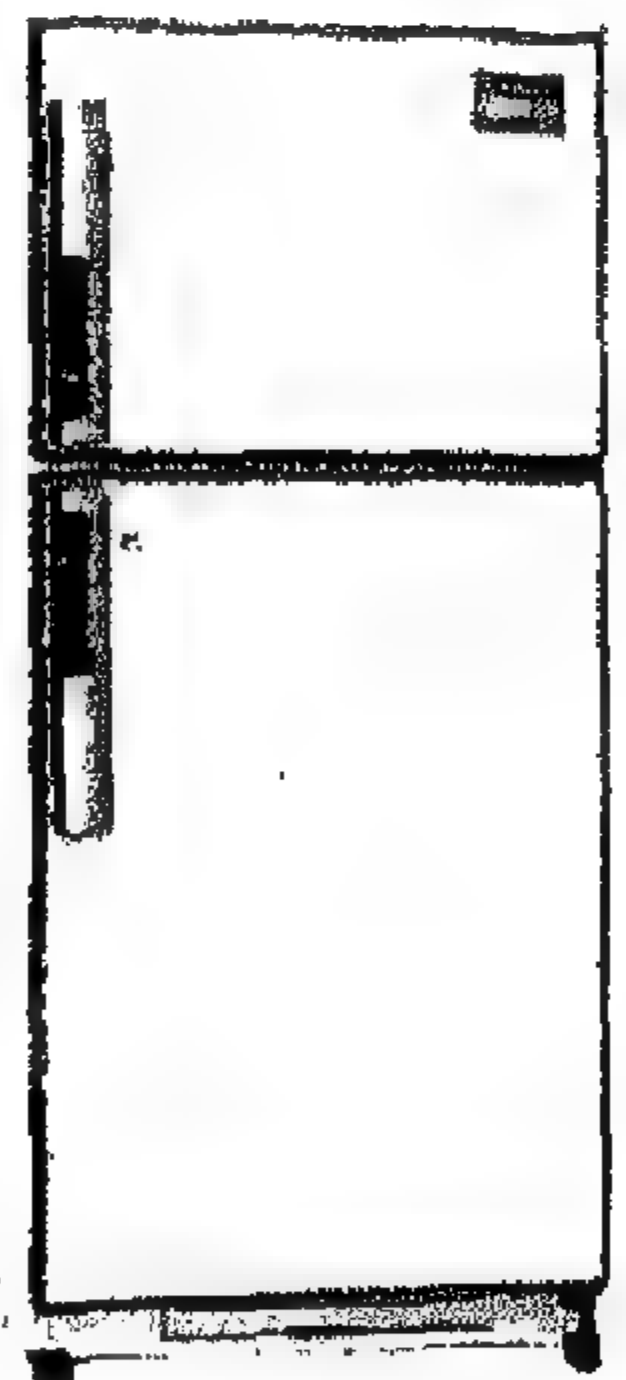
MK-8700N

آلة متعددة الوظائف
١٠ وظائف على قاعدة واحدة.



NA-250X/D

غسالة ذات حوض مزدوج
مع منتخب للغسيل
ودورته.



NR-436TE/TES

ثلاجة واسعة مع
تشغيل "بدون ثلج".

خدمة متفوقة

الهند

- مركز اسكواير للخدمات Δ بومباي - الهاتف ٨٨٤٨٨٥٧
- مركز اسكواير للخدمات Δ بومباي - الهاتف ٤١٣١٨٥٧ / ٤١٣٢٤٧٠
- انيس للتكييف، خاصة، محدودة Δ بومباي - الهاتف ٤٢٤٢٧٢٩ / ٤٢٤٢٧٢٧
- الوكالات الكهربائية المتحدة Δ مدراس - الهاتف ٤٧٨٥٥٩
- الوكالات الكهربائية المتحدة Δ بنغلور - الهاتف ٢٤٠٢٧٥ / ٢٤٥٥٧٧

المنتجات السمعية / البصرية فقط Δ
ادوات منزلية فقط Δ

لبنان

- مؤسسة توتنجيان ش.م.ل. بيروت - الهاتف ٢٤١٤٠٨ / ٢٩٠٩٩٠

ايران

- شركة كوفارد للتجارة، محدودة، طهران - الهاتف ٥٠ - ٧٢٩٠٥١

سوريا

- م. سرايدريان وابناؤه، حلب - الهاتف ١٠٣٣٥

باكستان

- مركز خدمة ناشيونال، كراتشي - الهاتف ٤٤٤٢٥٦ / ٤٣٢٢٧٢
- مركز خدمة تلفزيونات ومسجلات الفيديو ناشيونال Δ الهاتف ٤٣١٦٦
- متجر خدمة ناشيونال، حيدر اباد - الهاتف ٢٥٢٦١، راولپندي - الهاتف ٨٤٤٠٠٧، فيصل اباد - الهاتف ٢٦٠٢٥ / ٢٤٦٦٠، بشاوار - الهاتف ٧٤٦٩٠



National

أفضل مكان للعمل والإقامة والتسوق

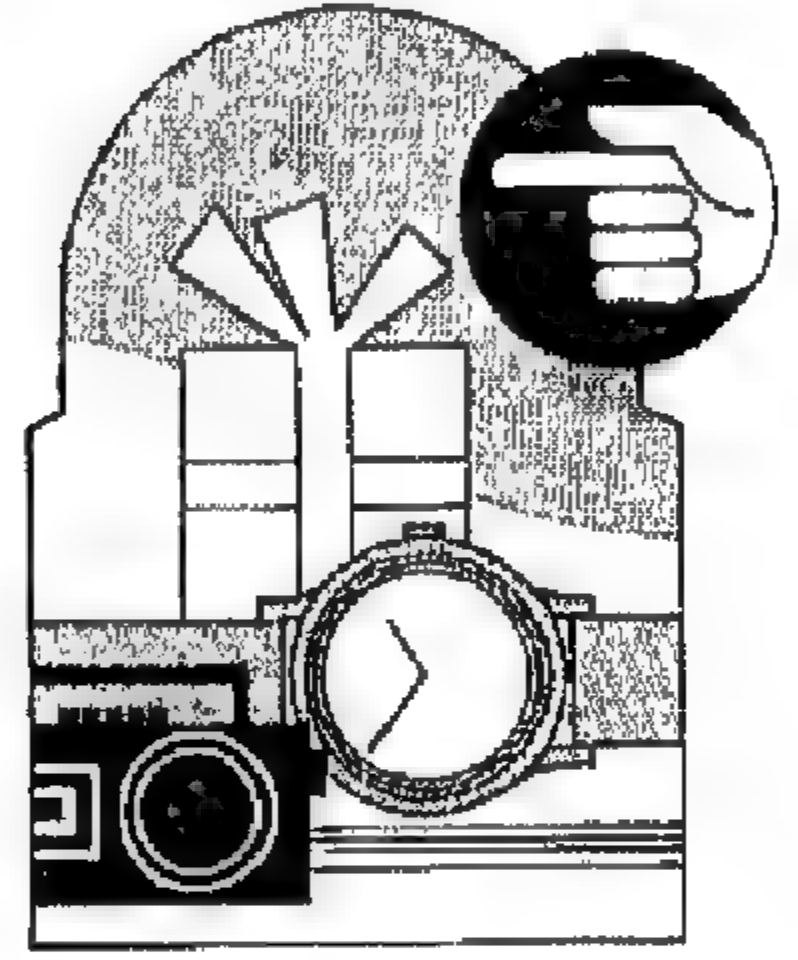
على رغم الوضع في الخليج واستمرار الحرب العراقية - الإيرانية، لا تزال السعودية وبلدان مجلس التعاون الخليجي افضل مكان للعمل والعيش والتسوق في المنطقة، لان هذه الدول تتمتع بمداخل يمكنها من سد حاجاتها الآنية والانفاق على مشاريعها المستقبلية، ولان حرية الاستيراد الى هذه الدول جعلتها اوسع سوق للسلع ولاسيما الكمالية منها. ويجد العامل الاجنبي، كما المواطن، في اسواق السعودية والكويت ودولة الامارات العربية المتحدة، كل ما يرغب في اقتنائه او حمله الى بلده، سواء خلال قضاء اجازته فيه او لدى عودته اليه نهائياً. وهذا الدليل يوفر معلومات مفيدة عن امكانات التسوق فيها.

والأسواق في السعودية والخليج لا تقدم البضائع المختلفة بأسعار مخفوضة فحسب، بل تعرض، الى ذلك، منتجات أكثر تنوعاً وطرزاً أحدث من تلك المتوافرة حتى في المتاجر المعفاة من الضرائب في بلدك. وهي، بشكل خاص، تتمتع برسوم جمركية مخفوضة على السلع الترفيهية والاستهلاكية.

ولكي تفيد من الأسعار المخفوضة، عليك باختيار مشترياتك ضمن اطار المخصصات المعفاة من الضرائب التي تقرها حكومتك. ويمكنك مراجعة سفارة بلادك او شركات الطيران للحصول على المعلومات الضرورية لذلك.

للقيام بتسوّق سهل ومفيد، عليك بتحضير لائحة بكل المنتجات الأساسية التي تنوي شراءها. هذه اللائحة يجب أن تتضمن تفاصيل، كالطراز واللون والفلطية والسيكل. (الطراز وحتى اسم الصنف قد يختلفان من بلد الى آخر).

احذر الاغراء بقبول ايصال يظهر ثمناً دون الذي دفعته حقيقة. فمسؤولو الجمارك ليسوا اغبياء، والاعلانات الكاذبة تؤدي اما الى عقوبة ضريبية ثقيلة الوطأة واما الى المصاهرة.



التسوق

لا يجد العمال الأجانب صعوبة في الحصول على ما يطلبون في المملكة العربية السعودية والامارات العربية المتحدة والكويت، فالمناطق التجارية في هذه البلدان متطورة بحيث تجعل التسوّق سهلاً وممتعاً.

في جدة، مثلاً، تزايد عدد المتاجر الكبرى والمجمعات ليماشي نموّ المدينة منذ اواخر السبعينات، وقد ولى الزمن الذي كان يتحتم فيه السفر كيلومترات للحصول على سلعة معينة. ولا نبالغ اذا قلنا انه بوجود الأسواق ومراكز التسوّق المختلفة، أصبحت المملكة العربية السعودية وبلدان الخليج مكاناً مثالياً للتسوّق.

اختر بنتكس تحصل على صور رائعة

الواسعة برضا الملايين في انحاء العالم من
مبتدئين وهواة جديين ومحترفين ذوي خبرة.
لالتقاط أفضل الصور، اختر بنتكس!

تضاعف بنتكس متعة التقاط الصور
دائماً بواسطة التقنية المتطورة لآلات
التصوير السهلة الاستعمال. انها حقاً جديرة
بالثقة ولذلك تحظى تشكيلة بنتكس



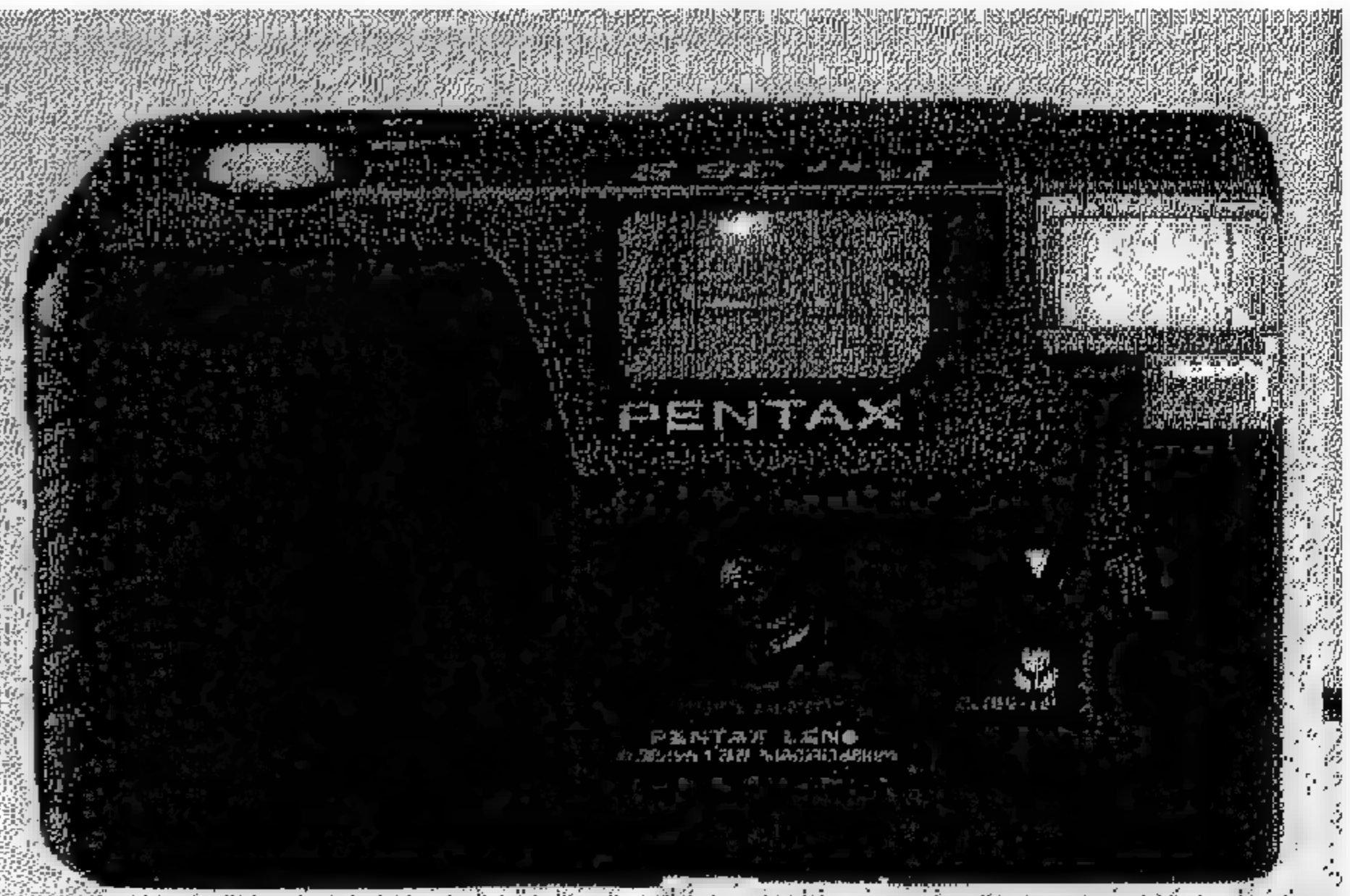
SFX



Zoom-70



Mini Sports 35AF



Pino 35S

مزايا اوتوماتيكية جديدة تشمل ضبط السرعة اوتوماتيكياً لملاءمة حساسية
الغليظ (DX) ، تعديل بُوري اوتوماتيكي وتعريض اوتوماتيكي وتقديم
اوتوماتيكي للغليظ. فلاش داخلي موثوق.

الكاميرا المدمجة الاوتوماتيكية التي تحتاج معها الى التصوير والتقاط
الصورة فقط. فلاش داخلي ينطلق تلقائياً. احصل على نتائج مثيرة سريعاً
حيثما كنت وفي كل الاوقات!

PENTAX

ملحق خاص

شيء من الثياب حتى أجهزة التلفزيون.
بنفذة: طريق خريص، لجهة "بترومين" من
مصنع البيبسي كولا.
ستاد: تجاه الملعب في الملز.
سيتي: العليا، الطابق الأول يبيع ساعات
ومستحضرات تجميل وأدوات رياضية وأجهزة
تلفزيون وفيديو.
سيتي: السليمانية.
المركز الذهبي للتسوق: شارع البيبسي كولا،
الملز (قرب مخبز الرغيف الذهبي).
البيت الأخضر: طريق المطار.
جواهر: شارع جرير في العليا، وهو من المخازن
التنوعية الضخمة.
مركز نجد: شارع جرير في العليا.
اسواق الدائرة: شارع الأربعين في
السليمانية.
اسواق حسام: طريق خريص.

□ الخبر والدمام والظهران مراكز التسوق:

مركز الخليج: آخر طريق المطار، الخبر. وهو
بناء تجاري فخم.
مركز الأمير مشعل التجاري: طريق المطار،
قرب النافورة، الخبر. يعرض سلعا استهلاكية
متنوعة.
مجمع الخبر التجاري: الجهة الجنوبية لطريق
المطار، الخبر.
مركز السويكت للتسوق: على بعد ثلاثة
مقاطع غرب شارع الملك خالد، و ١٥٠ كلم.
شمال طريق المطار، الخبر. الأسعار، عموماً،
أرخص هنا منها في المناطق الأخرى.
أماكن تسوق أخرى:
السواني: شارع الملك عبد العزيز، الخبر.
مركز التسوق للعائلات: خلف عمارة البابطين،
قرب البنك السعودي - الهولندي، الخبر.
تميمي وفؤاد: بفرعيه: كورنيش الخبر، وطريق
الدمام - الخبر المزدوجة على بعد حوالي ١٢
مقطعاً إلى الغرب من ملعب الدمام الرياضي.
مخزن الخبر اكبر بعض الشيء.

محطتك الأخيرة للتسوق سوف تكون على
الأرجح المنطقة الحرّة في المطار. عليك أن
تصل إلى المطار باكراً وتنتهي كل الإجراءات
الرسمية قبل أن تتوجه إلى السوق الحرّة.
فكثيرون يرتكبون أخطاء مكلفة بتلقفهم أول
ما يرونه لأنهم يكونون على عجلة من أمرهم
للالتحاق بطائرتهم. ولا يكتشفون إلا لاحقاً
أنهم دفعوا أكثر مما يجب أو أنهم اشتروا
السلعة المغلوطة.

إن تسهيلات التسوق في السعودية
والخليج توفر لك المعلومات الكافية عن
الأسعار والمنتجات، كما يمكنك مقارنة
معلوماتك بمعلومات زملائك للحصول على
فكرة تقريبية عن السعر السائد لسلعة ما،
وعن الامكنة التي تستطيع أن تجددها فيها.
فإن أنت ترويت، تمكنت من احراز توفير
محترم.

المملكة العربية السعودية

□ الرياض

أوقات العمل ليست موحدة، فبعض
المتاجر يفتح طوال فترة بعد الظهر، بينما
تفتح المتاجر في قلب المدينة التجاري من
الساعة ٩،٠٠ إلى الساعة ١٢،٠٠ ومن الساعة
١٦،٠٠ إلى الساعة ٢١،٠٠. وتغفل غالبية
المتاجر خلال النهار أيام شهر رمضان المبارك
ولكنها تعود تفتتح أبوابها حتى الساعة
الثانية صباحاً.

مناطق التسوق الرئيسية: طريق المطار
(شارع الملك عبد العزيز)، ومنطقتنا التسوق
المركزيتان في شارع الوزير وشارع البطحاء،
والملز (معظم المتاجر يقع في شارع الستين
وهو الشارع الرئيسي، أو في شوارع صغيرة
متفرعة منه)، وشارع البيبسي كولا، والعليا
وهي أحدث المناطق السكنية في الرياض
وتحتوي على بعض أفضل متاجر المدينة.
السوبرماركت: يعمل معظمها على طريقة
المخازن الكبرى التنوعية التي تباع كل

JVC Video: An Excellent Choice

VideoMovie

VHS

AF High Quality VHS CCD

GR-45



كاميرا VHS مسجلة/عارضة مصفرة

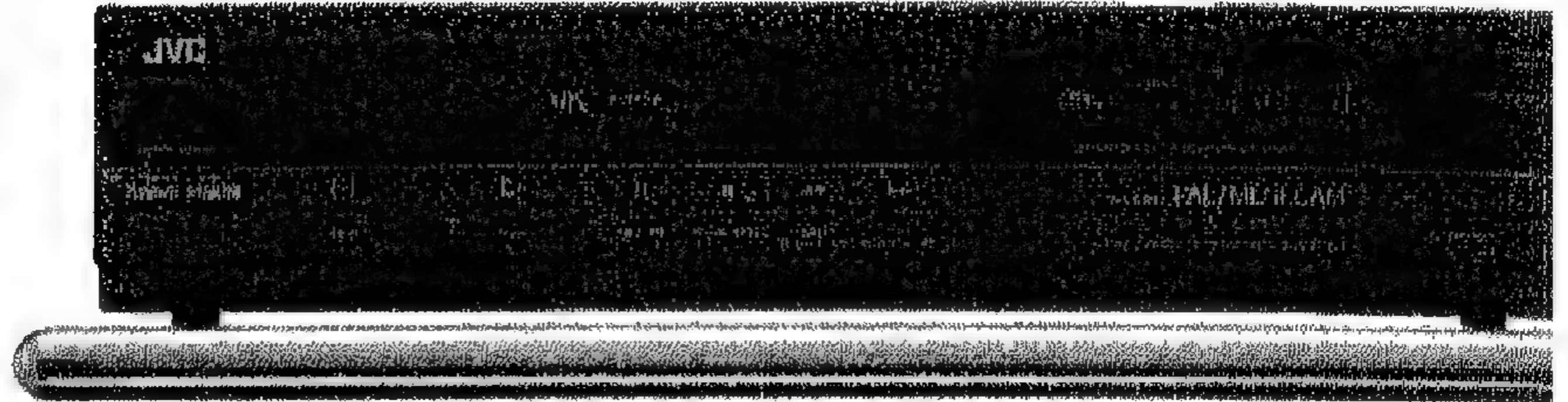
تجمع 45 — GR بين CCD مطور حديثاً للحصول على صورة فائقة الدقة والنقاوة ونظام رأس جديد 8 — DA للحصول على صورة واضحة ودقيقة خلال (العرض بالحركة العادية) SP و(العرض بالحركة البطيئة) LP : أساليب عليك معاينتها لكي تقدّر حق قدرها. إن نوعية الصورة الممتازة لكاميرا تصوير الفيديو الجديدة هذه تكملها وظائف وقدرات متطورة لا تعد ولا تحصى سوف تثير مصوري الفيديو من كل المستويات وترتقي بهم نحو قمم جديدة من الإبداع.

الميزات الأساسية:

- CCD جديد قياس 1/2 بوصة بـ 390,000 عنصر فعال (pixels) (420,000 عنصر إجمالي) للحصول على صورة دقيقة بـ 400 خط أفقي.
- مصراع مضاعف السرعة (1/1000، 1/500، 1/250، 1/100 من الثانية).

HR-D211EM

ثنائي الأنظمة
DUAL SYSTEM
PAL/MESECAM



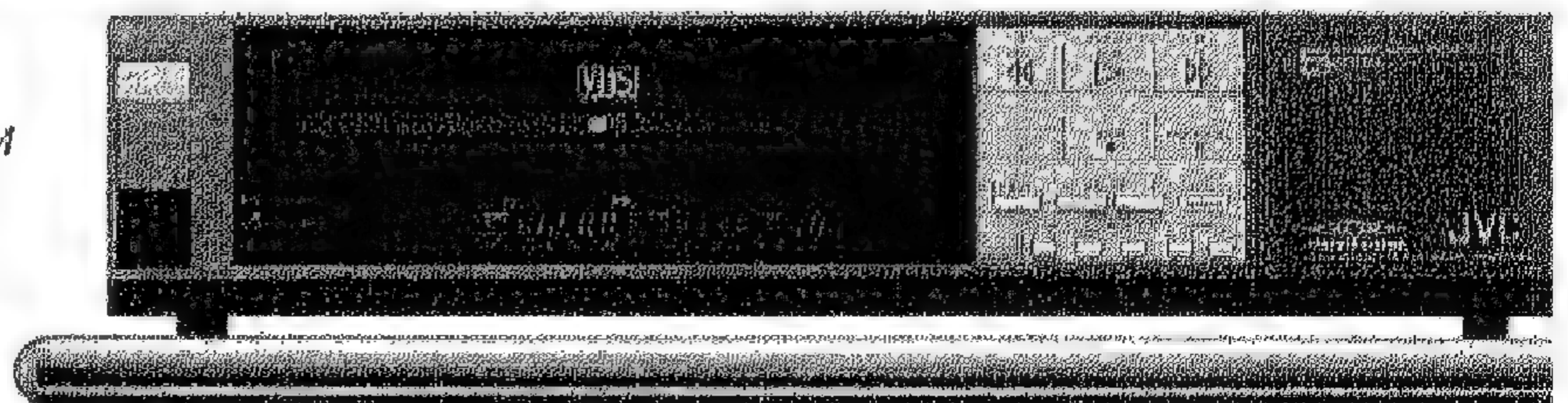
HR-D217MS

3 أنظمة
3 SYSTEM
PAL
MESECAM
NTSC 4.43



HR-D257MS

5 أنظمة
5 SYSTEM
PAL/SECAM
MESECAM
NTSC 3.58
NTSC 4.43



Invest in
Quality

High Quality VHS

VHS

JVC

ملحق خاص

الشاهق طبقتان من المتاجر المتخصصة بالثياب والعطور والساعات والصيفة والالكترونيات وآلات التصوير.

السواني: قرب المطار القديم، وبجنب عمارة "عرب نيوز" عند اطراف الشرفية.

المختار: منطقة الحمراء قرب شارع حائل، الطابق الثاني. يعرض اجهزة سمعية - بصرية.

مركز ساند: ما بين شارع خالد بن الوليد وطريق المدينة في الشرفية.

مركز الشرق الاوسط للتسوق: أحد أكبر المراكز التجارية في المملكة.

حسين القزاز واولاده: طريق المدينة. "برفتان" العمودي: طريق فلسطين.

الامارات العربية المتحدة

□ ابو ظبي

من السهل ايجاد اجهزة كهربائية في السوق ما بين شارع حمدان وشارع خليفة قرب طريق المطار القديم. كما تتوافر اجهزة الموسيقى والـ "هاي - فاي" في بقية أنحاء السوق. أما الأجهزة الأكثر تخصصاً فيمكن الحصول عليها في كثير من متاجر المدينة. المخازن التنويعية:

جاشنمال: شارع النصر، يحتوي على تشكيلة واسعة من أصناف الأجهزة الكهربائية، كما يؤمن خدمة صيانة جيدة.

مؤسسة عباس اسماعيل: شارع نجده، يعرض اوسع تشكيلة من الحاجات المنزلية المعتدلة الأسعار.

سينس: تحتوي شبكة المخازن المعروفة بهذا الاسم على تشكيلة واسعة من البياضات والصيني والأدوات المنزلية الأساسية.

□ دبي

التجهيزات الكهربائية:

هناك تشكيلة واسعة من التجهيزات الكهربائية، وقد انخفضت اسعار اجهزة

سوبرماركت السوق: له ثلاثة فروع في المنطقة:

١ - الفرع الرئيسي، الطريق العسكرية، شمال غرب الخبر، قرب "بالاست نيدام".

٢ - الدمام، خلف صالة عرض "تويوتا"، على طريق قطيف.

٣ - الخبر، شارع العزيزية، على بعد مقطع واحد الى جنوب طريق المطار.

مركز الدمام التجاري: الشارع العاشر، الدمام.

مركز الأخضر للتسوق: الشارع العاشر، الدمام.

مركز الظهران التجاري: طريق المطار، في محيط منطقة التسوق الرئيسية في الظهران.

□ جدة

تنتشر السوبرماركت والمخازن التنويعية ومجمعات التسوق في كل أحياء جدة تقريباً، جاعلةً منها أكثر مناطق التسوق تطوراً في المملكة العربية السعودية.

بعض مراكز التسوق والمخازن التنويعية: رذك بلازا: غرب طريق المدينة (جنوباً) وبالقرب من مركز القافلة التجاري، تركز على السلع الكمالية.

مركز جدة التجاري: طريق المدينة، شمال جسور شارع فلسطين مباشرة، أحد أشهر مراكز جدة التجارية.

مركز القافلة التجاري: يقع على طريق الكورنيش (شارع حائل)، غرب طريق المدينة وجنوب الرويس. أحد أضخم مراكز المملكة وأكثرها شعبية.

سوق جدة الدولي: طريق المدينة لجهة الغرب، قبالة معمل الـ "بيبسي كولا". أحدث مراكز جدة التجارية وأضخمها إذ يحتوي على أكثر من ١٠٠ متجر منها محلات الصيفة وآلات التصوير والـ "هاي - فاي".

عمارة المملكة: شارع الملك عبد العزيز في مركز المدينة. من أوائل المراكز التجارية المشاهقة التي انشئت في جدة. خلف البناء

اسم جديد

في عالم ساعات الكوارتز المقاومة للماء

تقدم سسيتون ساعة اليد الجديدة فناروس متألقة عبر
مياد الزمن . والتي تتميز بمتانتها الخلاب وبمقاومتها للماء حيث تجمع
بين الجودة ودقة الكوارتز التي تتوقعها من رواد صناعة الساعات في اليابان . اخترت شكينتنا الساعة
الموديلات النسائية وانرجالية .

PHAROS

فاروس

AF1012-51J



AF2016-55F



AF2012-56P



CITIZEN

ملحق خاص

جاشنمال وأولاده: مخازن في مركز الغرير،
وقبالة عمارة دناتا، ديرة.
محمد ناصر السابر وأولاده: عمارة اللؤلؤة،
شارع بن ياس.

□ الشارقة

تقتصر مناطق التسوق بشكل خاص على
شارع الوحدة، وسوق الشارقة، وشارع العروبة،
والسوق القديم بمحاذاة الخليج، وطريق
الميناء/ منطقة جادة البرج، وساحة الزهراء.
وسوق الشارقة وحده يحتوي على أكثر من
٢٠٠ متجر فيها كل شيء من الألعاب حتى

التلفزيون والفيديو وغيرها كثيراً في
السنوات القليلة الماضية.
شركة جمبو المحدودة للإلكترونيات: شارع
خالد بن الوليد، بر، دبي.
المخازن التنويعية:

محلات الفجر التجارية: طريق زبيل، قرب
المخابز الحديثة.

الأيديز: شارع بن ياس.

محلات النصر: طريق دبي - الشارقة. له فروع
في: طريق زبيل ومركز دبي التجاري الدولي
ومركز الغرير.

السوق المركزي: مركز الغرير، ديرة.

الأنظمة الجمركية

□ السعودية

إن استيراد الكحول وبيعها واستهلاكها ممارسات غير قانونية ويعاقب على كل منها بشدة. كذلك، يعتبر الوصول
إلى المملكة بحالة السكر تعدياً على القانون. المخدرات والمنشورات الخلاعية والأسلحة النارية ممنوعة منعاً باتاً
وتجري الجمارك تفتيشاً دقيقاً جداً. كل من يحمل أدوية مخدرة تعطى بموجب وصفة طبية عليه أن يحمل الوصفة التي
تحدد نوع المادة المنقولة.

العقوبة على استيراد المنشورات الخلاعية بطريقة غير مشروعة يعاقب عليها عادة بغرامة وفي بعض الحالات
بالسجن. أما المواد الأخرى مثل لحم الخنزير ومنتجاته وبعض أجهزة البث على الموجة القصيرة وأجهزة الراديو ذات
الذخبة المعدلة (اف.ام) وبعض الأطعمة والكتب، فتصادر غالباً. ولكن التبغ يمكن ادخاله بكميات لا حدود لها. كما
أن الأشياء المعدة للاستعمال الشخصي غير مقيّدة. المعدات الميكانيكية والإلكترونية مثل آلات التصوير يمكن أن
تفرض عليها بعض الرسوم. وتعاد الرسوم إذا أخرجت هذه الأشياء من البلاد خلال فترة ثلاثة أشهر.

□ الامارات

تتطلب السلع الآتية رخص استيراد: المشروبات الروحية، الأسلحة والذخيرة، المواد المخدرة والمبيدات الزراعية.
وهناك مواد مختلفة تفرض عليها أنظمة استيراد أخرى.
المستوردات المحظورة: الأفيون وجميع أنواع المنشورات الخلاعية.

□ الكويت

المستوردات المحظورة هي: المخدرات، الأفيون، الحشيشة، نبتة الخشخاش، بذورها ورؤوسها، اوراق النقدية
الزائفة والمزورة، الأوزان والمقاييس، المشروبات الروحية، خلاصة الملت أو مستخرج الملت، جميع المواد
المستعملة في صناعة المشروبات الروحية، أنابيب الألياف الصخرية (آسبستوس)، القمح والطحين، السيكلومات،
أطر الحديد المصبوب وأغطية فتحات البوالب وشبكات المجاري، الانابيب الفولاذية السوداء الملحمة (من قطر ٦ إلى
٤٨ انشاً، السيارات والشاحنات المستعملة التي يزيد عمرها على ١٠ سنين، غاز الأوكسيجين الصناعي أو الطبي،
الطيور الداجنة الحية، الطيور الغريبة بأنواعها المختلفة، الأسلحة النارية وذخائرها، المنشورات والأفلام والأشرطة
الخلاعية أو السياسية الهدامة، وكل البضائع ذات المنشأ الاسرائيلي أو الجنوب الافريقي.

AKAI

السرعة وسهولة الحصول على المرح

نظام الاستجابة السريعة ووظيفة البدء السريع من "آكاي" يحملان اليك المرح كله في لحظة. فإن أردت مسجلة فيديو مزودة مزايا خاصة أو مثالا للبساطة، فلن تفوتك خفقة واحدة من الاثارة. بالطبع، تؤمن كل مسجلات الفيديو من "آكاي" النوعية الأرفع والجدارة بالثقة وسهولة التشغيل.



أفضل ما في التسلية المنزلية

Quick Start



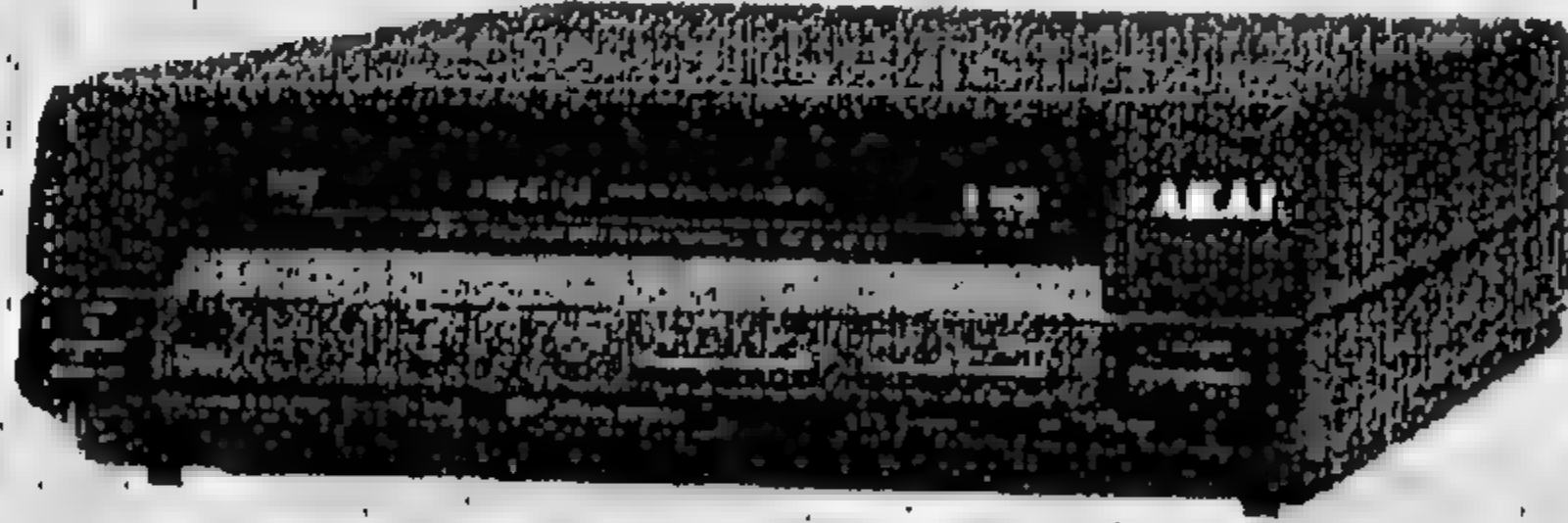
VS-P8EV MK III

- العرض بالبدء السريع فقط. ● تثبيت الصورة. ● الحركة البطيئة.
- بحث سريع. ● وحدة تحكم عن بعد مكتملة الوظائف.
- مزايا التشغيل التلقائي.



VS-A8EV MK III

- مكبر صوت مثبت مع مجهرين لصوت هللي المدى. ● بدء سريع. ● تثبيت الصورة. ● الحركة البطيئة. ● بحث سريع عن البرامج المسجلة. ● وحدة تحكم عن بعد مكتملة الوظائف. ● مزايا التشغيل التلقائي.



VS-R8EV MK III

- تسجيل من شريط الى شريط. ● جهاز فيديو متفوق الجودة. ● بدء سريع. ● تثبيت الصورة. ● الحركة البطيئة. ● بحث سريع عن البرامج المسجلة. ● وحدة تحكم عن بعد مكتملة الوظائف. ● مزايا التشغيل التلقائي.

Video Cassette Recorder

VS-22/23EV



QUICK RESPONSE

- بدء سريع، بحث فوري سريع، كاشف لمقدمات البرامج والأفلام. ● جهاز فيديو بنوعية متفوقة.
- تثبيت الصورة/ تقديم التسجيل بمرور بمرور. ● الحركة البطيئة. ● عرض مضاعف السرعة.
- وحدة تحكم عن بعد. ● مفاتيح قابلة للبرمجة. ● مزايا التشغيل التلقائي (VS — 23EV) تقدم أيضا ميزة ضابط فولتية تلقائي.

Akai-Creative At Heart.

VHS

ملحق خاص

الضواحي

□ حولي

مجمع النقرة الشمالي: الى جانب مركز الشرطة في حولي. انطلاقاً من الطريق الدائري الرابع، انعطف نزولاً في شارع المغرب ثم الى اليمين عند اول اشارة مرور.

□ السالمية

السالمية مركز تسوق شعبي فيه اماكن متعددة لايكاف السيارات.

□ الفحيحيل

فيها تشكيلة صغيرة ولكن مفيدة من المتاجر، والأسهل ايقاف السيارة في الأرض البور قبالة سوق الخضر والفاكهة.

□ الأحمدى

تسهيلات التسوق ملائمة. هناك سوق صغيرة و٣ سوبرماركت حديثة ومتجر للتجهيزات الكهربائية. ومتجر عام وفروع لمتاجر المدينة الرئيسية. (أجهزة الـ"هاي - فاي" والتلفزيون والراديو والفيديو والساعات تباع لدى بهباني وناشيونال).

جاشنمال وشركاه: يديرون مخازن تنويعية في انحاء الخليج ولديهم ثلاثة فروع في الكويت. وهي تخزن تجهيزات فوتوغرافية ومنزلية وتحتوي على قسم للموسيقى.

الخليجية: افتتح في ١٩٨٤ وهو اول مخزن تنويعي على الطراز الاوروبي في الكويت. والخليجية عمارة شاهقة على شكل L تقع على دوار الصباح في نهاية شارع الاستقلال.

متاجر متخصصة بآلات التصوير:

شركة أشرف: ولديها فروع عدة.

شركة بوشهري للافلام الملونة: ولديها فروع في: - الدعية. - السالمية. - الفحيحيل.

شركة آلات التصوير والسينما المحدودة: ولديها فروع في: - شارع فهد السالم.

- السالمية. - الفحيحيل.

الأدوات المنزلية الالكترونية، والمجوهرات. المخازن التنويعية: ألايدز: طريق الملك فيصل.

□ رأس الخيمة

النصر: بناية بورسلي، الى الجهة اليسرى من شارع الصباح. تعرض تجهيزات منزلية والعباً وقرطاسية وبعض السلع الترفيهية. ستوديو ومحلات ابولو: شارع المنتصر الى جانب فندق النخيل. يعرض تجهيزات فوتوغرافية.

الكويت

□ مدينة الكويت

اماكن التسوق الأساسية:

مجمع الصالحية التجاري: شارع الهلالي، مباشرة بعد ملتقى الطرق مع شارع فهد السالم، وعلى بعد دقيقة واحدة فقط من موقف السيارات في السوق المتحدة.

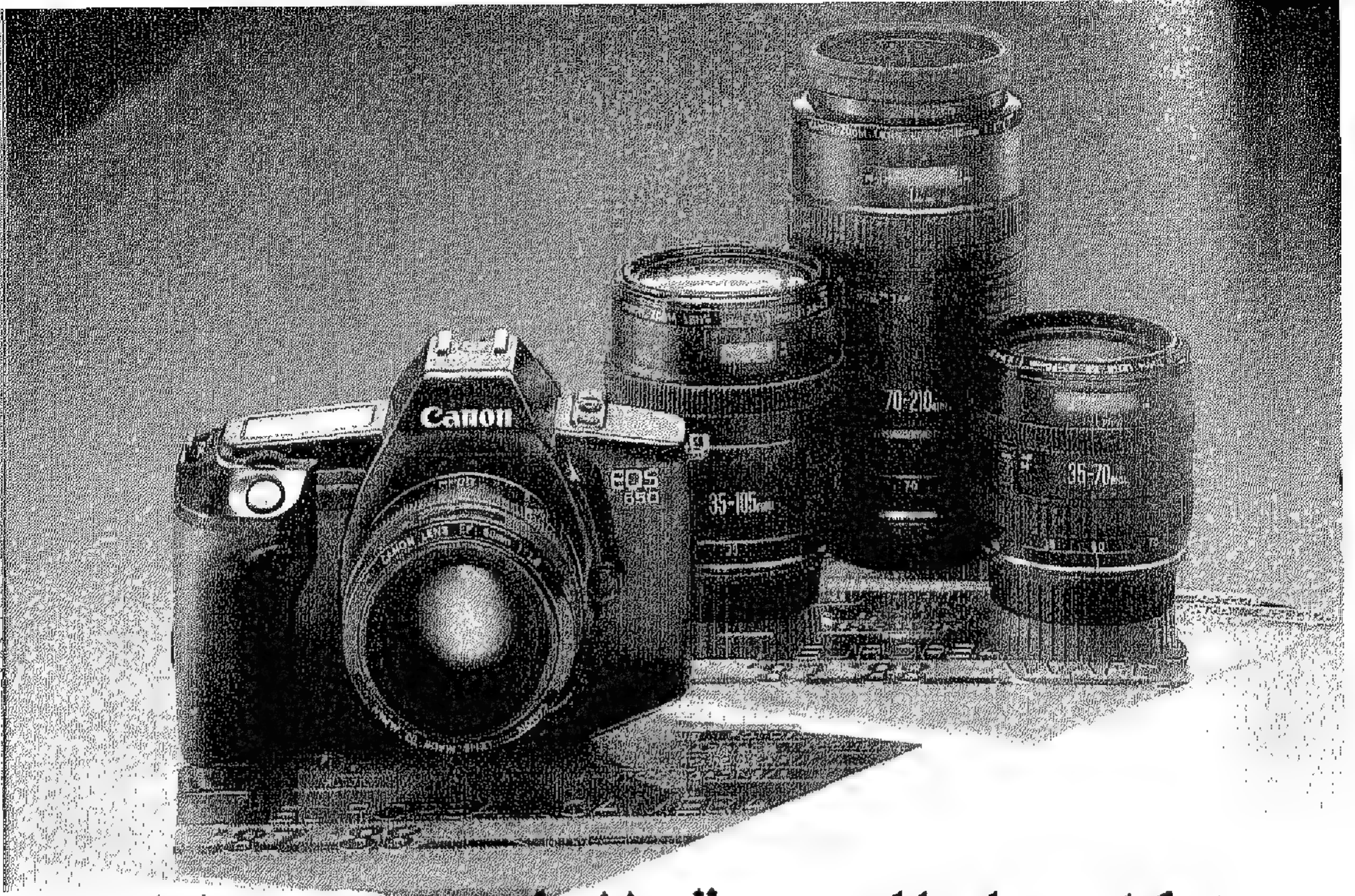
السوق المتحدة: شارع محمد الثنيان، قبالة مجمع الصالحية. أحد أكثر المجمعات التجارية شعبية.

سوق الوطنية: خلف فندق شيراتون، على مسافة من شارع فهد السالم. تحتوي على خليط من المتاجر.

السوق الكبير: على مسافة من شارع فهد السالم، قرب ملتقى الطرق مع شارع الهلالي. فيه موقف للسيارات متعدد الطبقات ومدخله من شارع الهلالي.

السوق الوطنية: قرب ساحة الصفاة، تتألف من خليط من المتاجر الصغيرة المتشابهة التي تباع الأقمشة واشربة الفيديو والساعات.

سوق الكويت: شارع مبارك الكبير، الى جانب البنك التجاري. تحتوي على كثير من المتاجر الصغيرة.



الكاميرا الاوروبية للعام ٨٧ - ٨٨ جائزة الابتكار الاوروبية للعام ٨٧ - ٨٨

الكاميرا الاوروبية للعام ٨٧ - ٨٨

خبراء التصوير الفوتوغرافي في انحاء العالم ادرکوا اخيراً ما عرفناه نحن منذ حين. EOS 650 هي كاميرا انعكاس العدسة المفردة SLR ذات التعديل البؤري الاوتوماتيكي الأكثر تقدماً حتى الآن.

المزايا التي نوه بها الحكام بشكل خاص:

- القياس التقديرى للضوء من ستة ابعاد. ● اختيار نقطة مركزية لقياس الضوء (قياس جزئي).
- وظيفة تعريض اوتوماتيكي AE لبرنامج ذكي. ● جهاز تعديل بؤري اوتوماتيكي AF شديد الحساسية.
- اسلوب تعريض اوتوماتيكي خاص. ● اسرع محرك الكتروني للتعديل البؤري وضع في عدسات الـ EF.
- سلسلة عدسات مبتكرة بسحركات ما فوق سمعية USM للحصول على النروة في التعديل البؤري والتصميم المدمج.
- اجهزة فلاش متطورة وبشكل خاص الـ 420EZ. ● هيكل متقن الشكل للاستعمال السهل. ● سعر تنافسي.

جائزة الابتكار الاوروبية للعام ٨٧ - ٨٨

بادخال المحركات ما فوق السمعية في عدسات EOS كوحدة دفع للتعديل البؤري الاوتوماتيكي، حققت Canon سابقة في عالم التصوير ومنحت الشرف الاعلى للإنجازات المبتكرة.



Canon
EOS
650

ملحق خاص

□ الامارات

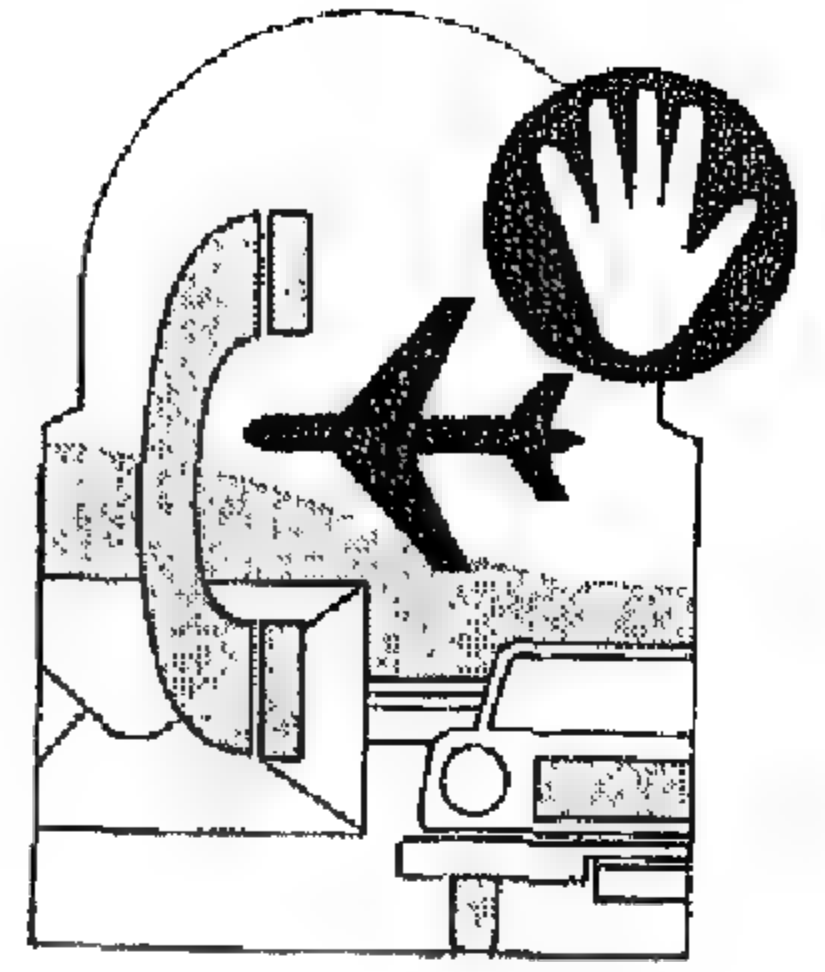
السفارات

الهند

ص.ب ٤٠٩٠، ابو ظبي،
الهاتف ٣٣٧٧٠٠
ص.ب ٧٣٧، دبي، الهاتف
٢٢٠٢٠١/٢

باكستان

ص.ب ٨٤٦، ابو ظبي،
الهاتف ٣٤٢٦٣١
ص.ب ٣٤٠، دبي، الهاتف
٤٣٣١٦٣



عناوين وهواتف

□ السعودية

السفارات

الهند

ص.ب ٩٤٣٨٧، الرياض -
١١٦٩٣

الهاتف ٤٧٧٧٠٠٦/
٤٧٧٧١٤٨

المكتب القنصلي: ص.ب
٩٥٢، جدة - ٢١٤١٢

الهاتف ٢٤٢١٦٠١ / ٣/٣/٤
ص.ب ٦٨٩١، الرياض -

١١٤٥٢
الهاتف ٤٧٦٩٩٠٠/
٤٧٦٧٢٦٦

المكتب القنصلي: ص.ب
١٨٢، جدة - ٢١٤١١

الهاتف ٦٦٩٢٣٧١/
٦٦٩١٠٤٦

باكستان

□ الكويت

السفارات

الهند

ص.ب ١٤٥٠، الصفاة،
الهاتف ٢٥٣٠٦٠٠

ص.ب ٩٨٨، الصفاة،
الهاتف ٢٥٣٢١٠١

باكستان

خدمات عامل الهاتف

٠٢٢ حجز المخابرات المستعجلة

٠٢٣ الاستعلامات

١٠١ استعلامات دليل الهاتف

١١٧ الشكاوى

٢٥٥٣٧٧٩ الاسعاف (المدينة)

٩١٩٠٨٩ (الفحيحيل والاحمدي)

٧٣٥٢٩٢ (الفروانية وأبرق خيطان)

٢٥١٠٨٥٤ (السالمية)

١٠٥ الاطفاء والانتذار بخطر

١١٢ استعلامات شرطة الطوارئ

٨٣٢١٨٨ استعلامات دائرة السير

٩٠٠ عامل الهاتف للمخابرات الخارجية

٩٠٥ استعلامات دليل الهاتف الدولي رمز المنطقة ثم

٩٩٣ الابلاغ عن حادث

٩٩٧ الاسعاف

٩٩٨ الاطفاء

٩٩٩ النجدة في الحالات الطارئة والشرطة

٩٠٤ اصلاح اعطال الهاتف

٩٠٦ الاستعلام عن مركز البرقيات

الخطوط الجوية

الخطوط السعودية

الرياض، الهاتف ٤٧٧٢٣٢٢

جدة، الهاتف ٦٣٢٣٣٣٣

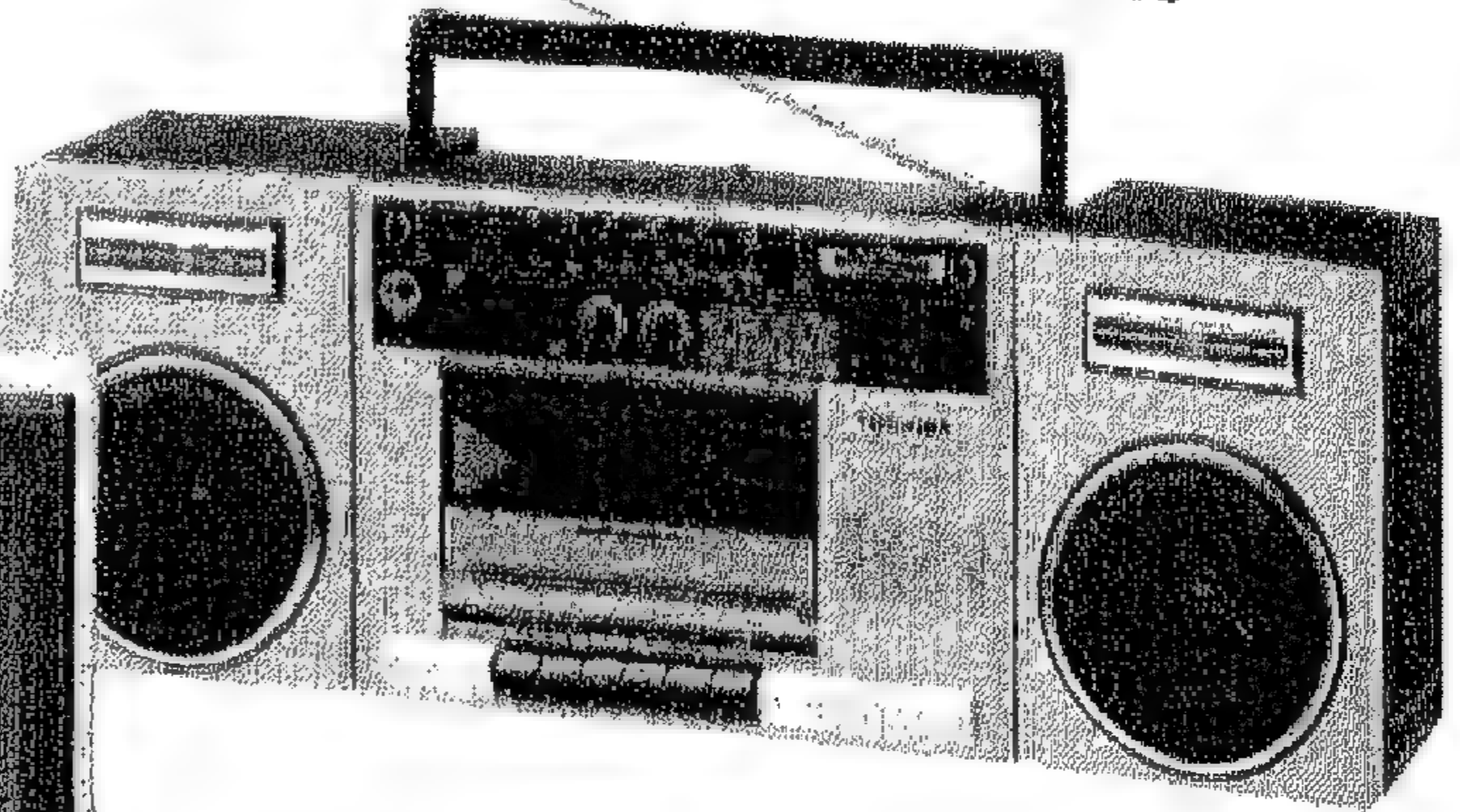
الخبر، الهاتف ٨٩٤٣٣٣٣

اشتر توشيبا تحصل على النوعية المتفوقة والجدارة بالثقة

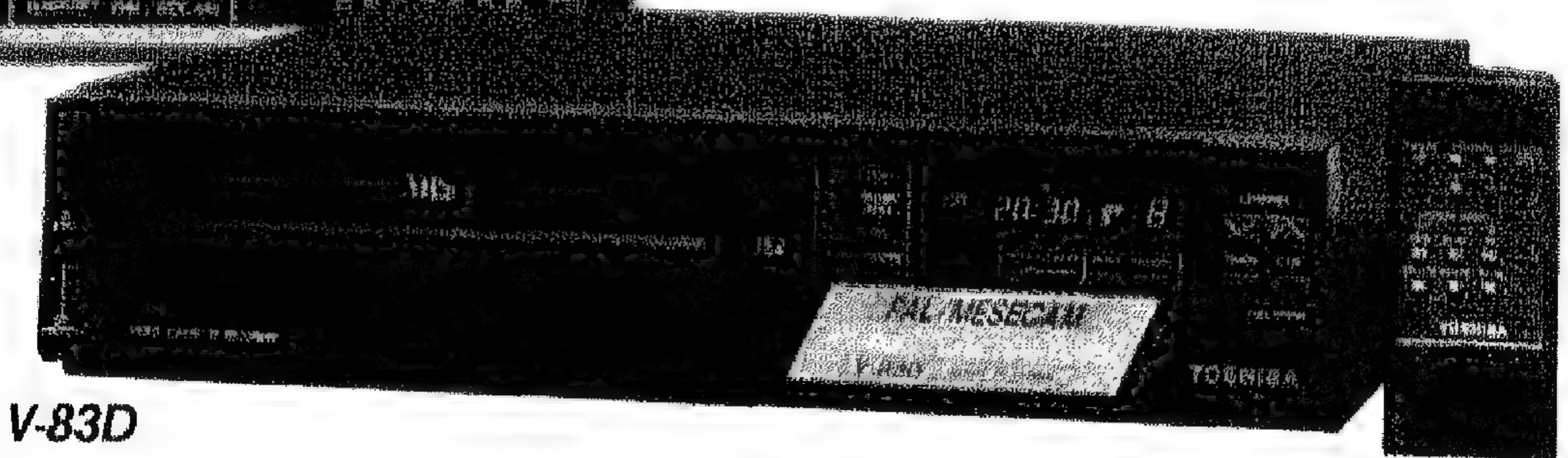


خلال اسفار الحج، اشتر منتجات
توشيبا مثل مسجلات الكاسيت والراديو
ستيريو والتلفزيونات ومسجلات الفيديو،
تحصل على النوعية والثقة مدعومتين
بكفالة دولية لمدة سنة.
لا تدعوا هذه الفرصة تفوتكم. استفيدوا

RT-SX16



14



V-83D

In Touch with Tomorrow
TOSHIBA
TOSHIBA CORPORATION

من يظن انه رأى وسمع كل شيء فليحاول مجدداً.

احصل على جميع الفوارق الدقيقة للمشاهد والأصوات المفضلة لديك بواسطة النوعية الممتازة النادرة لأشرطة الفيديو وأشرطة تسجيل الصوت من TDK . فمع تقنية دقائق التسجيل المتطورة من TDK وآليات الكاسيت TDK الرفيعة النوعية، سوف تسلمون بأن تسجيلاتكم لم تكن يوماً أفضل صورة أو صوتاً مما هي اليوم.



HS شريط الفيديو ذو النوعية الرفيعة

انه الاختيار الأفضل لشريط فيديو يناسب التنقل بين اجزاء البرنامج المسجل على كاسيت الفيديو وجميع استعمالات التسجيل اليومية. فشريط الفيديو ذو النوعية الرفيعة هذا يجمع ما بين دقائق الـ Super avilyn ومقوى متانة التحام الدقائق المعدنية في الشريط HDD binder المتين، وآلية الكاسيت المتفوقة النوعية، لكي يؤمن نسخاً رائعة الصورة والصوت وإن بعد دورات متعددة من المشاهدة والتسجيل.

D شريط الكاسيت لتسجيل الصوت المتفاوت الارتفاع

انه الممتنم الممتاز لأجهزة التسجيل ومسجلات الكاسيت وأنظمة ستيريو السيارة كلها. D الجديد أدخل صيغة محسنة للدقائق المغناطيسية الحديدية النقية الحبيبات من أجل الحصول على مجال ديناميكي موسع في تسجيل المقاطع الموسيقية المتفاوتة الارتفاع وآلية كاسيت شديدة التحمل متطورة RC تؤمن دقة في دوران الشريط. والنتيجة، نسخ صوتية نادرة الغنى والصفاء والقوة.



TDK CORPORATION

13-1, Nihonbashi 1-chome, Chuo-ku, Tokyo
103, Japan Phone: (03)278-5151

لابن ه أشهر

في سباق مع الزمن
حاول فريقان من الجراحين
غرس قلب سليم في جسد رضيع
مشرف على الموت

كان القلب الجديد الامل الوحيد لاندرو ليحيا أجلاً طويلاً. وها هي فرصته قد سنحت.

عند الظهر التقى الدكتور نورمان شمواي أحد رواد جراحات زرع القلب، والدكتور فون ستارنس الطبيب المقيم في ستانفورد والمتخصص بزرع الاعضاء، ومرغريت براون، في اجتماع للبحث في الموضوع. وشارك مساعد شمواي الدكتور ادوارد ستينسون في النقاش عبر الهاتف. كلهم قلقون حول فترة الاسكيمية (١) وهي المدة التي يبقى فيها قلب الواهب خارج الجسم. وانتهوا إلى أن الوقت الامثل هو أربع ساعات أو أقل. أما في هذه الحال فستطول الفترة خمس ساعات على الأقل.

سأل شمواي هل يمكن احضار الواهب الى ستانفورد. "لا"، اجاب براون إذ ان جامعة منيسوتا في منيابوليس ستأخذ

(١) Ischemia

جاءت المكالمة في الحادية عشرة صباحاً، قبل ثلاثة أيام من عيد الميلاد عام ١٩٨٦. تلقتها مرغريت براون، وهي ممرضة ومنسقة نشاطات وهب الاعضاء في برنامج الزرع التابع للمركز الطبي بجامعة ستانفورد بولاية كاليفورنيا. ثمة وفاة مجهولة السبب لرضيع في شهره الرابع في فارغو بولاية داكوتا الشمالية. أنعش قلب الرضيع ورد الى الحياة، غير أن دماغه تلف. وأذنت أسرة الرضيع بوهب القلب لعملية زرع.

احدى موظفات الصليب الأحمر ألقت طرف الدماغ الالكتروني فئة دم الواهب الرضيع وعمره ووزنه.

المريض في مستشفى ستانفورد اسمه أندرو ديلا بينيا، وهو رضيع آخر في شهره الخامس مصاب بعللة في القلب نادرة المدوث. وقد توفيت أخته من قبل بالعللة ذاتها. وعلى رغم أن الرضع الواهبين أعضاءهم يعدون على أصابع اليد، فقد

عزم الزوجان على المحاولة. حملت ديبورا في أكتوبر (تشرين الاول) ١٩٨٥. وأخبرهما طبيب القلب استناداً الى "صورتين" صوتيتين (٢) لقلب الجنين أن لا دليل على أمر غير طبيعي.

ولد أندرو في السادس من يوليو (تموز) ١٩٨٦ ووزنه أربعة كيلوغرامات. ولكن بعد ١٥ يوماً شرع يتنفس بسرعة. هرع به ستيفن وديبورا الى المستشفى حيث وضع على جهاز التنفس الاصطناعي. وأكدت صورة صوتية أخرى مخاوف الأبوين: انه تنسج ليفي شغافي مرن. أخبر الطبيب ديبورا أن نجاح عملية الزرع غدا أكثر امكاناً الآن، ونصحها بالاتصال بمستشفى ستانفورد.

التقى الزوجان الدكتور شمواي في سبتمبر (أيلول) ١٩٨٦ بعد وقت قصير من اعلان مستشفى ستانفورد بدء برنامج زرع القلب للرضع. كانت الصور الصوتية الاولى لقلب أندرو مشجعة، ولكن بحلول أوائل ديسمبر (كانون الاول) كشفت صور أخرى "تلفاً تدريجياً للقلب ينذر بالخطر". وأظهر فحص لاحق بعد أسبوعين نتائج أكثر سوءاً. فأخبر الأطباء الزوجين أن من الضروري اجراء عملية الزرع بأسرع ما يمكن.

الاولى ليلا في ٢٢ ديسمبر (كانون الاول) اجتمعت ديبورا بالدكتور ستارنس للمرة الاولى. قال لها: "قد لا تصدقين ما أقول، ولكن لدينا قلب جديد لأندرو... اليوم."

احست ان لفظة "اليوم" جمّدتها في

Endocardial fibroelastosis (٢)

Echocardiogram (٣)

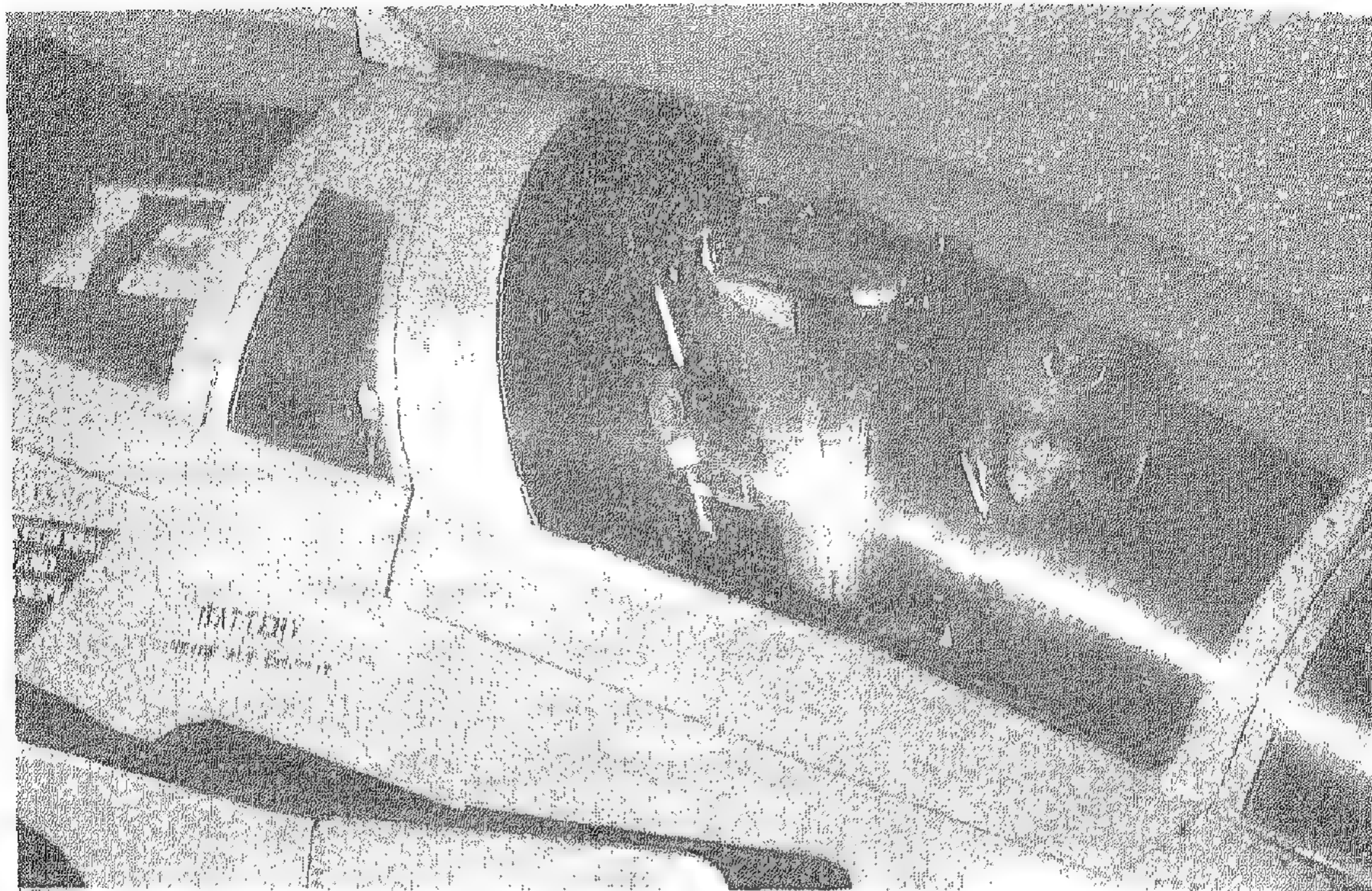
الكبد لزرعه في جسد رضيع آخر. وقرّ الرأي على أن يغادر فريق الواهب بأسرع ما يمكن. وأخطرت أسرة أندرو بالأمر.

مخاوف وأمل - كان أندرو الثالث بين مواليد ستيفن ديلا بينيا وزوجته ديبورا. وستيفن رجل طويل القامة ودود في أواخر العقد الرابع من العمر، يعمل وسيط عقارات. أما ديبورا فهي شقراء ألوف زرقاء العينين تعمل ممرضة في غرفة "العناية الفائقة" بأحد المستشفيات. وكان عمر ولدهما الأول كريستوفر ست سنوات حينما ولدت ابنتهما سارة في السابع من نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٨٤.

كان الحمل والولادة يسيرين. ولكن إذ بلغت سارة يومها السادس عشر بدأت تتنفس بصعوبة. شخّص الطبيب مرضها بأنه تنسج ليفي شغافي مرن (٢) وهو اعتلال قلبي مميت نادر الحدوث يتسم بتكثف بطانة القلب.

استفسرت ديبورا عن امكان زرع قلب في جسد ابنتها، لكن طبيبها أشار الى عدم نجاح عمليات الزرع هذه لدى الرضع. وفي ختام الشهر الثالث غدا قلب سارة متضخماً متباطئاً. وفي الشهر السادس توقف، فتوفيت الطفلة في مايو (أيار) ١٩٨٥.

واذ كان ستيفن وديبورا متحرقين الى انجاب مزيد من الأطفال، فقد قصدا عبادة علم الوراثة بجامعة كاليفورنيا في سان فرانسيسكو. فقليل لهما هناك ان ثمة احتمالاً بنسبة ١٧ في المئة أن ينجبا ولداً آخر مصاباً بالمرض ذاته.



الطيار روبرت بكلند أمام لوحة القيادة، والوعاء المبرد للقلب في المقعد خلفه.

مكانها. فاتصلت بستيفن في عمله:
"انها فرصة أندرو الوحيدة ليحيا."

الاستعداد - في الاولى والنصف بعد
الظهر بدأت مرغريت براون تجمع شمل
الفريق الطبي من أجل السفر الى فارغو.
وكنت أنا في الخدمة بقسم الطوارئ
لكوني طبيباً مقيماً مختصاً بالجراحة
العامة.

في الثالثة إلا ربعاً حمل ستنسون
وبراون وبقية أفراد الفريق الطبي
حقبتين تحتويان على معدات الجراحة،
كما أخذوا وعاء تبريد عازلاً أحمر وأبيض
لنقل القلب.

بعيد الثالثة كانت الطائرة في الجو.
وبعد ثلاث ساعات وعشر دقائق حطت في

مطار هكتور بفارغو، وهو مقر "الحرس
الجوي الوطني" في داكوتا الشمالية.
في غضون دقائق كان الجميع في
المستشفى. كان الواهب الرضيع في
غرفة العمليات، وفريق منيسوتا لزرع
الكبد في الانتظار. بدأت عمليتا نزع
القلب والكبد في وقت واحد. اتصلت
براون بستارنس في ستانفورد وأخبرته
توقع وصولها في الثانية صباحاً بالتوقيت
المحلي.

في هذه الاثناء انتقل ستيفن وديجورا
بسيارتهما الى مستشفى ستانفورد
مصطحبين أندرو. وأتما معاملات الدخول
حائرين وهما يفكران في عدد المرات
التي أجريا فيها هذه الخطوات في
السنتين الماضيتين.

في الاولى بعد منتصف الليل وردت مكالمة هاتفية من العقيد والاس هيغ من الحرس الجوي الوطني في داكوتا الشمالية، مخيبة: عليهم الانتظار ساعتين لركوب طائرة ثانية.

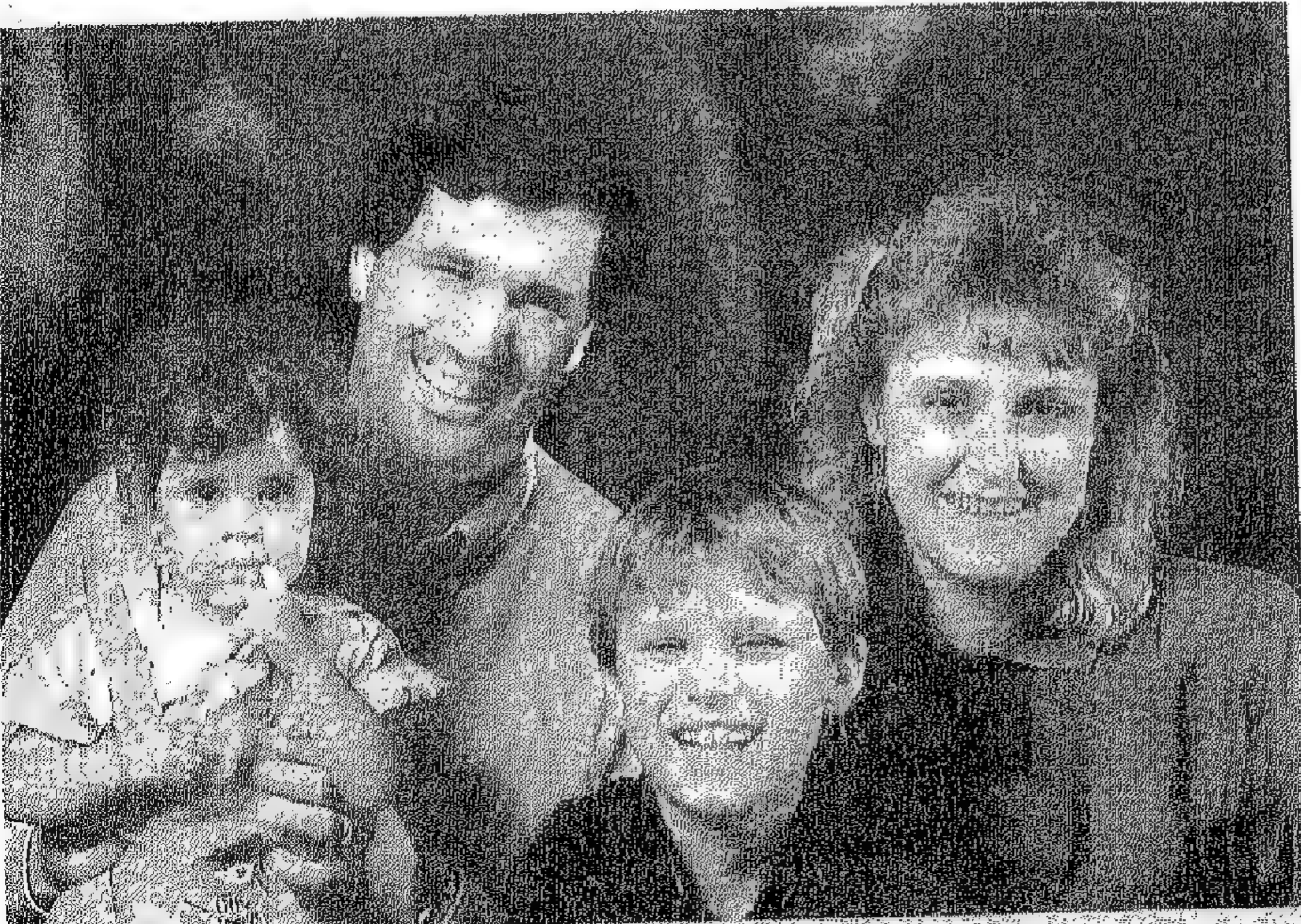
في الاولى والنصف توقفت شاحنة قرب مكتب الملاحة ونزل منها جندي في أواخر العقد الرابع، ما لبث أن أخبر الدكتور ستنسون: "أنا سكيب، الحارس في القاعدة الجوية. لقد سمعت بالأمر وأشير عليكم بأن تتصلوا بحاكم الولاية، وسأتيكم برقم هاتفه. سأعود بعد قليل." بعد عشر دقائق عاد سكيب وسلم ستنسون قصاصة ورق.

وفيما ستنسون في سبيله لاجراء المكالمة وضعت براون القلب في ثلج جديد وأودعت الوعاء ثلاجة المكتب. انها الثانية والرابع فجراً، وقد مضت ساعتان ونصف ساعة ولا أمل يلوح في الأفق. اتصل ستنسون بالرقم الهاتفي الذي

حمل نفيس - في فارغو كان ستنسون أتم التشريح النهائي. ضغط الشريان الأبهر بملقط وغطس القلب في محلول مثلج مالح. توقف القلب عن العمل للحال. وفي الثانية عشرة الا ربعاً مساء بالتوقيت المحلي بدأ العد العكسي للاسكيمية. نزع القلب وغلف بالملح ثم وضع في اناء بلاستيكي محاطاً بالثلج في الوعاء المبرّد.

وصل الفريق الطبي مسرعاً الى الطائرة المنتظرة وفي حوزته الحمل النفيس. واذ تحركت الطائرة على المدرج تمنع محركها الايسر عن الدوران. أدركت براون أن ذلك لم يكن أمراً بسيطاً، فذهبت الى مكتب الملاحة الجوية باحثة عن طائرة أخرى. لم تكن ثمة طائرات للاستئجار، فاتصلت بالشعبة العسكرية، فأجابها أحدهم أنه سيعاود الاتصال بها. ثم أبلغت الدكتور ستارنس في ستانفورد عن التأخير.

Photo: George Steinmetz



آل ديلا بينيا اليوم:
(من اليمين)
ديبورا وكريستوفر
وستيفن وأندرو.

خرج جونسون هازاً رأسه: "لن ينجح الأمر."

الحل الآخر الوحيد هو أن يوثق الوعاء المبرد الى المقعد الخلفي ويطير الربان روبرت بكلند منفرداً. انها الثالثة إلا ربعاً. لقد مضت ثلاث ساعات من الوقت المرصود. بعد تسع دقائق مجهدة للأعصاب تمكن جونسون والآخرين من تثبيت المبرد، وتحركت الطائرة صوب المدرج.

هدرت الطائرة المقاتلة في الظلام مخلقة ذبلاً من النار بطول ثمانية أمتار اضاء السماء الداكنة. القلب في سبيله الى أندرو.

اتصلت براون بالدكتور ستارنس في ستانفورد وأنبأته بما حصل. وشكر ستنسون الجندي سكيب الذي رد وهو يومئ برأسه: "أنا ايضاً أب ولدي طفلان..."

"سننجح!" - أبلغ ستارنس الى غرفة العمليات أن القلب آت، وأعد أندرو للجراحة. وفيما حُلقت الطائرة "ف - ٤" عبر الليل وضع ستارنس والمسؤول عن التخدير أنابيب صغيرة في شرايين أندرو وأوردته لمراقبة حاله.

ستباشر عملية الزرع الخامسة إلا ربعاً صباحاً، وقد طالت مدة الاسكيمية أكثر من سبع ساعات، أي أطول مما حصل في أي محاولة زرع سابقة.

وإذ استدعيت الى وحدة العناية الفائقة بالقلب، توقعت أن تبدأ عملية الزرع قرابة الثانية فجراً. رن جرس الهاتف أخيراً في الخامسة إلا ثلثاً، ...

أعطاه اياه سكيب. وبعد رنات معدودة رد صوت نعس: "هالو!"

قال ستنسون: "هالو. أنا الدكتور ستنسون من مستشفى ستانفورد. لدينا قلب رضيع نريد نقله في طائرة. أحضرتك حاكم الولاية؟"

- لا، أنا الدكتور توم ويت، صهر الحاكم.

"عندي رضيع مشرف على الموت في كاليفورنيا، وطائرتنا مغطلة. احتاج الى طائرة سريعة، أيمكنك مساعدتي؟"

- سأعرض الامر على الحاكم. بعد دقيقة عاد ويت الى الهاتف: "أظن في وسعنا مساعدتك. سأصل بك ثانية."

"الوقت ضيق."

- سأصل بك خلال خمس دقائق. دبر الحاكم جورج سينر، وهو عضو سابق في الحرس الجوي الوطني في داكوتا الشمالية، طائرة مقاتلة من طراز "ف - ٤". اتصل ويت بستنسون وأبلغه الخبر. ستستغرق الرحلة الجوية ثلاث ساعات ونصف ساعة مع اعادة تزود الوقود.

لكن ثمة معضلة. فطائرة "ف - ٤" لا تتسع الا للطيار ومساعدته... وللقلب. وبذا يتعين على فريق الجراحين أن يركب طائرة أخرى.

نقل سكيب بسيارته براون وستنسون والقلب المحفوظ المبرد الى حظيرة الطائرات. وهناك راقبوا مساعد الطيار مايك جونسون وهو يحاول تثبيت الوعاء المبرد على أرضية ركن الطيار، ففي أي اتجاه أداره كانت عصا القيادة تعترضه.

الملقط الضاغط على الشريان الابهري. ولهنيهة سكن كل شيء. ثم بدأ القلب الجديد يتحرك. تنفس ستارنس الصعداء وهتف: "سننجح!" تباطأ القلب الجديد بادية الامر، وخلال دقائق كان يضخ الدم وكأنه في مكانه لم يبرحه.

أمضى أندرو عيد الميلاد في المستشفى بقلبه الجديد. وعاد الى البيت مع أبويه بعد ٢١ يوماً. وعلى رغم بعض الانتكاسات، ومن بينها رد فعل القلب على الجرعات الكبيرة من العقاقير التي تكبت المناعة، فإن جسد أندرو لم يرفض القلب الجديد، وما هو الآن ينمو على نحو طبيعي.

يقول ستيفن ديلا بينيا: "لأنها رحلة محفوفة بالأخطار. لقد شعرنا بالآلام ولدنا، لكننا الآن نشاركه في فرحه الغامر وارادته في الحياة."

جوشوا كورمان

ونذهبت أغسل يدي بالصابون المطهر. وصل الدكتور شمواي وذهب الى المغسلة المجاورة. قال: "حسبت أن هاتفي معطل ولن يرن أبداً."

واذ فتح شمواي وستارنس صدر أندرو وحضرا قلبه لنزعه، سمع هدير حاد في القاعدة الجوية في موفيت فيلد. فتحت مظلة الـ"ف - ٤" وتوقفت الطائرة المقاتلة على المدرج. سلم بكلند قلب أندرو الجديد الى سيارة اسعاف ووقف يراقبها وهي تنطلق عبر غبش ما قبل بزوع الفجر.

نزع الجراحون قلب أندرو العليل. ثم رفع شمواي قلب الواهب من غلافه المعقم. كان التوتر على أشده، فالكل يعلم أن هذا القلب بقي خارج الجسم البشري مدة سبع ساعات ونصف ساعة. في الخامسة والنصف صباحاً كان قلب أندرو الجديد في موضعه. أزال ستارنس



أهلاً بالجاني...

صدمت سيارة أمي فأدخلت المستشفى. وفي اليوم التالي عادها السائق الارعن حاملاً باقة ورد جميلة. كانت أمي ضعيفة تكاد لا تستطيع الكلام. لذلك تقدمت منها وهمست في أذنها: "أمي، الشاب الذي صدمك ينتظر خارجاً، فهل تأذنين له بالدخول؟" فهممت: "لا بأس، شرط أن يدخل على قدميه."

م.ا.

الطوى المفقودة

قالت الام لابنها مؤنبة: "كانت في اللعبة البارحة قطعنا طوى، ولا أجد الا واحدة الآن."

فرد الصغير: "كانت الغرفة مظلمة فلم أحظ بالآخرى."

م.و.

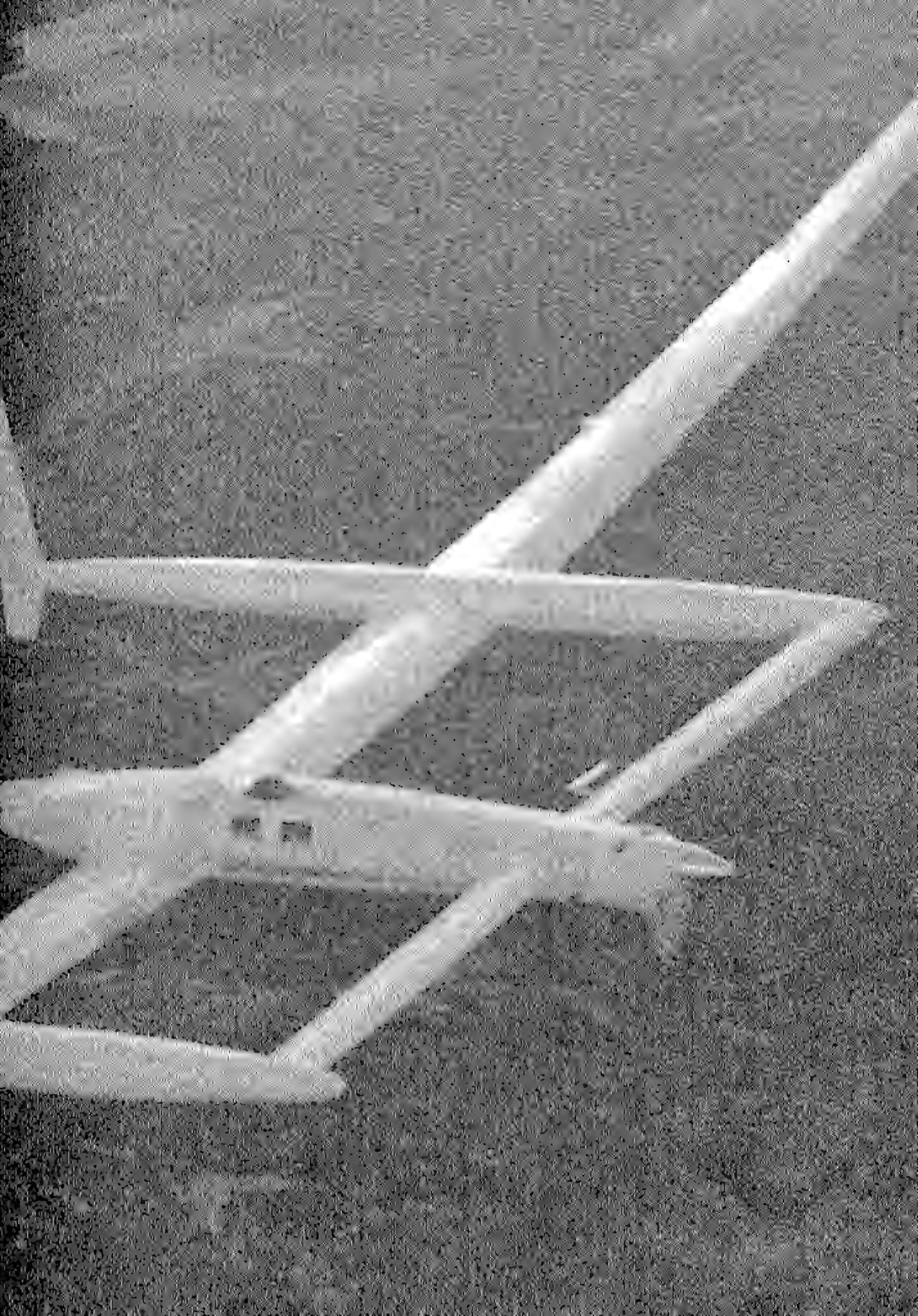
كتاب الشهر

فوق السحاب

رحلة
حول العالم
في ٩ أيام



ملخص من كتاب بقلم
جينا بيغر و ديك روتان
مع
فيل باتون



كانت "فويجر" جميلة الشكل لكنها مشاكسة وعنيدة ومغامرة في الطيران.
وغير متأخضا الطويلان كمنافي عصفور، وتمايلت في الفضاء
كمركب في الماء. كانت في وزن سيارة صغيرة،
وقمرتها في حجم غرفة للمأوى. فسر طاقمها في الداخل
فشعر طياراها برهاب الضيق وانحلبهما غيبان.
إلا أن "فويجر" كانت مركبة ثورية صممت لمدى بعيد واستهلاك طويل
للقود. في ديسمبر (كانون الأول) ١٩٨٦ حلق بها الطياران
جينا بيغر وديك روتان فوق المحيط الهادئ في سعي إلى هدف بارز
في الملاحة الجوية، وهو التطواف حول العالم بلا توقف
ومن دون تزود وقود إضافي. وهنا الرواية المثيرة
لتلك الرحلة البطولية كما رواها الطياران

فوجسار

رحلة
حول العالم
في ٩ أيام

بيدي اليسرى سأدير المفاتيح باستمرار لتقرأ جينا مستويات الحرارة والضغط في المحرك. كما علي أن أستعمل يدي اليمنى بليونة لاقلاع هادىء.

المسألة الأهم هي القدرة على السيطرة. أثناء الرحلات التجريبية كانت زيادة السرعة والحمولة تزيد الوضع سوءاً. بلغت الحمولة ٣١٨٠ كيلوغراماً من الوقود، أي ثلاثة أضعاف وزن الطائرة و١٨٠ كيلوغراماً فوق الحد الأقصى الموصى به. خلال الرحلات التجريبية تهاوت فويجر بحمولتها وتمايل جناحها الى أعلى فأسفل في أقواس من ٦٠ درجة. لم أكن واثقاً من قدرتي على قيادتها في هذا الوضع في رحلة عالمية.

قلت: "حسناً، سننطلق." أرخيت الكوابح ودفعت المخلق الى الامام. علينا بلوغ سرعة حاسمة هي ٨٧ عقدة (١) أو الاخفاق. بدا الاقلاع طبيعياً إلا من بعض التموج والارتجاج اللذين لم نشعر بهما من قبل. عللت ذلك بثقل الطائرة وتدفق الوقود. لكن المحرك بدا قوياً وسليماً. راقبت بانتباه تراكض لافتات المسافة على المدرج وربطتها بزيادات السرعة التي كانت تعلنها جينا: ٥٥، ٦٧، ٧٦. لم يتبق سوى أربع عقدات عند العلامة الثالثة الأخيرة. فرض علينا الاخفاق تقنياً، إلا أن تسارع الطائرة كان سلساً وأيقنت من نجاحنا. ما علي سوى رفع مقدّم الطائرة عند الأوان.

اثناء انطلاقنا تبعنا مايك ميلفيل في (١) العقدة «knot» وحدة للسرعة تساوي ميلاً بحرياً في الساعة. والميل البحري «nautical mile» يساوي ١٨٥٢ متراً.

بدا الفجر كالصوان الزهري فوق قاعدة إدواردز الجوية في جنوب كاليفورنيا، وطفّت غيوم رمادية مبعثرة تفصلها خيوط زهرية رفيعة من الفضاء. لكن الهواء هادىء وناعم، والطائرة تستعد للانطلاق. انتظرنا هذا النهار ست سنوات.

أخذت أنا وديك مركزينا في قمرة القيادة وتتبعنا قائمة المراجعة. كنا نرتدي بذلتين رياضيتين زرقاوين كتب عليهما بخيوط حريرية "فويجر"، وجوارب صوفية فوق جوارب قطنية، وأحذية جلدية مبطنة بالصوف. بدا زينا غريباً لكنه مريح وعملي. كذلك ارتدى ديك سترة طيران جلدية وقبعة كاوبوي. إلا أنه تخلّى عنهما في الدقائق الأخيرة.

تلاقت نظراتنا بصمت. جثمت على مرفقي وركبتي في الفسحة الضيقة الى جانب مقعد الطيار حيث يمكنني مراقبة سرعة الهواء ومؤشر الحرارة. وأرعى الطاقم الارضي الجناحين عن دعاماتهما، فتدلّيا مثقلين بالوقود الى الارض. ثم ركع أحدهم على ركبتيه وأدار المروحة. ابتعد قليلا وراقبها تدور ثم تبطىء. لقد حان الوقت للتوقف عن النظر خارجاً والتركيز على المعدات.

طائرة مطاردة، وهو عضو في فريق فويجر.
"إدفع المقدم الى فوق يا ديك!"
وصرخ شقيقي برت وهو مصمم
الطائرة: "إسحب عصا القيادة الى الوراء،
بالله عليك!"

لكن هاجساً واحداً سيطر عليّ؛ ركزت
التفكير على ٨٧ عقدة، ٨٧ عقدة.
أخيراً، مع اقترابنا من لافتة الـ ٣٣٥٠
متراً على المدرج، دنت سرعة الهواء من
الثمانينات. حدثت نفسي: كن رقيقاً كما
لم تكن من قبل. وعندما أعلنت جينا "٨٧
عقدة" دفعت عصا القيادة برفق موجهاً
مقدم الطائرة تدريباً الى فوق وعاكساً
وجهة تقوس الجناديين. ومع ٩٢ عقدة
ارتفعت الطائرة وازدادت سرعتنا.
صرخت جينا: "١٠٠ عقدة."

وسمعت برت يهتف عبر الجهاز
اللاسلكي: "ووبي! برافوا" ذاك الرقم
الذي كان ينتظره. أدركنا أننا سنتمكن
من التحليق. نحن نطير سعياً الى إنجاز
بارز في الملاحة الجوية. بعد ذلك أنبأنا
برج المراقبة بتحقيقنا المميز لأطول
إقلاع من قاعدة إدواردز الجوية. لقد
استهلك انطلاقنا من الارض ٤٢٧٠ متراً
من المدرج الذي يبلغ طوله ٤٥٧٠ متراً.
تلا ذلك نبأ سيئ. سمعنا مايك من
طائرة المطاردة يقول: "لا تقلقا، تعطل
الجنّيح الايمن."

لا تقلقا؟ نحن نخطط للتحليق عشرة
أيام حول العالم وما قد بدأت أجزاء من
مركبتنا تتعطل! فهمت الآن سبب التموج
والارتجاج. كانت أطراف الجنّيح تعوق
انزلاق الهواء على بدن الطائرة. لكننا
تحققنا من قدرتنا على السيطرة على

الوضع، وما من مؤشر الى تمزق خزانات
الاجنحة. قد نتخلص من الجنّيح المعطل
بهز الطائرة مع انحراف مفاجئ. لذا لم
نفكر في الميوط. سنطير حول العالم من
دون جنّيح، إلا اذا أثرت أطراف الجنّيح في
الانزلاق الهوائي وأداء الطائرة.

تمام الثامنة صباح ١٤ ديسمبر
(كانون الاول) ١٩٨٦ بلغنا ارتفاع ١٤٠٠
متر وتوجهنا نحو الجنوب الغربي.

كاوبوي في الجو

مطار موهافي، حيث استهللت
وشقيقي برت عملنا، يرقد تحت ظل جبال
تهاتشابي على بعد ٢٥ كيلومتراً شمال
غرب إدواردز. إنها الصحراء العالية موطن
الافاعي المجلجلة والارانب الطويلة الأذان
والقوائم. سماؤها الصافية هي المعقل
الاخير لطيران الكاوبوي، إذ تنطلق
مرتفعاً حالما تبلغ السرعة الدنيا
الضرورية وتعلو الى الارتفاع الأقصى ثم
تندفع بعنف فوق الصحراء بسرعة قصوى.
تحلق متمائلاً وملولاً على ارتفاع ١٥
متراً فوق الشوارع ثم تحوم باحثاً عن أحد
المغفلين ليشاركك في معركة زائفة، ولا
يثير ذلك المراقبين في برج المراقبة.
إنه المكان الملائم لفحص "الطائرات
المنزلية الصنع" لأن "الادارة الاتحادية
الامريكية للطيران" تصنف الصحراء
المحيطة بالحقل "منطقة غير مأهولة".
لذا قصد برت موهافي في العام ١٩٧٤
لفتح مصنع "روتان" للطائرات ووضع
التصاميم وبيعها.

أثناء نشأتنا في دينوبا في كاليفورنيا
كانت الطائرات تستحوذ على أفكار برت.



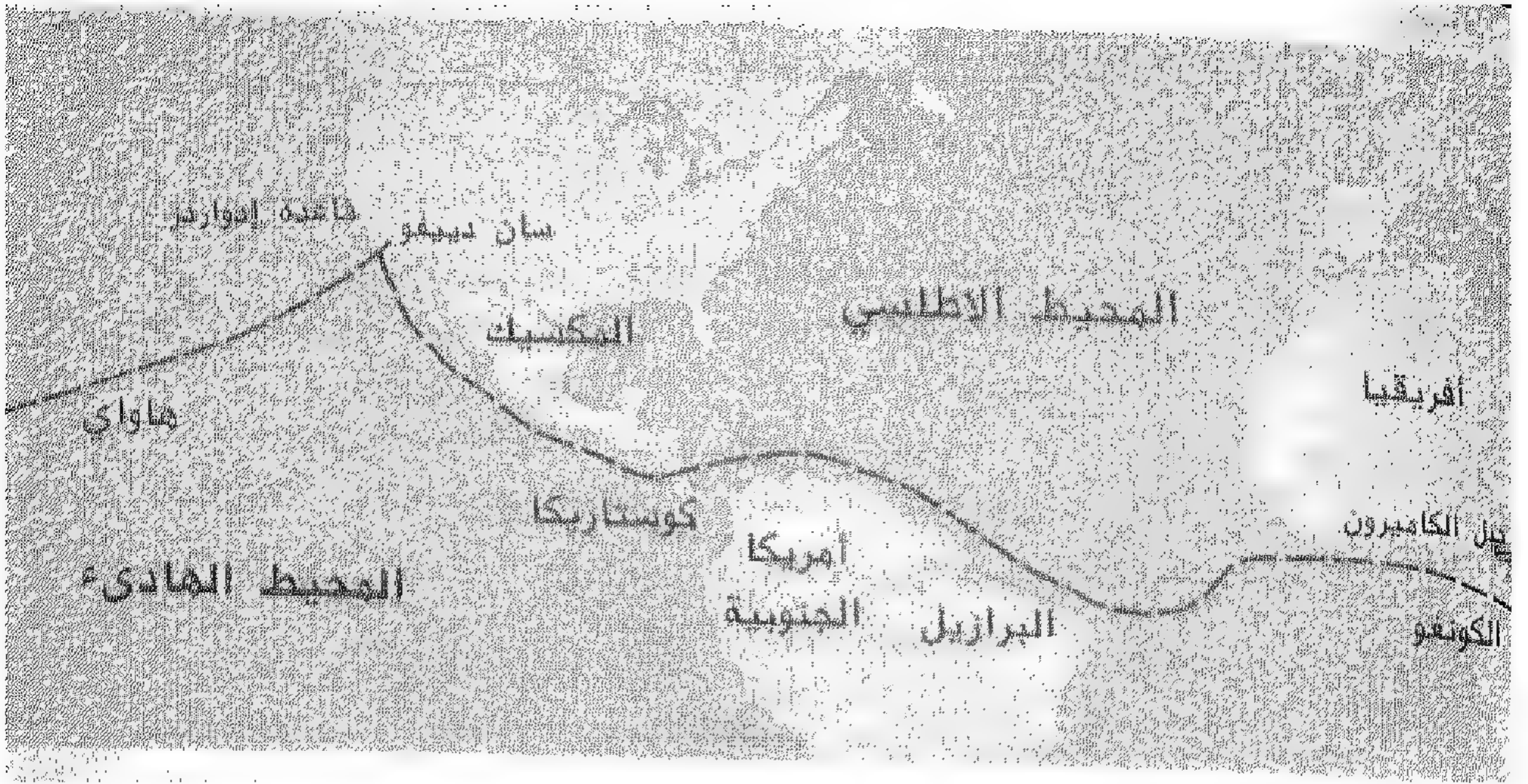
مسار فويجر غرباً،
يبدأ وينتهي في
قاعدة إدواردز الجوية
في كاليفورنيا.

العسكرية. أنجزت ٣٢٥ مهمة قتالية قبل إصابتي وتسريحني من الجيش. تقاعدت بعد ٢٠ سنة من الخدمة في سلاح الجو وتوجهت الى العمل في موهافي كطيار اختباري مع برت. التقيت جينا في العام ١٩٨٠ حين زارت معرض "روتان" للطائرات في تشينو.

أثناء نشأتي في تكساس أدركت أنني أستطيع تحقيق أي أمر إن ركزت عليه وبذلت جهدي، لم يحاول والداي فرض أي عمل عليّ. كنت أحياناً أرتدي أحسن الملابس وأبدو كسيدة أنيقة، وأحياناً أخرى أتصرف باستهتار وأتسلق الاشجار وأصطاد الضفادع.

كانت أولى الجمل التي تفوهت بها "أريد حصاناً." وحين بلغت الثالثة حصلت وأختي جودي على حصان. بعد ذلك أصبحت الجياد محور حياتي، ولم أعتبر المدرسة سوى فرض واجب. لكنني أحببت الرسم وقررت متابعة مقرر دراسي في رسم الخرائط والتصاميم. وفي العام

بدأ يبني النماذج وهو في الحادية عشرة من عمره. وفي إحدى المرات عرضت عليه والدتي شراء مجموعة اجزاء لطائرة مفككة ذات طراز معين. فضحك طويلاً. اذ كان يبني طرازاته الخاصة. وبعد تخرجه في الجامعة باشر العمل في إدواردز كمهندس مدني لاختبارات الطيران. ثم غادر المنطقة لينشئ مصنع "روتان" ويصمم طائراته الخاصة التي ساعدت في احداث ثورة في تصميم المركبات الجوية. واستبدت بي أنا أيضاً هواجس الطائرات، خصوصاً الحقيقية منها. بدأت متابعة دروس الطيران وأنا في الخامسة عشرة من عمري. واقتضى دفع أجرة كل درس شهراً من العمل في قطف العنب وحمل أطباق الزبيب. وفي العام ١٩٥٨ بعد تخرجي في المدرسة الثانوية، انخرطت في سلاح الجو كملاح. لكنني طالما أعجبت بالطيارين الحربيين. وأخيراً في العام ١٩٦٦ سنحت لي فرصة التدريب كطيار ونجحت بتفوق. وفي العام التالي أرسلت الى فيتنام للخدمة



مع جينا حين عرض برت فكرة الطيران حول العالم.

اعتبرته مشروعاً جنونياً كالسفر الى المريخ. ولكن عندما حددت الى عيني برت لاحظت جدّيته غير المريبة. رسم برت على فوطة شكل طائرة بدت مثل جناح عملاق مع جناح آخر صغير في المقدم. كانت قمرة القيادة على شكل سيجار قصير عريض مع محرك صاحب في الامام وآخر دافع في المؤخر. وفيها مقعد قيادة واحد، وإلى جانبه فسحة نوم للطيار المعاون.

نظرت الى جينا التي أظهرت اهتماماً وتصميماً مثل برت. وأخيراً قالت: "لمّ لا؟ لنفعل ذلك." فكرنا جميعاً لبرهة ولم نجد سبباً لعدم تنفيذ المشروع. ومع خروجنا الى شمس موهافي الحارة كنا عقدنا العزم على الامر.

حمل برت الفوطة الى المنزل ووضع رسوماً أكثر تفصيلاً. بدت الطائرة في التصميم الاخير ذات عاتقين توأمين (٢)

Twin booms or outriggers (٢)

١٩٧٧ غادرت المنزل وتوجهت الى سانتا روزا في كاليفورنيا حيث تقطن جودي. ثم انتقلنا معاً الى منزل جديد وحظيت بوظيفة في الرسم.

حلم أم كابوس؟

جذبني الى الطيران افتتان بالطائرات المروحية، فهي ذكرتني باليعاسيب تحوم بخفة وتناور في الهواء. ولكن قبل تعلم قيادة المروحيات وجب علي الحصول على رخصة قيادة طائرة ذات جناحين ثابتين، وقد نلتها في العام ١٩٧٨. ثم عملت مع الكابتن روبرت ترواكس أحد رواد علم الصواريخ، فصممت له منصة للاطلاق. في هذه الفترة حضرت عرضاً للطائرات حيث لفتتني صناعات روتان، وأولاني ديك روتان كثيراً من الاهتمام. وعندما حان موعد الذهاب كنت على يقين أنني سألتقيه ثانية. والواقع أنني بدأت أقصد موهافي لزيارته.

في أحد مطاعم موهافي عام ١٩٨٠ برزت فكرة فويجر. كنت أتبادل الحديث

استخدم الاخوان رايت جنيح توازن في أعلى المقدم، وهو علامة تميز طائرات برت. عندما يهدد الانهيار طائرة مجهزة بجنيح توازن، يخسر الجنيح قوة الرفع قبل الجناح الرئيسي. ثم ينخفض جنيح التوازن ومقدم الطائرة فتزداد السرعة وتستعاد قوة الرفع. ولقد غدا جنيح التوازن رباطاً طبيعياً للعاتقين التوأمين.

في السنوات الست التالية بات هذا الحلم محور حياتنا. وفي بعض الاحيان كاد يتحول كابوساً. ومع ذلك، اقتنعنا بأن تلك الرحلة هي قدرنا المحتوم.

طائرة منزلية

انتقلت من سانتا روزا الى موهافي لمساعدة برت وديك في بناء الطائرة المميزة. كانت فكرة عظيمة ومشروعاً مثيراً. لا شك في أننا سنجد أنصاراً له. فمنذ البدء دعمت الحكومة الامريكية والشركات والأفراد مشاريع الملاحة الجوية. لكننا لم نكن لنجعل الطائرة لوحة إعلانات للمشروبات أو السجائر. كما اننا لم نشأ أن تتولى الحكومة المشروع. كنا في منتهى السذاجة. مع أصحاب الأموال كان الجواب من نوع: "أعرف شخصاً يعرف رجلاً..." كذلك كان دعم المؤسسات صعب المنال. كان كل كفيل إعلاني يتصور فويجر تتحول كتلة نارية هائلة كاشفة رمز الشركة وسط اللهب. في النهاية قررنا بناء الطائرة بأنفسنا وتمويلها على طريقتنا. فابتكرت فكرة "نادي فويجر للمعجبين". يساهم كل عضو بمئة دولار. ولم يضم

فظهرت فويجر مثل هجين بين مركب القطمران الشراعي والطائرة الشراعية المنزلة. إنه أسلوب بارع في توزيع متساو للوزن الذي يشكل الوقود معظمه. يجب أن تكون الاجنحة والعواتق وبدن الطائرة سلسلة من خزانات الوقود. في المركبات الجوية التقليدية خزانات داخلية منفصلة. أما في تصميم برت فالطائرة هي الخزان، وستحمل حوالى ٥٧٠٠ ليتر من الوقود بنسبة ١٠٠ أوكتان.

ليس الطيران حول العالم سهلاً كما يبدو. كان ويلي بوست السباق الى تحقيقه منفرداً في طائرة "لوكهيد فيغا" عام ١٩٣٣، لكنه توقف بضع مرات خلال الرحلة. أما الرحلة الاولى حول العالم من دون توقف فأجريت على متن طائرة "ب - ٥٠" تابعة لسلاح الجو في ١٩٤٩. وتمت الرحلة في ٩٤ ساعة وزودت الطائرة وقوداً أربع مرات أثناء الطيران.

ولكن، كيف لنا ان نطير من دون التزود وقوداً؟

تبلغ المسافة حول العالم فوق خط الاستواء حوالى ٤٠ ألف كيلومتر، لكن فويجر ستسلك طريقاً أطول لتفادي الرياح المعاكسة والطقس الرديء. صمم برت طائرة تجتاز حوالى ٤٥ ألف كيلومتر من دون التزود وقوداً. يجب أن تتميز بمحركات فاعلة وبنسبة عالية من قوة الرفع في مقابل المقاومة الهوائية، أي نسبة كبيرة من الجناح للكيلوغرام الواحد. هناك حاجة الى محركين للاقلاع والارتفاع، ويوقف المحرك الأمامي من أجل تطواف فاعل.

أربع سنوات وأصبح رئيس طاقمنا الأرضي وصديقنا المفضل وقلب مشروعنا. عندما بدأت العمل مع بروس كانت تعابير وجهه تقول لي: "انك فتاة. لن تكوني سوى عقبة في الطريق." إنما مع مرور الوقت اكتشفنا حسن العمل معاً، فبات يقول: "إسعي نحو الكمال، وأرضي بأفضل ما تستطيعين تحقيقه."

وخلال اليومين الأخيرين من العام ١٩٨٢ صنعنا قالباً للجزء الأسفل من بدن الطائرة. استغرقت العملية ١٥ ساعة، لكن معالجة ذلك الجزء نجحت وأخرج من قالبه. احتفلنا للمناسبة ودونت في السجل: "نحن مستعدون لصنع فويجر." ورسمت على الهامش وجهاً كبيراً باسماء. ومع حلول الخريف بدأ شكل الطائرة يبرز. وكتبت في السجل: "١٩ سبتمبر (أيلول)، اليوم ركّب خزان العاتق الامامي." وواظبت على تدوين سير العمل. في العام ١٩٨٤: "٧ يناير (كانون الثاني)، قولبة المقطع الخارجي من الجناح."

وفي مايو (أيار) تم تجميع معظم القطع. طلي بدن الطائرة والاجنحة وأعطية المحرك بطبقة تمهيدية من الدهان الرمادي استعداداً للطلاء النهائي. وبعد سنتين أصبح عندنا أخيراً ما يشبه الطائرة.

خوف الطيران

في ٢٢ يونيو (حزيران) ١٩٨٤ سادت جينا غطاء ركن الطيار، وأدرجت فويجر خارجاً ودفعت أذرعاً المخنق الى الامام وباشرت عملية الاقلاع. وعندما أرخيت

النادي أنصاراً ممولين فقط، بل شخصيين أيضاً كانوا يتصلون باستمرار للاطمئنان الى سير الامور، وهم أتوا بأصدقائهم أيضاً. ما كنا لننجح لولاهم، أولئك المساهمين بمبالغ ضئيلة أيضاً. لهذا السبب علّقنا على جدار حظيرتنا رسالة من شاب تبرع بدولارين: "لا تسخروا مني، فلن أحظى بفداء اليوم."

ستكون تركيبة فويجر شظيرة من قرص عسل "هكسيل"، وهو نسيج ليفي شبيه بالورق ومشبع بالصمغ، محاطة بطبقتين من قماش ليف الكربون المشبع بالصمغ أيضاً. وعندما باشرنا فحص الأجهزة في أوائل ١٩٨٢ لم نعرف الكثير عن المواد الغريبة التي كنا نستعملها. بنينا معظم الاجزاء في موهافي باستخدام فرن منزلي صنعناه من موقد غاز للتدفئة، ومروحة عثرنا عليها في سوق للبضائع المستعملة، وألواح قديمة من الالمنيوم ثبتت جميعها بمسامير تبشيم عادية. ومع حلول ديسمبر (كانون الاول) ١٩٨٢ نجح ديك أخيراً في جعل الفرن يحافظ على حرارة ثابتة من ١٥٠٠ درجة مئوية. لم يبق متسع في مصنع "روتان" حتى لوضع تصميم خيالي. رُفع الفرن الى السقف ببكرات ووضعت القطع تحته ثم أنزل فوقها.

في ٩ ديسمبر (كانون الاول) أجرينا فحصاً لاحدى القطع وجاءت النتيجة مذهلة. وفي اليوم نفسه وصل بروس إيفانس. كان آنذاك بناءً يشيد البيوت في سان ديفغو. وهو ركّب أحد تصاميم برت واستمد منها رضا لم يحظ به قط. قرر المكوث ستة أشهر فقط، إلا أنه بقي

مرفقي وركبتي في الفسحة الضيقة بجانب ديك. كانت الأرضية في "ليونة" الاسمنت. ومع أنها رحلة قصيرة فقد عدت بمرفقين داميين.

في البداية حسب برت أننا سنجري عشر رحلات اختبارية قبل الاستعداد للانطلاق. لكن الأمور جرت على نحو مختلف. برزت العقبات يومياً وكنا نضطر الى توسيتها. وتركز قلقنا الأكبر على امكان اصطفاق الجناحين الطويلين وانفصالهما. فمراقبتهما وهما يتحركان في قوس من ٦٠ درجة مشهد مقلق ومقزز. وساء الوضع مع زيادة كمية الوقود لرحلات أطول.

في أغسطس (آب) بعد شهرين من الطيران الاختباري قررت وديك أخذ فويجر إلى المعرض السنوي لاتحاد المركبات الجوية الاختبارية في أوشكوش بولاية وسكونسن. واعترضتنا بقايا الرياح الموسمية المكسيكية بما فيها من حمل حراري (٣) ومطر غزير. خرجت من الرحلة منهكة ومرضوخة ومصابة بخدوش. كما أرهقت ديك قيادة الطائرة بين الجبال. للمرة الاولى شعرت برهاب الاحتجاز. كانت "المقصورة" التي بلغ ارتفاعها متراً واحداً سجن عذاب وعلينا القبول به بشهامة. لم نبق فسحة لنا أكبر من حجيرة هاتف بلغ طولها ٣٣٠ سنتيمتراً، وكأننا وسط هدير المحركات "نسلك طريقاً مرصوفة بالحصى في شاحنة كبيرة من دون كاتم صوت" كما قال ديك.

كدحنا ١١ ساعة ثم هبطنا في كانساس. لبرهة وجيزة سئمنا المشروع.

Convective activity (٣)

عصا القيادة الى الوراء انزلت الطائرة مرتفعة، وصحت: "رائعة أنت يا فتاتي!" بعدما ارتفعت قليلاً انزلق مايك ميلفيل تحت فويجر في طائرة مطاردة. وألقى نظرة شاملة على جسم الطائرة، فرأى الزيت يتدفق ويسيل الى الوراء في خط أسود. قال بهدوء: "هناك تسرب زيت خطير - وأكرر: خطير - في المحرك الامامي."

أجبت: "موّل، أوقفت المحرك الامامي." وسحبت جهاز السيطرة الى الوراء، فدارت المروحة كدولاب طاحونة ثم توقفت.

قال برت: "لهذا السبب نجهز طائراتنا بمحركين." ثم أكملنا رحلتنا الاختبارية. في النهاية أصبحت لدينا طائرة حقيقية، لكنها مثل طائر غريب. في الرحلة الثانية فوق موهافي العاصفة تعرضت لبعض التقلبات الحرارية، وللمرة الأولى رأيت الاجنحة تترجح فعلاً. ومع انخفاض السرعة والحمولة الخفيفة أثناء الفحص، همدت الحركة. لكن ما حصل أقلقني وزرع بذور الريبة في ذهني.

رافقت ديك في الرحلة الثانية. خيل إلي أنني في زورق. تمايلت فويجر وترجحت كما لو كانت في المحيط. لم نشعر بالارتجاج، ولكن خيل إلينا طوال الوقت أننا نركب الامواج، فكنا نستعد لاشعورياً للموجة التالية. واختبرت للمرة الاولى في حياتي ما يشابه دوار الجو. بدا الازعاج الذي تعين عليّ تحمله واضحاً منذ اللحظات الاولى. فليس هناك سوى مقعد واحد، ويجب أن أجتزم على

الليلة الثالثة استسلمت للنوم خمس ساعات. وعندما استيقظت وجدت أنها تؤدي مهمتها على أحسن وجه.

هبطنا في موهافي الساعة السادسة والدقيقة الخامسة والثلاثين صباح ١٥ يوليو (تموز). خلال ١١١ ساعة و٤٤ دقيقة قطعنا مسافة ١٩٠٨٢ كيلومتراً من دون توقف، أي ما يقارب نصف المسافة حول العالم. إنما في المرة التالية حين نمضي هذه الفترة الطويلة في الفضاء، لن نكون على مقربة من اليابسة، سنحلق فوق المحيط الهادئ الواسع المظلم.

أنجزنا إقلاعنا الذي اقتضى مسافة ٤٢٧٠ متراً من المدرج. عظيم! لكننا لم نعرف ما قد يحصل لدى تأدية الألاعيب البهلوانية بالطائرة للتخلص من الجنيح الايمن المعطل. لذا لبست وديك مظلتي القفز وراجعنا تفاصيل المبوط بالمظلات وأدرنا جهاز الطيران الآلي. شغلنا الموجّه الايمن فانزلت الطائرة جانبياً بعنف. اهتز الجنيح ورفرف للحظة ثم ^{أفلت}.

هتف برت: "أحسنتما. لقد انفصل باتقان وهدوء." وكان برت يتبعنا في طائرة مطاردة مع مايك وسالي ميلفيل. لم نصدق ما حدث. مصمم الطائرة يبتهج لانفصال جزء منها!

بعد وقت وجيز اصطدمنا بهواء هائج فوق سلسلة من التلال، فنظرت من النافذة لاكتشف انفصال الجنيح الايسر أيضاً. بدت الاطراف مريعة. ونتاجت منها رغبة زرقاء تشبه المادة المستعملة لعزل الاوعية عن الحرارة. اختفت الانوار الليلية وخرجت الاسلاك البالية. قد تزيد الاطراف

بكامله. وهدد ديك بإحراق فويجر والعودة في القطار. ولم أثق بقدرتي على احتمال الضيقة. ومرت ساعات يائسة.

عند ذاك أدركنا أن المغامرة العظيمة في التطواف حول العالم ستكون عسيرة. وحين سألنا الناس عن مدى انحناء الجناحين أجبتنا مازحين: "حتى يمسا الارض." ولكن اذا أفلتت عصا القيادة أو تعطل جهاز الطيران الآلي لانفصلت أجزاء هذا الطائر في عشر ثوان.

أقرّ ديك بأنها الطائرة الوحيدة التي أخافته. لقد أرهبتنا جميعاً. مجنون أي طيار لا يرهبها.

حدث عظيم

واظبنا على الاصلاح والتعديل. وفي ربيع ١٩٨٦ شعرت وجينا بأننا قهرنا جميع العقبات في المحركين والاجزاء الالكترونية. وفي ٨ يوليو (تموز) انطلقنا في أطول رحلاتنا. اقتضت الخطة القيام بدورة فوق شاطئ كاليفورنيا بين سان لويس اوبيسبو وسان فرانسيسكو لمدة أربعة أيام ونصف يوم. والسؤال الأهم: أنستطيع البقاء حيين داخل فويجر طوال هذه المدة؟

وكانت هناك مشاكل. تعطل محرك جهاز التحكم بدرجة الانحدار، وتعرض أحد سطوحات التوازن لخلل خطير. لكنني تمكنت من النوم في الطائرة للمرة الاولى، بينما تسلمت جينا القيادة. لقد فرضت علي جميع خبراتي في الطيران البقاء مستيقظاً، وكلما تسلمت جينا القيادة قمت بدور المراقب. لكنني الآن أدركت وجوب الثقة بها، وفعلت ذلك حقاً. في

يحمل كمية كافية من الرطوبة ليكتشفها الرادار، مما يعني ضرورة الاستكشاف البصري المستمر والتيقظ من أي اضطرابات قد تدمر هذه المركبة السريعة العطب.

إقتضت خطتنا سلوك اتجاه جنوبي غربي عبر المحيط الهادئ وفوق المحيط الهندي وعبر القارة الأفريقية. بعد ذلك نعود إلى الوطن عبر الأطلسي والبحر الكاريبي. أدركنا أن الرياح التجارية

الخسنة الاحتكاك بالهواء مما يؤثر في استهلاك الوقود. أجرى برت بسرعة بعض العمليات الحسابية وأنبأنا أن خطة عملنا قد تتعثر بنسبة ٦ في المئة في أسوأ الحالات. لا شك في أن ذلك قلص راحتنا، لكننا نستطيع الاحتمال.

تكاثرت الغيوم فوقنا وتحتنا ونحن نحلق فوق المحيط الهادئ. أراد برت ومايك وسالي مرافقتنا أطول مدة ممكنة في طائرتهم المطاردة، لكنهم اقتربوا

من المسافة القصوى التي تستطيع مركبتهم اجتيازها من غير حاجة إلى تزود الوقود. تبادلنا التحيات والتمنيات ثم ألقينا نظرة أخيرة على رفاقنا الذين مالوا بطائرتهم جانبياً. كانت لحظة مؤثرة. وقد لا نراهم ثانية.

نظر ديك إلي وقال: "حسناً، إنها لحظات حاسمة."

لم أذرف دمعاً، غير أنني كنت على وشك ذلك. بدأت الحقيقة تظهر جلية،

سنقطع هذا المحيط الواسع. ودوّنت في السجل: "أصبحنا الآن وحدنا."

تلقفتنا رياح خلفية جيدة فبدأنا نستريح. وواظبت على مراقبة الرادار لمعرفة أحوال الطقس. وبعد ساعات شاهدت سحابة مكدسة تمر بجانب النافذة وفكرت: "من أين أتت هذه السحابة؟" وأدركت أن بعض الرياح لا

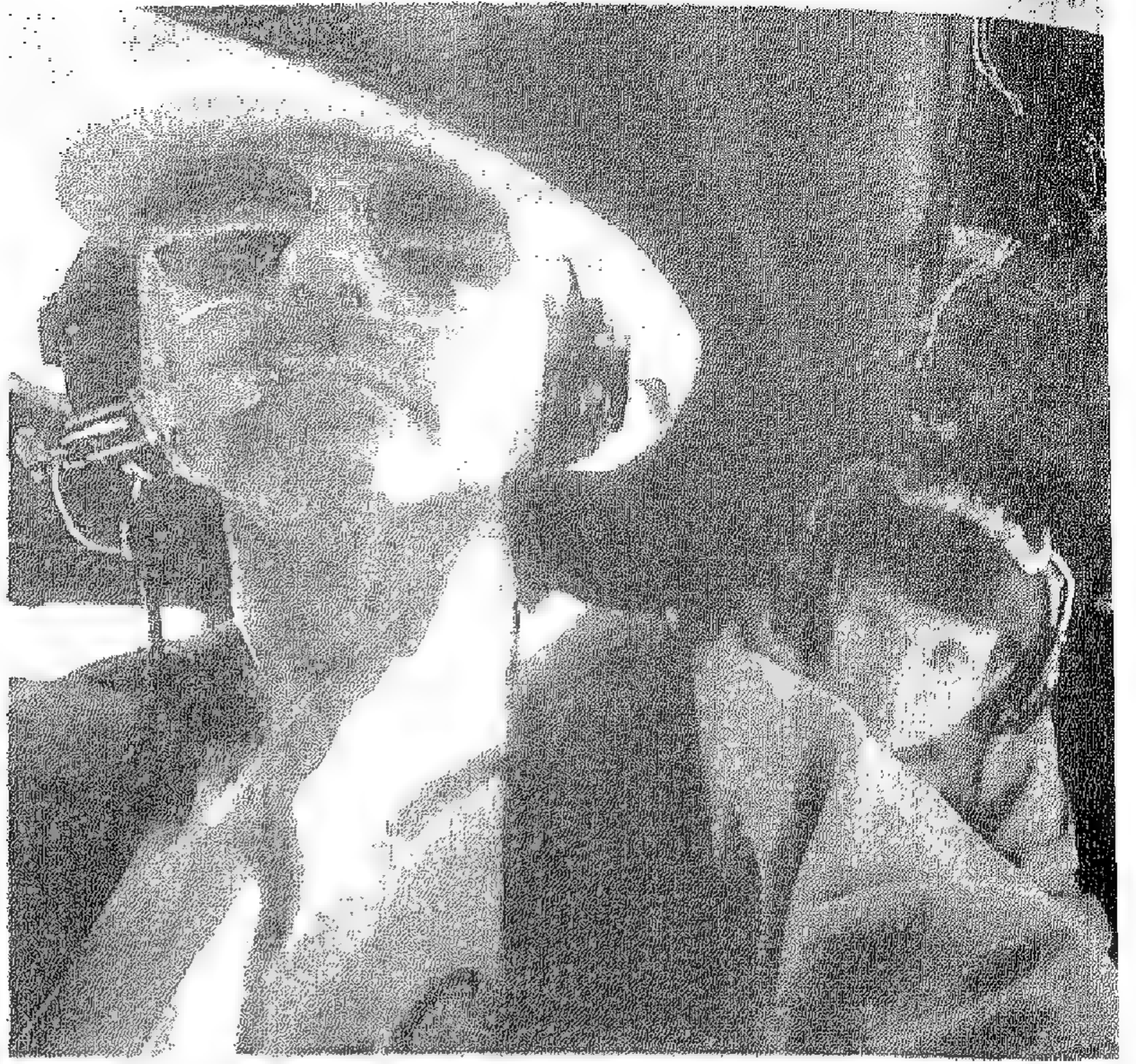


(من اليمين) برت روتان ومايك ميلفيل وستو هاجدورن في مركز

المدارية ستكون عوناً كبيراً لنا لاتجاهها نحو الشرق. لكن معظم طريقنا سيكون في "نطاق التقارب الاستوائي" (٤) المروع حيث تهب الرياح الاستوائية والعواصف الرعدية العنيفة.

يمدنا مركز مراقبة مهمتنا، الكائن في عربة مقطورة بحجم المنزل في موهافي،

(٤) Intertropical Convergence Zone



تحققت من شربنا
الكمية اللازمة من الماء
يومية لتجنب الجفاف.
تناولت البسكويت المالح
والزبدة. وأحب ديك
الوجبات المعلبة التي
تشبه طعام المنزل حين
تسخن على أنبوب
التدفئة.

قبل إقلاعنا أشار
زميلنا لين سنيلمان
الاختصاصي بأحوال
الطقس إلى موقع فوق
المحيط الهادئ تتنامى
فيه عاصفة استوائية

تسمى "مارج". أما الآن
فقد تركزت العاصفة فوق جزر مارشال
وعنفت واتجهت نحو الشمال الشرقي في
طريقنا. ابتهج لين لأنها عاصفة خلفية
مساعدة، وتحمس لاقتربنا من مارج.
كانت غايته أن يوقعنا في حوض العاصفة
الدائرة كدولاب هواء، فنكون مثل متزلج
مائي يحاول ركوب أعلى الموجة
المتكسرة.

في وقت متقدم من اليوم الثاني
سمعنا صوت لين عبر الجهاز اللاسلكي
ذي التردد العالي: "حان الوقت للتصويب
نحو العاصفة."

كنا شديدي الثقة بلين. لكننا وجدنا
صعوبة في التحليق قرب مارج في هذه
الطائرة. وزاد الامر سوءاً اقتراب ربح
أمامية قطبية آتية من الشمال. إنه
نموذج رديء للطقس شمال غرب المحيط
الهادئ. كانت الرياح تدنو أكثر فأكثر،

روتان يقود الطائرة ويغير جائمة على مرفقيها وركبتيها.

بصورة شاملة للطقس مرتكزة على
معلومات يستمدّها من قمر اصطناعي.
واستخدم مركزنا، مثل سواه، جهاز اتصال
عبر القمر الاصطناعي، ذا تردد عال
للحصول على انباء الطقس والملاحة وسير
الرحلة. وإذا سقطنا في البحر يحدد جهاز
تلق موقعنا لفرق الانقاذ عبر اتصالات
بالقمر الاصطناعي.

غابت الشمس للمرة الاولى قبل وصولنا
الى هاواي بساعات قليلة، لكن الانوار
العلوية أضاءت قمرة القيادة. كنت
مستندة الى مرفقي ومديرة ظهري الى
النوافذ فلم أتمكن من رؤية ما يجري في
الخارج.

في الايام الثلاثة الاولى على الاقل
سيتولى ديك القيادة. وكان في بعض
الاحيان يستسلم لنوم خفيف بينما أراقب
أنا أجهزة التحكم من خلف كتفيه.

وجدنا عبء العمل في قمرة القيادة أثقل مما حسبناه. وجب تحويل الوقود باستمرار للحفاظ على التوازن، وكان عليّ مراقبة جهاز الطيران الآلي وأجهزة الإرسال وفحص الزيت ومعيّار الحرارة والتبريد والاهتمام بتناول الطعام والماء وطرح الفضلات. كما عليّ تسجيل السرعات والمواقع والرياح وعدد الدورات في الدقيقة والمعلومات عن تحويل الوقود.

لا بد من فحص جهاز الزيت كل أربع أو ست ساعات. إن وجد نقص في الزيت جرى ضخّه إلى المحركات بواسطة كرنك يدوي. كانت المضخة في الزاوية اليمنى العليا من الفاصل الخلفي. كنت استلقي على ظهري وأمد يدي فوق كتفي اليمنى لأدير الكرنك. تطلب نقل ليتر واحد إلى الجهاز ٤٠٠ دورة للكرنك.

كانت الملاحة مهمة صعبة أخرى. نبهنا الدماغ الإلكتروني القيادي "أوميغا" الذي كان موضع ثقتنا، إلى انحرافنا عن الطريق المخطط لها. ولكن كلما زدنا مركز التحكم مساراً جديداً كنا نلقم الدماغ الإلكتروني عشر نقاط جديدة.

بسبب ضيق حجرة القيادة تعين عليّ بسط الهوائي الذي بلغ طوله نصف متر، وتوجيهه إلى قمر اصطناعي كما أشار ديك. كان جهازاً غريباً معقداً. ومن أجل النقاطذبذبات في جهاز الراديو العالي التردد، أبقينا جهارة الصوت مرتفعة. وبعد فترة منعنا التشوش المستمر من الاصغاء بوضوح.

وعلى الدوام انتابنا القلق بشأن تزود الوقود.

مشكلة قناة ضيقة بينها وبين مارج التي هددت بالانغلاق وخنقنا قبل أن نتمكن من اختراقها. قال لين: "نحن وسط معصرة حقيقية."

بعيداً إلى اليسار استطاع ديك رؤية جدار هائل من الغيوم يمتد ١٥ ألف متر، وحاجز آخر من الطقس الكالح في الجهة اليمنى. نجحنا بطريقة ما في المناورة لشق طريقنا بين السحب. وركبنا ريحاً خلفية بلغت سرعتها أحياناً ٣٠ عقدة وزادت سرعتنا الأرضية إلى ٢٠٠ كيلومتر في الساعة إذ قذفتنا مارج بين جزيرتي سيبان وغوم من جزر ماريانا. ومنحنا ذلك زخماً معنوياً فتابعنا الطيران نحو الفلبين.

لا تعليق

بدأ نهاري الثالث وأنا في مقعد القيادة، فانتظرت شروق الشمس لأنعم ببعض النوم. ازداد شعورنا بالارهاق. كان جهاز الطيران الآلي يعمل مدة ساعة أو نحوها ثم نستيقظ فجأة فنجد أن السرعة الجوية استنزفت إذ باشرت فويجر الارتفاع. لهذا السبب لم يكن في وسعي أن أستسلم حتى لنوم خفيف من دون تسليم جينا عملية المراقبة الدقيقة.

كان جهاز الطيران الآلي ينذرنا إن انحرفنا صعوداً أو هبوطاً، بضوء ومضي وبوق محذّر. لكن انطلاقه في معظم الأحيان كان مثيراً جداً. حدثته وهددته بقلعه من الجذور. ولعله سمعني فتثار غضبه. إذ في وقت قصير تعطل نصفه "الأعلى" مما استوجب انتباهاً أشد وجهداً أكبر.

لأتمكن من الانزلاق الى مقعده. نزع سماعتي الرأس وعلقهما، ثم وضع سدادتين في أنفيه ولف بطانية حول رأسه لكبح الضجيج. اما أنا فمددت يدي وبسطة البطانية فوقه.

في ١٨ ديسمبر (كانون الاول) نجحنا أخيراً في قيادة الطائرة بمحرك واحد. لكن الطقس فوق غرب الفيلبين كان سيئاً، وكنا نقاوم مرهقين. رفرف الجناحان في كل اتجاه، وارتفعت الاطراف وهبطت باستمرار. كان ديك الطيار الافضل بيننا، عليه مواجهة هذا الوضع الرديء.

واقع مزير

طار بروس إيفانس وشخصان آخران الى سنغافورة وركبوا طائرة من طراز "بايبر نافاهو" ليلتقونا فوق تايلند. سيكون اللقاء ليلاً. لكني وجينا تأملنا أن تمنحنا الاضواء الفوقية في "بايبر" فكرة عن حالة أطراف الاجنحة لنعرف إن كان هناك أي تسرب في الزيت أو الوقود. ولسوء الحظ، حين هبطوا في مطار تايلندي في هات هاي، رفض المسؤول منحهم اذنًا بالاقلاع. تحدثوا اليها عبر جهاز الارسال في المطار. سألتهم: "كيف شكل المدرج هناك؟" ويبدو أنهم أسأوا فهمي وظنوا أننا نبغي الهبوط.

سمعت أحدهم يقول: "لا تخبره أن طوله ثلاثة آلاف متر. قل له انه غير ملائم."

أجاب بروس: "طوله حوالي ٤٦٠ متراً وهو مغطى بالجلاميد والجواميس." وأضحكني ذلك.

بدأت وديك نتفحص باهتمام الرسم البياني للوقود الذي حدد الوزن الاجمالي التقريبي في مقابل المسافة المقطوعة. كشف المنحنى الناشئ عدد الاميال البحرية التي سنقطعها بكل كيلوغرام من الوقود. لم تكن النتيجة مشجعة. هل كانت الاطراف الممزقة المتبقية من الجنيح تسبب مقاومة هوائية أكبر مما اعتقدنا؟

حاولنا مرتين توقيف المحرك الامامي، لكننا لم ننجح في الحفاظ على مستوى الطيران بواسطة المحرك الخلفي وحده. الوزن والارتفاع الظاهران كانا يخولاننا ذلك. "وَجِبَ" أن نفعل. ما من طريقة لاكمال دورتنا حول العالم باستعمال المحركين معاً في التطواف. ربما كانت الطائرة أثقل مما أشارت اليه الارقام. ترى ما الأمر؟ هناك خطأ لسنا على علم به، أو لا نستطيع تداركه.

في اليوم الرابع بعد قطع ١٠ آلاف كيلومتر حاولنا ثانية إيقاف المحرك الامامي. ما زالت فويجر عاجزة عن المحافظة على ارتفاعها. ازداد شعورنا بالتعب. واستمرت رداءة الطقس ولم يتمكن ديك من النوم، وانتاب القلق جميع أعضاء الفريق في موهافي. اتصل جراح الطيران الدكتور جورج جوتيلو وسأل ديك إن كان سينام قليلاً.

أجاب ديك وكأنه يتحدث الى صحافيين: "لا تعليق."

تسلم مايك ميلفيل جهاز الارسال، وكانت الحكمة من ذلك أن ديك سيصغي دائماً الى طيار آخر مهما شعر بالتعب. أخيراً تنحى ديك متردداً نحو اليسار

تحدثنا عن الارقام السيئة للوقود. وأدرك بروس أننا نستطيع شيئاً واحداً: "خفف المزيج يا ديك، وإبق عدد الدورات في الدقيقة منخفضاً واخترق ذاك الطقس. والآن حجزت لكما غرفتين في فندق في غرانادا."

فكرنا جدياً في تعليمات بروس الذي زودنا بشجاعة وعزماً. فأمامنا اجتياز فاصل مائي آخر. وطالما شعرت بالخوف من المحيط الهندي، كما سمعت عنه قصصاً مزعجة وعرفت عدداً من الاشخاص الذين غرقوا فيه مدعين عدم الخوف. إنه يمثل ألوف الكيلومترات من الماء تطوق "نطاق التقارب الاستوائي" المروع من جهة اليسار وتتخللها اتصالات لاسلكية مشوشة.

مع تحليقنا بمحاذاة الساحل الغربي لشبه جزيرة ملايو صادفتنا رياح شديدة وكان علينا تفادي العواصف. قاومنا مدة ٣٠ دقيقة منطلقين بأقصى سرعة ومواجهين العاصفة بعناد، ثم مديرين المحرك بهدوء شديد حتى كاد يتوقف. وكدنا نفقد رباطة جأشنا ليلاً فوق المحيط الهندي. كذلك ما زلنا نستهلك ١٦،٧ لترات في الساعة. هناك خطأ ما، لكننا على الأقل حرقنا وقوداً كافياً لانزال سرعتنا المثلى إلى أقل من ٨٢ عقدة، وهي الحد الخطير الذي يسبب تجاوزه تضخماً في درجة الانحدار. لا بد من وجود الكثير من سمك القرش في تلك المياه الداكنة، إلا أننا نجحنا في تخطي هذا الذعر.

أيقنا ضرورة مراقبة الطقس بعناية. كان القمر تلك الليلة مصادفة

سعيدة غير منتظرة، كذلك فرحنا بمنظار النجوم، وهو "ناصور" متطور ذو عدسات صغيرة ثابتة يثبتها الطيارون على خوذاتهم. يكبر المنظار ضوء النجوم، ومثل عين الهر يمكنك من رؤية الاشياء في الظلمة كما لا تفعل العين البشرية. أدركته فبدا منظر الليل أمامي غريباً مبلراً أخضر. انطبع ما شاهدته في ذهني: سحابة رعديّة كبيرة تبعد ٣٠ درجة الى اليسار، وسحابتان أخريان الى اليمين. ثم أدركت جهاز الطيران الآلي في مسار لمراوغة هذه السحب وتفاديها. وكررت العملية غير مرة خلال الليل.

في منتصف اليوم الخامس وصلنا فوق سري لانكا. حدثتنا مراكز المراقبة المحلية بلغة انكليزية مكسرة وطلبت منا الاتجاه جنوباً، بينما أفادت التعليمات من موهافي بالانحراف شمالاً. أخيراً قررنا تجاهل الجهتين وواصلنا الطيران عبر سري لانكا.

في وقت متقدم بعد الظهر، في منتصف الطريق بين الهند وأفريقيا، أفدنا باجتياز المسافة القياسية المستقيمة لطائرة "ب - ٥٢" البالغة ٢٠١٦٨ كيلومتراً. ذاك حدث مهم، لكننا نصبوا الى اتمام رحلة حول العالم، وكل ما هو دون ذلك سيعتبر فشلاً. كما بتنا نواجه الواقع المرير، أن حسابات الوقود لن تمنحنا أي فرصة. انتابني شعور مؤلم في معدتي وضيق في حلقي وأردت أن أبكي. قلت لجينا: "نتمكن من قطع المحيط الاطلسي، واني احاول تخفيف استهلاك الوقود. واذا كانت لدينا حقاً هذه الكمية الضئيلة فسنضطر الى الهبوط."

الماتف محاولة النيل منك. فلما المجازفة بمواجهة هذه الصواريخ وإما سلوك الطريق الأطول جنوباً.

واصلنا الابحار فوق الشاطئ. ونظرت الى أسفل فشاهدت فقايع الوقود تتسرب من الصمامات البلاستيكية الظاهرة التي تنقل الوقود من الخزان الرئيسي للمحرك إلى أحد الخزانات الجانبية. نبهت جينا، لقد هبط علينا الحادث كأنهيال صخري. الوقود يتدفق الى الوراء! هذا مستحيل، لكنه يحدث فعلاً مما يدل على قياس مضاعف لاستهلاك الوقود، مرة في مروره عبر جهاز القياس في عجلة التفديف (٥) إلى خزان التلقيم، وأخرى في طريق العودة. هذا هو الواقع، الوقود لم يكن يحترق بل كان يعود الى الخزانات جاهزاً لدورة جديدة داخل المضخة.

كان علينا أن نعرف ذلك من طريقة تحليل الطائرة. لقد بدت أثقل مما ظهر في حساباتنا للوقود. وكانت في الحقيقة أثقل. لدينا كمية وافرة من الوقود. ما من طريقة لمعرفة مقدارها، لكننا بخير. لن نضطر الى الهبوط في افريقيا. يا الهي، كم نحن سعيدان!

عبرنا الشاطئ جنوب الحدود الصومالية - الكينية. بدأت الاراضي تبدو مأهولة ومضيافة، إذ انتشرت المساحات المزروعة والطرق والقرى وحتى الفيلة والزرافات. تمكنا من سماع مرشدي الرحلات في الغابات عبر جهاز التردد العالي. ومع اقترابنا من نيروبي تلاشت

Paddle wheel (٥)

أجابت: "نستطيع المحاولة ثانية." قلت: "لست أدري يا جينا إن كنت نستطيع مواجهة هذه التجربة ثانية. لا أعتقد أنني أملك العزم الكافي." فربت: "حسناً، كان علينا المحاولة في أي حال."

القارة السوداء

انه اليوم الخامس وأمانا اجتياز ١٨١٠٠ كيلومتر. كان ديك مستلقياً جانباً بينما توليت أنا القيادة نحو الشاطئ الصومالي. وغمرنا شعور بالخطر إذ ظهرت لنا افريقيا. نحن لم نحب المحيط الهندي، وحري بنا أن نبتهج لابداله بأي بقعة من العالم... الا القارة السوداء. وأخبرنا لين أنه لا يدري كيف يمكن أن نعبرها.

أيقظت ديك بطريقة خفيفة على قدمه. أفاق من غفوته فكررنا الحركات البهلوانية لتبديل مواضعنا.

راجعت في ذهني المترنج جميع خططنا لاجتياز أفريقيا، جبالها وعواصفها الرعدية وموانعها السياسية. تقدمنا من القارة بالقرب من مقاديشو، لكننا أنذرنا بعدم المجازفة فوق الصومال حيث كانت تدور حرب، لذلك انصرفنا في محاذاة الشاطئ. قررنا عبور كينيا والالتفاف حول أوغندا وجنوب السودان ثم عبور زائير.

أردنا تجنب كل بلاد تملك صواريخ أرض - جو من طراز "سام". عرفت الكثير عن هذه الامور خلال خدمتي في فيتنام، فتلک الصواريخ ترتفع نحوك مثل أعمدة

حُذِّرنا من التحليق فوق موقعين آخرين غير الصومال، هما أوغندا وتشاد بسبب الصراعات الأهلية. أما الآن فإننا على وشك ولوج أوغندا والطيران فوق مطار عنيتية. تساءلنا عن احتمال وجود صواريخ مضادة للطائرات في المنطقة. لكننا أيقنا أن الطقس أخطر من أي سلاح، ورجحنا عدم فاعلية أي رادار هناك. هكذا انطلقنا نحو الجبال بأقصى سرعة غير آبهين لاستهلاك الوقود. زعقت المحركات ونحن نحاول الارتفاع فوق الغيوم التي كانت تغلي. لقد قذفها الهواء الأرضي الحار إلى علو ١٦ ألف متر حيث نحتت العواصف أعلاها فبدت كسندان مشؤوم يهدد بالسقوط فوق رأسينا في أي لحظة. ثابرنّا على التحليق أملين ومصلين وشاقين طريقنا بينها. أدركنا أن نهايتنا محتمة إذا علقت فويجر داخل إحدى تلك الغيوم.

عند ذاك لاحظت أن جينا صامتة. ورأيت وضعها الشاذ. كانت مستلقية كهرة على ركبتيها ومرفقيها، باسطة يديها إلى الامام وملصقة وجهها بالأرض، ناديتها عبر جهاز الاتصال الداخلي: "جينا، يجب أن تبقي مستيقظة." مددت يدي ولمستها. انها باردة، والاضواء غير وامضة في جهاز الاوكسيجين. لم تكن تتنفس!

قدت الطائرة بيدي اليمنى، ورحت أحك ظهرها وعنقها بيدي اليسرى. ما من تجاوب. هزرتها بعنف ثم فركت كتفيها وهزرتها ثانية. فجأة دبّت فيها الحياة وانتفضت فكادت تصطدم بالسقف. قلت مترنحاً: "يا إلهي، ظننت أنك

السهول الساحلية في مرتفعات وهضاب ذكرتنا بالتلال السفحية في سبيرا نيفادا شرق كاليفورنيا. كنا على موعد مع دوغ شاين، أحد طيارينا المطاردين، بالقرب من نيروبي. وفي العاشرة والنصف صباحاً، قرابة اكتمال يومنا الخامس في الجو، لمحنا الطائرة المطاردة. اندفع دوغ تحت النافذة اليسرى وطمأننا إلى أن كل شيء على ما يرام، لا خطوط من الزيت البني القبيح، ولا تسرب في الوقود الأخضر البشع.

ملووسة

نفّنا بعض فصوص التسلق لتخمين وزننا وبالتالي كمية الوقود المتبقية. بعد ذلك أجرت جينا حسابات كشفت أننا في منتصف منحى الوقود في الجدول. إذا نحن بخيراً

وإذ بدأنا نرتقي جبال كينيا التي تعلو ٥٢٠٠ متر، وضعنا كمادات الاوكسيجين. كانت الاضواء الوامضة في الجهاز تسجل درجة تنفسنا. لكننا كنا مرهقين، ولم نكن نتنشق الاوكسيجين بفاعلية. لم ننتبه للأمر. الا أن جسدينا بدأ يفتقران إلى الاوكسيجين.

ودّعنا الطائرة المطاردة وعادت إلى نيروبي. أصبحنا بمفردنا من جديد.

دبّ القلق بين علماء الارصاد الجوية في موهافي بشأن الطقس فوق أفريقيا. فبحسب توقعاتهم هناك عواصف شديدة تنطلق من وادي ريفت الكبير خلف الجبال. وإذا اقتربنا من الجبال بدا الطقس مروّعاً فعلاً، لذا انحرفنا شمالاً.

مت". ولاحظت أنني أنا أيضاً لم أكن على ما يرام. أضفت: "لم أقصد إيقاظك، بل أردت التأكد من أنك حية."

كانت تشعر بصداغ فعادت الى النوم. لقد تعطل النور الوامض في مؤشر الاوكسيجين، والطريقة الوحيدة للتأكد من حصولها على الاوكسيجين هي مراقبة مقياس الضغط في الخلف الذي يسجل نبضاتها. علينا العناية بأمر الاوكسيجين. إن لم نفعل فقد لا نستيقظ أبداً وقد نصاب بألم في الرأس يبقى الى الابد. شككت في قدرتي على اختراق العواصف الرعدية والاهتمام بمراقبة تنفسها وحصولها على الاوكسيجين في آن. إن هي ماتت، فماذا أفعل؟ أهبط؟ أتابع الرحلة؟ ولم يكن في وسعي التحليق على ارتفاع دون ستة آلاف متر لأن ذلك سيعرضنا كلينا للموت، لذا عمدت الى إيقاظها من حين الى آخر.

لقد استخفنا بقضية الاوكسيجين. فبسبب تعب جينا والزكام الذي أصابها قبل اقلاعنا، لم تتمكن من تنشق كمية كافية من الاوكسيجين، فقويت صمامها. حالفنا الحظ حتى حلول الظلام. وأخيراً اجتزنا منطقة الخطر وبدأنا نزل نحو السهول. انتهينا من المراوغة والمناورات وها نحن نتجه نحو البحر مباشرة. جينا تتحرك. انها تشعر بألم مبرح في الرأس واضطراب في المعدة. ثم بدأت تنقياً. ما زال أمامنا ١٢ ساعة وليل مظلم من الطيران فوق افريقيا. غلف ضباب كثيف حوض نهر الكونغو. وعجزنا عن رؤية حتى ما هو تحتنا مباشرة، ربما بسبب شعوري بدوار الارتفاع.

أخذ الارهاق ونقص الاوكسيجين يدبان في جسدي أنا أيضاً. بدأت ألاحظ أمراً غريباً، لوحة المفاتيح تنتفخ نحوي. هزرت كتف جينا قائلاً: «أنظري، انها تنتفخ، ربما ستنفجراً!»

كانت صورة غامضة. هلوسة. بدت شاشة جهاز الرادار متضخمة مثل بثرة زجاجية كبيرة. خزان التلقيح ينتفخ أيضاً. ففكرت: "إذا انفجر الخزان انتهى أمرنا." مددت يدي محاولاً دفع اللوحة الى موضعها. ثم أدركت أنني لا أستطيع شيئاً. وغمرني هدوء غريب.

طال جلوس ديك خلف المقود. وواصل الثرثرة بشأن لوحة المفاتيح ومحاولة دفعها.

في ذلك الوقت لم يتسلم أي منا قيادة الطائرة. تابعت التحدث الى ديك محاولة تهدئته واقناعه بالنوم. مال جانباً وانزلت الى مقعده وقادت الطائرة مسافة طويلة في الليل للمرة الاولى. أحسست بألم في رأسي واهتياج في معدتي. تقيأت ثانية في كيس لكني واصلت القيادة. كانت حالي سيئة، إنما حال ديك أسوأ.

قبل استغراقه في النوم طلب مني إيقاظه في ياوندي عاصمة الكاميرون. كنت على يقين بأنه يحتاج الى كثير من الراحة، لذا لم أوقظه حين اقتربنا من ياوندي. وفي آخر الامر استيقظ ونظف أسنانه وتسلم القيادة من جديد.

تنحنت جينا جانباً فانتقلت باضطراب الى المقعد. عيّنت الاحداثيات على

اشعاله. وحتى اذا نجحنا فمن المحتمل أن نضطر الى المهبوط.

انتظرنا انتشار الزيت داخل الجهاز، لكن الحرارة بقيت مرتفعة. لكأن دهرأ سيمضي قبل أن يغلف الزيت المحرك ويبرده. إنما بعد نصف ساعة ارتفع الضغط وأخذت الحرارة في الانخفاض. كيف غفلنا عن فحص الزيت؟ روّعني ارتكابنا أخطاء سخيفة كهذه. كان المحرك على ما يرام، لم تحرق أي جزء منه. إلا أن ذلك الحادث أوشك أن يودي بنا في قعر المحيط.

أخذت قسطاً من النوم ثم تسلمت القيادة فيما كنا نقرب من الشاطئ البرازيلي. توقعنا رحلة سهلة فوق هذا الجزء من العالم ما دمنا بعيدين عن "نطاق التقارب الاستوائي" المروع الذي يقع شمالاً الآن. ولكن يمكن أن يتضخم النطاق ويتسع على نحو مفاجيء فتنتشر الوحدات الناقلة للحرارة. فجأة، بعد حلول الظلام وقبل بزوغ القمر، ساء الطقس حولنا. قرأت جينا بصوت عال عن شاشة الرادار المسافات التي تفصلنا عن الغيوم العاصفة. لقد طوّقتنا العواصف. اخترق طرف أحد الجناحين غيمة فانخفضت الطائرة كزورق تتقاذفه الامواج. إن كان ذاك طرف غيمة، فما حال وسطها؟

اكتشفنا حقيقة الامر، لقد أمسكتنا العاصفة. ارتفع طرف أحد الجناحين وانخفض طرف الآخر. كان الطقس يحرك الطائرة، فتمايلت ببطء حتى كادت تنقلب تماماً، وفقدت السيطرة عليها. استدرت نحو جينا وهزرت كتفي قائلاً:

الخريطة مستعينةً بالدماغ الالكتروني الملاحي «أوميغا». لقد اجتزنا ياوندي وبتنا فوق الشاطئ.

بعد وقت قصير حلّقنا فوق المحيط الاطلسي. اتصلت بموهافي وبثّنت مجموعة من إحداثيات المواقع. رد الرفقاء في موهافي: "نحن نرافقك على الخريطة يا ديك."

سألتهم: "وماذا يعني ذلك؟" فاستوضحوني بارتباك: "ماذا قلت؟" رددت: "ماذا يعني ذلك؟" ثم أخبرتهم: "ذلك يعني أننا نجحنا في اجتياز افريقيا يا شباب، ونحن في طريق العودة! ومعكم الآن شخصان قابعان هنا يبكيان كما لم يبكي من قبل."

ثم رأيت جينا ضوءاً أحمر. انه ضوء ضغط الزيت.

طفح الكيل

خففت قوة المحرك وخفضت مقدم الطائرة لادخال اكبر مقدار ممكن من الهواء في المشعاع لتبريد الزيت وخفض الضغط في المحرك الخلفي.

استمر تدني ضغط الزيت وارتفاع حرارة المحرك، انه على وشك الانفجار. واذا حدث ذلك فعلاً فسنجبر على المهبوط في جنوب المحيط الاطلسي. باشر ديك تحديد احداثيات موقعنا عبر الجهاز اللاسلكي ليتمكن المنقذون من العثور علينا إن هبطنا. ثم أخذ ينقل الزيت الى المحرك بواسطة الكرنك. اننا على ارتفاع ٣٧٠٠ متر، وبحسب التقديرات يجب النزول ٩٠٠ أو ١٢٠٠ متر قبل إشعال المحرك الامامي، هذا اذا نجحنا في

"هذه النهاية يا عزيزتي. لن نكمل مهمتنا."

إلا أن ذلك دام لحظات وجيزة، لأن العاصفة قذفتنا خارجها فجأة مثلما اختطفتنا، وتمكنا من السيطرة على الطائرة من جديد. ومع ذلك كانت زاوية انحنائنا ٩٠ درجة، وفويجر لم تصمم لأوضاع مماثلة. اعتقدنا أننا لن نستعيد وضعنا السوي، أو أن الوقود المتجمع في الاجنحة المرفرفة سيقتلع أحد الحواجز التي تقينا.

تركز أملنا في تحويل الطائرة من وضعها المنحني الى وضع انقضا، ثم الانسحاب تدريجاً. دفعت عصا القيادة الى الامام لخفض الجاذبية الى الصفر كي تتمكن الاجنحة من تفريغ حمولتها. وطارحت محتويات قمرة القيادة بينما نفذنا الانقضا، الاكثر انحداراً في رحلتنا. بعد ذلك أدت الدفة برفق الى أقصى اليمين لانتشال فويجر من وضعها المريع. أرخيت عصا القيادة الى الورا، وبدأنا ننسحب من وضع الانقضا. لم نتمكن من رؤية الجناحين في الظلام، لكننا عرفنا أنهما ينثنيان أعلى من أي وقت سابق. ومع ارتفاع المقدم زدنا قوة المحرك لكسب مزيد من الارتفاع.

أخبرت مركز المراقبة في موهافي: "كدنا نفقد كل شيء". اعتقدنا أن الامر انتهى. لقد ملنا ٩٠ درجة. أتصدقون ذلك؟ في فويجر؟

عدنا الى المناورات بين العواصف الرعدية حتى وصلنا الى نسيم هاديء على ارتفاع ٣٧٠٠ متر. استسلمت جينا للنوم ورحلت أحدث نفسي لأبقى مستيقظاً،

وواصلنا الاقتراب من الشاطئ البرازيلي. وسرعان ما ظهرت أمور جديدة تدعو الى القلق. بدأنا نشعر بارتجاج في المحرك الخلفي مما لا يدعو الى العجب لأنه عمل ببطء طوال ١٤٠ ساعة. وتطلب جهاز الملاحة "أوميغا" اصلاحاً، وبدأ جهاز الطيران الآلي يعمل بغرابة. اذا تعطل فسنضطر الى قيادة فويجر بأنفسنا طوال يومين آخرين. سيكون ذلك كحكم اعدام. لطفته قائلاً: "أكمل العمل، هيا يا عزيزي"، وواصلت التحدث اليه.

ومع انتصاف النهار كنا نطير تحت الشمس الساطعة. كان الابحار سهلاً ولا بد من أنني غفوت. لا أذكر المرة الاخيرة حين نعمت ببعض النوم. وكانت جينا تحاول إقناعي بالتنحي والاستراحة.

حينذاك طفح كيلى. فأنا أكون بخير لبرهة، وبعد قليل لا أعود أذكر شيئاً. لقد تعطل عقلي عن العمل. وبسطة يدي أمامي متسائلاً: كيف أجعلهما تديران هذه المفاتيح؟ بت غير مبالٍ. ما من شيء يهمني بعد الآن.

صحت في جهاز الطيران الآلي: "ما هذا الصوت؟ ماذا تريد أيها الجهاز اللعين؟ توقف عن الصراخ!"

كان عقلي يتكثف مثل الدبس، وشعرت بأني أطفو دافئاً مبتهجاً. ثم لمحت صورة جينا منعكسة بغموض على شاشة الرادار، وطرأت فكرة على رأسي: لست مضطراً الى تولي الأمر، جينا هنا. "جينا، احتاج الى مساعدتك."

سمعت صوت ديك الملح وأيقظتني لكمة خفيفة على قدمي.

البارد. إنما مع سير الرحلة بدا عاطفياً أكثر فأكثر. جف حلقه وعجز عن الرد. وأخيراً قال: "يمكنك ذلك. فأنت تملك ذراعاً مخملية."

أخيراً دخلت وجينا يومنا التاسع الأخير. ما زال أمامنا اجتياز ١٩٠٠ كيلومتر ومواجهة رياح معاكسة بسرعة ٣٠ عقدة فوق طرف شبه جزيرة باها. بدأنا الآن نقلق فعلاً بشأن الوقود.

أعلمنا مركز المراقبة ان ١٠٦ ليترات في خزان التلقيم تكفي لذلك. ولكن هل هذه الكمية متوافرة؟ باشرنا تحويل الوقود المتبقي في الخزانات الى خزان التلقيم، أربعة ليترات من هنا وليتر من هناك. واصلنا الضخ حتى رأيت الفقاقيع تعبر الانبوب، ثم حولناه بسرعة الى خزان التلقيم كي لا يفتنق المحرك بالهواء. ولكنني كنت أسحب الوقود من خزان جنبح التوازن الايمن وأتحدث الى مركز المراقبة، فلم ألاحظ الفقاقيع الا بعدما تسرب الهواء الى المحرك. "سعل" المحرك وتوقف. فأصبحنا من دون محرك على علو ٢٤٠٠ متر.

دفعنا مقدم الطائرة الى أسفل آملاً ان يدور المحرك، انما الآن أصبح مستوى الوقود أدنى من المضخة فصعب ارتفاعه الى المحرك. لم يبق سوى صوت الريح.

بدا ديك مركزاً وسمعته يتمتم: "الآن خسرت كل شيء."

وضعت يدي على كتفيه وقلت بهدوء وإلحاح: "أصبر. لن يطول الامر. نحن على ارتفاع واف. تنفس بعمق." ودققنا معاً في قائمة فحص الاجهزة.

سألته: "أنا هنا. ما الخطب؟" أجاب: "لا أعرف شيئاً ولا آبه لشيء. لقد فقدت السيطرة على أعصابي." قلت: "انك في حاجة الى النوم، وستكون بخير. تعال الى هنا."

بعد برهة مال ديك الى اليسار وارتمى على الحائط واستلقى سائدا رأسه الى قارورة الاوكسيجين. وفي لحظة وجيزة غرق في النوم.

بعد ثلاث ساعات استيقظ مرتاحاً. وتأكدت من سلامته حين قال: "يا الهي كم أتوق الى حلاقة ناعمة!"

ذراع مخملية

بعد سبعة ايام من الطيران المتواصل بقي أمامنا ٧٧٢٥ كيلومتراً. وكأنما الوقت توقف. كانت الطريق من البرازيل الى ترينيداد آمنة، لكنها بدت بلا نهاية. وبعد عبورنا البحر الكاريبي وأمريكا الوسطى وانحرفنا شمالاً نحو كاليفورنيا، سنواجه رياحاً معاكسة فتخف سرعتنا. اجتزنا كوستاريكا وتوجهنا شمالاً فوق الشاطئ في يومنا الثامن. تدنت سرعتنا الى ٨٠ عقدة، ثم صادفتنا رياح معاكسة فأبطأنا الى ٦٧ عقدة. ان تلك العقد المعاكسة هي أشبه بكيلومترات تضاف الى الرحلة.

تحدثنا الى برت وأخبرناه ان مؤشر وضع الطائرة يعمل بطريقة شاذة. قال ديك: "إنما اذا تعطل المؤشر يا برت فسوف نقود بأنفسنا هذه الطائرة العزيزة ونعود بها مهما كلف الامر."

تأثر برت لدى سماع هذا الكلام. فيوم اقلعنا تقمص برت طبع المهندس

بالمكسيك ثم في سان دييغو بكاليفورنيا. سلكنا طريق العودة مترنحين وآملين عدم تعطل المحرك أو نفاد الوقود.

الجهاز تاريخي

أعلمنا مركز المراقبة بانطلاق برت ومايك وسالي ميلفيل في طائرة مطاردة لملاقاتنا. اتفقنا على نقطة اللقاء جنوب لوس انجلس في كاليفورنيا. اقتربنا من الموقع قبل شروق الشمس بعشرين دقيقة، وأشعلنا الاضواء الومضية. اعتقد مايك أنه رآها. وللتأكد من ذلك طلب مني ان أومضها. ولدى رؤية الاضواء تختفي ثم تظهر هلل الجميع وبكوا من الفرح. وانتابنا شعور غامض.

رأينا وهج لوس انجلس. في البداية كان خفيفاً أصفر يكتنفه الضباب والدخان، ولكن مع اقترابنا شاهدنا أنوار المدينة الواسعة تتقد تحت الضباب. غمرنا دفء لدى رؤية الاضواء حول الطرق الفسيحة المألوفة. اننا على عتبة الوطن! اتصلنا ببرج ادواردز للاستخبار عن الحركة الجوية. فكان الجواب: "ليست هناك أي حركة. الفضاء بأسره محجوز لكما."

كنا داخل الغيوم، لكننا أخبرنا أن الجو صاف فوق ادواردز. ومع اقترابنا من القاعدة نظرت جينا من النافذة وشاهدت بزوغ الشمس وكأنها تشرق من أجلنا. وفي الساعة والدقيقة الثانية والثلاثين من صباح ٢٣ ديسمبر (كانون الاول) ١٩٨٦ ظهر مجمع ادواردز امامنا. لقد

اتجهت الطائرة الى أسفل بحركة لولبية. بدت الاحداث بطيئة مثل انتظار رحيل قطار داس قدمك. أعلن ديك لمركز المراقبة: "٢٣٠٠ متر." ثم سمعنا قرقرة خافتة في المحرك.

قال ديك بالحاح: "هيا يا حبيبي، دُر." وكان العرق يتصبب من جبينه.

ثم تلاشت القرقرة. تحدث ديك عبر الجهاز: "لا تدفق للوقود."

فرد مايك ميلفيل محاولاً الحفاظ على هدوئه: "لَمْ لا تحاول اشعال المحرك الامامي يا ديك؟ ارفع مقدم الطائرة." ربما، ولكن حتى اذا نجحنا في اشعاله فقد يتعطل هو ايضاً. لكن المحاولة ضرورية. فاما القيام بذلك واما المهبوط الى الماء. ولطالما صليت: "إن كان الاخفاق مصير رحلتنا، فليكن ذلك في اليوم الاول." أيعقل ان نحقق ونحن على وشك الانتهاء؟

راجعنا لائحة تعليمات المحرك الامامي حتى التوجيه النهائي: "إستعد، انطلق!" "١٢٠٠ متر."

قرقع المحرك الامامي ثم توقف. "هيا، اللعنة!" بعد ذلك اشتعل ودار. دفع ديك المقدم الى فوق فتدفق الوقود عائداً الى المحرك الخلفي الذي دبت فيه الحياة. استعدنا الوضع المستوي، ولم نجرؤ على إطفاء المحرك الامامي، ولكن فوق ارتفاع منخفض صادفنا ريحاً معاكسة خفيفة. حتى مع اشتعال المحركين قد يشكل ذلك مانعاً لعودتنا.

اخيراً جمعنا فضلات الوقود من الخزانات اليمنى. وفي منظار النجوم تمكن ديك من رؤية الانوار في انسينادا



بعد ست سنوات شغلت فيها فويجر أفكارنا، حان الوقت لتقويم جهودنا. اكتشفنا أن ملايين الناس راقبوا أفعالنا وهبوطنا على التلفزيون.

انه حدث فريد وسّع دائرة أسرة فويجر خارج نطاق موهافي ونادي فويجر للمعجبين والولايات المتحدة، فشمّل كل رقعة من العالم. حتى صحيفة "برافدا" السوفييتية وصحف الصين تابعت اخبار رحلتنا. انه تحقيق مذهل لأمل تحدثت عنه جينا سابقاً ولخص احلامنا وتصوراتنا: "رحلة واحدة وعالم واحد."

بعد ستة أيام، في ٢٩ ديسمبر (كانون الاول)، ارتدينا اللباس الرسمي وتوجهنا لمقابلة الرئيس الامريكي رونالد ريغان وزوجته نانسي في لوس انجلس. قدما اليها والى برت "ميدالية المواطنة الرئاسية".

في ٦ يناير (كانون الثاني) حلّقنا أنا وديك عائدين بالطائرة الى موهافي. لقد صممت فويجر لعشرين رحلة، وكانت هذه رحلتها الـ ٦٩ والأخيرة. ثم نقلتها قاطرة جرارة الى المتحف الوطني للجو والفضاء. قمنا بجولات في الولايات المتحدة وأوروبا. وفي كل مكان طرح علينا السؤال نفسه: "هل ستكرران ذلك؟"

وكان جوابنا دائماً أن رحلتنا كانت حدثاً مهماً في تاريخ الطيران، وهذا ما يجعلها فريدة. هل سنكررها ثانية؟ لا أحد يمكنه تكرارها. وهذا أفضل ما فيها.

جينا ييفر وديك روتان

مع فيل باتون

ترجمة أسنسيون فيصل

حطت طائرات شهيرة هناك، طائرات "إكس" ومكاكيك فضائية ونماذج غريبة أولية. إنما الآن لا شيء يطير، وجانب البحيرة الجافة يغص بألوف الناس المحتشدين. أنهم يستحقون عرضاً فريداً. حدثت الطائرات المطاردة: "ابتعدوا أيها الرفاق. سنقوم بعرض منفرد." عبرنا حوض البحيرة بمفردنا ثم انضمت اليها الطائرات المطاردة لتنفيذ جولات أخرى.

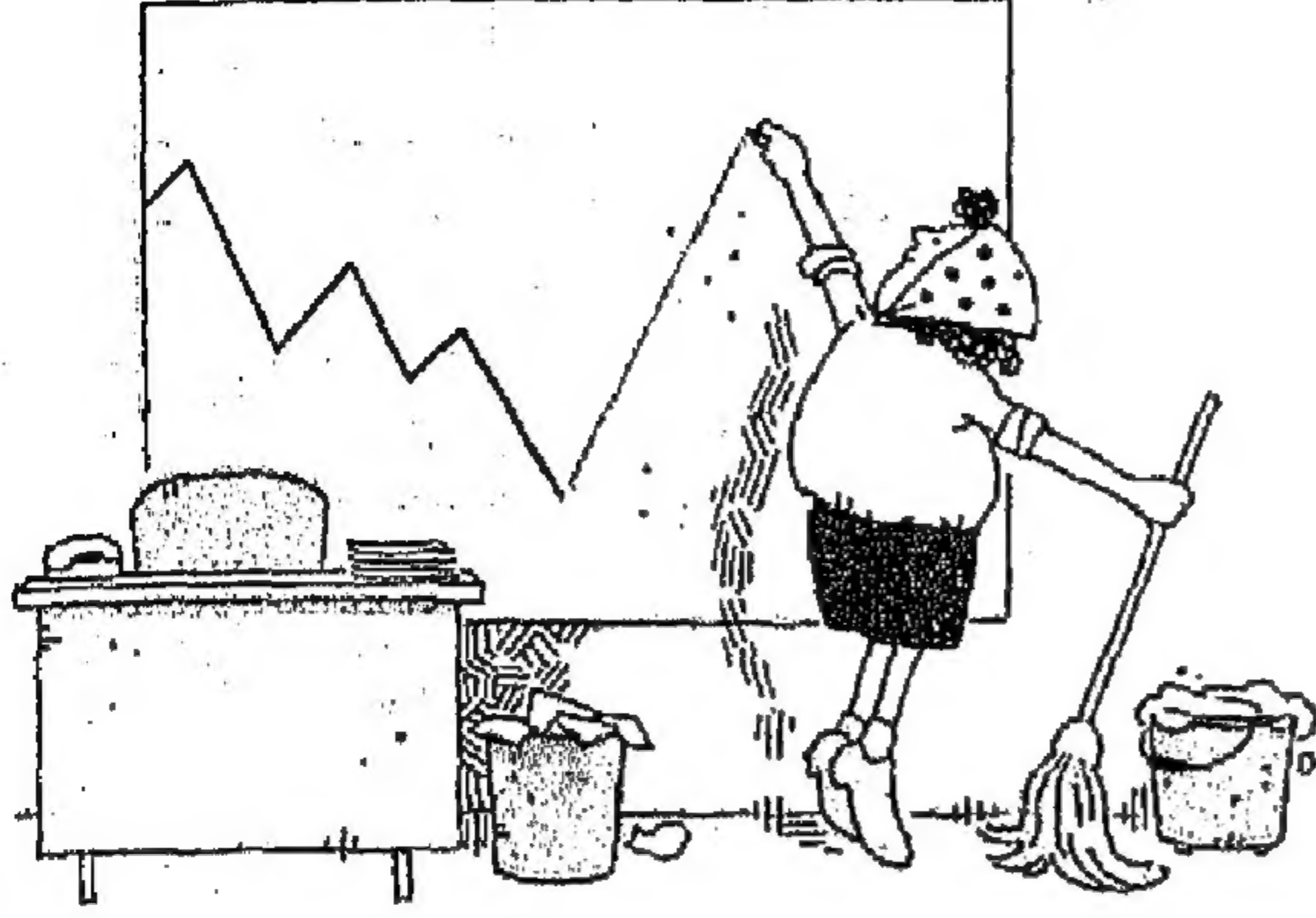
قالت جينا: "ديك، حان وقت الهبوط. يكاد الوقود ينفد."

قال مايك ميلفيل: "حسناً، هيا بنا." كان هبوطنا متوازناً مستويّاً ناعماً. ومع اقترابنا من الأرض، بدأ مايك يقرأ ارتفاعنا: "تسعة أمتار، سبعة، ثلاثة، اثنان... هائل!" لقد لامسنا الأرض بعدما أنهينا أول رحلة طيران حول العالم من دون توقف أو تزود وقود، في ٩ أيام و٣ دقائق و٤٤ ثانية.

وكما اكتشفنا لاحقاً، لم يكن الهبوط فكرة سيئة إذ لم يتبق في الخزانات سوى ٦٩،٣ ليترًا.

قادني لي هيرون ملوحاً بيده، وهو أحد أفراد طاقمنا الأرضي. درجت الطائرة أمام الصحفيين وعدسات المصورين. وأعلن المسؤولون في "الاتحاد الوطني للطيران" أن الختم الذي أحكموه على غطاء ركن الطيار لم يفض. ثم رفعت ديان ديمبسي، من أفراد طاقمنا، الغطاء الشفاف وأعادت اليّ قبعة الكابوي السوداء. اعتمرتها وزحفت خارجاً على بدن الطائرة. ثم بدأت وجينا نلوح للحشود.

حديقة أفكار



□ ما زلت أجد أن اليوم هو أقصر من أن يتيح لي التفكير في كل ما أود التفكير فيه والقيام بكل النزعات التي أرغب فيها وقراءة كل الكتب التي أود قراءتها.
جون بوروز، عالم طبيعة أمريكي

□ طريقة الاهداء أثمن من الهدية.

بيار كورناي، كاتب مسرحي فرنسي

□ لا يقدر أي كان أن يفعل ما يفعله الجدود للأولاد. انهم ينثرون على حياة الصغار غبار النجوم.

الكس هايلي، كاتب أمريكي (مؤلف "الجنود")

□ المحافظة على حق المعارضين في الكلام، واجب.

ول. .

□ في الضمير، لا عبرة لقانون الاكثرية.

المهاتما غاندي

□ أهم مقومات الصديق أذن صاغية.

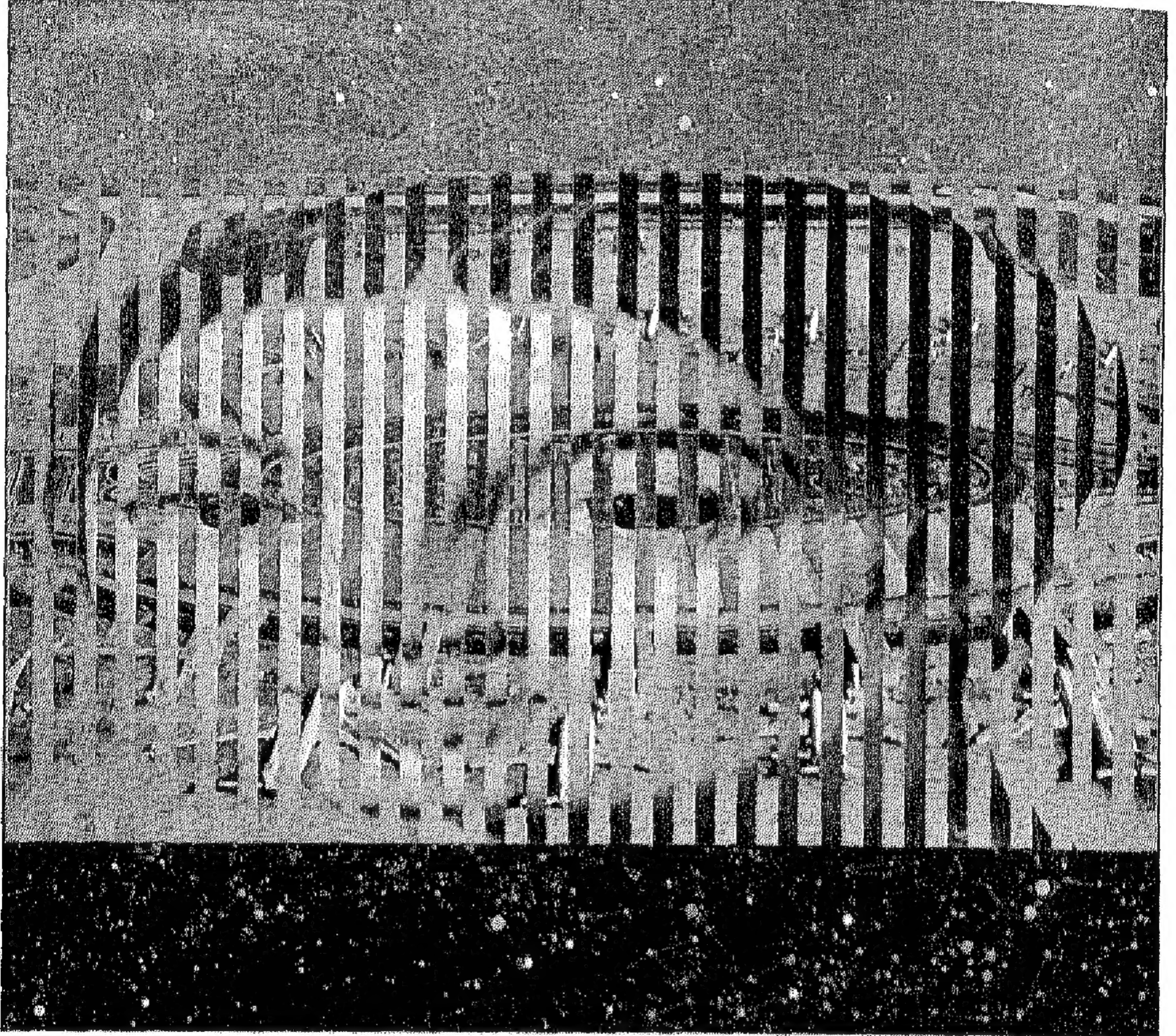
مايا أنجيلو، كاتبة أمريكية

□ من المضحك أنك اذا رفضت الحصول الا على الافضل فانك تناله غالباً.

وليم سومرست موم، روائي ومسرحي بريطاني

لقاء الفن والسفر

بريشة كولار Kolar



"أنا الجمال... أنا باريس". عندما طلبنا من الفنان التشيكوسلوفاكي كولار ترجمة شعار: لقاء الفن والسفر، أجاب بأسلوبه الخاص وقدرته الخيالية الخصب وخبرته في الرسم: باريس، إنها امرأة ساحرة ومغامرة حقاً فريدة. إنها مدينة تفتح لنا عالماً غنياً، وتشدنا إليها باستمرار. الخطوط الجوية الفرنسية تطلق كل يوم من باريس إلى مختلف أنحاء العالم عبر أكثر من ١٥ رحلة، مع كل رحلة مغامرة حب جديدة.

محطاتنا تجعل العالم يدور



لقاء الفن
والسفر

AIR FRANCE

